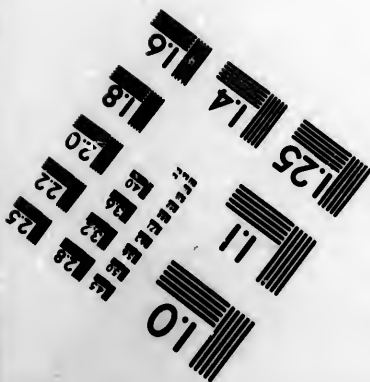
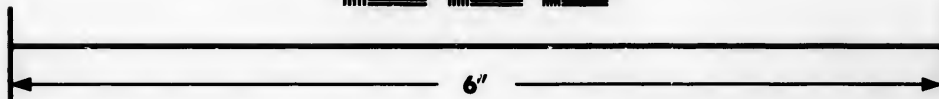
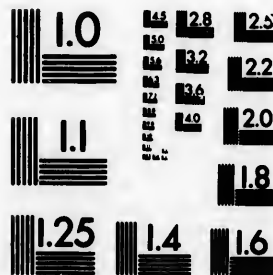


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

**© 1983**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

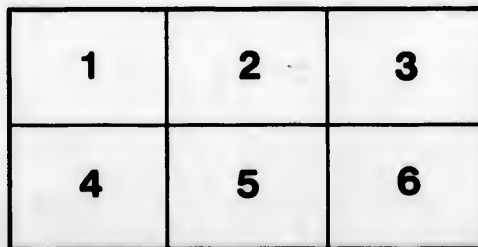
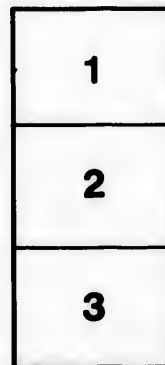
Library of the Public  
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

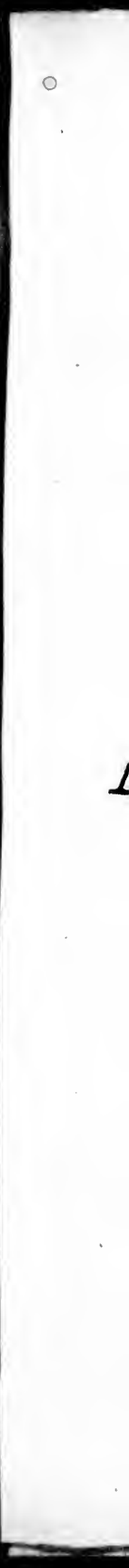
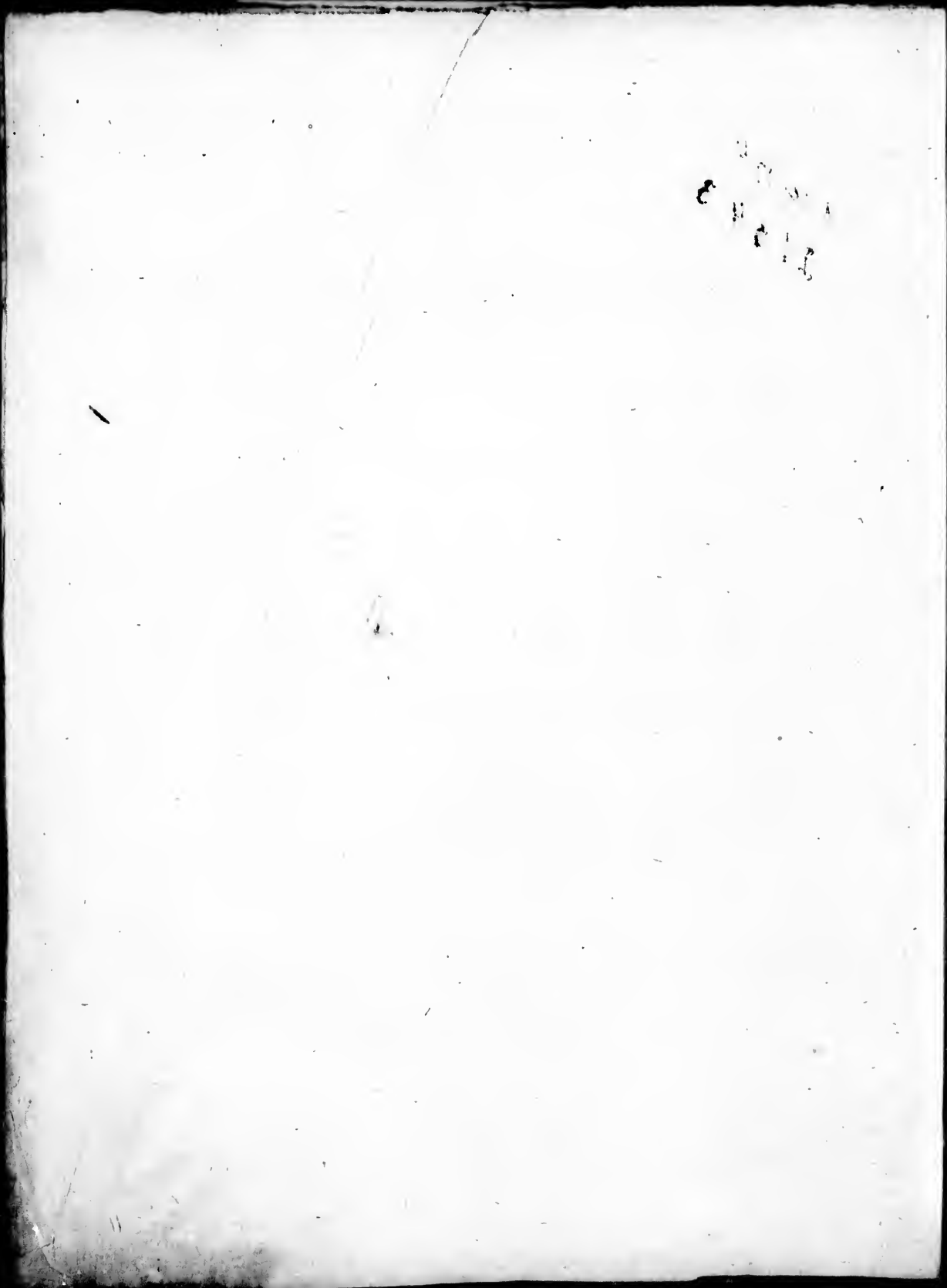
La Bibliothèque des Archives  
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



R E I S

D O O R

N O O R D

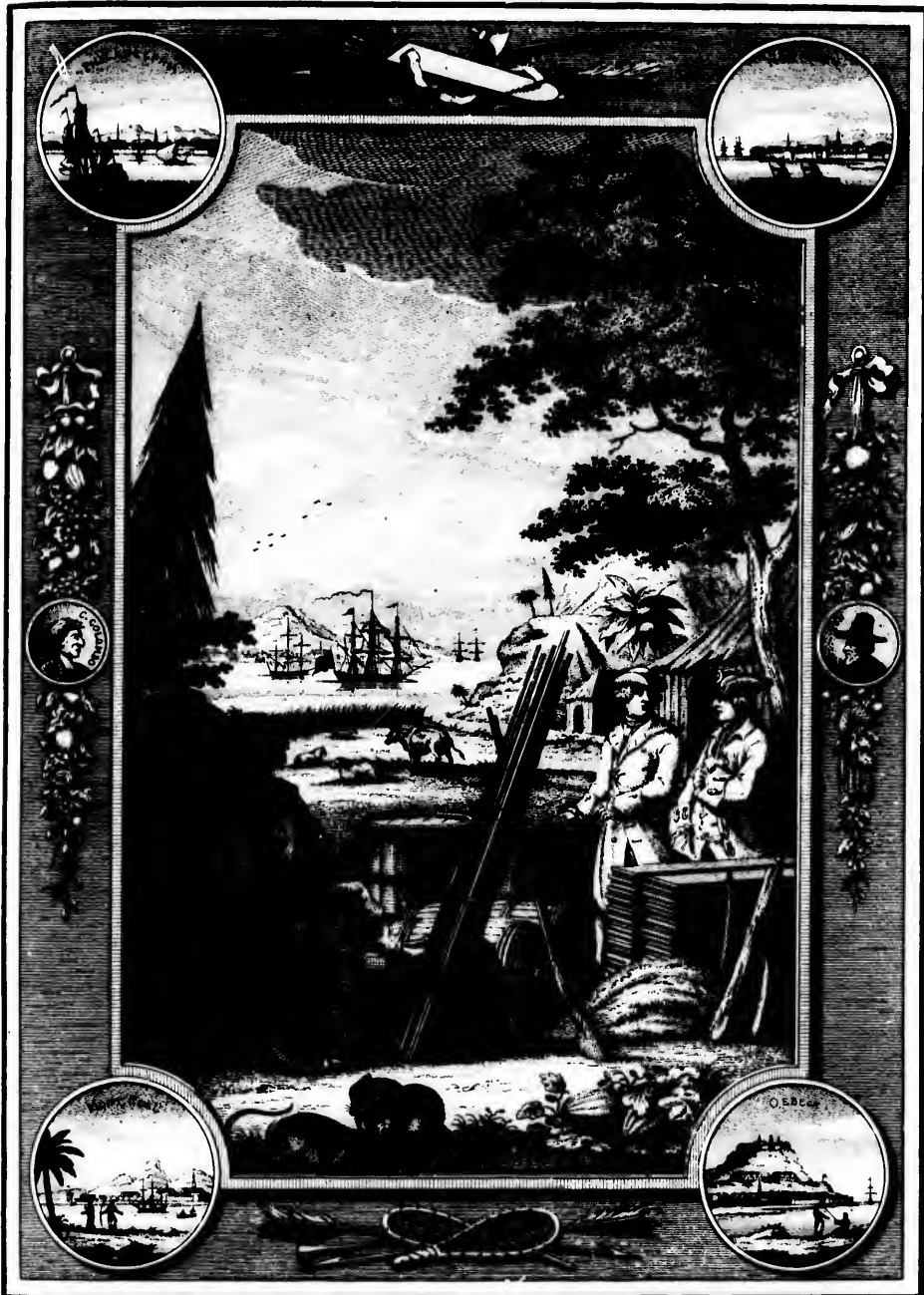
A M E R I K A.

E E R S T E D E E L.

21345



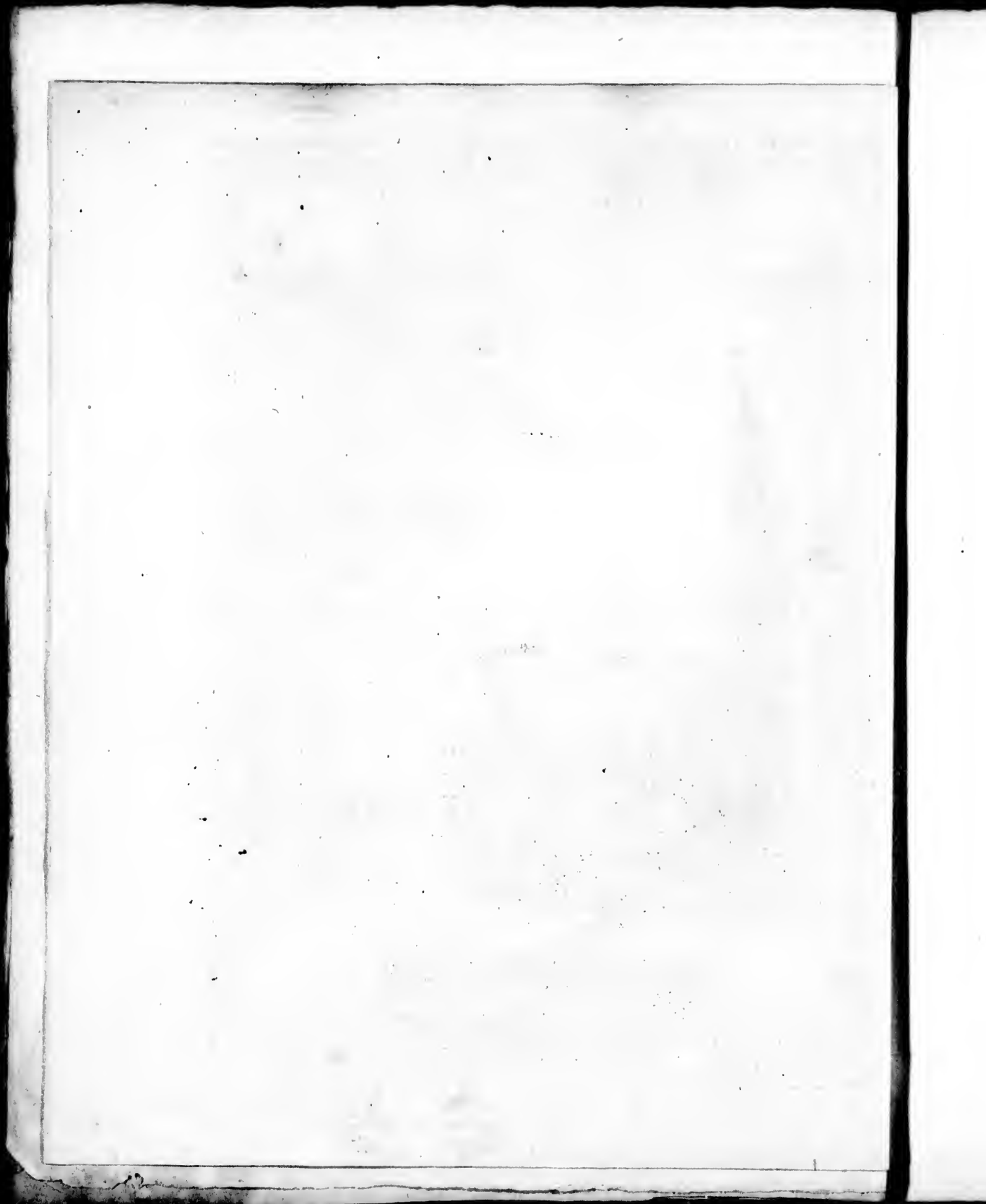
C. Philip Loubet.



*© Philips Lambert, inv. del. et fecit 1772.*

*Te UTRECHT by J. v. Schoonhoven & Comp. en G. v. de Brink Jz.*





R E I S  
D O O R  
N O O R D  
A M E R I K A,

G E D A A N D O O R D E N

H E E R

P I E T E R K A L M,

Professör in de Huishoudingskonst op de Hoge School  
te Aobo, en Medelid der Koninglyke Zweedsche  
Maatschappy der Wetenschappen.

Vercierd met koperen Platen.

---

E E R S T E D E E L.

---

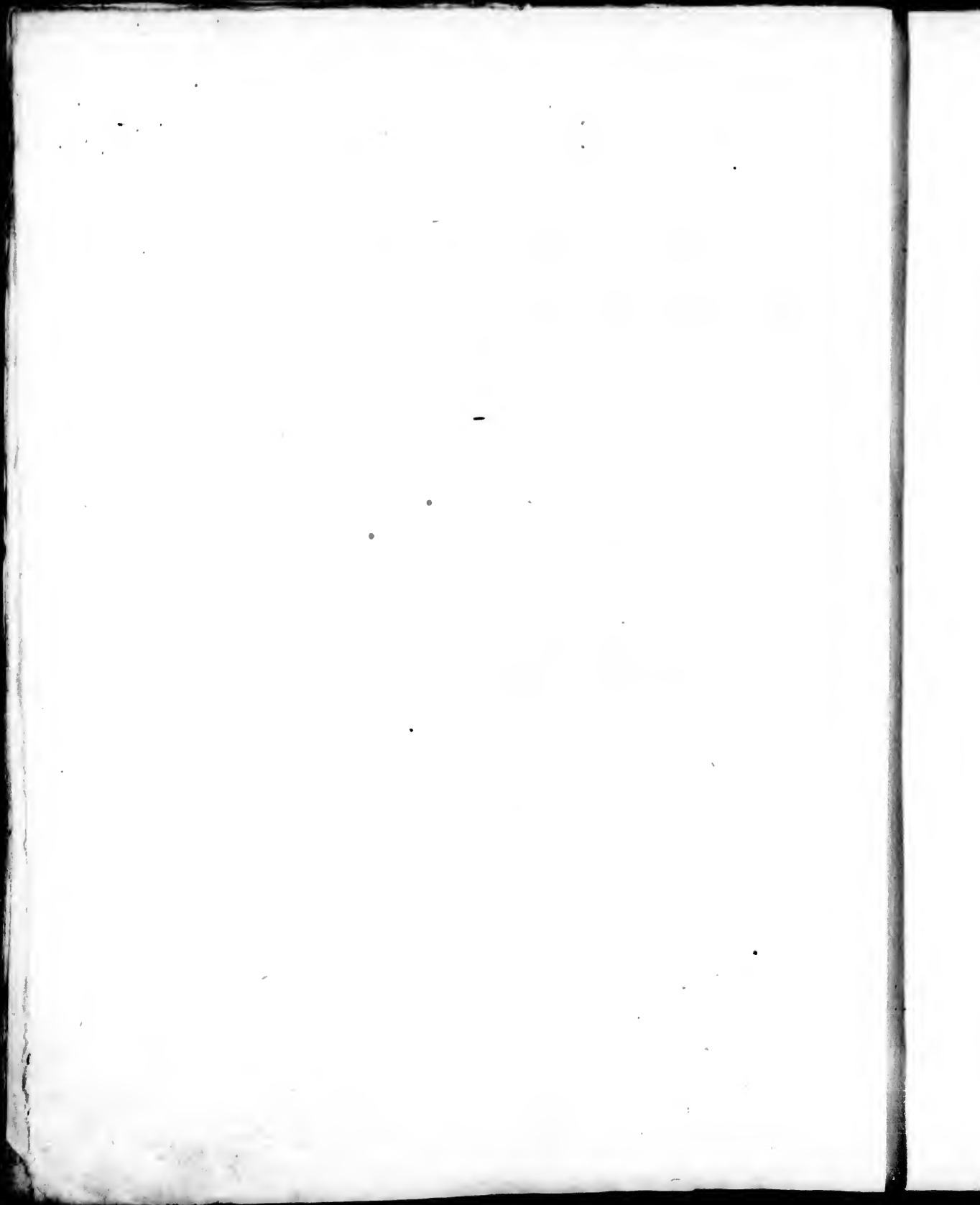
T e U T R E C H T.

---

By J. VAN SCHOONHOVEN en Comp.

EN  
G. VAN DEN BRINK JANZ.

M D C C L X X I I.



# L Y S T

D E R

## I N T E K E N A R E N .

- Aalst* (*Mejuffr. de Wed. . . . van*) in 'sHage.  
*Aalmes* ( . . . ) Te Rotterdam groot Papier.  
*Abbekerk tromp* (*Florus*) Borgemeester en Raad der Stad Hoorn.  
*Abrahams* (*W.*) Boekverkoper te Middelborg, 2 Exemplaren.  
*A. K.*  
*Alphen* (*Mr. D. van*) Griffier der Stad Leyd.  
*Alphen* (*Mr. Hieronymus van*) te Utrecht.  
*Avink Junior* (*Theodorus.*)  
*Baalde* (*S. I.*) Boekverkoper te Amsterdam 20 Exempl.  
*Baalde* (*Pieter*) oud Schepen der Stad Rott.  
*Baalen* (*I.*) te Dordrecht.  
*Baerfcher* ( . . . ) Boekverkooper te Cleef, 2 Exempl.  
*Baerfelman* (*Marcellus*) S. Min. Cand. te Amsterdam.  
*Barels* (*I. M.*) J. U. D. te Amsterdam.  
*Beerthuyzen* (*H.*) te Utrecht.  
*Beest* (*P. van*) te Dordrecht.  
*Bergman* (*Cornelis*) Boekv. te Amsterdam.  
*Biefterbos* (*Jan*) Mr. Beeldhouwer te Amst.  
*Billborg* (*C. F.*) te Amsterdam.  
*Bleeker* (*Daniel*) te Amsterdam.  
*Bles* (*M.*) Heere van Moergestel te 's Bosch.  
*Blufft* en Zoon (*Ab.*) Boekv. te Dordrecht.  
*Boddaerd* (*P.*) M. D. Oud Raad der Stad Vlißingen en Lid van verscheide Geleerde Genootschappen enz. te Utrecht.  
*Bogaard* ( . . . ) te Leyden.  
*Bogaerd* (*Hermanus van den*) Coopman te Leyden.  
*Bois Hoolwerf* (*Izaak du*) Oud Schepen en Raad der Stad Alckmaer.  
*Bokkenberg* (*Johannes*) te Amsterdam.  
*Bold* (*I.*) Boekv. te Groningen, 4 Exempl.  
*Bolte* (*Gerrit*) te Deventer.  
*Bom* (*G.*) Boekverkoper te Amsterdam.  
*Bonn* (*A.*) Professor Med. et Anat. te Amst.  
*Boom* (*Mejuffr. Catharina*) Geb. van Druenen te Middelburg.  
*Boonen* (*Mr. D.*) Borgem. der Stad Harderw.  
*Boreel Jansz.* (*Mr. Jacob*) Raad en Advoot. Fiscaal in de Admiraliteit te Amsterd.  
*Bosch* (*Jan*) Boekv. te Haarlem, 3 Exempl.  
*Bosch* (*Jacobus*) Boekverkop. te Rotterdam.  
*Bosch* (*Jan Servaas*) Boekverk. te Utrecht.  
*Bosch* (*J. C. ten*) Boekv. te Utr. 10 Exempl.  
*Bosch* (*W. van den*) te Amsterdam.  
*Bosch* (*Reyer van den*) te Amsterdam.  
*Bosch* (*Dirk van den*) te Ysselsteyn.  
*Borvelt* (*Mr. . . .*) in 'sHage.  
*Braam* (*P. van*) Boekverkoper te Dordrecht, 2 Exemplaren.  
*Braetearius* (*Abraham*) Notaris te Amsterd.  
*Brakenburgh* (*Albert*) te Alckmaer.  
*Brink* (*Rudolph Arend ten*) Predicant te Amsterdam.  
*Brink Jansz.* (*G. van den*) Boekverkoper te Utrecht 17 Exempl. voor verscheiden.  
*Brink* (*Jan van den*) Horologiemaker te Parys.  
*Broes* (*P.*) Predicant te Amsterdam.  
*Broes* (*Anthony*) te Amsterdam.  
*Bronckhorst* (*Mr. Adriaan van*) Raad in de Vroedschap der Stad Utrecht.  
*Brughman* (*Johannes*) Clerq. in de Stads Bank van Leeninge in 'sHage.  
*Bruin* (*I. de*) te Dordrecht.  
*Bruyn* (*Petrus de*) Apotheke te Utrecht.  
*Bruyn* (*M. de*) Boekv. te Amsterd. 7 Exemp.  
*Bruyn* (*Foris*) te Amsterdam.  
*Buma* (*Wybe*) te Sneek.  
*Burgh* (*I. van der*) Boekv. te Amsterdam.  
*Busch* (*L.*) Makelaar te Amsterdam.  
*Cambier* (*Mr. Jacob*) Kanonik in 't Capittel van St. Pieter te Utrecht.

LYST DER INTEKENAREN.

- Capellen** (de Hoog Wel Gebooren Heer R. J. Baron van der) Heer van de Marich en Lashmer, Lid der Edeelen en Ridderfchap des Graafchaps Zutphen.
- Chastelain** (Mr. C. P.) te Leyden, beft Pa-  
pjet.
- Cloef** (Pieter van) Boekverkoper in 'sHage 3  
Exempl.
- Cocq** (Cornelius) Med. Candid. te Leyden.
- Conradi** (Petrus) Boekverk. te Amsterdam.
- Corbach** (T. S. van) te Amsterdam.
- Corbelyn** (Thomas) Boekverk. te Vliſſingen.
- Cofter** (P.) Secretaris van Tilborg en Goirle.
- Craeyvanger** (Cristiaan Engelbert) te Am-  
sterdam.
- Cramer** (Hendrik Willem) Coopman te  
Amsterdam.
- Cramer** (J. H.) Boekverkoper te Bremen.
- Daalen** (N. van) Boekverkoper in 'sHage  
3 Exemplaren.
- Dahlberg** (C. G.) te Amsterdam, beft Pap.
- Damme** (Pieter van) Directeur van het  
Zeeuwſche Genootſchap der Wetenfchappen  
te Vliſſingen, Lid van de Koninglyke  
Gottingche Maatſchappij der Weten-  
ſchappen, als mede van de Keurvorfelyke  
Maatſchappij der Wetenfchappen in Sax-  
en, te Amſterdam.
- Damme** (J. H. van) Boekverkoper te Leyden  
2 Exemplaren.
- Dedel** (Jan Huddle) Borgetneefter in 'sHage.
- Demter** (F. . .) Boekverkoper te Amſter-  
dam, 4 Exemplaren.
- Dielen** (Mr. W. I. B. van) te Utrecht.
- Does** (Adriaan van der) Capitein ter Zee ten  
dienſte dezer Landen.
- Dokkum** (R. v.) Predicant der Doopsgezins-  
de Gemeente te Huizen.
- Dominicus** (Dignus) Secretaris te Yerſike.
- Doornick** (M. van) Lid der Gefwoore Ge-  
meente der Stad Deventer.
- Dornſteffer** (I. S.) Hoog en Nederduiſche  
Boekverkoper in 'sHage, 2 Exemplaren.
- Dreyhaupt** (C. I.) J. U. Stud. te Amſterdam.
- Drunen** (I. I. van) Lid van het Zeeuwſche  
Genootſchap der Wetenfchappen te Vliſ-  
ſingen en Predicant te 'sBoſch.
- Dufart** (H.) Heere van Noordgouwe Secre-  
taris &c. te Ootgensplaat.
- Dumas** ( . . . . ) te Alphen.
- Duuren** (De Hoog Wel Gebooren Heer D.  
van) ordinariſ Gedeputeerde der Staaten  
van Overyſſel en Regeerend Borgemeefter  
te Deventer.
- Duvelaar** (Mr. Abraham) Vryheer van  
Duinbeek, Gedeputeerde ter Provinciaale  
Reekenkamer des Graaflykheids van Zee-  
land wegens Middelborg, Bewindhebber  
der Weſt-Indiſche Compagnie ter Kamer  
Zeeland.
- Dyk** (Jan van) te Amſterdam.
- D. W. V. M.** Te Dordrecht.
- Eck** (I. A.) Predicant te Amſterdam.
- Eelde** (Mr. K. M. van) te Utrecht.
- Eichhorn** (A.) Boekverkoper te Amſterdam.
- Endt** (Ary van der) te Rotterdam.
- Engelbert** (E. M.) Predicant te Hoorn.
- Engelberts** (G. H.) te Amſterdam.
- Entrop** (P. I.) Boekv. te Amſterd. 4 Exemp.
- Eſſen** (Joh. Luisclus van) Courant. te Delft.
- Eys** (J. P. van) Regeerend Schepen der  
Stad 'sBoſch.
- Failla** (Cornelis de la) Coopman in 'sHage.
- Falmouth** ( . . . ) te Utrecht.
- Feith** (Mr. Rhyms) te Zwolle.
- Fekking** Junior (Cornelis) te Amſterdam.
- Fouw** (Leonard de) Notaris en Procureur te  
Goes.
- Floryn Math.** (Jacob) te Rotterdam en Ex-  
aminateur der Zee Officieren by 't Ed.  
Mog. Col. ter Admiraliteit aan de Maaze.
- Franks** (Andries Pieter) te Middelburg.
- Gaillard** (Johannes) Boekverkoper in 'sHage,  
3 Exemplaren.
- Gareman** (H.) Boekverkoper te Amſterdam.
- Gildemeefter** (Mr. Daniel) te Amſterdam.
- Gilliffen** (Pieter) Boekverkoper te Middel-  
burg, 6 Exemplaren.
- Gobius** (Adriaan) S. S. Th. Stud. te Utrecht.
- Goor** (A. van) Boekverkoper te Amſterdam.
- Gorcum** ( . . . . ) Raad in de Vroedſchap en  
Borgemeefter te Woerden.
- Gorter** (David de) Med. Doct. Oud Profeſſor  
en Geweeze Lyf-Artz van haare Ruskai-  
zerlyke Maajeſteit &c. &c. te Wyck.
- Grenter** verzuout Novinet (Mr. David) Schep-  
pen en Raad te Middelborg.
- Groenewold** (A.) Boekverk. te Groningen.
- Gronovius** (Mr. Laurentius Theodorus) Raad  
en Schepen der Stad Leyden, beft papier.

LYST DER INTEKENAREN.

- Guvin (C. N.)** Boekverkoper te Amsterdam.  
**Guilod (Bernardus)** te Amsterdam.  
**Haakman (Izaak)** te Amsterdam.  
**Hagen (Nicolaas van der)** te Goes.  
**Habelius (Augustinus Segius)** te Haarlem.  
**Hahn (Johan David)** Med. Doct. en Professor te Utrecht, best papier.  
**Harroold (E. van)** Boekverk. te Amsterd.  
**Hemeryk (Jon)** te Zierikzee.  
**Hennert (Dr. Johannes Fredericus)** Mathes. & Astronom. Professor te Utrecht.  
**Henskes (W.)** Kanonik van Oud Munster te Utrecht, best papier.  
**Heuvel (Mr. Hendrik Hermamus van den)** Griffier in den Ed. Hove van Utrecht.  
**Hry (W. D.)**  
**Hoobe (Johannes)** te Amsterdam.  
**Hooveenaar (Adolph Adriaan)** te Rotterdam.  
**Holswilders (G.)** te Amsterdam.  
**Hoofst (Jacobus)** te Haarlem.  
**Houten (Jan ten)** Boekverkop. te Amsterd.  
**Houtuyn (de Erven van F.)** Boekverkoper te Amsterdam, 2 Exemplaren.  
**Hovendaal (Marinus)** te Rotterdam.  
**Hovy (Lodewyk)** te Amsterdam.  
**Hubert (Herman)** Predicant te Amsterdam.  
**Huisfingh (Lubbartus)** Boekverkoper te Groningen, 12 Exemplaren.  
**Huydecoper (Willem)** te Utrecht.  
**Huyzman (Jacobus)** Boekverkoper te Goes.  
**Huysteen (I. van)** te Amersfoort.  
**Huyzer (I. C. de)** Konst Graveur te Amsterd.  
**Jong (P. de)** Droffnaard van Vliederen Secretaris te Vechel.  
**Jordens (C. A.)** Lid der Geswoore Gemeente der Stad Deventer.  
**Josse (Benjamin)** Stads Chirurgyn te Haari.  
**Kaecks (Izaak)** te Deventer.  
**Kanter en Zoon (Jacobus de)** Boekverkopers te Zierikzee 5 Exemplaren.  
**Kappelhoff (I.)** Med. Doct. te Amsterdam.  
**Kelderman (Abraham)** te Utrecht.  
**Kemenaar (G.)** eerste Commies in het Post-Comptoir te Rotterdam.  
**Kemink (Dirk)** Boekdrukker te Utrecht.  
**Kemink (Hermannus Hendrikus)** te Utrecht.  
**Kerkhoven (Constant van den)** Predicant te Poortegaal.  
**Keyzer (François de)** Raad der Stad Goes.  
**Keyzer (H.)** Boekv. te Amsterd. 3 Exempl.  
**Kleyndhoff (Cristiaan)** Heere van Enspyck Borgemeester &c. te Cuylemborg.  
**Klinkenberg (I. van Nuyt)** A. L. M. Phil. Doct. en Predicant te Emmenes Buytend.  
**Kloekner (I. C.)** Med. Doct. te Amsterdam.  
**Klopman (H.)** Predicant te Ter Aa.  
**Klos (Joh. van der)** Boekverkoper te Gouda.  
**Kock (Will.)** Predicant te Papendrecht.  
**Koopman (Wynand)** Fabricateur en Koopman te Utrecht.  
**Kopermit (Kasparus)** Makelaar te Amsterd.  
**Kros (A. van der)** Boekverkoper te Amsterd.  
**Kros (A. van der)** ——— (voor een ander.)  
**Kruyff (Fr. de)** Boekv. te Amsterd. 6 Exemp.  
**Kuipers (G.)** te Dordrecht.  
**Lafrens (Johannes)** te Amsterdam.  
**Lambrechtsen (Mr. Anthony Pieter)** Heer van Rithem Borgemeester en L. C. van Sonsbeek, Pensionaris der Stad Vlissingen voor de Bibliotheek der Stad Vlissing. best pap.  
**Lange (Mr. Bonaventura de)** Raad in de Vroedschap en Regeerend Schepen der Stad Gouda.  
**Lansbergen (Arend)** te Amsterdam.  
**Lantsmaier (Henricus)** 4 Exempl.  
**Leermond (P. H. van)** te Gouda.  
**Leescollegie** in Wageningen.  
**Leesgezelschap** te Hoorn.  
**Leesgezelschap onder de Zinspreuk Lust tot Wetenschap**, te Dordrecht.  
**Leesgezelschap onder de Directie van J. C. van Hemert** te Middelborg.  
**Leesgezelschap, Concordia te Hoorn.**  
**Leesgezelschap te Heusden.**  
**Lever (Cornelis)** te Amsterdam.  
**Leyraven (Gabriel)** te Amsterdam.  
**Leyden (De Hoog Wel Geb. Heer Baron van)** van Westbarendrecht, Generaal Major van de Cavallerie.  
**Leyden (Pieter Baron van)** Heere van Nieuwland, Gedeputeerde in de Raad van Staat.  
**Liendert (. . . van)** te Rotterdam.  
**Linzen (Joan Christoph)** Koopm. te Amster.  
**Loncq (A.)** Planter te Demerary.  
**Lofel (A.)** Boekverk. te Rotterdam, 3 Exempl.  
**Louwaard (Jacobus)** te Goes.  
**Lubeley (Hendrik)** te Amsterdam.  
**Maagh en Zoon (Mejuffr. de Wed. J.)** Boekverkopers te Alckmaar.

*Maan*

LYST DER INTEKENAREN.

- Maan (Reynoud)* Notaris te Zicrikzee best pap.
- Mannen (Arie van)* Hovenier te Monnickendam.
- Marinissen (Mr. Johannes)* Rekenmeester der Provincie Zeeland en Schepen en Raad te Veere.
- Marmé (I. W.)* Stempelsnyder van Huune Ed. Mog. Munt te Utrecht.
- Marre (Evert de)* Regent van 't Oude zyds Huyszittenhuys te Amsterdam.
- Martens (Jan Hendrik)* Koopman te Amsterd.
- M. D. W.*
- Meeling (Pieter)* Notaris te Amsterdam.
- Meer (Abraham van der)* Koopman te Maasluys.
- Meester (W. de)* Borgemeester der Stad Harderwyk.
- Mestre (Mr. Philippus Matthias)* Borge-meester in 'sHage.
- Metzedelaar (Johannes)* Apotheker te Rotterdam, best pap.
- Meulen (Willem van der)* Regent van 't Oude zyds Huyszittenhuys te Amsterdam.
- Mey (Jan Frederik de)* Raad in de Vroedschap der Stad Alckmaar.
- Meyer (Pieter)* Boekverkoper te Amsterd.
- Meyer (Adam)* Boekverkoper te Amsterd.
- Meyer (Willem)* Apothecar te Amsterdam.
- M. K.* te Goes.
- Moehring (P. H. G. van)* Hoogvorstel. Anhalt Zerbtische Hofraad Lyfmedicus en Physicus van het Land Jevern.
- Moelman (I. H.)* Boekverkoper te Aarnh.
- Morlives van der Noot (Jan)* in 'sHage.
- Monde (G. van der)* Apothecar te Amsterd.
- Muisman Willemz (Wigbold)* Predicant in 'sHage.
- Mulder (Jan)* te Amsterdam.
- Munnicks (Mr. Gerard)* Raad Ordinaris in den Ed. Kamere van Justitie te Vianen en Kanonik ten Dom te Utrecht.
- Muyden (Mr. Steven Jacob van)* Raad in de Vroedschap der Stad Utrecht.
- Muyden (W. van)* Predicant der Remonstranten te Leyden.
- Myoiberg (George Charles van)* Luiten. Coll. Nagel (Hendrik) te Amsterdam.
- Nes (Jan Pieter van)* Rentmeester van de Heeren Edelen en Ridderfchappen te Utrecht
- Niël (F. A.)* Koopman te Amsterdam.
- N. M. C.*
- N. N.* te Amsterdam.
- Noemer (Piezer van)* Med. Doct. en Raad te Zicrikzee.
- Noordbeek (P. G.)* J. U. D. te Amsterdam.
- Noteman (A.)* Makelaar te Amsterdam.
- Nyssen (Mr. Willem)* Heer van Waarden mitsgaders Rentmeester van de Exploiten van den Hove van Vlaanderen en Rekenmeester der West-Indische Compagnie ter Kamer Zeeland te Middelborg.
- Oblet (I. P.)* te Utrecht.
- Ommeren (J. F. van)* Geboore Evers Vierenvant te Aarnhem.
- Oudemeyer (Robertus)* te Utrecht.
- Oudgaerden (O. van)* te Leyden.
- Paddenburg (G. T. van)* Boekv. te Utrecht.
- Paddenburg (Abraham van)* Akademie Drukker te Utrecht.
- Palier (J. en H.)* Boekverkopers te 'sBosch, 2 Exemplaren.
- Pauw (Mr. Franco)* Raad en Borgemeester der Stad Delft, Hoog-Heemraad van Delfland, en van den Lande van Voorne, Leenman van 'oorne voornt. Bewindhebber van de O stindische Compagnie ter Kamer Delft 8 best pap.
- Petrus (Johann Baldewinus)* te Goes.
- Perponcher de Smitzky (De Hoog Wel)* Geboorne Heer Mr. Willem Emory Baron de Raad in de Vroedschap der Stad Utrecht.
- Persyn Colons* in Capitein van een Compagnie ondt het Regiment Hollandfche Guardes te oet.
- Pesters (Mr.icolaas)* te Utrecht.
- Peterfon (H.)* Koopman te Utrecht.
- Phelsum (M. van)* Stads Med: Doct. te Sneeck.
- Pla (P. A.)* Griffier van de Kamer van Justitie en Leenhove van Vianen en Ameide, mitsgaders

LYST DER INTEKENAREN.

- gaders Hoogheemraad 'sLands van Vian.  
**Poll** (*Johannes v. d.*) Pz. Oud Schepen der Stad Amsterdam.  
**Poll** (*R. van der*) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.  
**Pont** (*A. du*) Lieutenant onder de Artillerie.  
**Poolsum** (*Mejuffr. de Wed. J. J. van*) Stads Drukker te Utrecht 4 Exemplaren.  
**Pot** (*L.*) Coopman te Rotterdam.  
**Ras** (*Mr. Daniel*) Raad in de Vroedschap der Stad Alckmaar en wegens deselve Ords. Gedeputerde ter vergaderinge van haar Ed. Groot Moogende.  
**Reeffen** (*Hendrik*) te Amsterdam.  
**Reguleth** (*D. A.*) Predicant te Aiperongen.  
**Renfelaar** (*A. van*) te Amsterdam.  
**Renfelaar** (*Cornelia Judecum van*) Geb. Cramer te Amsterdam.  
**Remmers** (*Johannes*) te Amsterdam.  
**Repelius** (*T.*) Boekverkoper te Thiel.  
**Resselaar** (*L. A.*) Veertige te Dordrecht.  
**Ribcut** (*Mr. G.*) Rekenmeester der West-Indische Compagnie ter Kamer Zeeland te Middelborg.  
**Rietschooten** (*Willem van*) Grutter te Utr.  
**Rippersevan Hoolwerf** (*Mr. Jacob*) Schepen der Stad Hoorn.  
**Roelofs waart** (*Benjamin*) te Amsterdam.  
**Romer** (*D.*) Boekverkoper te Franeker.  
**Roos** (*G.*) te Rotterdam.  
**Roosen Junior** (*C.*) te Amsterdam.  
**Roischeidt** (*Ludolph*) te Leyden.  
**Rotterdam** (*Adriaan*) Vroedf. in 'sHage.  
**Ryckevorsel** (*Mr. C. van*) in 'sHage.  
**Sandelyn** (*W.*) Boekverkoper te Wagen. 3 Exemp.  
**Schagen** (*L. van*) te Amsterdam.  
**Schellus** (*Mr. Izaak*) Drukker van haar Hoog Mogende in 'sHage.  
**Schippers** (*Mr. P. L.*) Heere van Bodegraven, Schepen der Stad Gouda.  
**Schoonhoven** (*Pieter van*) Notaris en Make- naar te Utrecht.  
**Schoonhoven** (*Steven van*) Confiturier te Utr.  
**Schoonhoven** en Comp. (*J. van*) Boekverkoper te Utrecht 34 Exempl. voor verscheiden.  
**Schmidt** (*L.*) Boekv. te Schiedam 4 Exempl.  
**Schuttrup** (*Abraham Coenraad*) te Amsterdam.  
**Sepp** (*I. C.*) Boekverkoper te Amsterdam.  
**Slype de Boekhorst** (*Ad. Hend. van*)  
**Smith** (*Jacobus*) Koopman te Middelborg.  
**Smout** (*Egbert van der*) Boekv. te Delft 4 Ex.  
**Spiering** (*Hercules*) te Hoorn.  
**Stanhoffius** (*L.*) Boekverkoper te Amsterdam.  
**Stoop** (*A. B.*) te Dordrecht.  
**Strubbe** (*Arenc*) te Utrecht.  
**Swaanenburgh** (*Leendert*) in 'sHage.  
**Symonfen** (*Symon*) te Middelborg.  
**Taddel** (*Philippus*) te Amsterdam.  
**Tatum** (*Mr. L. H.*) te Utrecht.  
**Tammyck** (*C. T.*) Advocaat in 'sHage.  
**Testas** (*M. H.*)  
**Toumemans** (*I.*) J. U. Stud. te Utrecht.  
**Thierry** (*Johannes*) Boekverkoper in 'sHage.  
**Thol en Zoon** (*Mejuffr. de Wed. O. van*) Boekverkoopers in 'sHage.  
**Thornbury** (...) in 'sHage.  
**Tulleken** (*Mr. Daniel*) Heere van Melis- en Marie-Kerk Oud Burgemeester en Regeerend Schepen en Raad te Middelborg.  
**Turner** (*Jan*) Koopman te Amsterdam.  
**Ummetlun** (*Hendrik*) te Amsterdam.  
**Valkenier de Jonge** (*Mr. Gillis*) te Amsterdam.  
**Vechelen** (*Pieter van*) Secretaris en Stokhouder Vryheid Erten Leuv en Sprundel.  
**Veer** (*G. van der*) Boekverkoper te Utrecht.  
**Velden** (*I. H. van den*) Captein ter Zee.  
**Vermans** (*Lodewyk*) Boekverkoper te Hoorn 2 Exemplaren.  
**Verryft** (*Dirk*) Raad in de Vroedschap en Regeerend Borgemeester der Stad Gouda.  
**Vin** (*A. de*) Boekverkoper te Middelborg.  
**Visch** (*Justus*) Boekverkoper te Utrecht.  
**Vingerhoeds** (*Mr. I. H.*) Vroedschap der Stad Rotterdam.  
**Vlaezq** (*Pieter*) te Gouda.  
**Vollenhoven** (*Jan van*) te Amsterdam.  
**Vos** (*Mr. Cornelis Anthony*) Oud Raad in de Vroedschap der Stad Utrecht, Secretaris van de Finantie en Rekenkamer 'sLands van Utrecht, en mede Secretaris van de Edele Mogende Heeren Staaten van Hoog-gemelde Provincie.

Voyer



LYST DER INTEKENAREN.

<i>Voyer</i> ( <i>Theodorus</i> ) Med. Doctor en Borge- meester der Stad Buuren.	<i>Wedding</i> ( <i>Justus</i> ) Coopman te Amsterdam.
<i>Vries Abrahamz.</i> ( <i>G. de</i> ) te Amsterdam.	<i>Weege</i> ( <i>David</i> ) Boekverkop. te Amsterdam.
<i>Vry en Zoon</i> ( <i>Mejuffr. de Wed. Gysbert de</i> ) Boekverkopers te Gouda.	<i>Wesling Willemz</i> ( <i>Joh.</i> ) Boekv. te Amsterd.
<i>Waal</i> ( <i>Sasruel de</i> ) Boekverk. te Utr. 3 Exe.	<i>Wibbert</i> ( <i>Jan</i> ) Coopman te Delft.
<i>Waal</i> ( <i>Justus de</i> ) Koopman te Utrecht.	<i>Wild</i> ( <i>Bartholoma</i> ) te Utrecht.
<i>Wagtels</i> ( <i>Dirk</i> ) Dierecteur der Commerce Compagnie te Middelborg.	<i>Willemsen</i> ( <i>Jacobus</i> ) Hoogleeraar in de H. Godgeleerdh. en Predicant te Middelb.
<i>Waller</i> ( <i>Pieter vande</i> ) te Rotterdam.	<i>Winkelman</i> ( <i>O. R. F. W.</i> ) te Utrecht.
<i>Warin</i> Antouisz. ( <i>N.</i> ) J. U. D. te Am- sterd.	<i>Wint</i> ( <i>Pieter de</i> ) te Goes.
	<i>Wittevaal</i> ( <i>Mr. F.</i> ) Kanonik ten Dom te Utr.
	<i>Wysman</i> ( <i>P.</i> ) te Amsterdam.
	<i>Zeylstra</i> ( <i>R.</i> ) Boekverkoper te Sneek.

AAN DEN  
WEL EDELEN HEER  
PIETER CRAMER,  
KOOPMAN  
TE AMSTERDAM,  
DIRECTEUR VAN HET ZEUS-  
SCHE GENOOTSCHAP DER  
WETENSCHAPPEN TE  
VLISSINGEN,  
BEMINNAAR VAN  
KONSTEN EN WETENSCHAPPEN,  
WORDT  
DE NEDERDUITSCH E VERTALING  
DEZES WERKS,

\* 3

TEN

TEN BLYKE

VAN ERKENTENIS

EN

HOOGAGTING,

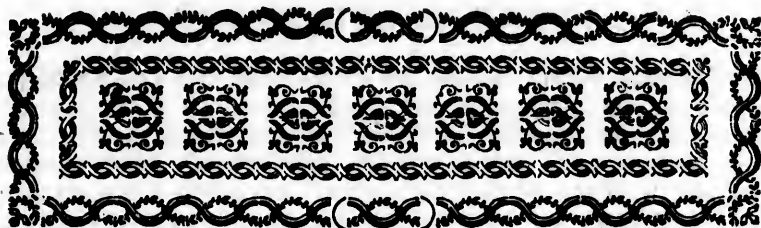
OPGEDRAGEN

DOOR

ZYN WEL EDELENS

ZEER OOTMOEDIGE DIENAREN,

JOANNES VAN SCHOONHOVEN EN COMP.



VOORREDEN  
VAN DEN  
VERTALER.

**H**et was de Baron BIELKE, *Vice president van het Hofgerigt van Finland*, die den eersten voorflag deed aan de *Koninglyke Maatschappy der Wetenschappen te Stokholm*, om enen man van bekwaamheid naar *Siberie, Island*, en andere gewesten, die op dezelve breedte met *Zweden* leggen, te zenden, ten einde daar zodanige waarnemingen te doen, en zulke verzamelen van in zaden en planten te maken, als dienstig zouden kunnen zyn om den landbouw, de handwerken, de konsten en wetenschappen in *Zweden* te volmaken. De Ridder LINNÆUS keurde den voorflag goed, dog oordeelde dat ene Reis door NOORD AMERIKA van nog uitgebreider nut wezen zoude, dewyl de *Amerikaansche* gewassen in dien tyd weinig bekend, en niet volgens de konst beschreven waren, en om verscheiden redenen schein het zeer waarschynlyk te zyn, dat de *Noord Amerikaansche* planten zeer wel de winters in *Zweden* zouden kunnen uitstaan; dus dat zeer velen van die gewassen van een zeer groot gebruik schenen te zullen zyn voor den landbouw en de geneeskunst.

Tot

## V O O R R E D E N .

Tot dus verre was die Reis niet meer dan een ontwerp, dat egter op nieuws op het tapyt gebragt werd by gelegenheid dat de Kapitein TRIEWALD, een Man in *Engeland* van wegens zyne bekwaamheden wel bekend, zyne waarnemingen omtrent de zydeteelt uitgaf, en daarin gewag maakte van een foort van Moerbeziebomen, door den Heer LINNÆUS ontdekt, die de gestrengeden van de lugt in *Zweden* zo wel konden doorstaan als een sparreboom. En de Graaf TESSIN, een Heer van ene alomme bekende verdienste zo wel in de staatkundige als geleerde wereld, Voorzitter van de Koninglyke Maatschappy geworden zynde, bragt te wege dat men eenpariglyk besloot den Heer PIETER KALM, *Professor in de Huishoudingskonst te Aobo*, en *Medelid van de Koninglyke Zweedsche Maatschappy der Wetenschappen*, naar *Noord Amerika* te zenden. De kosten, die op zulk ene reis lopen zouden, waren in 't eerst een grote hinderpaal; dog de Koninglyke Maatschappy schreef aan de drie Hoge Scholen in het Ryk om onderstand tot ene zo grote en nuttige onderneming. *Aobo* zond ene geringe somme, *Lund* kon niets geven, maar *Upsala* maakte dit gebrek goed door ene ryke gift.

DE Graaf PIPER werd verzogt ene somme gelds, die uit zyn geslagt jaarlyks aan de Hoge School van *Upsala* gemaakt was, tot onderstand van deze onderneming ten behoeven van den Heer KALM te bestemmen. De Graaf stond het verzoek geredelyk toe. Dog de Maatschappy van de Hoge School van *Upsala* nog ene jaarlyksche somme gelds, door het geslagt van HELMSFIELD aan dezelve gemaakt, ten behoeven van den Heer KALM verkregen hebbende, weigerde de Graaf PIPER zyne belofte gestand te doen, als zynde het srydig met de wetten der Hoge School, en zonder enig voorbeeld, dat een de zelve persoon twee jaargelden genieten zoude. De laatst overleden Koning van *Zweden*, toen Kroonprins en Kanselier der Hoge School, schreef over deze zaak, en verklaarde te wenschen dat uit de Schatkist der Hoge School ter bevordering van zo nuttige onderneming duizend *Platen*, dat is omtrent zestienhonderd guldens

## V O O R R E D E N .

dens *Hollandsch* geld , geschikt werden. Het verzoek van den Prins werd door de Hoge School ingewilligd , en het geld der Koninglyke Maatschappy ter hand gesteld. Het *Komptoir der Handwerken* gaf driehonderd *Platen* , of omtrent vierhonderdentagtig guldens. De Heer KALM verteede op zyne Reis zyne onderstandgelden , behalven nog wel vyfduizend daalders koperen munt , dat is ruim dertienhonderd guldens , uit zyn eigen zak , zo dat hy op zyne terugkomst zyne huishouding op enen zeer bekrompenen voet moest inrigten. De overige kosten moest de Maatschappy uit hare eigene schatkist goed maken.

ZIE daar in korte woorden een uittreksel uit de breedvoerige *Voorreden* van den Heer KALM zelven , waaruit men zien kan , met welken yver voor het gemene belang men in een land is aangedaan geweest daar het geld zo schaarsch is , en welk ene loffelyke drift voor de bevordering der wetenschappen in 't algemeen , en voor de Natuurlyke Historie en de Huishouding in 't byzonder , de Hoge Scholen in *Zweden* , en zelfs byzondere personen in dat Ryk bezielde heeft , zo dat zy hunne eigene inkomsten liever hebben willen verteren , dan zulk een nuttig ontwerp optegeven. Diergelyk een voorbeeld hebben wy gezien omtrent den Heer HASSELQUIST , die , met een ziekelyk en teringagtig lichaam naar *Klein Asia* , *Egypte* en *Palestina* reisde , en zulke schatten van nieuwe planten en dieren verzamelde , dat het *Zamenstel* van den Heer LINNÆUS noit zo vele soorten zou bevat hebben , indien die grote Natuurkundige deze rykdommen niet tot zyn gebruik had kunnen aanwenden , welken de Koningin van *Zweden* zeer milddadiglyk gekoft heeft door het betalen van de nagelaten schulden van den Heer HASSELQUIST , die overleed in 't midden zyner nuttige navorschingen. De Heer OSBECK heeft ook op zyne Reis naar *China* zeer vele nuttige navorschingen op zyn' eigen' kosten gedaan , en die wereldkundig gemaakt op kosten van zyn Kerfjel. De Heer TOREEN stierf op de Reis , en heeft zyne brleven , in het werk van den

\* \*

Heer

## V O O R R E D E N,

Heer OSBECK, tot bewyzen van zyn uitmuntend vernuft en zyne pryswaardige begeerte ter bevordering van nuttige wetenschappen, nagelaten. In dit Land ziet men op het verspillen van ene matige somme gelds als op niets, dog zo is het niet in *Zweden*. Zo dat men deze pogingen moet beschouwen als zeer roemrugtig voor het *Zweedfche* Volk en den groten LINNÆUS, die in alles wat opzigt heeft op de Natuurlyke Hiftorie de eerfte dryfveer is in dat Ryk.

DE Heer KALM, verlof van den Koning verworven hebbende om voor enigen tyd ontlagen te zyn van het waarnemen van zyn ampt als Hoogleraar, en paspoorten, nevens brieven van voorfchryving aan verſcheiden' Staatsdienaars van wegen *Zweden* aan de Hoven van *Londen*, *Parys*, *Madrid*, en in den *Haag*, gekregen hebbende, vertrok van *Upsala* den 16. October 1747. Den 11. December ging hy onder zeil van *Gothenburg*, dog wierd door enen geweldigen storm gedwongen te *Gromſad* in *Noorwegen* intelopen, van waar hy den 8. Februari 1748. onder zeil ging, en den 17. van die maand te *Londen* aankwam. Hy bleef in *Engeland* tot den 15. Augustus, doende ondertuffchen een reize naar *Woodford* in *Effex*, en naar *Little Gaddesden* in *Hertfordshire*, de verblyfplaats van WILLIAM ELLIS, enen Man zeer bekend door zyne uitgegeven' werken over den Landbouw, dog wiens werkdadige Huishouding de Heer KALM niet vond te beantwoorden aan zyne leerftellingen daaromtrent in zyne werken. Ook bezogt hy *Ivinghoe* in *Buckinghamshire*, *Eaton*, en verſcheiden andere plaatfen, en beschouwde alle de zeldzaamheden en de tuinen in en omtrent *Londen*. Eindelyk ging hy naar *Philadelphia*, waar hy den 26. September aankwam. Het overige van dat jaar beſteedde hy tot het verzamelen van zaden, en het doen van verſcheiden ſpringtogtjes rondom *Philadelphia*. Den winter bragt hy onder de *Zweden* door, die te *Rakoon* in *New Jerſey* woonagtig waren. Het jaar 1749. reisde hy door *New Jerſey* en *New York*, langs de Rivier *Hudſon* naar *Albany*, en van daar naar *Montreal* en *Quebec* in *Kanada*, toen in de magt der *Frantſchen*

## V O O R R E D E N .

*feben.* Tegens den winter van dat zelve jaar keerde hy weder terug naar *Philadelphia*, en zond ene nieuwe lading van zaden, planten, en andere zeldzaamheden naar *Zweden*. In 't jaar 1750. bezogt hy de westelyke delen van *Pensylvanie* en de kust van *New Jersey*. Zyn Reisgezel LARS JUNGSTROM bleef den gehelen zomer over in het eerst genoemde Landschap om zaden te vergaderen, terwyl de Heer KALM zelf door *New York* en over de *Blauwe Bergen* heen naar *Albany* toog, en van daar, langs de Rivier de *Mohawk*, naar het Land der *Iroquoizen* of der *vyf Volken*, waar hy kennis maakte met de *Mohawks*, de *Oneidas*, de *Tuskaroras*, de *Onandagas* en de *Kayugaws*. Hy bezogt en bevoer toen het grote Meer *Ontario*, en zag den beroemden *Waterval van Niagara*. Op zyne terugreis trok hy de *Blauwe Bergen* op ene andere plaats op nieuws over, en bereikte *Philadelphia* weder in de maand van October.

In het jaar 1751. den 13 Februari begaf onze Reiziger zig te *Newcastle* aan boord, en landde, naar enen zeer gevaarlyken togt van wegens allergeweldigste stormwinden, den 29. Maart te *Londen* aan. Den 5 Mai ging hy op reis naar *Gothenburg*, bereikte die plaats den 16. van die zelve maand, en den 13 Juni *Stokholm*, na op dezen waarlyk nuttigen togt drie jaren en agt maanden te hebben toegebracht. Hy keerde van daar weder naar *Aobo*, waar hy in zynen eigenen tuin enige honderden van *Amerikaansche* planten aankweekt, dewyl 'er nog in die plaats geen openbare tuin is ten dienste der Hoge School. Hy gaf het verhaal van zyne Reis by tusschenpozingen uit, ter oorzaak van de kosten, die te hoog lopen zouden indien hy het gehele werk op eens gemeen maakte, in een Land daar men slegts weinig Boekverkopers vindt, en daar de Schryver zelf dikwyls het werk van den Boekverkoper doen en merkelyke sommen schieten moet.

DE Reis van den Heer KALM kwam oorspronglyk in het *Zweedsch* in 't ligt. De Voorreden van zyn eerste Deel was ge-



## V O O R R E D E N.

tekend te *Aobo* den 13. Juli 1753. Twee Broeders, MURRAY genoemd, zetteden het Werk in het *Hoog Duitſch* over, in drie Delen in groot *Oftavo*, waarvan het eerſte in 't jaar 1754. het tweede in 1757. en het derde in 1764. te *Gottingen* het ligt zagen. De Heren MURRAY zyn *Zweden*, en een van hun is Leerling geweest van den Ridder LINNÆUS, zo dat men op hune overzetting zo wel als op het oorspronglyke kan ſtaat maken. In *Engeland* vond deze fraye Reisbeſchryving enen uitmuntenden Vertaler, in den perſoon van den Heer JOHN REINHOLD FORSTER, enen Man wiens kundigheden, byzonderlyk in de Natuurlyke Hiſtorie, en alle de Wetenschappen daartoe betrekkelyk, uit meer dan een van zyne Werken bekend zyn. Deze gaf deze Reisbeſchryving inſgelyk in drie Delen in groot *Oftavo* in het jaar 1770. en 1771. uit, voorzien met verſcheiden fraye en geleerde aantekeningen, en met agterlating van vele zaken, die den *Engelſchen* Lezer niet zeer aangenaam of nuttig zouden geweest zyn. De Heer KALM geeft in zyn *Eerſte Deel* ene zo breedvoerige beſchryving van den Landbouw en de Huishoudingskonſt in *Engeland*, dat de Reis naar *Noord Amerika* eigenlyk niet dan op *Bladzijde* 112. van het *Tweede Deel* der *Hoog Duitſche* Overzetting begint. Dit was van veel nut voor zyne Landsgenoten die *Zweden*, dog zou van gering voordeel voor den *Engelſchen* Lezer geweest zyn. Ook is de Heer KALM vry wydlopig in het beſchryven van zyne overvaart uit *Engeland* naar *Amerika*, tekenende ten gevallen zyner Landslieden; tot de minſte omſtandigheden der Reis aan, welken hun, die deze togten zelden doen, nieuw en van belang konden wezen, dog die in *Engeland* vervelcnd zouden geweest zyn. De Heer FORSTER heeft om die reden alle die byzonderheden rakende *Engeland*, en verſcheiden anderen, aangaande den overtocht over den *Atlantiſchen Oceaen*, agtergelaten. Van de aankomſt des Reizigers te *Philadelphia* af heeft hy den Schryver ſtipt gevolgd, alleen in enige weinige byzonderheden uitgenomen, die van zeer weinig belang waren, als, by voorbeeld, de manier van oeffers te eten, van appelen in te leggen, en diergelyken.

## V O O R R E D E N .

Wy hebben ons van beide de Uitgaven, de *Hoog Duitſche* en de *Engelſche*, naarſtiglyk bediend, de ene met de andere zo nauwkeurig vergelykende als het ons mogelyk was. De redenen, waarom de *Engelſche* Vertaler het Werk omtrent een derde bekort heeft, zo wel van kragt ten opzichte van den *Neder Duitſchen* als van den *Engelſchen* Lezer zynde, zyn wy daarin voor 't grootſte gedeelte het voorbeeld van den Heer FORSTER gevolgd, en hebben onzen Lezer het verdriet willen ſparen van breedvoerig de beſchryvingen te moeten lezen van het maakfel van enen ploeg of ene egge in *Engeland*, en diergelyke dingen meer. Wy hebben maar een kort bericht gegeven van des Schryvers Reis van *Upſala* tot *Londen*. Zynen overtocht uit *Engeland* naar *Penſylvanie* hebben wy ook verkort, dog egter enigſins breedvoeriger dan de Heer FORSTER doet gelaten. Maar federt de aankomſt van den Reiziger te *Philadelphia* hebben wy niets overgeſlagen, of het moest de ene of andere byzonderheid wezen die ons van geen belang ter wereld toefcheen, of die de Schryver by herhaling zynen Lezer geeft, gelyk ettelijke reizen gebeurt, en waartoe zyne wyze van ſchryven by een Dagverhaal aanleiding gegeven heeft.

DE Heer KALM ontſchuldigt zig in zyne Voorreden aangaande de geringe ſierlykheid van zynen ſtyl. „Deze toont,” zegt hy, „op vele plaatſen de afgematheid aan met de welke ik „dikwyls zeer laat des avonds de pen gevoerd hebbe.” Het afbreken van 't verhaal, dat noodwendig door op iederen dag het aangemerkte te gewagen moest veroorzaakt worden, en de herhalingen die daar uit ontſtaan moeſten, dienen voorzeker niet om den ſtyl enen aangenamen zwier by te zetten. Wy hebben egter hierin gene verandering willen maken, alleenlyk hebben wy het melden van den dag op zulke plaatſen agtergelaten, waar het van genen dienſt tot verſtand des verhaals was den juiſten dag te weten waarop elke zaak is aangetekend.

DE Heer KALM heeft zig by het meten bediend van *vademen*, *ellen*, en den *Zweedſchen voet*, die tot den *Engelſchen voet*

## V O O R R E D E N .

staat als 1134. tot 1350. en de *Engelfche voet* staat tot den *Rheinlandfchen* als 11264. tot 11599.

TOT het doen zyner Waarnemingen aangaande het Weder, welken wy aan 't einde van ons *Twede Deel* by malkander geplaatft hebben, gebruikte hy den Thermometer van CELSIUS, van den welken men zig in *Zweden* gemeenlyk bedient, en de zyne was door den Heer CELSIUS zelven gemaakt. De tuffchenruimte op den zelven tuffchen het punt van vorft en dat van kokend water is in 100. gelyke delen verdeeld.

OP het voetspoor van den *Engelfchen* Overzetter hebben wy in 't noemen der Planten ons van de namen bediend die men in het *Specimen Plantarum* en 't *Syftema Naturæ* van den beroemden LINNÆUS vindt. Wy hebben niet dan by de allerbekendfte Planten de *Neder Duitfche* namen gebruikt, eensdeels om dat de namen van LINNÆUS by de Kruidkundigen, voor wie voornamelyk dit gedeelte des Werks van belang is, het best bekend zyn, en dat de Planten, by hare gemene namen genoemd, evenwel den meeften anderen daarom niet beter bekend zouden wezen, en anderdeels om dat de konftnamen, federt het algemene aannemen van het zamenftel van LINNÆUS, by de meefte Kruidkundigen ook de algemene namen geworden zyn, daar de gemene namen der gewaffen dikwyls niet dan op ene zekere plaats verftaan worden.

DE befchryvingen, die de Heer KALM van Dieren, Planten en Delfftoffen geeft, fchoon vry breedvoerig, dog egter, in 't oog van zulk enen Natuurkundigen als hy is, niet zo uitgebreid zynde als hy ze oordeelt te moeten wezen, verontfchuldigt hy zig daar omtrent, met den Lezer naar een *Latynfch* Werk te wyzen, waarin hy dat gebrek belooft opzettelyk te vergoeden.

Wy hebben gedagt den Verzamelaars van Reisbefchryvingen vermaak aan te doen met dit Werk in groot *Quarto* uitte-

## V O O R R E D E N

tegeven , vermits de meeste Reisbeschryvingen in het *Neder Duitſch* in dat formaat gedrukt zyn.

IN de *Hoog Duitſche* Uitgave ontbreekt ene Landkaart, een hoog nodig vereiſchte om ene Reisbeschryving wel te verſtaan. De Heer FORSTER heeft ene grote en uitmuntende Landkaart in zyne Overzetting ingevoegd, welke men nageſneden en vertaald aan 't hoofd van onze Uitgave vinden zal. Ook heeft men in ons Werk verſcheiden' Platen geplaatſt, die inſgelyks, alleen de Waterval van *Koboes* uitgenomen , in de *Hoog Duitſche* Uitgave gemiſt worden , en uit de *Engelſche* overgenomen zyn.

WAT de aantekeningen onder aan de Bladzyden aangaat, dezen zyn meest allen van den Heer FORSTER, alleen enige weinigen uitgenomen. Onderscheidshalven hebben wy die welken van dien Heer zyn met een F. getekend.

Dit *Eerſte Deel* ſtaat binnen kort van het *Tweede* gevolgd te worden, het welk reeds geheel vertaald, en voor een gedeelte afgedrukt is.

BERIGT.

B E R I G T  
A A N D E N  
B I N D E R.

De Kaart moet geplaatst worden tegen over Bladz. I.  
van 't Eerste Deel.

Plaat I. tegen over	. . .	Bladz. 140.
Plaat II. tegen over	. . .	Bladz. 204.
Plaat III. tegen over	. . .	Bladz. 206.

T A B L E

R E I S

R.

.L.

140.

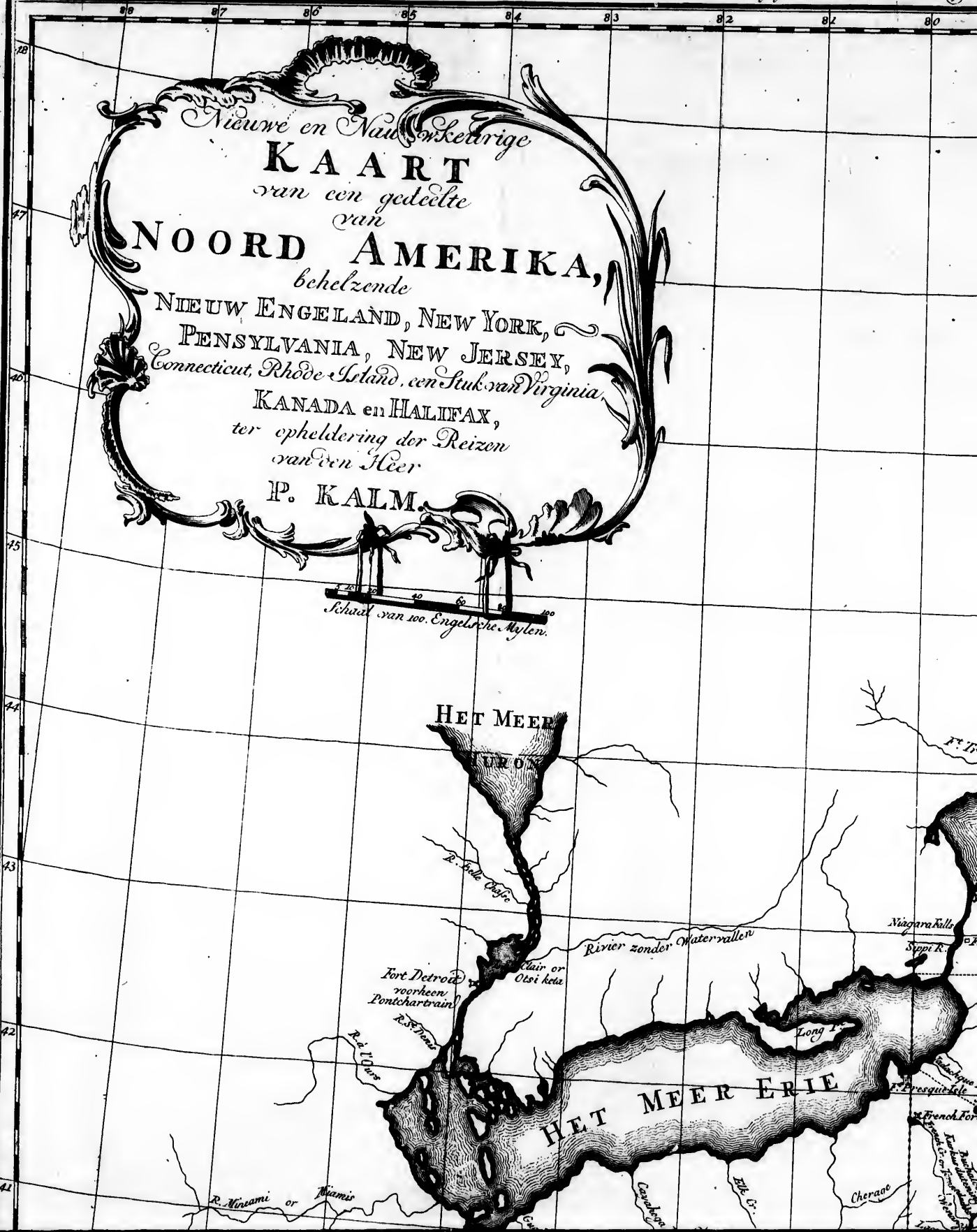
204.

206.

EIS

*Nieuwe en Nauwkeurige*  
**K A A R T**  
*van een gedeelte*  
*van*  
**NOORD AMERIKA,**  
*behelzende*  
 NIEUW ENGELAND, NEW YORK,  
 PENNSYLVANIA, NEW JERSEY,  
*Connecticut, Rhode-Island, een Stuk van Virginia,*  
 KANADA en HALIFAX,  
*ter epheldering der Reizen*  
*van den Heer*  
**P. KALM.**

Schaal van 100 Engelse Mylen.



82 80 79 78 77 76 75 74 73 72 71



HET MEER ONTARIO

NEW HAMPSHIRE

MASSACHUSETTS

P E

O N T A R I O

R H O D E

I S L A

R I E

C H I C A G O

O H I O

P E N N S Y L V A N I A

V I R G I N I A

M A R Y L A N D

D E L A W A R E

P E N N S Y L V A N I A

M A R Y L A N D

V I R G I N I A

N O R T H C A R O L I N A

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

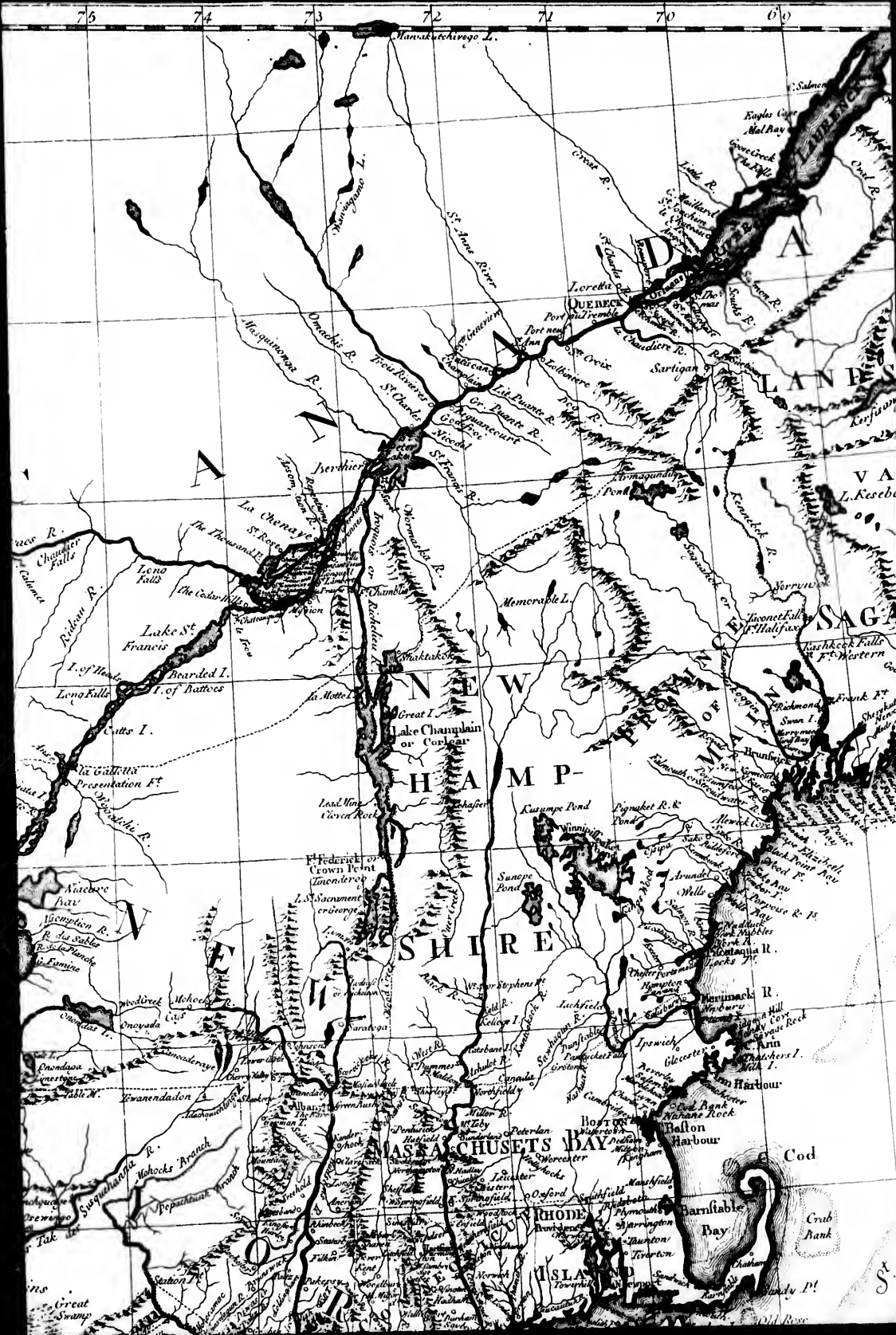
de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese

de Schone Rivier de Shawanese







A

LAND STREET

VAN  
L. Keseben

SAGAHOCK

Jefferys  
Bank

St. Georges  
Bank

Cod

Barmstable  
Bay

Crib  
Bank

III E

48

47

46

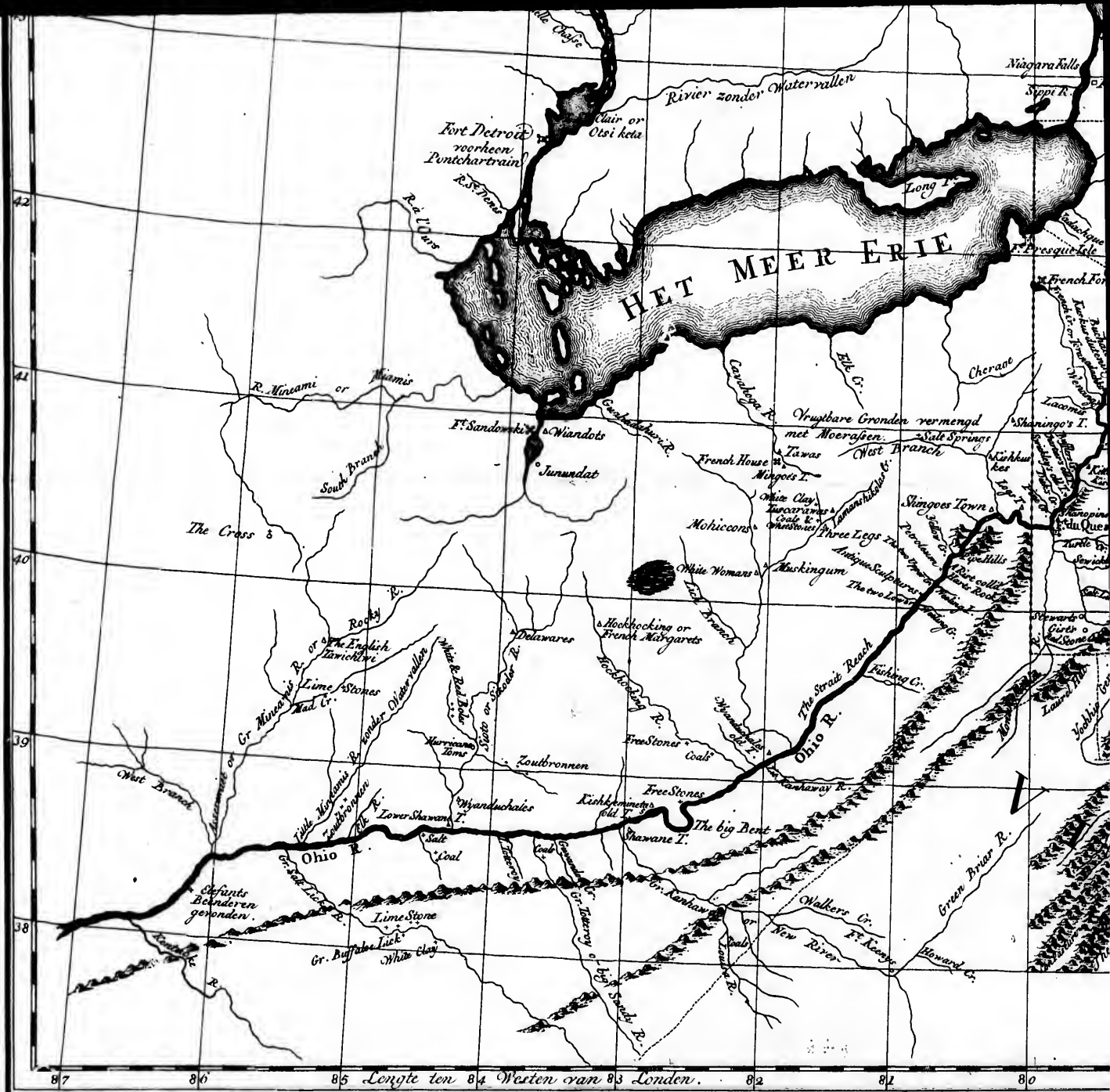
45

44

43

42

0 0 0 0 0 0



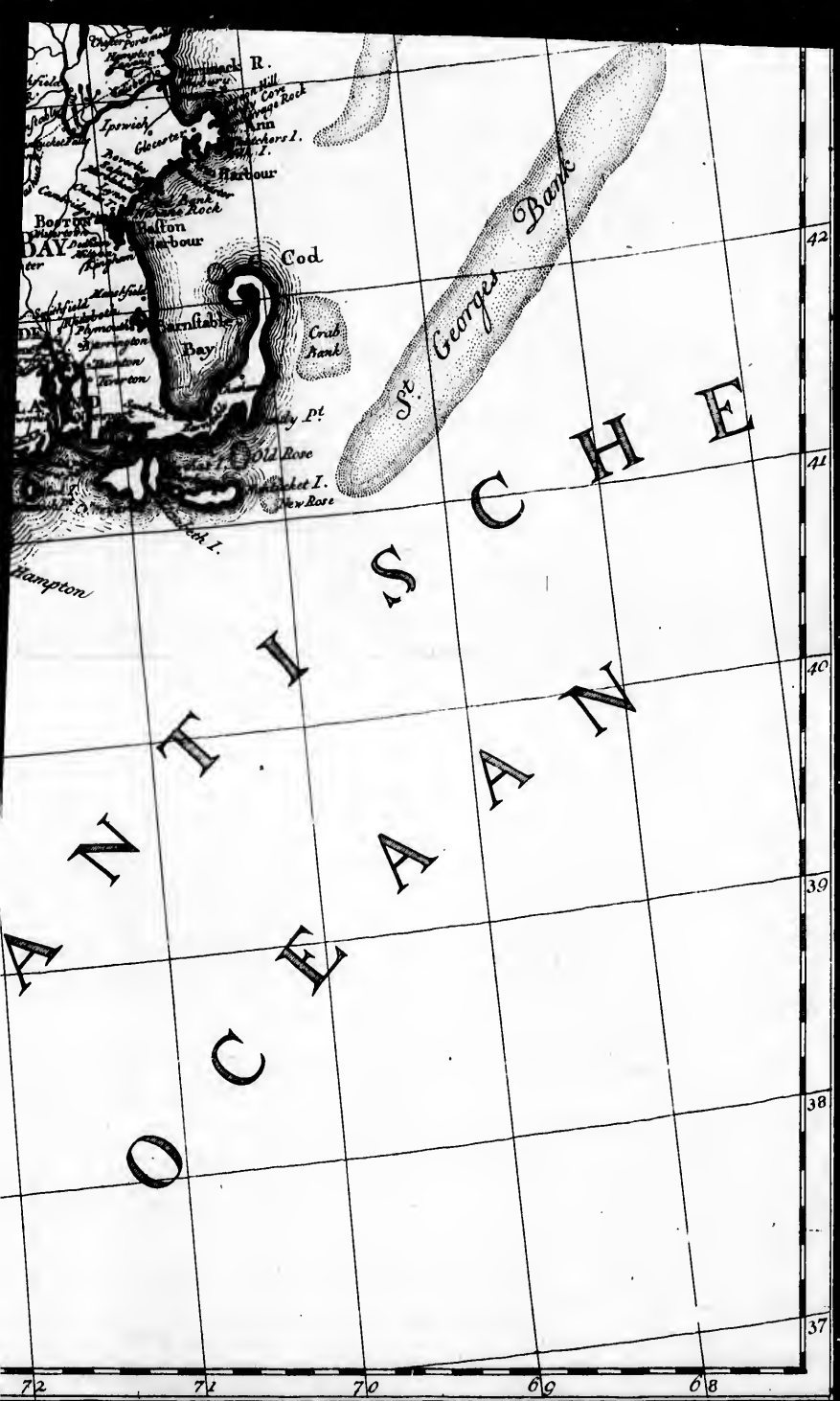
C. J. de Keyser's Atlas: 1772.

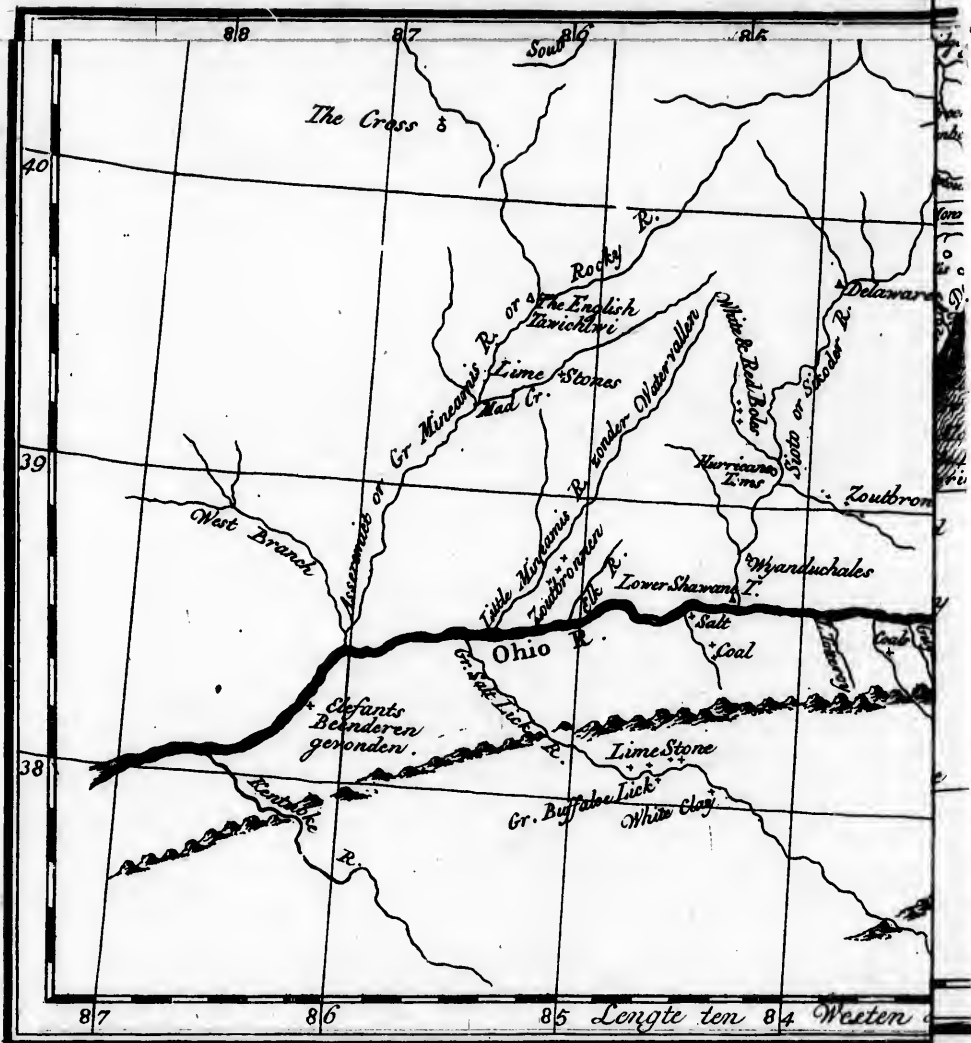


Niet versprenglyke volgens acte van t Parlement den 7 Maart 1771.



in't Parlement den 7 Maart 1771.





C. J. de Kuyper Direx: 1772.

# R E I S D O O R N O O R D A M E R I K A.

**I**K vertrok den 16. October 1747 van *Upsal*, met my nemende den Vertrek Tuinier **LARS JUNGSTROM**, enen man die zig in de kennis van *Upsal* der bomen en planten zeer geoëffend had, en daarenboven de tekenkonst en de werktuigkunde verstond. Ook geloof ik niet dat oit iemand hem in onvermoeidheid op de reis en in trouw overtreffen kan. Wy spoedden ons van *Upsal* naar *Gosbenburg*. Hier hield ons een aanhoudende tegenwind tot den 11. December op. Dien dag gingen wy onder zeil; dog een gevaarlyke storm dwong ons te *Gromstad* in *Noorwegen* intelopen, van waar ik een togte naar *Christiansand* deed. Den 8. Februari 1748. gingen wy weder onder zeil naar *Engeland*, en bereikten *Londen* den 17. derzelver maand. Dog wy konden gene gelegenheid vinden om naar *Amerika* op reis te gaan voor de maand Augustus. Den tyd van ons verblyf in *Engeland* besteedden wy om enige delen van dat Ryk te bezien. Eindelyk gingen wy den 5. Augustus aan boord van de **MARY GALLY**, Kapitein **LAWSON**, bestemd naar *Philadelphia* in *Noord Amerika*. Om zes uren na den middag lichtten wy het anker van voor *Gravesend*, en zeilden een goed eind de *Theems* af eer wy het anker vallen lieten.

Wy bereikten den 6. na enige uren zeilens den mond der *Theems*, Vertrek wendden naar het *Kanaal*, houdende gestadig de kust van *Kent* in 't gezicht, die wy somtyds onder 't laveren zeer naby kwamen. Zy bestaat uit hoge en genoegzaam loodregt steile krytbergen, waarin men vele bedden van vuurstenen ontdekken kan. Op deze bergen leggen voorwesselyke akkers, meest van weir, dewelke reeds begon ryp te worden.

Om zes uren des avonds kwamen wy vóór *Deal* ten anker, ene klei-Deal.



ne Stad of een vlek, gelegen aan het inkomen ener Bai, welke, voor de zuiden en oosten winden openleggende, gene zeer goede Haven maakt. De Schepen voorzien zig hier gemeenlyk van voorraad. Deze handel, de visschery, en de kapery in den laatsten oorlog, hebben de inwoonders merkelyk verrykt. De Schepen die naar *Londen* willen nemen hier loofsen in.

*Logworms.* DEN volgenden dag zag ik ene menigte van Visschers, by ebbende zee, naar sommige ondiepe plaatsen varen, waar men een fyn zand op den bodem vindt, om een soort van *Zeevormen* (\*) te vangen, die onder 't zand hun verblyf hebben, somtyds agtien duimen diep, en welken de Visschers uit het zand graven met ene kleine drietandige yzeren vork. Deze wormen, hier *Logworms* geheten, gebruikt men tot een aas voor de visschen.

Het *Kanaal.* DEN 8. Augustus, 's morgens om drie uren, volgden wy den stroom het *Kanaal* in, voeren voorby *Dever*, en zagen duidelyk de gedagte van den vermaarden CAMDEN in zyn *Britannia* bevestigd, dat op die plaats *Engeland* voorheen door ene landengte aan *Frankryk* en *Vlaanderen* vast geweest is. Beide de kusten maken hier tegen overmalkander twee uitsiekende punten; beiden bestaan uit het zelve soort van krytbergen, die dezelve gedaante hebben, zo dat men de *Engelsche* kust kenende, en naderhand de *Franse* naderende, zonder te weten waar men was, dezelve voor de *Engelsche* kust nemen zou. (†)

*Dungnes, enz.* VAN den 9. tot den 12. Augustus dreven wy voor stroom en zeilden by beurten door het *Kanaal* voorby *Dungnesf*, *Fairlight*, het Eiland *Wight*, *Portsmouth*, *Portland*, en *Bolthead*.

De Bai van *Biskaye.* DEN 13. geraakten wy buiten 't *Kanaal*, en kwamen in de Bai van *Biskaye*.

*Zware Golven.* DEN 14. hadden wy tegenwind; het welk het stampen van 't Schip vermeerderde, want men merkt in 't algemeen aan, dat in de Bai van *Biskaye* de zwaarste en breedste baren gaan, van gelyke grootte als in de zee tusschen *Europa* en *Amerika*; zy zyn dikwyls ene halve *Engelsche* myl breed en hoog naar evenredigheid. De *Oost* en *Noord Zee* integendeel hebben korte en gebroken golven.

WANNEER 'er een beest aan boord geslagt wordt, hangt het bootsvolk

(\*) *Lumbrici*. De Ridder LINNÆUS heeft dezen Worm beschreven in zyne *Wesgoorische Reisbeschryving* Bl. 109. en in zyne *Fauna Suecica* No. 1279. afgebeeld.

(†) Deze gedagte heeft ook de Heer BURTON bevestigd in zyne *Histoire Naturelle*.

volk enige varfche stukken enigen tyd in zee, het welk het vleefch, zegt men, goed houdt.

DEN 15. begonnen de golven wat zagter te gaan, en een fchuim, Kleinder Golven dat zig 'er op vertoonde, wierd gehouden by ftill weder een voorbo- de te zyn, dat zy enige dagen agtermalkanderen in den zelve toe- stand blyven zullen.

OMTRENT den middag ftak een noordoosten koeltje op, 't welk nadenmiddag aanwakkerde, en ons ene fraije vertoning gaf, dewyl de zware golven het water naar ene ftreek dreven, en de noordoosten wind de baren in ene geheel andere rigting boog. Door het ge- weldig ftaan van de ene tegens de andere baar, konden wy merken dat wy door enen fterken froom voeren, welks ftreek de Kapitein niet bepalen kon.

VAN den 16. tot den 21. bleef dezelve gunftige koelte aanhouden Aanmer- tot ons groot genoegen en onze verwondering, want de Kapitein king.

merkte aan, dat het iets zeer ongewoons is, enen oosten of noord- oosten wind tuffchen *Europa* en de *Azores*, welken het Scheepsvolk de *Wefter Eilanden* noemt, langer den twee dagen aan een te ont- moeten, dewyl de gewone wind hier de weften is. Dog aan gene zyde der *Azores* wajen allerhande winden, vooral om dit jaargetyde, ook houden daar de weften winden niet lang aan; waarom de Zee- lieden rekenen, dat als zy de *Azores* voorby zyn, zy de helft van den weg tuffchen *Europa* en *Amerika* hebben afgedaan, fchoon het inderdaad nog maar een derde van den weg is. Men krygt deze Ei- landen zelden in 't gezigt, want men houdt 'er van af ter oorzaak van de gevaarlyke verborgen klippen, die 'er rondom heen leggen.

DEN 22. Augustus verzekerde ons de Kapitein omtrent den mid- Tekens aangaan- de den wind. dag, dat wy binnen vierentwintig uren enen zuidweften wind heb- ben zouden. Ik vroeg hem de reden van deze voorzegging, en hy wees op zekere wolken in 't zuidweften, welker fpitfen zig naar 't noordweften keerden, en zeide my dat zy veroorzaakt wierden door enen wind komenden uit de overgeftele ftreek. Ik hoorde dat wy thans omtrent half weg van *Penfyvanie* waren.

DEN 23. omtrent 's morgens ten zeven uren ontftond de verwagte zuidweften wind, en verfnelde onze vaart zo zeer, dat wy omtrent agt *Engelfche* mylen wegs in een uur afleiden. Dog den volgenden dag ging de wind leggen en was ons tegen, zo dat wy nauwlyks iets vorderden. Men voorzei ons een ftormpje, dewyl de boyenfte wolken zeer dun en als in ftrepen verdeeld waren, gelyk uitgekamde wol of garen, het welk men alryd voor een teken van ftorm houdt. De ftrekking van deze wolken was noordoost en zuidweft, volgens de ftreek van den wind dien wy hadden. Tegen den nagt ging de wind leggen, en wy hadden

ene volmaakte filte, het welk een teken is van ene aanstaande verandering van wind.

DEN 25. en 26. ontstond de westen wind en wierd hoe langer hoe sterker; zo dat de Zee op ons dek sloeg. Den morgen van den 27. kregen wy enen beteren wind, die verscheiden streken doorliep, en tegen den avond enen storm gaf uit het noordoosten.

Waarnemingen.

DE Kapitein deelde my ene waarneming mede, die op ene langdurige ondervinding gegrond was. Namelyk, dat, schoon de winden in den *Atlantischen Oceaen* dikwyls veranderen, vooral des zomers, egter de gemeenste wind de westen is; en dit is de reden dat de overtocht uit *Amerika* naar *Europa* gemeenlyk in korter tyd geschiedt; dan van *Europa* naar *Amerika*. Behalven dat zyn de winden in den *Atlantischen Oceaen* gedurende den Zomer zeer aan sommige oorden bepaald, zo dat het op de ene plaats kan stormen en op den afstand van enige mylen geheel stil zyn. 's Winters zyn de wiaden veel standvastiger, strekken zig verder uit, en zyn heviger; zo dat dan dezelve wind langen tyd over den gehelen Oceaen regeert, en zwaarder golven doet gaan dan des Zomers.

DEN 30. Augustus, den nacht te voren enige zware weerligten gezien dog geen donder gehoord hebbende, vroeg ik den Kapitein, of hy my daar enige reden van geven konde. Hy zeide my, dat dit verschynsel zeer gemeen en een gevolg van ene voorgaande hitte in de lucht was; maar dat, wanneer men het in den winter zag weerligten, voorzigtige Zeelieden gewoon waren zeil te minderen, dewyl zy binnen weinig uren enen geweldigen storm verwagten. Even zo is het ook als in deze wateren om dit Jaargetyde zig een wolk in 't noordwesten komt opdoen, want de ondervinding doet hen dan ook enen gewissen storm vermoeten zien.

DEN 1. September hadden wy regenwind; den 2. liep de wind noordelyk, was ons den 3. weder regen, en den 4. en 5. was hy goed. Wy bevonden ons den 5. op 40. graden 3. minuten *Noorderbreedte* en tusschen 53 en 54. graden *West van Londen*.

BEHALVEN de golven die met den wind voortgingen, ontmoetten wy 'er den 4. en 5. die uit het zuidwesten kwamen, het welk de Kapitein aanmerkte als een teken van enen voorbyzynden storm, naas den zuidwester hoek in de nabuurschap.

DEN 8. September waren wy op de hoogte van 38. gr. 24. min. N. en omtrent 65. gr. W. van Londen. Wy ontmoetten met tamelyken wind de zwaarste golven die wy op den gantschen togt hadden, waaruit de Kapitein opmaakte, dat hier de scheiding wezen moest tusschen den *Oceaen* en de *Amerikaansche Zeeboezems*; en kort daaraan kregen wy kleine baren; schoon de wind evensterk bleef.

Den 9. wierden wy gewaar dat op sommige plaatsen de kleur van 't Kleur  
water, dat tot nog toe van een donker blauw geweest was, wat bleker van 't  
wierd. Somtyds troffen wy lange dog smalle strepen aan, omtrent van Zeewa-  
ter.  
rwaalf of veertien vademen in de breedte, waar het water helder groen,  
en daardoor van het overige geheel onderscheiden was. Men schryft  
dit toe aan het zand der zee of aan een zeker wier.

Den 12. ontdekten wy met stilte een zeil, dat wy voor enen  
*Spannschen* Vrybuiters hielden, dus wy niet weinig in angst waren;  
dog wy zagen het zelve Schip enige dagen na ons te *Philadelphia*  
aankomen, hebbende het Scheepsvolk van hetzelfde de zelve vrees  
voor ons als wy voor hun gehad.

KAPITEN LAWSON, die den meesten tyd van de reis het bed om Het  
ziekte had moeten houden, zelde ons dat wy niet ver van *Amerika* Schip  
konden wezen, dog de Stuurman was van ene andere mening, en stoor.  
niet vernam den volgenden dag des avonds nog geen Land van de  
grote mast; ook vond men geen grond op de diepte van verscheiden  
vademen. Dus moest het de Kapitein opgeven. Wy vervolgden dan  
des nagts langzaam onze reis. Om drie uren des morgens beval de  
Kapitein het lood uitwerpen, en de matroos riep ten eersten *tien*  
*vadem*, waarop een geweldig geschreuw aan boord ontfond. De  
Stuurman peilde zelf, dan tien dan veertien vadem, maar hoe hy ge-  
meten heeft weet ik niet, want een oogenblik nadat hy *veertien va-*  
*dem* geroepen had stiet het Schip, en daarop kreeg het agtermalkander  
nog vier zeer hevige stoten. De onsteltenis was onbeschryfelyk. Het  
was nu 's morgens om half vyf, 't was nog donker, schoon de maan een  
weinig licht gaf. Daar waren meer dan tagtig menschen aan boord, en  
wy hadden maar enen boot. Gelukkiglyk geraakten wy weder los. Wy  
wendden, en ontkwamen dus het gevaar. Toen het dag wierd zagen  
wy het vaste Land van AMERIKA voor ons. De kust ziet 'er witaagtig  
uit, is laag, en wat hoger op met dennebomen bedekt. Wy wierden  
gewaar dat de bank, waarop wy gestoten hadden, vlak over *Arkadie* in  
*Maryland* lag, op 37. gr. 50. min. N. omtrent ene kleine *Zweed-*  
*sehe* myt van de kust.

Wy volgden de kust van *Maryland*, die wy steeds in 't gezigt Aan-  
hielden; dog Kaap *Hinlopen* dien avond niet kunnende bereiken, daar komt in  
wy enen loots dagen intenenen, kruisten wy den gantschen nacht  
voor de *Bai van Delaware*. Wy verwagten regen, om dat het ka.  
zo donker was, maar na den ondergang der Zon viel 'er alleen een  
zware dauw, zo dat onze klederen, zo wel als enige boeken, die 't  
Scheepsvolk op 't dek had laten leggen, zo nat wierden als of 'er  
water op gegoten was. De *Engelschen* voorspellen hieruit in *Enge-*  
*land*

land ene zware hitte voor den volgenden dag, en dit, zelde de Kapitein, had ook plaats in *Amerika*.

De Kust. DEN 14. zetteden wy met eenen gunstigen wind onze reis voort; wy hadden aan bakboord altyd land. De Kust was laag en bedekt met een fyn wit zand. Dieper landwaards in was het vol van dennenbomen. Om half agt des morgens kwam de loots aan boord, die van zelve van Kaap *Hinlopen* gekomen was. Dit is een uitstek lands ten westen der BAI VAN DELLAWARE, waarop een Dorp legt. Het land behoort hier geheel tot PENNSYLVANIE, dog het geen ten oosten de Bai is tot NEW JERSEY. Van Kaap *Hinlopen* tot *Philadelphia* rekenen men honderd en vyftig *Engelsche* mylen, dog van den mond der *Dellaware* af maar negentig. Wy staken de Bai over, hebbende nu vier en dan elf vadem waters. Hier leggen verscheiden banken, waarop menig Schip verongelukt is.

Scheepstimmerhout. DE Oever was landwaards in met schone Bomen bedekt, en de Loots zo wel als de Stuurman, die te *Philadelphia* geboren was, verzekerden, dat het land hierom heen vol is van het schoonste Scheepstimmerhout. De *Engelschen*, vooral de Kooplieden, laten in deze Volkplantingen zeer veel Schepen bouwen. Dit geschiedt gemeenlyk des Winters, zo dat de Schepen met het Voorjaar in Zee kunnen gaan.

De Dellaware. EEN weinig na den middag kwamen wy aan den mond der *Dellaware*, daar wel drie mylen breed, dog die hoe langer hoe smaller wordt; zo dat zy voor *Philadelphia* nauwlyks ene *Engelsche* myl breedte heeft. Zy ontspringt veel hoger landwaards in. Het land was laag, en op den Oever met zware Elken en andere Bomen bedekt. Tusschen de Bosschen vertoonden zig Akkers, Landhoeven, en Weiden voorzien van vee. Hier en daar stonden Hoibergen. De wind voerde ons van het strand enen aangenamen reuk toe, ontstaan uit het gemaide gras en andere kruiden.

Newcastle. Wy zeilden vry diep in den nacht de Rivier op, en voeren by het vallen van den avond voorby *Newcastle*, ene kleine Stad, op den westelyken Oever der *Dellaware*. Zy is de oudste Stad van het gehele Land, en is door de *Hollanders* aangelegd. Zy heeft minder handel dan *Philadelphia*, schoon zy boven die plaats vele voordelen heeft, waar onder dit geen van de minsten is, dat de Rivier voor haar zelden toevriest, daar zig voor *Philadelphia* elken Winter het Ys vastzet, zo dat 'er de Scheepvaart voor enige weken door afgebroken wordt. Maar rondom *Philadelphia* is het Land zeer sterk bebouwd, en de meeste waren vlieten daar te zamen.

Voorgaande bezitters. DE *Hollanders* drongen zig hier uit nyd in, ten tyde dat het Land *Zweden* nog toekwam. Het gelukte hen den *Zweden* allengskens den voet

voet te ligen. Het kwam zelfs tot enen openlyken kryg, waarin de *Hollanders* den zegen behaalden. Dog hunne vreugd was van korten duur; want enige jaren daaraan namen hun de *Engelschen* het Land weer af. Wy wierpen het anker een weinig later.

Den 15. Sept. voeren wy al hoger den stroom op. Het Land was aan beide de Oevers byna overal bewoond, dog de Landhoeven lagen tamelyk wyd van malkander. Om agt uren des morgens zeilden wy voorby *Chester*, ene kleine Stad op den westelyken Oever der Rivier. De Stuurman wees ons al de plaatsen aan waar nog *Zweden* woonden.

EINDELYK kwamen wy om tien uren te *Philadelphia*, na tusschen *Philadelphia* en *Gravesend* en deze plaats nog niet een en veertig volle dagen onderweg geweest te zyn. Onze reis werd voor zeer gelukkig gehouden, want men brengt anders in den Winter dikwyls veertien, ja negentien en meer weken, in den overtocht door. Wy hadden weinig stormen en veel schoon weder gehad. Kapitein *Lawson* verklaarde het noit zo gezien te hebben. De Zee sloeg noit over de kajuit heen, en de vensters bleven altyd open. Verscheiden *Duitschers*, die aan boord waren, slapen op het dek. En Kapitein *Lawson's* vriendelykheid, die hy niet groter aan enen bloedvriend had kunnen betonen, vermeerderde my zeer het aangename van de reis.

Wy hadden op reis verscheiden aanmerkingen gemaakt rakende de Natuurlyke Historie. (\*) Wy zagen den 16. en 17. Aug. een soort van Zeewier, *Fucus* by LINNÆUS, dat veel geleck naar ene rift uyens, zo dik als een vuist, en wit van kleur. Digt by *Amerika* en in de *Amerikaansche Golf* ontmoetten wy den 11. Sept. nog verscheiden soorten van wier, een van welke soorten het Scheepsvolk *Rockweed* noemde. Een ander zag 'er uit als een snoer parelen, en een ander was wit, omtrent een voet lang, smal, overal even breed en regt. Van den 24. Aug. tot den 11. Sept. zagen wy geen ander wier, dan het geen gemeenlyk *Golfwier* genoemd wordt, (\*\*) om dat men veronderstelt dat het uit de Golf van *Florida* komt. Anderen noemen het *Sargazo*, en LINNÆUS *Fucus natans*. De steel is zeer veder, rondagig hoekig, van een donker groen; het heeft verscheiden takken, en ieder tak heeft vele bladeren staande op ene ry, zeer dun, getand, en ene of anderhalve lyn breed, zo dat zy veel gelyken naar de bladen van het *Tilandsch* mos; de kleur is geelagtig groen.

Natuurkundige waarnemingen.

(\*) In de *Hoogdutsche* Uitgaaf vindt men die aanmerkingen hier en daar verspreid. Wy hebben, op het voetpoor van den *Engelschen* Vertaalder, hier gevoeglyker gedacht, dezelve hier by malkander te geven.

(\*\*) *Gulfweed*.

De vrugt heeft veel gelykenis naar de onrype Jeneverbes, is rond, groenagtig geel, glad van buiten, en waft onder de bladen op korte steeltjes van twee of drie lynen lengte; onder ieder blad zyn van een tot drie bessën; ik zag 'er noit meer aan. Sommige bessën waren klein, en doorgesneden zynde geheel hol, en bestonden alleen uit ene dunne schil. Dit scheen de plant des te bekwaamer te maken om op 't water te dryven. De bladeren worden aan 't einde der takken al smaller en smaller. De bovenste zyde is glad, de beneden zyde heeft ribben; (†) en hier vindt men dunne worteltjes, twee, drie of vier lynen lang. Men zeide my dat dit Golfwier, gedroogd en tot poeder gestoten, barende Vrouwen gegeven wierd. Ook bediende men 'er zig van in koortsen; dog waarom en op welke wyze, kon ik niet te weten komen. Wat meer zuidwaards is de Zee op sommige plaatsen vele mylen ver geheel van dit Zeegras bedekt. Veel kleine gepunte hoorns en Hoornwier vindt men op dit gewas, en zelden ontmoet men 'er ene rift van waarin niet enige kleine garnaal of een klein krabje, by LINNÆUS *Cancer minutus*, gevonden worde. Ik vergaderde 'er agt van de laatsten en drie van de eersten, en zettede ze in een glas met water. De garnaltjes bewogen zig zo gauw als alen, rondom in 't glas, maar somtyds langzaam en hielden zig stil op den grond of aan den kant van 't glas. Wanneer 'er een der kleine krabjes by kwam, namen zy het by de voorste pootjes, doodden het, en aten 't op. Dezen vermydden daarom hunne vyanden. De krabjes geleken veel naar de garnalen; zy zwommen altyd op ene zyde, de zyden en de staart zig beurtelings bewegende. Zy konden hunne voorpoten in den mond steken; de sprieten waren in godurige beweging. 's Morgens daaraan vond ik alle de krabben opgegeten van de garnalen. Als deze laatsten op den grond van 't glas waren, kwamen zy dikwyls, met ene beweging gelyk die van ene Waterluis of de *Podura* van LINNÆUS, in een oogenblik boven op het water. In 't zwemmen bewogen zy al hun poten dicht by een, en zodra zy die stil hielden zonken zy. De overgebleven garnalen bewaarde ik in sterk water, en 't verlies van myn krabjes werd haast geboet door anderen, die men menigvuldig in de Bossen van 't Zeewier vind. Ik wys den Lezer naar een ander Werk, dat ik voor heb uitgegeven, waar ik deze Dieren nauwkeuriger beschryven zal. Op sommige plaatsen zagen wy ene krab zo groot als ene vuist, welke zwom door de gestadige beweging van hare poten, die zy zodra niet stil hield of het Dier begon te zinken. Eens zag ik enen groten kreeft, zwemmenden op de oppervlakte van het water.

*Blubbers.* Wy vonden drie soorten van de *Meduse* van LINNÆUS, by de Engel-

(†) *Nervi longitudinales.*

*Engelschen Blubbers* genaamd. De eerste is de *Medusa Aurita*; zy is rond, purperagtig, opent zig gelyk een zak, waar, als ware het, drie witte kringen binnen in zyn; hare grootte verschilt van een tot zes duimen middellyns. Zy hebben die stekende en brandende eigenschap niet die de andere *Meduse* bezitten, gelyk by voorbeeld die welken men op de Kust van *Noorwegen* en in den *Oceaan* vindt. Dezen vonden wy voornamelyk in het *Kanaal* en de *Bai van Biskaje*.

Na meer dan de helft van den *Oceaan* te zyn doorgelopen, ontmoetten wy een ander soort van *Blubbers*, bekend onder 't Zeevolk by den naam van het *Spaansche* of *Portugeesche Oorlogschip*. Zy zien er uit als ene grote blaas, of als de longen van een Beest, plat op beide de zyden, omtrent zes duim over 't kruis, schoon purperrood van kleur; en wanneer men ze met de blote hand aanraakt veroorzaken zy ene grote branding dan enige andere *Medusa*. Zy worden dikwyls van de gulven het onderste boven gekeerd, dog regten zig in een oogenblik weer op, met het spitse eind naar boven.

In de *Amerikaansche Golf* zagen wy behalven dit nog een ander soort, het welk het Zeevolk genen anderen naam gaf dan dien van *Blubber*. Het was van de grootte van een tinnen bord, bruin in 't midden. De rand was lichter van kleur, en in ene gedurige beweging.

Den 30. Aug. zag ik in den *Oceaan* een stuk houts dryven geheel bedekt met de *Ganzemoffel*, de *Lepas anatifera* van LINNÆUS (\*). In 't *Kanaal* zag ik in 't gezicht van 't Eiland *Wight* verscheiden witte Kapellen, zeer gelyk aan de *Koolkapel*, de *Papilio brassica* van LINNÆUS. Zy gingen noit zitten, en wy verwonderden ons dat zy zig zo ver van land waagden.

Sommige gemene Vliegen bleven in onze kajuit de gehele reis over. In 't leven; en gevolgelyk kan men niet besliffen of dit soort ook oorspronglyk aan *Amerika* elgen, dan door de *Europeanen* derwaards medegebragt is.

Den *Delphinus Phocæna* van LINNÆUS, by de Zeelieden het *Bruinvischen* geheten, (+) ontmoetten wy eerst in het *Kanaal*, en vervolgens

(\* Zie de *Uitgezogte Verhandelingen*. 2. D. bl. 576.

(+) De *Italianen* noemen dezen Visc *Porcofeca*, waarvan daan de *Engelschen* *Porpessa*, en de *Duitschers* *Purpoisen* gemaakt hebben. De meeste volken van *Europa* noemen hem *Zeezwyn*. In de *Duitsche Zee* heet hy *Schwein*, by de *Hollanders* *Zeevarken* of *Bruinvisch*; by de *Zweden*, *Denen* en *Noorwegers*, *Marfwin*, waarvan de *Franschen* *Marfouin* gemaakt hebben. De *Yslanders* noemen hem *Suinbual*, dat is *Zwynwalvisch*. De *Sklavonische* volken zeggen *Swinia Morskaya*. Of deze algemene benaming daar van daan komt dat hy in 't zand der Zee wroet om *Zandwormen* en ander aas te vinden gelyk het *Varken*, dan om dat hy zo spekagtig is, is onzeker. F.



volgens overal aan deze zyde de *Azores*; maar voorby die Eilanden ziet men hem zelden, tot dat men op de Kust van *Amerika* komt, daar wy hem in den mond der *Delaware* menigvuldig zagen. Zy verschynen altyd in scholen, zomtyds meer dan honderd sterk. Zy zwemmen zeer snel; en schoon zy veel langs het Schip zwommen, als hadden ze vermaak in 't bruiſſchen van het water tegens het Schip, verdwenen zy in een oogenblik daarna. Zy hebben de lengte van vier tot agt voeten; hun snoet gelykt naar de ſnep van een Gans; de buik is wit. Somtyds springen ze vier voet in de hoogte en van vier tot agt voet in de langte uit het water; maar hun geblaas toont dat hun dit moeite kost. De Matrozen trachten dikwyls te vergeefs hun van den boeg met een harpoen te treffen, dog hun gauwigheld was groter dan de handigheid van 't bootsvolk.

De Bot- EEN ander Viſch van het foort der Zeevarkens, (\*) welken wy-  
tlenole. omtrenten, wordt by de *Engelſche* Matrozen *Bottlenose* genoemd, en zwemt in grote ſcholen. Men doodt hem dikwyls met den harpoen, en eet hem. Hy is ſomtyds ruim twaalf voet lang. Van gedaante en wys van zwemmen gelykt hy zeer naar het Zeevarken. Men vindt ze overal, van het *Kanaal* af tot in *Amerika* toe.

Andere EEN Walviſch zagen wy op enigen aſſand water ſpuiten.  
viſſchen. EEN grote Hai volgde het Schip enen korten tyd, en was ſchielyk uit het gezigt, zonder dat wy in ſtaat waren te bepalen tot welk foort hy behoorde. Dit was de enige Viſch van het kraakbenige geſlagt, dien wy zagen.

VAN het Beeragtige zagen wy 'er velen aan gindſche zyde der *Azores*, dog genen aan deze zyde dier Eilanden. Enen zagen wy op enigen aſſand die zeer groot was. De Matrozen noemden hem *Albator*; het is de *Scomber Thygnus* van LINNÆUS.

De Dol- De *Dolpin* der *Engelſchen* is de *Derado* der *Portugezen* en de  
phin. *Coryphæna Hippuris* van LINNÆUS. Hy is omtrent twee en een halven voet lang, by den kop zes duimen dik en drie duim breed. Hy wordt van den kop naar den ſtaart toe aan ſmalder, waar zyn dikte over 't kruis anderhalven, en zyn breedte pas enen duim is. Digt by 't hoofd is hy van een ſchoon zilveragtig groen, maar by den ſtaart donkerblauw. De buik is wit, ſomtyds gemengd met een donker geel. Op de

(\*) De Heer KALM veraiſt zig zekerlyk als hy den *Bottlenose*, den *Bottlenose*, tot het geſlagt der Bruinvifſchen brengt. Hy heeft geen tanden, gelyk alle die tot dat geſlagt behoren hebben. En derhalven hoort hy onder de Walviſſchen van het eerſte of tandeloze foort. Zie PENNANT'S *Britiſh Zoology* vol. 3. p. 40. Miſſchien zou men hem gevoeglyk noemen de *Balæna ampullata*. F.

de zyden vindt men enige ronde ligt bruine vlakken. Hy heeft zes, en niet zeven vinnen, gelyk men dacht; twee op de borst, twee aan den buik, ene aan den staart strekkende tot aan den aars, en ene langs den gebelen rug van een fraai blauw. Hunne beweging in het water digt by het Schip was niet snel, en gaf gelegenheid ze met den harpoen of met een angel, waar men een stuk ingewand, een klein Vischje, of enen vliegende Viscb, aan deed, te vangen.

De vliegende Viscb is hun voornaamste voedsel; en de vrees voor den *Dolphin* dwingt dien zyn natuurlijk element te verlaten, en in de lugt zyne veiligheid te zoeken. De *Dorado* springt somtyds een vadem hoog uit het water, en houdt veel van by stukken hoop of tonnen, die in zee dryven, te zwemmen. Men koopt of stukt hem, en eet hem met boter, wanneer hy tamelyk goed, dog wat droog van smaak is. In den buik van enen dezer visschen vonden wy verscheiden andere visschen, byzonderlyk een visch *Ostracion* geheten, die nog leefde, moerende het oogenblik te voren eerst ingezwolven zyn. Hy had blauwe ogen, en was twee duim lang. Nog vonden wy 'er een ander klein vischje, een zeldzaam zeeinfekt, en enen vliegende visch in. Alle dezen, nog niet verteerd en geheel onbeschadigd zynde, heb ik in sterk water bewaard.

De vliegende visch, *Exocoetus volitans* by LINNÆUS, zwemt altyd by grote scholen, somtyds van meer dan honderd stuks, allen te gelyk uit het water opvliegende, wanneer zy door andere visschen, inzonderheid den *Dolphin* gejaagd worden. Zy verheffen zig wel een vadem hoog uit het water, wanneer zy van het hoogste van een golf afvliegen; en men zegt dat ze somtyds op het dek der Schepen vallen. De grootste afstand dien zy in de lugt blyven is een goede snaphaanschoot, en dien doen zy af in minder dan ene halve minuut. Ik vond dat zy altyd tegens den wind in vlogen; en schoon my hier in het bootsvolk tegensprak, bewerende dat zy in allerhande strekkingen hunne vlugt namen, wierd ik in myne mening bevestigd door de ondervinding gedurende de gantsche reis.

Wy zagen insgelyks den visch genoemt *Bonito*, *Scomber Palamys* by LINNÆUS. Zy zwommen ook in scholen, jagt makende op kleinere visschen, welke jagt een geluid in 't water maakte als dat van enen waterval, vermits zy als in een lichaam op een gedrongen zweemmen. Dog zy hielden zig altyd buiten 't bereik van het harpoen.

Uit die Dieren walken op 't land en in 't water leven, ontmoeten wy tweemalen ene Schilpad. Zy waren beiden omtrent twee voet in de middellyn.

Vogels ziet men genoeg in de Atlantische Zee, maar meerder Zee- dan Landvogels.

Vliegende  
de Vis-  
schen.

De Bo-  
nito.

Vogels.

DE Stormverkondiger, by de Engelschen Petrel, by LINNÆUS *Procellaria Pelagica*, verzelde ons van het Kanaal af tot in Amerika. Gantsche vlugten van dezelve waren gestadig rondom het Schip, voor al daar de Zee, door het Schip gesneden, ene gelyke oppervlakte maakte; alwaar zy schenen neer te vallen, hoewel ze altyd aan 't vliegen bleven. Zy pikken op alles wat buiten boord valt, of bekyken het ten minsten. Kleine vischjes schynen hun voornaamste voedsel te wezen. By dag maken zy geen geluid, maar schreuwen des nagts geweldig. Men houdt ze voor voorbodens van storm, dus het bootsvolk hun gezelschap niet gaarne heeft en ze *Heksen* noemt; maar men ziet ze niet minder by schoon weder als anders, zonder dat er storm opvolgt. 'T kwam my voor, en men zeide my dat het ook zo was, dat zy somtyds langer dan een half uur onder water bleven. Zy gelyken naar Zwaluwen; en 't was als of zy iets van de oppervlakte des waters oppikten.

DE Shearwater der Engelschen, by LINNÆUS *Procellaria Puffinus*, is een andere Zeevogel, dien wy overal op onze reis zagen van het Kanaal af tot op de Kust van Amerika. Hy heeft de grootte en gedaante byna van een Zeemeuw of een End. De rug is bruin. Hy heeft gemeenlyk om den hals een witten ring. Zyn vlucht is zonderling en langzaam. Wy zagen duidelyk sommigen van deze vogels op visch azen.

DEN *Phaeton Ætherens* van LINNÆUS, anders den Keerkringvogel, zagen wy het eerst omtrent den 50. gr. N. en 49. of 50. gr. ten west. van Londen. Hy is van gedaante als een Meeuw, en heeft twee lange vederen in zyn staart, die hem genoeg van alle andere vogels onderkennen doen. Hy vliegt dikwyls zeer hoog.

DE gemene Meeuw, by LINNÆUS *Larus canus*, zagen wy op de hoogte van Ierland.

DE Zeezwaluw, by LINNÆUS *Sterna*, schoon wat donkerder van kleur dan de gemene, vonden wy menigvuldig zodra wy op 41. gr. N. en 47. gr. ten westen Londen waren. Somtyds waren het troepen van enige honderden, waarvan er enigen op het Schip kwamen zitten.

IN de Amerikaansche Golf zagen wy enen Zeevogel digt by het Schip, dien 't bootsvolk een *Zeebeem* noemde.

LANDVOGELS ziet men nu en dan, en somtyds zeer ver van land, zo dat men dikwyls moeite heeft te begrypen hoe zy zo ver komen. Den 18. Aug. kwam 'er een vogeltje op 't Schip zitten, gelykende volmaaktelyk ene *Mees*, by LINNÆUS *Parus major*.

DEN 4. Sept. vlogen 'er enige Landvogels rondom het Schip, die de *Strandzwaluwen*, by LINNÆUS *Hirundines riparie*, zeer gelyk zyn.

Zy kwamen fomtyds op de zeilen zitten. Op den rug waren ze grysbuin, op de borst wit, de staart was een weinig verdeeld. Een zware regenbui dreef ze van ons van daan. Den 2. Sept. zwoof ene zwaluw tegens den avond rodom het Schip, en kwam fomwylen op de mast zitten. Zy scheen zeer vermoeid te zyn. Enige malen kwam zy aan de vensters der kajuit, als zocht zy daar hare toevlugt.

DEN 10. Sept. zettede zig een grote vogel, dien wy voor een Uil hielden, op onze zeilen. Het zelve deed ook een klein vogeltje.

DEN 12. kwam 'er een Boomspegt op ons want zitten. Zyn rug was grauw gespikkeld. Een andere landvogel uit het mosschengeslacht kwam ook ene toevlugt by ons zoeken.

In het *Kanaal* en in den *Oceaan* zagen wy des nagts het water ligge geven, vooral daar het in beweging werd gebragt; fomtyds zwom een enkele vonk meer dan een gehele minuut lang voor datze verdween. Men ziet dit het meest gedurende of kort na enen storm uit het noorden. Dikwyls is de zee als ware het vol vuurs; en deze blinkende vonken zetten zig niet zelden tegens de masten of de zeilen. Somtyds heeft dit licht niet de gedaante van vonken, maar gelykt eer naar het licht dat verrot hout geeft. (\*)

HET *Theemswater*, dat onzen voorraad van varich water uitmaakte, wordt gehouden voor het beste dat men hebben kan. In eiken tonnen opgesloten wordt het schielyk een weinig stinkende en bezinkt, dog die kwade reuk gaat 'er schielyk af, wanneer men het in grote stenen kruiken twee uren lang in de open lugt laat staan. Dikwyls vaten de dampen welken uit een ton komen, die lang toegeweest is, vuur, als 'er een kaars by komt wanneer men de ton opent; en het *Theemswater* wordt gegagt dit meer te hebben dan erig ander, schoon my gezegd wierd dat het met alle ander water even eens is.

MAAR om den draad van het verhaal weer optevatten. Zodra wy 't anker voor *Philadelphia* hadden gesmeten, kwamen velen van de Inwoonders aan boord, om te horen of 'er ook brieven voor hun waren. Ik ging met den Kapitein aan den wal. Eer hy 't boord verliet, beval hy den Onderstuurman striktelyk, van genen der *Duitsche* Vluchtelingen naar land te laten gaan, voor hy zyne vragt, of zelfs, of iemand anders voor hem, betaald, of dat hem iemand gekoft had.

By myn vertrek van *Londen* had ik brieven van voorschryving gekregen van de Heren *Abraham Spalding*, *Peter Collinson*, *Doctor Mitchell* en anderen aan hunne Vrienden alhier. Dus was het my ligt ken-

B 3

(\*) Hierover kan men nazien de *Uitgezogte Verbandelingen* D. 6. Bl. 405, en D. 7. bl. 106. en 255.

nissen te maken. De Heer BENJAMIN FRANKLIN, aan wien *Pensylvants* voor hare welvaart, en de geleerde wereld voor zyne nieuwe ontdekkingen in de Elektriciteit, zo grote verplichting hebben, was de eerste die my bekend deed worden. Hy gaf my alle nodige onderrigtingen, en bewees my alle mogelyke diensten.

De  
Lands-  
gestelte.

Ik ging, vergezeld van den Heer *Jakob Bengeson*, een lid van den *Zweedschen* Kerkeraad, en den Schilder *Gastavus Hesselius*, om de Stad en het land te zien. Ik bevond my in ene nieuwe wereld. Waar ik op den grond myne ogen sloeg vond ik planten die ik niet kende. Wanneer ik enen boom zag, moest ik blyven staan, en vragen hoe hy heette. De eerste plant die myn ogen trof was een *Andropogon*, of een soort van gras; en het gras is dat stuk der Kruidkunde waarin ik altyd het grootste vermaak vond. Ik schrikte als ik bedagt dat ik zo veel nieuwe en onbekende stukken der Natuurlyke Historie in order brengen moest. In 't eerst bezag ik alleen de planten, zonder het te wagen my in een nauwkeuriger onderzoek in te laten.

Ik nam by een *Winkelier*, die een *Quaker* was, myn intrek. Ik ontmoette daar in huis goede en eerlyke menschen, gelyk my de meesten van die sekte schenen te zyn. Ik had hier, nevens mynen *Jungfroom*, kamer, ligt, bed, oppassing en driemaal eten, in dien wy wilden, voor twintig schellingen, maar den loop van 't *Pensylvanisch* geld, in de week. Maar brand, waschgeld en wyn, moest buiten dat betaald worden.

Beschry-  
ving van  
*Philadel-  
phia*

EER ik verder myne reis verhaale, wil ik ene korte beschryving geven van de Stad *Philadelphia*, van de welke ik in 't vervolg dikwyls gewagen zal.

PHILADELPHIA, de hoofdstad van PENSYLVANIE, een Landschap dat voorheen een deel van NIEUW ZWEDEN uitmaakte, is ene der voornaamste steden van NOORD AMERIKA, en naast *Boston* de grootste. Zy legt genoegzaam in 't midden der *Engelsche* Volkplantingen, op de breedte van 29. gr. en omtrent 50. min. N. en de lengte van 75. gr. *West van Londen*.

DEZE Stad werd in den Jare 1683. of zo als anderen willen 1682. door den bekenden *Quaker* WILLIAM PEN het eerst aangelegd, die dit gantsche Land van Koning *Karel den II.* van *Engeland* ten geschenk verkreeg, nadien *Zweden* van zyn regt op het zelve had afgestaan. Zy moest, volgens *Pens* ontwerp op een punt leggen, dat de Rivieren *Dellaware* en *Skilkull* by hare t'zamenvoeging maken, in ene vierkante gedaante, en twee *Engelsche* mylen lang en ene breed zyn. De oostzyde moest tegens de *Dellaware* en de westzyde tegens de *Skulkill* geraakt hebben. Men had werkelyk op beide de

Ri-

Rivieren begonnen te bouwen. Agt hoofdstraten, ieder twee *Eng.* mylen lang, en zestien dwarsstraten, elke van ene myl, werden afgestoken, allen lynregt, en zeer breed. De oord was toen genoegzaam ene volkomene woesteny, bedekt met zware bosschen, en hoorde drie *Zweedfche* Broeders, *Svensson* genoemd, toe, die 'er zig hadden neergezet. Zy verlieten met tegenzin de plaats wegens hare voordelige legging. Dog op 't laast bewoog *Pen* 'er hun toe, die hun enige mylen verder tweemaal zo veel gronds gaf dan zy bewoond hadden. In 't vervolg heeft *Pen* zelf, en zyne opvolgers na hem, den gegevenen grond merkelyk ingekort, onder voorgeven dat de *Svenssons* zig meer toegeëigend hadden, dan hun was toegestaan.

MAAR voor zuik ene uitgestrekte plaats, als de Stad volgens het ontwerp wezen moest, was het onmogelyk een genoegzaam getal van Ingezetenen te vinden. Het ontwerp derhalven van op de *Skullkill* te bouwen wierd ter zyde gelegd, tot dat 'er beter kans zoude zyn om het te vervullen, en men bouwde alleen langs de *Dellaware*. Deze Rivier, die langs de oostzyde der Stad stroomt, brengt haren handel groot voordeel toe, en maakt een schoon gezigt. De huizen die reeds langs de *Skullkill* gebouwd waren, wierden allengskens naar de *Dellaware* verplaatst. De Stad legt in enen zeer aangename oord, van 't noorden tot het zuiden langs het water. Zy is iets meer dan ene *Eng.* myl lang, en op sommige plaatsen ene halve myl of iets meer breed. De grond is gelyk, en bestaat uit zand gemengd met een weinig klei. De ondervinding heeft getoond dat de lucht hier zeer gezond is.

De straten zyn regelmatig, frai, en de meesten vyftig *Eng.* voeten breed. *Archstreet* is zes en zestig, en *Marketstreet*, welke de voornaamste straat is, waar de markt gehouden wordt, byna honderd voeten breed. Zeven lopen 'er van het noorden naar het zuiden, of naar de lange der Stad, uitgenomen ene, die langs de Rivier, ten zuiden van de markt loopt, en *Waterstreet* genoemd wordt. Agt waren 'er geschikt om in 't dwars van de ene Rivier naar de andere te gaan. Zy lopen niet volkomen oost en west, maar een weinig van die strekking af. Al de straten zyn lynregt, en maken te zamen regte hoeken op de snydingen, uitgenomen twee, die naast aan 't water zyn. Sommigen zyn bestraat, anderen niet, en dit schynt minder noodzakelyk om dat de grond zandig is, en dus het water intrekt. Dog in de meesten is 'er een bestrating naast de huizen van gelyke stenen, volgens *Engelsch* gebruik, een vadem, en somtyds meer, breed, met palen op den afstand van drie of vier vadem afgezet. Op de stenen gaan de voetgangers, rytuigen en parden moeten midden op de straat blijven. Onder de daken lopen go-

ten met pypen daaraan, zo dat de menschen die langs de straat gaan, by regen of 't smelten der sneeuw niet kunnen bedropen worden.

De Hui-  
zen.

De huizen geven een goed aanzien, zyn gemeenlyk enige verdiepingen hoog, en van gebakken of gehouwen stenen gebouwd; dog de eersten worden het meest gebruikt, en worden even buiten de Stad en zeer wel gebakken. De gehouwen steen, dien men voor andere huizen gebezigd heeft, wordt in menigte in het Land gevonden, is ligt te bearbeiten, en heeft de goede eigenschap van in nat weder het vogtniet aantetrekken. (\*) Men brandt hier overal enen zeer goeden kalk om te metselen.

De huizen zyn met planken gedekt. Het hout neemt men van een boom dien de *Zweden* den *Witten Jeneverboom*, en de *Engelschen* den *Witten Ceder* noemen. (§) De moerassen waren 'er voorheen vol van, dog tegenwoordig zyn deze bomen meest gekapt, en men heeft nog gene nieuwen geplant. (†) Het hout is zeer ligt, rot niet zodra als ander hout in dit Land, maar duurt een 's menschen leven lang, en is daarom uitmuntend voor de daken. Ook bezwaart het de muren niet. Dog velen beginnen te vrezen, dat men met den tyd deze daken zal aanzien als zynde de Stad zeer nadelig, om dat, dezelve zo ligt zynde, de meeste muren ook zeer ligt zyn opgemesfeld, en dat hout nu begint te ontbreken, zo dat men in 't toekomende genoodzaakt wezen zal gebruik te maken van zwaarder stoffen, pannen, of iets diergelyks, welke zwaarte de muren niet zullen kunnen dragen. Om deze reden hebben reeds velen sedert enigen tyd begonnen zig van pannen te bedienen.

Kerken.

ONDER de openbare gebouwen zullen wy eerst spreken van de Kerken, waarvan 'er verscheidenen zyn, want God wordt hier op velerhande wyzen gediend.

De *Engelsche Kerk* staat in 't noorden der Stad, een weinig van de markt af. Zy is de fraiste van allen. Zy heeft enen kleinen toren, die niet veel zeggen wil, waarin ene klok hangt om te luyen by kerktyd of begrafenissen. Ook heeft zy een uurwerk. Dit gebouw, genoemd *Christ Church*, wierd gestigt omtrent het laast der voorgaande eeuw, dog

(\*) Dit is niet al te wysgerig mitgedrukt. Geen steen trekt het vogt uit de lugt tot zig, ten zy bezwangerd met zoutdoeltjes. Maar als de steen kouder is dan de lugt, verdikt hy het vocht van de lugt op zyn oppervlakte. De pooragtige stenen slopen het vogt terstonds in, maar zy die geslotener zyn, gelyk het marmer, behouden 't op hun oppervlakte, tot dat het door uitwaaseming verdwynt. F.

(§) *Cupressus thyoides* LINN.

(†) Evenwel gebruikt men nu, meer dan twintig jaar na dat dit geschreven is, dit hout in *Pensylvanie*, en heeft 'er genoeg van om het naar de *West Indische Eilanden* uittevoeren. F.

is onlangs herbouwd en verbeterd. Zy heeft twee Predikanten, die hun jaargeld grotendeels uit *Engeland* krygen.

De *Zweedfche Kerk*, anders de Kerk van *Weekacko*, staat in 't zuiden der Stad, genoegzaam buiten dezelve, aan de Rivier, 't welk hare legging de aangenaamste van al de Kerken maakt. Ik zal 'er breder van handelen waaneer ik van de *Zweden* hier woonagtig spreken zal.

De *Duitsche Lutherfche Kerk* staat aan het noordwesten der Stad. By myn aankomst in *Amerika* had zy een klein torentje; dog het zelve gebouwd zynde voor dat de muren van de Kerk volkomen droog waren, begonnen die te zakken, zo dat men den toren in den herft van het jaar 1750. moest afbreken. Omtrent dien tyd kreeg de gemeente een fraai orgel uit *Duitschland*. Zy heeft maar enen Predikant, die den enen zondag in de *Lutherfche Kerk* te *Germanstown*, en den anderen te *Philadelphïa* preekt. De eerste Predikant der *Lutherfchen* alhier was de Heer *Mublenberg*, die in 't Jaar 1743. den grond voor deze Kerk gelegd heeft; en sedert van daar naar ene andere gemeente geroepen zynde, opgevolgd is door den Heer *Brunholz*, van *Sleeswyk* geboortig, die hier nog staat. Beiden zyn zy van *Halle* in *Saxe* herwaards gezonden, en hebben; door hunne byzondere gaven van stigtelyk te preken veel nuts gedaan. Kort voor dat deze Kerk gebouwd was, hadden de *Duitschers* geen Predikant voor hun zelve, zo dat de *Zweedfche* Predikant, de Heer *Dylander*, te *Weekacko* voor hun predikte. Na zynen dood in 1741. schreven zy naar *Duitschland* om een Predikant. Deze gemeente is thans zeer talryk, zo dat alle zondagen de Kerk zeer vol is. Zy heeft twee koren, dog geen Sakristie. Voor den altaar wordt niet gezongen, maar alles gelezen.

De *Oude Presbyteriaansche Kerk* is niet ver van de markt op zuidzyde van *Marketstreet*. Zy heeft ene middelmatige grootte, en is gebouwd in 't jaar 1704. gelyk het opschrift in den gevel aan de noordzyde aantoon. Het dak is van buiten een halve cirkef, of maakt ten minften enen halven zeshoek. Het gebouw zelf staat noord en zuld, want de *Presbyterianen* zien 'er niet op; gelyk anderen, naar welke windstreek hunne Kerken gebouwd zyn.

De *Nieuwe Presbyteriaansche Kerk* wierd in 't jaar 1750. in het noordwesten der Stad, door de zogenaamde *Nieuwverligten* (\*) gebouwd. Deze *Nieuwverligten* zyn menschen, die uit verscheiden Godsdiensten leerlingen geworden zyn van den welbekenden *Whitfield*, die in de jaren 1739. en 1740. en naderhand wederom in 1744. en 1745. genoegzaam alle de *Engelsche* Volkplantingen doorreisde. Zyne welspre-

(\*) *Newligten*.



sprekendheid, zyn ongemene yver, en andere gaven, maakten, dat hy dikwyls, vooral in de twee eerste jaren, agt, ja zelfs twintigduizend toehoorders, in 't open veld had. Zyn inzicht met zyn reizen was geld voor een Weeshuis te verzamelen, dat in *Georgie* zou worden opgerigt. Hy kreeg dikwyls op ene reis zeventig ponden Sterlings by een; zelfs verzamelde hy by twee predikatiën, die hy in 't jaar 1740. op enen zondag deed, honderd en vyftig pond. De aanhangelingen van dezen man, nu de *Nieuwverligten* geheten, zyn tegenwoordig ene sekte van *Presbyterianen*. Want schoon *Whitefield* eigenlyk een Geestelyke van de *Engelsche Kerk* was, week hy allengskens af van derzelve leer; en, in 't jaar 1744. te *Boston* zynde aangekomen, zintwistte hy zo lang met de *Presbyterianen*, tot dat hy zelf hunne gevoelens aannam. *Whitefield* was geen groot zintwister, en kon dus door deze doorspene lieden geleid worden waar zy hem hebben wilden. Dit veroorzaakte ook dat gedurende zyn laatste verblyf in *Amerika* zyn' toehoorders zo talryk niet waren als de eerste maal. De *Nieuwverligten* bouwden het eerst in 1741. een groot huis in 't westen der Stad, om den Godsdienst daarin waartenemen. Dog also zy na het vertrek van *Whitefield* onder malkander in scheuring geraakten, behalven om nog andere redenen, wierd het gebouw in het jaar 1750. aan de Stad verkoft, en tot een school geschikt. De *Nieuwverligten* bouwden toen ene Kerk, die ik de *Nieuwe Presbyteriaansche* genoemd heb. Voor den oostelyken gevel zyn de volgende woorden in 't Latyn in vergulde letters te lezen, *Presbyteriaansche Kerk, onder Gods zegen in 't jaar des Heren 1750. gesigt.*

DE *Oude Duitsche Hervormde Kerk* staat in het westnoordwester deel van de Stad, en gelykt veel naar de Kerk in *Ladugaardslande* te *Stokholm*. Zy is nog niet geheel af, schoon 'er al verscheiden jaren dienst in gedaan is. Deze *Duitschers* gingen by 't leven van den Heer *Dylander* in de *Zweedsche Kerk*. Dog toen, na den dood van dien Heer, de *Lutherchen* enen Predikant uit *Duitschland* komen lieten, maakten de *Hervormden* ook toefstel om 'er een van *Dordrecht* te ontbieden, en de eerste dien men hun zond was de Heer *Slaughter*, dien ik daar by myn aankomst ontmoette. Maar deze had in 't jaar 1750. het ongenoege, dat een ander Predikant, die nieuwlings uit *Holland* aangekomen was, zig, door list, zo by een gedeelte der Gemeente wist intedringen, dat meer dan de helft 'er van gewonnen werd. De twee Predikers betwistten malkanderen verscheiden zondagen den Predikstoel. Men verhaalt, dat de laatstegekome eens des zaterdags avonds reeds op stoel ging, en 'er den gantschen nacht op bleef. De ander dus voorgekomen zynde, geraakte de beide partyen handgemeen, en klopten malkander wakker af, ten algemenen spotte en tot ergernis der gehele Stad. De  
zaak

zaak kwam voor den Magistraat, die ze ten voordele van den Heer *Slaugh-*  
*ter* uitwees.

De *Nieuwe Hervormde Kerk* werd niet ver van de Oude ge-  
bouwd door de aanhangers van den jaast gekomenen Prediker,  
nadat zy in het ongelyk gesteld waren. Eger wist deze het zo ver  
te brengen, dat genoegzaam het gantsche gehoor van zynen tegen-  
strever verliep. De *Quakers* hebben twee kerken of zogenoemde  
*Vergaderplaatsen*, (\*) de ene op de markt, en de andere in het  
noorden der Stad. Men vindt hier, volgens 't gebruik van deze  
menschen, nog altaar, nog predikstoel, nog enig ander Kerkfieraad,  
maar alleen zitplaatsen en enige armlakers. Zy verzamelen zig elken  
zondag driemaal, en behalven dat nog ieder week en maand op zekere  
tyden. Ik zal in 't vervolg breder van hun spreken.

De *Wederdopers* komen te zamen in het noordelyk gedeelte der  
Stad.

De *Roomgezinden* bezitten tegens het zuidwesten een tamelyk  
groot huis, dat van binnen fraal versierd is, en een orgel heeft.

De Aanhangers des Graven van *Zinzendorf*, anders *Hernbutter*s,  
hebben een huis in het noorden der Stad gehurd, waar zy in het *Hoo-*  
*Duitsch* en 't *Engelsch* dienst plegen te doen, niet alleen twee of drie-  
maal ieder zondag, maar ook elken avond in de week als het donker  
was. Dog in den winter van 1750. werden zy genoodzaakt van hunne  
avondbyeenkomsten af te laten, door enige dartele jongens, die hun ver-  
scheiden malen kwamen storen, door uit een donkeren hoek, by 't slos  
van elk vers, met een werktuig dat het geluid van een Koekoek maakt,  
waarmede de kinderen gewoon zyn te spelen, zulk een geweld onder  
het zingen te maken, dat de Gemeente schrikkelyk geërgerd werd.

Die van de *Engelsche Kerk*, de *Nieuwverligten*, de *Quakers* en  
de *Duitsche Hervormden* hebben ieder hunne begraafplaatsen buiten  
de Stad, en niet by hunne Kerken, schoon de eersten somtyds wel  
eens ene uitzondering hier van maken. De anderen begraven op hun-  
ne Kerkhoven, en de *Hernbutter*s waar zy maar kunnen. De *Zwar-*  
*ten* worden op ene zekere plaats buiten de Stad begraven.

Ik ga nu over om van de overige openbare gebouwen te gewagen. Andere  
Openba-  
re Ge-  
bouwen.  
Het *Stadhuis*, of het huis voor de Vergaderingen der Provincie, ligt  
in het westen der Stad, is een schoon gebouw, dat het grootste fieraad  
van de Stad uitmaakt. Het heeft enen toren met ene klok. In het  
zelve komen de Afgevaardigden van het gewest gemeenlyk in Octo-  
ber t'zamen, of wel dikwyler, indien het de nood vereischt, om over

C 2

(\*) *Meetings.*

't algemene welzyn raad te plegen, en hunne kleine Parlementen of Ryksdagen te houden. Hier overzien zy de oude wetten, en maken des noods nieuwen.

TERZYDE van dit gebouw staat de *Bookery*, die in 't jaar 1742. eerst is aangelegd geworden, volgens een beſtek van den Heer *Franklin*. Deze bewoog eerst de vermogendſte leden van de Stad om veertig Schellingen voor een begin te geven, en vervolgens jaarlyks tien Schellingen, om allerhande ſoorten van boeken te kopen. De Intekenaars hebben het regt de boeken te gebruiken. Anderen mogen ze ook voor enen zekeren tyd lenen, dog moeten een onderpand geven, en 's weeks agt *pence* voor een *folio*, zes voor een *quarto*, en vier *pence* voor een kleinder boek betalen. Zodra de tyd dat men een boek houden mag om is, moet het 'er weder zyn, of men wordt beboet. Het geld dat op deze wys verzameld wordt, is geſchikt om den *Bibliothecarius* te betalen en nieuwe boeken te kopen. Daar is reeds ene fraje verzameling van uitmuntende werken, meest *Engelſchen*, verſcheiden *Franſchen* en *Latynſchen*, dog weinigen in andere talen. De Intekenaars hadden de beleeſdheid van den *Bibliothecarius* te bevelen my, zo lang ik hiter zyn zoude, alle de boeken te lenen, die ik begeren zou, zonder enig geld 'er voor te nemen. De *Bookery* ſtond open alle zaterdagen 's namiddags van vier tot agt uren. Behalven de boeken is 'er ene ruime verzameling van natuurlyke zeldzaamheden en van wiſkundige en natuurkundige werktuigen. Verſcheiden andere kleine boekeryen zyn 'er in de Stad aangelegd, op den zelve, of byna den zelve voet als deze.

Het *Raadhuys* (\*) ſtaat in het midden van *Marketſtreet*, ten weſten der Markt. Het is een frai gebouw, met een klein torentje, waarin een klok is. Rondom en onder het zelve wordt eigenlyk de markt iedere week gehouden.

De *Akademie* ſtaat in het weſten der Stad. Het was voorheen, gelyk gemeld is, ene verzamelplaats voor de aanhangers van *Whitefield*; maar zy verkoften het in 't jaar 1750. en het wierd tot ene Akademie, of liever tot een ſchool geſchikt. De jeugd wordt hier alleen in zulke dingen onderwezen, die zy by ons in de lage ſcholen leert; maar men denkt hier met den tyd zulke leſſen te zullen geven, als eigenlyk aari ene Akademie paſſen.

Op het einde van den laaſten oorlog wierd hier op de zuidzyde der Stad aan de Rivier ene ſchans aangelegd, om den *Franſchen* en *Spaanſchen* Kapers het landen te beletten. Dog dit geſchiedde niet dan na een hevigen twiſt. De *Quakers* verwierven alle veſtingwerken, als ſtrydende met hunnen Godsdienſt, die den Chriſten allerkryg.

(\*) *The Court-Houſe.*

kryg verbleet, het zy aanvallenden of verwerenden, maar alleen wil dat men op God vertrouwen zal. Men wisselde verscheiden schriften voor en tegen. Dog de vyandlyke Kapers enige vaartulgen de Stad toebehorende hebbende weggenomen, vonden de meeste, zo niet alle de *Quakers*, het raadzaam de versterking, ten minsten door geld te schenken, te bevorderen.

ONDER alle de voordelen dezer Stad is hare aangename lugtgesteldheid het voornaamste. De Winter is niet zeer gestreng en tamenlyk kort, en de Zomer niet te heet. Het land rondom brengt alerhande akkervrugten in grote menigte voort. De September en October zyn hier gelyk aan het begin van Augustus in *Zweden*, en de eerste dagen van Februari zyn veeltids al zo aangenaam als het laaft van April en het begin van Mai in *Zweden* is. Zelfs zyn de koudste dagen in sommige Winters niet kouder dan de laatste herftdagen in het midden van *Zweden* en het zuiden van *Finland*.

PHILADELPHIA heeft schoon en helder water. Want schoon 'er in de Stad gene bronnen zyn, vindt men in ieder huis enen put, en op de straat zyn 'er ook verscheiden, die zeer goed water geven om te drinken, te wasschen, te koken, en voor ander gebruik. Gemeenlyk moet men veertig voet diep graven eer men water vindt. Het water der *Dellaware* is ook goed. Maar by het maken van putten begaat men dikwyls enen mislag, die het water op verscheiden plaatsen der Stad bederft. In 't vervolg zal ik gelegenheid hebben hier verder van te gewagen.

De *Dellaware* bevordert den Koophandel uitermate. Het is ene *Del-* der grootste Rivieren van de Wereld. (\*) Zy is drie *Eng.* mylen *ware.* breed aan haren mond, twee mylen voor de Stad *Wilmington*, en drie vierden van ene myl voor *Philadelphia*, het welk tusschen de negentig en de honderd mylen van Zee, of van de plaats waar zig de *Dellaware* in den zeeboezem van dien naam stort, aflegt. Egter is zy nergens minder dan vyf of zes vadem diep, dus de grote Schepen tot voor de Stad kunnen komen, en naast aan de brug op vyf vadem ankeren. Hier is het water niet meer brak. Dit maakt dat al de wormen, die op Zee aan het Schip gekomen zyn, en 'er gaten in gemaakt hebben, sterven of afvallen, zodra het hier enigen tyd gelegen heeft.

Het enige ongemak, waaraan de handel hier onderworpen is, is dat de Rivier alle Winters ene maand of meer toevriest. Gedurende dien

(\*) Hier schynt de Schryver om verscheiden Rivieren die veel groter zyn niet te denken. F.

dien tyd is de vaart gestopt. Dit gebeurt niet te *Boston*, te *New-York*, en op andere plaatsen digter aan Zee.

DE vloed doet zig zelfs nog dertig *Eng.* mylen boven de Stad te *Trenton* bemerken. Het verschil van hoog en laag water te *Philadelphia* is agt voet.

DE watervallen, die by *Trenton* in de *Dellaware* en een weinig boven *Philadelphia* in de *Skullkill* zyn, maken die Rivieren meer landwaards in onbruikbaar om goederen naar of van *Philadelphia* te voeren. Men moet dan daartoe Wagens of Karren gebruiken. Men heeft al op middelen gedagt om beide die Rivieren, ten minsten voor grote Schuiten, vaarbaar te maken.

Scheeps-  
timmer-  
werven.

ALLE jaren worden 'er verscheiden Schepen gebouwd van *Amerikaansch* eikenhout op de werven, die in en nevens de Stad aangelegd zyn. Dog zy kunnen in deugd en duurzaamheid by die welken van *Europisch* eikenhout gebouwd zyn niet vergeleken worden.

DE Stad dryft enen zwaren handel, zo wel met de Inwoonders van het Land, als naar andere gewesten, vooral op de *West Indien*, of *Zuid Amerika*, de *Antilles*, naar *Engeland*, *Ierland*, *Portugal*, en verscheiden *Engelsche* Volkplantingen in *Noord Amerika*. Dog gene andere dan *Engelsche* Schepen mogen in de Haven komen.

Koop-  
handel.

PHILADELPHIA trekt de grootste winst uit haren handel op de *West Indien*, waar heen de Inwoonders dagelyks ene menigte van meel, boter, vleesch, en andere eetwaren, timmerhout, planken, en diergelyken zenden. Daar tegen ontvangen zy suiker, syroop, *rum*, *indigo*, *mahoganyhout*, en andere waren, of baar geld. Het regte *Mahoganyhout*, 't welk in *Jamaika* valt, is tegenwoordig meest al weg.

NAAR *Engeland* worden ten dele waren die in de *West Indien* vallen, ten dele die het Land voortbrengt, gezonden. Tot de laaften behoren allerlei hout, inzonderheid zwart walnotenhout, en elken planken voor den Scheepsbouw, gehele hier gebouwde Schepen, yzer, pelteryen, en teer. De teer word eigenlyk te *New-Jersey* gemaakt, zo dat de bosschen in dat gewest meest weg zyn. Eindelyk zendt men ook veel baar geld naar *Engeland*. Hier voor krygt men daar van daan allerlei daar gemaakte goederen, fyne en grove lakens, linnens, yzer-en ander metalenwerken, en *Oost Indische* waren. Want men moet aanmerken dat *Engeland Philadelphia* van byna alle de handwerken en stoffen voorziet, die daar gebruikt worden.

NAAR *Ierland* gaat jaarlyks een grote menigte van lynzaad, te gelyk met verscheiden hier gebouwde Schepen. *Portugal* trekt koorn, meel en ongemaalde *mais*. *Spanje* ook enig koorn. Maar



Waarde der goederen jaarlyks uit *Engeland* naar  
*Pensylvanien* gezonden.

				Vreemde waren, waarvan de regten betaald zyn, en maar de quitan- ties gevorderd worden.	<i>Engelsche</i> Handwer- ken.			Somme der twee kolommen t'za- mengeteld.				
Jaren.	L.	S.	D.	L.	S.	D.	L.	S.	D.			
1723.	5199.	13.	5.	10793.	5.	1.	15992.	19.	4.			
1724.	9373.	15.	8.	20951.	0.	5.	30324.	16.	1.			
1725.	10301.	12.	6.	31908.	1.	8.	42209.	14.	2.			
1726.	9371.	11.	6.	28263.	6.	2.	37634.	17.	8.			
1727.	10243.	0.	7.	21736.	10.	0.	31979.	10.	7.			
1728.	14073.	13.	9.	23405.	6.	2.	37478.	19.	11.			
1729.	12948.	8.	5.	16851.	2.	5.	29799.	10.	10.			
1730.	15660.	10.	11.	32931.	16.	6.	48592.	7.	5.			
1731.	11838.	17.	4.	32421.	18.	9.	44260.	16.	1.			
1732.	15240.	14.	4.	26457.	19.	3.	41698.	13.	7.			
1733.	13187.	0.	8.	27378.	7.	5.	10565.	8.	1.			
1734.	19648.	15.	9.	34743.	12.	1.	54392.	7.	10.			
1735.	18078.	4.	3.	30726.	7.	1.	48804.	11.	4.			
1736.	23456.	15.	11.	38057.	2.	5.	61513.	18.	4.			
1737.	14517.	4.	3.	42173.	2.	4.	56690.	6.	7.			
1738.	20320.	19.	3.	41129.	5.	0.	61450.	4.	3.			
1739.	9041.	4.	5.	45411.	7.	6.	54452.	11.	11.			
1740.	10280.	2.	0.	46471.	12.	9.	56751.	14.	9.			
1741.	12977.	18.	10.	78032.	13.	1.	91010.	11.	11.			
1742.	14458.	6.	3.	60836.	17.	1.	75295.	3.	4.			
1743.	19220.	1.	6.	60120.	4.	10.	79340.	6.	4.			
1744.	14681.	8.	4.	47595.	18.	2.	62214.	6.	6.			
1745.	13043.	8.	8.	41237.	2.	3.	54280.	10.	11.			
1746.	16403.	12.	7.	55595.	19.	7.	73699.	12.	2.			
1747.	8585.	14.	11.	73819.	2.	8.	82404.	17.	7.			
Somme 343789				16.	0.		969049	1.	6.	1312838.	17.	6.

PHILADELPHIA 1748. 25

Hoe sterk de gehele handel in *Pensylvanie* is kan men omtrent uit het getal der grote en kleine Schepen opmaken, die jaarlyks voor de Stad komen of 'er van afvaren. Ik zal hier maar ene lyst van enige weinige jaren plaatfen, die ik uit de Koeranten dier Stad getrokken heb. De Schepen worden gerekend van den 5. Maart van het ene tot den 5. Maart van het volgende jaar.

T jaar.	Ingekomen Schepen.	Uitgevaren Schepen.
1735.	- 199.	- 212.
1740.	- 307.	- 208.
1741.	- 292.	- 309.
1744.	- 229.	- 271.
1745.	- 280.	- 301.
1746.	- 273.	- 293.

MAAR het is zeer te vrezen dat de handel van *Philadelphia* en al de *Engelsche* Volkplantingen eer af dan toenemen zal, indien men daar geen zorg voordraagt. Ik zal dit in 't vervolg duidelyk aantonen.

De Stad voorziet niet alleen de meeste Inwoonders van *Pensylvanie* van de waren die zy van noden hebben, maar 'er komen hier nog dagelyks vele menschen van *New-Jersey*, die hier enen sterken handel dryven.

IEDER jaar, in Mai en November, worden 'er twee grote markten gehouden, ieder den 16. der maand. Behalven deze grote, zyn 'er nog twee gewone markten, 's Woensdags en 's Zaterdags, wanneer de Boeren van *Pensylvanie* en *New-Jersey* allerhande eetwaren en voortbrengfelen des Lands komen te koop veilen, het welk een groot voordeel voor de Stad is. Het zou te wenschen zyn dat zulk ene nuttige zaak ook in de *Zweedfche* Steden konde ingevoerd worden. Men is hier verzekerd op de marktdagen alles wat men van de landwaren nodig heeft te zullen vinden. Dog tusschen beiden zoekt men 'er vergeefs naar.

MEN kan hier altyd varfchen voorraad krygen, en om die reden koopt niemant op eens meer dan wat genoeg zal zyn tot den volgenden marktdag. Des Zomers is het byna alle dagen markt, want dan kunnen de waren om de hitte niet lang duren. Daar zyn twee plaatfen in de Stad waar deze markten gehouden worden, dog de voornamefte is by het *Raadhuis*. Zy beginnen 's morgens om vier of vyf, en eindigen om negen uren.

De Stad legt open; en 'er is geen ander Tolhuis dan de grote Zeetol.

D

De

jaar

der twee  
en tza-  
ld.

S.	D.
19.	4.
16.	1.
14.	2.
17.	8.
10.	7.
19.	11.
10.	10.
7.	5.
16.	1.
13.	7.
8.	1.
7.	10.
11.	4.
18.	4.
6.	7.
4.	3.
11.	11.
14.	9.
11.	11.
3.	4.
6.	4.
6.	6.
10.	11.
12.	2.
17.	7.
17.	6.



Gouverneurs. De Gouverneur van het gantsche Landschap woont hier. Hy wordt door de nakomelingen van *Pen* benoemd, dog kan zyn ampt niet aanvaarden, zonder door den Koning van *Engeland* bevestigd te zyn.

De *Quakers* uit genoegzaam alle de delen van *Noord Amerika* houden hier eens in 't jaar hunne grote vergadering.

Maatschappij van Wetenschappen. In 't jaar 1743. wierd hier ene *Maatschappij van Wetenschappen* opgericht. Haar voorwerp waren alle de zeldzaamheden uit de drie Ryken der Natuur, de Wiskunde, Natuurkunde, Scheikunde; Huis-houdingskonst, en Handwerken. Dog de daarop volgende kryg stuitte alle oogmerken van dezen aard; en sedert heeft men niets van deze natuur op nieuws ondernomen.

Afwyking der Naald. De afwyking der Naald was hier in het jaar 1750. den 30. October O. S. 5. gr. 45. min. *West*. De waarneming geschiedde volgens de nieuwe middagslyn, die in den herfst van dat jaar te *Philadelphia* getrokken werd, en ene *Eng.* myl lang was. De ondervinding heeft geleerd dat de afwyking omtrent in agttien of twintig jaren enen graad vermindert.

Hoogte van den Barometer. Het grootste onderscheid tusschen de hoogte en de laagte van den Barometer is, volgens de waarnemingen van vele jaren door den Heer *James Logan* gedaan, 28" 59 en 30" 78. gevonden.

Boekdrukkerijen. Hier zyn drie Boekdrukkeryen; en alle week komen 'er twee *Engelsche* en ene *Hoog Duitsche* Koerant uit.

Aardbevingen. In het jaar 1732. den 5. September O. S. gevoelde men hier, omtrent den middag, ene ligte aardbeving, de welke men op den zelve tyd ook te *Boston* in *Nieuw Engeland* en te *Montreal* in *Kanada* gewaar wierd, welke plaatsen meer dan zestig *Zweedsche* mylen van malkander leggen.

Prins van den Berg Libanon. In November 1737. kwam de wel bekende Prins van den Berg *Libanon*, *Scheich Sedi*, te *Philadelphia*, bezig zynde een groot deel der *Engelsche* Volkplantingen te doorreizen. Dat zelve jaar werd 'er wederom ene aardbeving gevoeld, 's morgens om elf uren, op den 7. December. Zy duurde niet boven ene halve minuut. Volgens de Koeranten had men ze op den zelve tyd ook gevoeld te *Newcastle*, *New-York*, *New London*, *Boston*, en andere plaatsen in *Nieuw Engeland*. Dus had deze zig ook vele mylen uitgestrekt.

Graaf van Zinzendorf. De Graaf van *Zinzendorf* landde hier in December 1741. aan, en verbleef 'er tot de volgende Lente. Zyn vreemd gedrag deed velen, zelfs uit de voornaamste *Engelschen*, vermoeden, dat zyne harsenen ontsteld waren.

Inwoonders. Ik heb het juiste getal van de Inwoonders van *Philadelphia* niet kunnen te weten komen. In 't jaar 1746. rekende men 'er meer dan tien duizend. Sedert is de Stad ongelooflyk sterk toegenomen. Uit de

de lyften der gestorvenen kan ook niets zekers besloten worden, dewyl zy in alle de Kerken niet juist worden opgemaakt. Ik zal die hier plaafsen welken in de Koeranten of afzonderlyk zyn uitgegeven.

In 't Jaar. Gestorven	In 't Jaar. Gestorven	In 't Jaar. Gestorven.
1730. . . 227.	1741. . . 345.	1745. . . 480.
1738. . . 250.	1742. . . 409.	1748. . . 672.
1739. . . 350.	1743. . . 425.	1749. . . 758.
1740. . . 290.	1744. . . 410.	1750. . . 716.

HET blykt ook uit deze lyften dat de ziekten, waar hier de meeste menschen aan sterven, zyn teringen, koortsen, stuipen, borstontstekingen, bloedvloeyingen, waterzugt.

Het getal der Geborenen kan men niet bepalen, aangezien in enige Kerken daar geen ordentelyke lyften van worden gemaakt. De *Quakers*, die hier het grootste getal uitmaken, dopen hunne Kinderen noit, schoon zy nauwkeurig genoeg de geborenen aantekenen.

INSGELYKS is het onmogelyk uit het getal der gestorvenen naar het getal der levenden te gissen, om dat ieder jaar de Stad zulk enen toevloed van vreemden heeft. In den Zomer van het jaar 1749 kwamen 'er byna twaalf duizend *Duitschers* over, waarvan 'er velen re *Philadelpbia* zig nederzetterden. Dat zelve jaar telde men daar de huizen, en bevond het getal te zyn twee duizend zes en zeventig.

DE Stad is nu vol van Ingezetenen, die ten opzigte van hun vaderland, van hummen godsdienst, en van hunne neringen geheel verschillend zyn. Men vindt 'er byna in alle konsten voortreffelyke meesters, en vele dingen worden hier zo goed gemaakt als in *Engeland*. Dog Fabrieken, byzonderlyk van fyne lakens, zyn 'er nog niet. Misschien is hier van de reden, dat men ze zo gemakkelyk uit *Engeland* krygen kan, en dat de Schapen, die in dit Land overgebragt worden, allengskens veraarden.

AAN etenswaren is hier een grote overvloed, en zy zyn redelyk goedkoop. Men weet hier geen voorbeelden van enen duren tyd.

EEN ieder die maar God voor den Schepper, den Onderhouder en Regeerder aller dingen erkent, en niets strydigs met de algemene rust leert of onderneemt, heeft vryheid zig hier neder te zetten, en zynen handel te dryven, hoe vreemd ook zyne beginselen mogen zyn. Niemand wordt om zyne dwalingen gemoeid, als hy de bovengestelde grenzen maar niet te buiten gaat. En hy is zo wel, door de wetten, voor zynen persoon en zyne goederen in veiligheid, en geniet

D 2 zulk

zulk ene vryheid, dat men zeggen kan, dat een Borger van *Philadelphia* in zyn huis gelyk een Koning leeft.

Luiſter.

Uit al het geen ik tot nog toe gezegd hebbe, kan men ligtelyk begrypen hoe deze Stad zo ſpoedig uit het niet kon opkomen en tot zulk ene aanzienlykheid geraken, zonder dat 'er enig magtig Vorſt ware die 'er de hand toe leende, het zy door de zulken die 'er hinderlyk in waren te ſtraffen, of geld te ſchieten. En evenwel wykt zy voor weinigen, zelfs van de oudſte Steden in *Europa*, ten opzigt van een ſchoon voorkomen, goede inſettingen, aangename legging, natuuryke voordelen, handel, rykdommen en vermogen. 'T was niet nodig de menſchen te dwingen om hier te komen wonen; integendeel, vreemden van verſchillende talen hebben hun land, huizen, eigendom en vrienden verlaten, en zig op ene gevaarlyke zee gewaagd, om hier te komen. Andere landen, ſchoon al over lang bevolkt, klagen over gebrek van inwoonders; en *Penſylvanie*, dat in 't jaar 1681. niets anders dan ene woefſteny was, en nauwlyks vyf honderd menſchen bevatte, wykt nu in getal van bewoonders niet voor ſommige Koningryken van *Europa*. Het heeft troepen van menſchen opgenomen, die andere landen, tot hunne onherſtelbare ſchade, veragt of verſtolen hadden.

Oud O-  
verblyf-  
fel.

EEN bedroefd oud houten huis, op ene hoogte dicht by de Rivier, wat ten noorden de *Weekacko Kerk*, toebehorende aan enen van de *Sweuſons*, wordt nog als een gedenkteken bewaard van den armoedigen ſtaat dezer plaats, eer dat de Stad gebouwd was. De oudheid van dit gebouw geeft het een ſoort van voorrang boven de andere huizen in de Stad, ſchoon het het ſlegſte van allen is. Deze hut was bewoond, toen nog de herten, elanden en bevers by ligten dage op de aanſtaande markten, ſtraten en kerkhoven van *Philadelphia* verkeerden. In dit huis hoorde men reeds het geluid van 't ſpinnewiel, eer men om de handwerken, die hier ſedert geoeffend zyn, dagt, en voor dat *Philadelphia* zelfs beſtond. Maar met dit alles ſtaat dit huis om te vallen; en binnen weinig jaren zal het al zo moeilyk zyn te vinden waar het ſtond, als het onwaarſchynelyk was in den tyd dat het gebouwd wierd, dat ene van de grootſte ſteden van *Amerika* in 't kort daar vlak by ſtaan zoude. Maar laat ons ons dagverhaal hervatten.

Een vo-  
gel door  
een ſlang  
betoverd.

DEN 7. September verhaalde my de Heer *Peter Kock*, een Koopman in deze Stad, dat hy de vorige week zelf gezien had hoe ene ſlang enen vogel inzwolg. Deze vogel, om zyn geſchreuw de *Katvogel* genoemd, (\*) vloog van den enen tak op den anderen, en maakte, naar

zyn.

(\*) *Muscicapa Carolinensis*. LINN.

zyn gewoonte, een naar geluid. Onder den boom, omtrent enen vadem van den stam, lag ene grote zwarte slang, haren kop gestadig om hoog houdende, kykende naar den vogel, die gedurig heen en weer vloog, en nu en dan op enen tak ging zitten. In 't eerst hield hy zig op de bovenste takken. Allengskens kwam hy lager en lager, en eindelyk stortte hy zig op den grond neder, en huppelde naar de plaats daar de slang lag, die terstonds haren bek opende, den vogel greep en doorzwolg. Dog de Heer *Kock* overviel en doodde ze op 't oogenblik. Men verhaalde my naderhand dat men dit van dit soort van slangen dikwyls waargenomen heeft. Het zelve is al lang van de Ratelslang bekend geweest.

Ik wandelde dien dag naar buiten, om naar planten te zoeken. Ik vond 'er verscheiden *Europische* en zelfs *Zweedsche*, maar zulkendie aan *Amerika* alleen eigen zyn, waren de talryksten.

De *Virginische Aborn* (†) is zeer gemeen op de oevers van de *Dela-* Bomen  
*ware*. De *Engelsche* noemen hem *Buttonwood* of ook *Waterbeuk*, en plant-  
welke laatste naam de gemeenste is. Hy groeit meest maar op lage plaat-  
ten.  
sen, vooral op den kant van rivieren of beken, maar kan ligt op droger  
plaatfen verplant worden, als 'er de grond maar goed is. En, om dat  
zyn blad groot en dik is, plant men hem veel omtrent de huizen en in  
tuinen, om 'er in de hitte ene aangename schaduw onder te vinden. Met  
dit inzicht zet men 'er wel banken onder. Sommigen van de *Zweden*  
hadden dozen, emmers, en diergelyke dingen, gemaakt door de *Ame-*  
*rikaansche Wilden* uit den bast van dezen boom. De schors is ene lyn  
dik. Deze boom groeit ook in moerassen en vogtige weiden, waar de  
Effenen en de rode Ahorn wassen. Hy is gemeenlyk al zo hoog en dik  
als de Denneboom. Het zaad blyft 'er tot in de lente op zitten; in 't  
midden van April gaan de huisjes open en verspreiden de zaden. Mis-  
schien om dat het zaad niet eerder ryp is. Deze boom is aanmerkelyk  
om zyn spoedig groeijen, waarin hy alle andere bomen overtreft. Daar is  
zulk ene menigte van op vele plaatfen in de lage weiden tusschen *Phila-*  
*delphia* en het veer te *Gloucestier*, op beide zyden van den weg, dat men  
daar des zomers als door ene digte laan rydt. Ik zag in 't jaar 1750-  
den 15. Maart de knoppen 'er nog aan zitten, en in 't jaar 1749: be-  
gonden zy den 8. Mai te bloeijen. Men vindt verscheiden van deze bo-  
men te *Chelsea* by *Londen* geplant, die in hoogte en dikte voor den  
eik niet wyken.

DEN 18. ging ik 's morgens vroeg met den *Zweedschen Schilder*, De Land-  
D 3 den streek.

(†) LINN. *Platanus Occidentalis*. CATESBY *Nat. Hist. of Carolina*.  
vol. 1. p. 56. t. 56.

den Heer *Hesselius*, naar het Landgoed van den Heer *Bartram*, vier Eng. mylen ten zuiden *Philadelphia*, een weinig bezyden den groten weg naar *Maryland*, *Virginie* en *Karolina* gelegen. Nu had ik eerst gelegenheid den staat des Lands te leren kennen, welk ene vlakke was, bedekt met allerhande soorten van bomen, die hun blad laten vallen. De grond was zand vermengd met klei, dog het zand had de overhand. Hier en daar zag men plaatfen waar het hout weggehakt was, bewoond door boeren, die hunne akkers rondom hunne huizen hadden. De bosschen waren vol moerbezie- walnoot- kastanje- sassafras- en andere bomen; verscheiden soorten van wilden Wyngaard slingerden zig tot in de toppen van het hoogste geboomte. Op andere plaatfen omvlogten zy de heiningen zo sterk, dat die byna onder de zwaarte bogen. De *Perfimon*, een soort van Mispelboom, groeide in natte gronden en omstreeks watersprongen. Zyn kleine appeljes zagen 'er reeds wel uit, dog zyn niet eetbaar voor dat ze bevroren zyn, en dan zyn 'ze zeer smakelyk. De Heer *Hesselius* vergaderde 'er sommigen van, en verzogt mynen *Jungfroom* van de vrugten des Lands te proeven; dog de goede hals had 'er pas in gebeten, of hy gevoelde wat eigenschap zy hebben voor dat zy tot hare volle rypheid gekomen, en door de vorst aangedaan zyn. Zy trokken zyn mond t'zamen, zo dat hy kwalyk spreken kon. Dit maakte hem 'er zo afkerig van, dat hy met moeite bewogen worden konde om 'er, gedurende ons verblyf in *Amerika*, van te proeven; schoon zy in den herfst en tegens den winter al hare bitterheid verliezen.

Bomen  
en plan-  
ten.

OM de nieuwsgierigheid te voldoen van zulken die gaarn weten willen wat hout in deze gewesten valt, en of men 'er bomen vindt die ook in onze bosschen wassen, zal ik hier ene korte lyst invoegen van die bomen welken in de bosschen het digst by *Philadelphia* in 't wild groetjen. Ik zal dien boom de eerste plaats geven die de menigvuldigste is, en zo vervolgens, zo dat zulke bomen waarvan men maar enen enkelden; schoon digt by de Stad, vindt; de laatsten zullen zyn.

1. *Quercus alba*, de Witte Eik, wast in goede gronden.
2. *Quercus rubra*, Zwarte of Rode Eik.
3. *Quercus Hispanica*, de Spaansche Eik, een soort van den voorgaanden.
4. *Juglans alba*, de *Hickory*, een soort van walnoot. Men vindt 'er drie of vier soorten van.
5. *Rubus occidentalis*, de *Amerikaansche* Braamstruik.
6. *Acer rubrum*, de Ahorn met roden bloesem. Hy wast in meer raffige gronden.

7. *Rhus*

(\*) *Diospyros Virginiana* LINN. Spec. plant.

7. *Rhus glabra*, de gladbladige *Sumach*. Men vindt deze plant in de bosschen, en op oude koornvelden.
8. *Vitis Labrusca* & *Vulpina*, wilde Wyngaarden van verscheiden soorten.
9. *Sambucus Canadensis*, de Amerikaanse Vlierboom. Deze groeit langs de hagen en betuiningen.
10. *Quercus Pbellos*, de Moeras eik.
11. *Azalea lutea*. Zy wast in de bosschen en op droge plaatsen.
12. *Cratogeomys Crus galli*. Men vindt hem in de bosschen.
13. *Vaccinium*, een soort van blauwbessstruik.
14. *Quercus prinus*, de Kastanje eik. Hy wast op goede gronden.
15. *Cornus florida*, de Kornoeljeboom. Men vindt hem in allerlei gronden.
16. *Liriodendron Tulipifera*, de Tulpeboom. Hy groeit in allerlei aarde.
17. *Prunus Virginiana*, de wilde Kersboom.
18. *Vaccinium*, een Blauwbessstruik. Hy vereischt enen goeden grond.
19. *Prinos verticillatus*. Hy groeit in moerassen.
20. *Platanus occidentalis*, de *Waterbeuk*.
21. *Nyssa aquatica*, (\*) groeiende op de velden en de bergen.
22. *Liquidambar styraciflua*, staande aan fonteinen.
23. *Betula Alnus*, de Els, ene verscheidenheid van den *Zweed-schen*. Het was maar een struik.
24. *Fagus Castanea*, de Kastanjeboom, voortkomende op koornvelden, weiden, en in kreupelbosschen.
25. *Juglans nigra*, de zwarte walnootboom. Hy wast op de zelve plaatsen als de voorgaande.
26. *Rhus radicans*, de zig omwindende *Sumach*. Deze klimt tegens de bomen op.
27. *Acer Negundo*, de Ahorn met Eschelooft. Hy groeit op moerasfige plaatsen.
28. *Prunus domestica*, de wilde Pruimboom.
29. *Ulmus Americana*, de witte Olm.
30. *Prunus Spinosa*, de Doornstruik. Deze komt voort op lage gronden.

## 31. Lau-

(\*) LINNÆUS gewaagt maar van een soort van *Nyssa*, namelijk de *Nyssa aquatica*. De Heer KALM noemt den naam niet van het soort. Maar indien de zyne niet een verschillend soort is, moet het ten minsten ene verscheidenheid zyn; dewyl deze, volgens hem, op de bergen, en de *aquatica* in 't water groeit.

31. *Laurus Sasfras*, de Sasfrasboom, groeiende in ene losse met zand gemengde aarde.
32. *Ribes nigrum*, een soort van Mispelboom, wassende op lage gronden en in moerassen.
33. *Fraxinus excelsior*, de Esche. Deze groeit op lage gronden.
34. *Smilax laurifolia*, wassende in de bosschen en om de tuinen.
35. *Kalmia latifolia*. Deze plant groeit tegens de noorder zyden der bergen.
36. *Morus rubra*, de Moerbezieboom. Men vindt hem op 't veld, op de bergen, en by de huizen.
37. *Rhus vernix*, de vergiftige *Sumach*, wassende op vogtige plaatsen.
38. *Quercus rubra*, de rode Eik; een byzonder soort.
39. *Hamamelis Virginica*, de toveragtige Hazelaar.
40. *Diospyros Virginiana*, de *Persimon*, of Mispelboom.
41. *Pyrus coronaria*, de Ankerboom.
42. *Juniperus Virginiana*, de Rode Jeneverboom. Deze groeit op schrale gronden.
43. *Laurus astivalis*, *Spicewood* by de *Engelschen*, groeiende overal.
44. *Carpinus ostrya*, de Steenbeuk, vereischende enen goeden grond.
45. *Carpinus betulus*, de Haagbeuk, vorderende enen goeden grond.
46. *Fagus sylvatica*, de Beuk. Deze komt voort op alle gronden.
47. Een soort van Walnootboom, wassende op de bergen by de Rivieren, by de *Zweden* genoemd *Butternusstrae*. (\*)
48. *Pinus Americana*, de *Pensylvanische* Pynboom, wassende op de noordelyke zyden der bergen en in de vallyen. †)
49. *Betula lenta*, een soort van Berk. Op de oevers der Rivieren.
50. *Cephalantus occidentalis*. Deze groeit op natte gronden.
51. *Pinus Taeda*, de Den van *New-Jersey*. Men vindt hem op dorre heiden.
52. *Cercis Canadensis*, de Salaadboom. Hy vereischt goede gronden.
53. *Robinia pseudacacia*, de Krekelboom. Men vindt hem op de koornvelden.
54. *Magnolia glauca*, op natte gronden.
55. *Tilia Americana*, de Linde. In goede aarde.
56. *Gleditsia triacanthos*. Hy waft in goede aarde.

57. *Col-*(\*) Is dit de *Juglans Baccata* van LINNÆUS? F.†) Dit soort vindt men niet in LINNÆI *Spec. Plant.* F.

57. *Celtis occidentalis*. Op vrye velden.

58. *Annona muricata*, by de *Zweden* *Papawira*. Deze wast in ene vrugtbare aarde.

Wy bezogten enige *Zweden*, die hier zig in vry voordellige omstandigheden bevonden. Wy zagen gene andere tekens van den herfst dan dat sommige vrugten van dat jaargetyde reeds ryp waren, want al de bomen waren nog zo groen, en de grond nog zo bedekt met bloemen, als in *Zweden* in den zomer. Duzenden van kikkers schreuwden den gantschen nacht over in de poelen en moerassen. De krekels en sprinkhanen maakten ook zulk een geraas dat men malkander kwalyk verstaan kon. De bomen waren ook vol van allerlei soorten van vogels, die door de verscheidenheid hummer vederen het oog streelden, terwyl zy de iugt aan alle kanten van hun gezang deden weergalmen.

De *Boomgaarden*, die wy voorbykwamen, waren alleen afgesloten met lage tenen horden, schoon 'er de fynste soorten van vrugten in wiesden. Wy waren in 't eerst verwonderd onzen geleider over de heining te zien henen springen, en sommige vrugten voor ons halen; maar wy waren nog meer verwonderd, toen wy zagen dat de menschen in den boomgaard dat niets agten, en zelfs niet eens naar ons keken. Dog men zeide ons dat men hier niet zo veel zag op, een weinige vrugten als in andere landen, daar zulk een overvloed niet is. Wy ondervonden naderhand dat de boeren in *Zweden* en *Finland* hunne rapen zorgvuldiger bewaarden, dan men hier de keurigste vrugten doet.

Ik merkte den 19. Sept. 's morgens vroeg wandelende, dat 'er een sterke dauw gevallen was, want het gras was zo nat als of het geregend had. De bladen van de bomen en de planten dropen. Ik vond by die gelegenheid dat de dauw niet alleen boven op, maar ook onder aan de bladeren zat. Ik beschouwde dan zorgvuldig verscheiden bladeren, zo van de bomen als van de planten, zo die ver van den grond als die 'er dicht aan waren. Dog ik vond by allen, dat beide de oppervlaktens der bladeren, uitgenomen die van het *Verbascum Thapsus* of het witte wollenkruid, welken, schoon de bovenzyde vry nat was, maar weinig water van onderen hadden.

By elke landhoeve, al was zy maar van enen gemenen Boer, had men enen groten of kleinen boomgaard, waarin allerhande vrugten, als persiken, appelen, peren, kersfen en anderen in overvloed wiesfen. De persiken waren nu byna ryp. Zy zyn zeldzaam in *Europa*, vooral in *Zweden*, waar het niemant dan den ryken gebeuren mag 'er van te proeven. Maar hier heeft ieder landman enen boomgaard vol persikebomen, die zo vol waren, dat wy nauwlyks in den boomgaard wandelen konden zonder op de afgevallen persiken te trappen, waarvan men altyd een gedeelte maar leggen laat, want men konde zulk ene menigte 'er van niet

E

nut-



nuttigen. Een deel wordt in de Stad verkost, en de overigen worden gegeten, niet alleen van de eigemaars, maar ook van anderen, want ieder voorbyganger mag in den boomgaard komen en 'er zo velen afplukken als hy lust. Zelfs smyt men hier die schone vrugt voor de varkens.

Perfiken  
inge-  
maakt.

Men bewaart de perfiken op de volgende wys voor den winter. Men snydt de vrugt in vier delen, smyt den steen weg, en rygt de stukken aan enen draad, hangt ze in de zon, tot dat ze droog zyn. Dan legt men ze in een aardenvat. Dog dit is de beste manier niet. Anderen doen het op deze wys, en die is beter. Men snydt, gelyk te voren, de perfiken in vier stukken, rygt ze aan enen draad, of legt ze op een bord in de zon te drogen. Droog zynde, en hare sappenzynde kwyt geraakt, worden zy in den oven gezet, na dat 'er zo even het brood is uitgenomen, waar men ze enen korten tyd in laat. Dan neemt men ze 'er uit, en brengt ze in de open lugt. Daar na zet men ze nog eens in den oven, en dit wordt zo dikwyls herhaald, tot dat zy zo droog zyn als zy wezen moeten. Want als ze op eens in den oven gedroogd wierden; zouden ze rimpelen, en een deel van hare aangenaamheid verliezen. Men maakt 'er taarten van, of kookt en maakt ze gereed als de peren en appelen in *Europa*. Sommige menschen drogen, en bewaren hier hun appelen op de zelve wys als hun perfiken.

De Perfikeboom is hier, gelyk men my zeide, het eerst door de *Europers* geplant. Tegenswoordig vereischen zy gene grotere zorg dan een Appel of Peerboom.

Andere  
vrugten.

In de boomgaarden vindt men zelden andere vrugten dan appelen en perfiken. Perebomen vindt men hier weinig, en zy, die ze hebben, hebben ze in hunne boomgaarden geplant. Men vindt in de zelve ook Kersbomen, dog het meest dicht by de huizen of langs de heiningen. De moerbeiebomen staan op heuvelgjes dicht by de huizen. De zwarte Walnoot (\*) waft gedeeltelyk op hoogtens en velden dicht by de Landhoeven, en gedeeltelyk langs de heiningen, dog het meest in de boschen. Buiten dezen heeft men hier ook gene anderen van dit soort ten gebruike. De Kastanjebomen had men op de akkers laten staan. Hier en daar stond 'er ook een enkele op een schraal land of in een bosch.

De Okra.

De *Hibiscus esculentus* of de *Okra*, (†) ene bloem, waft in de *West Indien* in 't wild, dog hier wordt ze in de tuinen gekweekt. De vrugt, die uit ene lange schel bestaat, wordt, terwyl ze nog groen is, in stukken gesneden, en in soepen gekookt, die 'er zo dik van worden als bry.

Dit

(\*) *Juglans nigra*.

(†) In MILLER'S Tuinwoordeboek hiet zy *Kermia Indica*, folio ficus, fructu pentagono recurvo esculento, gracilliori & longiori.

Dit geregt wordt by enigen, en vooral by de zwarte slaven, voor iets lekkers gehouden.

DE *Spaanfche Peper* (\*) wordt insgelyks in de tuinen geplant. Als *Spaan-* de vrugt ryp is ziet zy 'er meest geheel rood uit. Men gebruikt ze by *Jibe Pe-* 't gebräad of by gekookt vleesch, waarop men 'er een weinig van stroit, *Pe-* of in de saus mengt. Men doet ze ook by ingemaakte augurken. Ook snydt en stampt men de schil, terwyl ze nog zagtis, geheel klein; mengt dat met zout, en bewaart het in enen pot. Men bestroet 'er gekookt of gebraden vleesch, of gefruiten visch mede. De vrugt in haar zelve is seherp gelyk de gemene peper.

MEN vindt hier verscheiden byzondere soorten van de plant, welke *Sumach*. LINNÆUS *Rbus* noemt. De gemeenste is die met gladde bladeren. (†) De *Engelschen* noemen ze *Sumach*. De besen, of hare vrugten, zyn rood. Men gebruikt ze om rood te verwen. Men ziet hier deze plant aan als een onkruid; want als een akker enige weinige jaren onbebouwd blyft leggen, groeit zy 'er in menigte op, vermits de vogels de besen overal heen verspreiden. Wanneer men het land dan wil omploegen, hinderen de wortels den ploeg niet weinlg. De vrugt blyft den gantschen winter over op den boom zitten, maar de bladen vallen vroeg in den herfst af, nadat zy roodagtig geworden zyn. De takken, met de besen 'er aan gekookt, geven ene verw als inkt. De kinderen eten de besen, die zeer zuur, dog niet ongezonder zyn. De boom wordt zelden hoger dan vierde halve el. Als men den stam doorfhydt vindt men 'er byna niets in dan merg. Ik heb dit aan velen gedaan, en gevonden dat sommigen meer dan tien, de meesten meer dan een jaar oud waren. Als men 'er insnydt, kömt 'er een geel sap van tusschen den bast en het hout voort. Een of twee van de buitenste kringen zyn wit, maar het binnenste is geelagtig groen; 't is gemakkelyk ze van malkander te onderkennen. Zy hebben een groot merg, welks middellyn dikwyls een halven duim is, en meer. Het is bruin, en zo los, dat het met enen steek uitgestoken kan worden, gelyk in den Vlierboom. Deze *Sumach* groeit digt by de heiningen rondom de koornvelden, dog vooral op braaklanden. Het hout scheen wel te branden, en geen groot gekrak in 't vuur te maken.

DEN 20. Sept. gingen wy des morgens op de velden en in de bosschen digt by de Stad wandelen, ten dele om zaden, en ten dele om planten voor 'myn' verzameling te zoeken, het welk onze groot-

E 2

ste

(\*) *Capficum annum* LINN.

(†) *Rbus glabra*, of *Rbus foliis pinnatis ferratis lanceolatis, utrimque nudis.*

ste bezigheid was. Wy zonden in den herft dezès jaars een deel onzer verzameling over *Engeland* naar *Zweden*.

*Vergiftboom.* EEN foort van *Rhus*, gemeen in de moerassen hieromstreeks, werd door de *Engelschen* en *Zweden* den *Vergiftboom* genoemd. Ook noemde men hem wel *Swamp-sumach* (\*). Als men 'er in snydt komt 'er tusschen den bast en het hout een wit geelagtig sap voor den dag, dat enen lelyken reuk geeft. Deze boom is bekend, niet om zyne goede hoedanigheden, maar om zyn vergift, het welk dit zonderlinge heeft, dat, schoon het sommige menschen kwaad doet, het op anderen gene uitwerking in 't geheel heeft; zo dat de een den boom kan behandelen zo als hy maar wil, 'er in snyden, hem schillen, den bast of het hout tusschen de handen wryven, het sap op de hand storten, het ruiken, en 'er andre proeven mede doen, zonder het minste ongemak; daar integendeel een ander den boom niet durft te behandelen zo lang zyn hout nog frisch is; zelfs kan hy 'gene hand aanraken die het hout behandeld heeft, of zig aan den rook van het brandende hout bloot stellen, zonder daar ten eersten de kwade uitwerking van gewaar te worden; want zyn aangezigt, zyne handen, en dikwyls zyn gantsche lichaam zwelt schrikkelyk, en wordt zeer pynelyk. Somtyds ontstaan 'er vele blazen, welken 'er den lyder doen uitzien als of hy schurftig was. By sommigen vervelt de opperhuid geheel in weinige dagen, als of men zig gebrand had. Zelfs kunnen sommige menschen de plaats niet naderen daar de boom staat, of zig aan den wind bloot stellen die de uitwaasfemingen van den zelve naar hun toejaagt, zonder hun het ongemak van het zwellen te doen ondervinden. Somtyds wordt hun aangezigt zo dik, dat zy twee of drie dagen hunne ogen niet openen kunnen. Ik ken twee broeders, waarvan de een den boom zo veel als hy maar wil behandelen kan, daar de ander 'er niet omtrent kan komen zonder te zwellen. Somtyds weet men niet dat men den boom heeft aangeraakt, of 'er digt by geweest is, voor dat de handen en het aangezigt het door hun zwellen tonen. Ik heb oude menschen gekend die banger voor dezen boom waren dan voor enen adder; en ik weet dat iemand door deze kwade uitwaasfemingen zo is gezwollen geweest, dat hy zo styf was als een paal, en men hem in een laken omkeren moest.

TOEN ik in den Winter van 1750. mynen *Jungstrom* de vergiftige eigenschappen van dezen boom verhaalde, lachte hy 'er om, en hield het voor een vertellingje, wordende in zyn gevoelen bevestigd doordien hy den laatsten herft den boom dikwyls behandeld, 'er takken afgesneden, en die lang, om het zaad te bewaren, in zyn hand ge-

(\*) LINNÆUS noemt hem *Rhus Vernix* Spec. Plant.

dragen, en 'er vele zaden van in zyn kruidboek gelegd had, zonder het minste ongemak. Hy wilde dan, als een Wysgeer op zyn' manier, niets voor waar aannemen, waarvan hy gene genoegzame bewyzen had, vooral daar zyne ondervinding voor het tegendeel pleitte. Dog den volgenden Zomer begon zyne Wysgeerte te wankelen. Zyn' handen zwollen, zyn' ogen wierden pynlyk en begonnen sterk te jeuken, zo dikwyls hy iets van den boom aantafte. Zelfs had hy dat ongemak niet alleen van dit soort van *sumach*, maar nog van dat soort dat zig om de stammen slingert, en op verre na zo vergiftig niet is als de eerste. (\*) Hier door wierd hy van de kracht des *Vergiftbooms* zo overtuigd, dat ik op 't laatst moeite had hem te bewegen my 'er meer zaad van te verzamelen. Hy bespeurde dit ongemak niet alleen des zomers als hy zweette, maar ook des winters als hy en de boom koud waren. Hieruit ziet men dat iemand, schoon hy lang voor dat vergift onaandoenlyk geweest is, ten laatsten, zo wel als een zwakkere, daar van kan worden aangedaan.

Ik heb ook op my zelven allerlei proeven met den *Vergiftboom* genomen, en niets verzuimd om zelf zyne werking te beproeven. Ik heb my met zyn sap bestreken, de takken 'er van afgebroken of afgesneden, de schel 'er afgeplukt, dezelve tusschen de handen gewreven en 'er aan geroken, de stukken lang in myn' blote handen gedragen, en dit alles dikwyls herhaald, en ben egter van alle schadelyke gevolgen vry gebleven, schoon ik eens ondervond dat het vergift niet gantsch kragteloos op my was. Ik had namelyk, op enen heten zomerdag, terwyl ik zweette, een takje van den boom afgesneden, het omtrent een half uur in de hand gehouden, en 'er onderwylen aangeroken. Ik gevoelde dien dag geen ongemak, als een weinigje des avonds. Des morgens daar aan bespeurde ik ene sterke jeukte aan myn' oogleden en daar rondom, zo dat ik nauwlyks 'er de handen van afhouden konde. Dog het verdween toen ik de ogen enigen tyd met yskoud water gewasfchen had. Myn' oogleden waren egter den gehelen dag nog styf. Tegen den avond voelde ik de jeukte een weinigje; dog den volgenden morgen, toen ik wakker wierd, had ik de jeukte weer zo sterk als den eersten dag. Ik gebruikte het zelve middel 'er tegen. Evenwel hield het byna ene geheele week aan; myne ogen waren zeer rood en de leden byna onbeweeglyk. Het ongemak ging daarna geheel over. Ik freek naderhand ene menigte van het sap om myn' hand, zo dat het 'er dik op zat. Drie dagen daarna kwamen 'er kleine blaasjes op te voorschyn, dog zy verdwenen spoedig zonder nadeel te hebben gedaan. Meer heb ik van de werkingen van dit wonderlyke ge-

(\*) *Rhus radicans* LINN. Spec. Pl.

was niet ondervonden, en ook geen verlangen gehad om 'er meer proeven mede te doen. Dit had ik beproefd dat het zyne kracht op my ceffenen konde wanneer ik zweette.

Ik heb noit gehoord dat iemand van dit vergift gestorven is. De pyren gaan gemeenlyk na enige dagen over. De *Wilden* waren voorheen gewoon hunne fluiten van dit hout te maken, om dat het zo groot een merg heeft. Enigen verzekerden dat een middel tegens de uitwerkingen van dit hout is, daarvan wat tot kolen te branden, en die met spek gemengd op de gezwollene plaatsen te leggen. Sommigen zeiden het zelve beproefd te hebben. Op enige plaatsen roeit men den boom vlytig uit, op dat zyn vergift de arbeidslieden niet hindere.

Delfstoffen.

Ik kreeg dien dag verscheidene stukken uit het *Ryk der Delfstoffen*, die in het land verzameld waren, ten geschenke. De volgenden zyn de aanmerkelykste. Het eerste was een wit en gantsch doorschynend *Bergkrystal*. (\*) Diergelyk vindt men veel in *Pensylvanie* in verscheiden foorten van steen, byzonderlyk in den ligtgrauwen kalksteen. De stukken zyn meest van de dikte en langte van den pink, en somtyds volmaakt doorschynend. Dog ik heb 'er ook gekregen die omtrent een voet lang en zo dik waren als het been van een middelmatig man. Zy waren zo doorschynend niet als de kleinen.

De *Tserlingische Pyrites* (†) van den Bisschop BROWALLIUS was van een zeer regelmatig beloop, dog de grootte was onderscheiden, want in enigen waren de zyden maar een vierde van een duim, en in de groteren waren zy twee volle duimen. Sommigen waren zeer glinsterend, zo dat men zien kon dat zy uit ene zwavelige stof bestonden. Maar in anderen glom maar ene der zyden, en de anderen waren donker bruin. Dog de meesten van deze Markasieten hadden die kleur op alle hare zyden. Als men ze aan stukken sloeg vond men 'er den zuiveren *Pyrites* in. Men vindt ze hier dicht by de Stad *Lancaster*, dikwyls boven den grond. Maar gemeenlyk ontmoet men ze in 't graven van putten of andersins, op de diepte van agt en meer voeten. De Heer *Hesselius* bezat verscheiden' stukken van dit soort van stenen, waarvan hy zig in zyn werk bediende. Eerst brandde hy ze, stampte ze dan tot poeder, en wreef ze vervolgens nog synder op de gemene manier; en dit verschafte hem ene schone roodagtige bruine kleur.

ZWAR-

(\*) *Nitrum Cbrystallus montana* LINN. Syst. Nat. *Cbrystallus hexagona, pellucida, non colorata.* WALLER. Mineral. *Crystallus montana*, colourless crystal. FORSTER'S Introd. to Mineralogy p. 13.

(†) *Pyrites cubicus, Marcasita hexaedrica tessellares.* WALLER. Mineral. p. 211. *Pyrites crystallinus* LINN. Syst. Nat. *Marcasita vel crystalli pyritacei*, Marcasites. FORSTER'S Introd. to Mineral. p. 39.

ZWARTE Keistenen worden hier ook, dog zeldzaam gevonden. Maar het land levert meer dan een soort van *Marmor*; byzonderlyk vindt men op den afstand van enige *Eng.* mylen van *Philadelphia* een wit *Marmor*, met bleekgrauwe blauwe vlakken. Dit *Marmor* laat zig wel bewerken, schoon het niet van het fynste soort is. Men houwt 'er grafzerken, tafels, schoorsteenmantels en deurramen, vloerstenen, en diergelyke dingen uit. Ene menigte van deze waar wordt naar verscheiden oorden in *Amerika* verzonden.

HET *Marieglas* (\*) vindt men hier op verscheiden plaatsen; en sommige stukken 'er van zyn tamelyk groot, en zo schoon als het *Russische* Moskovijsch *glas* zyn kan. Ik heb 'er enigen gezien die een halve el en meer lang waren; en ik bezit 'er die byna negen duimen lang en even zo breed zyn. De *Zweden* gebruikten dit natuurlyke *glas* by hunne eerste aankomst in de vensters.

EEN ligt grauwe en digte *Kalksteen*, waaruit men enen goeden *kalk* brandt, legt op verscheiden plaatsen. Enige stukken daarvan zyn zo vol van een syn doorschynend bergkrystal, dat de halve steen byna daaruit bestaat. Behalven dit brandt men langs de zeekusten nog ene grote menigte van *kalk* uit oesterschelpen, en 's winters brengt men ze hier naar toe. Deze laatste *kalk* is zo goed niet om te metselen als de *steen* *kalk*, dog beter om wittepleistieren.

*Steenkolen* heeft men nog in *Pensylvanie* niet gevonden. Men beweert ze egter verder landwaards in onder de *Wilden* gezien te hebben. Daarentegen worden zy hoger op naar 't noorden omtrent *Kaap Breton* (†) in overvloed gevonden.

SOMMIGE Vrouwen maken *Wyn* uit enigen van de vrugten des lands. Daartoe worden gewoonlyk de rode en witte *Aalbessen* gebruikt, die men zeer overvloedig heeft. Een oude *Zee*man, die dikwyls in *Newfoundland* geweest is, verhaalde dat de rode *aalbessen* daar in menigte in 't wild wassen. Ook perst men *wyn* uit *Aardbessen*, die zeer talryk in de bosschen zyn, dog wat zuurder dan de *Zweedischen*. Nog gebruikt men daartoe de *Amerikaansche* *Braam*, (§) die overal op de *koornvelden* in zo grote menigte als by ons de *düstelen* waft, en zeer aangenaam

(\*) Of *Moskovijsch glas*, *Mica membranacea* by LINN. Syft. Nat. V. 3. p. 58. *Mica membranacea pellucidissima flexilis alba*, by WALLERIUS Min. p. 120. *Vitrum Rubenicum, vitrum Mariae* by FORSTER Intr. 10 Min. p. 18.

(†) Dit is bevestigd geworden sedert dat *Kaap Breton* in de handen der *Engelschen* is. Men zegt dat de beddingen der *Kolen* het gantsche *Eiland* doorlopen; zo dat men hiervan daan enen groten overvloed zou kunnen krygen, indien de Regering het oorbaar agtte ze te laten graven. F.

(§) *Rubus occidentalis* LINN.

naam is. In *Maryland* wordt ook een wyn gemaakt uit de wilde Druiven, die daar de bosfchen voortbrengen. Eindelyk gebruikt men hier ook Kersfen en Brambozen toe, die men vlytig aankweekt. De Wyn dien zy geven is fchoon. Ik behoef niet te befchryven hoe men den Aalbesfeywn maakt; die konft verftaat men in *Zweden* zelfs beter dan in *Amerika*.

Ligustrum.

HET gemene *Ligustrum* wafst tuffchen het lage hout. Dog ik kan niet bepalen of het een inlandsch gewas, dan of het uit *Engeland* overgebracht, en door het verftroijen van het zaad door de vogels gemeen geworden is. De meefte fchuttingen en heiningen om tuinen en akkers zyn hier van planken en palen. Dog fomnigen, bedagt op het fparen van het hout, hebben hier en daar begonnen hagen te planten, en hier toe nemen zy 't *Ligustrum*, dat zy op ene daartoe opgeworpene hoogte zetten. De grond is hier klei, met wat zand vermengd, en dus tamelyk ligt. De *ligustrum*hagen zyn alleen hier goëd daar het vee zeer tam is, want de varkens moeten hier allen een driekantig juk dragen, en 't andere vee is zeer mak. Maar als zy gewoon waren door de heiningen doortebreken, zouden hagen van dit foort weinig baten. Digt by *Philadelphia* mogen gene varkens los lopen.

Bomen.

DES namiddags van den 21. Sept. reed ik, met den Koopman *Peter Kock*, geboortig van *Karlskron* in *Zweden*, naar zyn' landhoeve, omtrent negen *Eng.* mylen van de Stad noordwestwaards. De bomen waren allen van het foort die hunne bladeren verwiffelen; ik ontdekte niet enen enigen denne- of pynboom; fchoon de weg aan beide zyden door bosfchen loopt. De meefte bomen waren Eiken, van verfeiden foorten, waartuffchen egter Kaftanjabomen, Walnoot- Kornoelje- Appelbomen, Hickory, Braamftruiken, en diergelyke gevonden werden. De grond begon hier wat heuvelagtig te worden. Dan reden wy ene hoogte op en dan weer af, en zo vervolgens. Bergen en grote ftenen troffen wy niet aan, en het hout was van onderen dun en de grond zo vlak, dat wy ver van ons afzien en tuffchen de bomen doorryden konden, want daar waren geen ftruwellen. Op fommige plaatfen, daar de grond opgegraven was, en ook hier en daar boven op, lagen van die kleine glimfterende ftenen; waarvan men hier de huizen bouwt. Ik denk ze in 't vervolg te befchryven.

Landsdouwe.

WAT verder in het bosch gevorderd zynde, zagen wy gemeenlyk kleine stukken lands, waar men het hout weggehakt, en ene landhoeve of weide aangelegd had. De landhoeven waren voor een gedeelte zeer fchoon, en dikwyls ging 'er ene laan van den groten weg naartoe. De huizen waren allen van dien fteen, waarvan wy zo even fpraken. Ieder Landman, zelfs de geringfte Daghuurder, heeft om zyne woning enen boomgaard van appelen, kersfen, perfiken, kaftanjes, walnoten, en andere fcho-

schone vrugten. Daar tusschen zag men ook wyntranken. In de dalen stroomde heldere beekjes. De akkers waren meest gemaaid, alleen stond 'er nog wat *Mais*, anders *Turksch kooorn*, en Boekweit. De *Mais* wierd meest, in groter of kleiner hoeveelheid, digt by de hoeven gevonden; wies frissh, van zes tot tien voeten hoog, en had boven aan kleine groene blaadjes. Boekweit was 'er ook op vele plaatsen gezaaid, en zy was ook op sommigen al ryp. In 't vervolg zal ik van den aard en het gebruik dezer gewassen breder handelen.

NA zes *Eng.* mylen ver gereden te zyn kwamen wy te *Germantown*. Deze Stad heeft maar ene straat, dog is byna twee *Eng.* mylen lang. Zy wordt voor 't grootste deel bewoond door *Duitschers*, die van tyd tot tyd overkomen, en zig hier neer zetten, om dat zy hier zulk ene vryheid genieten als zy bezwaarlyk ergens in de wereld vinden zouden. Zy zyn meest allen handwerkslieden, en maken alles in zulke menigte en volkomenheid, dat dit gewest binnen kort weinig meer uit *Engeland* zal behoeven te trekken. De huizen waren meest allen van den glinsterenden steen gebouwd, die naar den kant van *Philadelphia* overal gevonden wordt, dog anders zeldzamer is. Sommigen waren evenwel van gebakken stenen. De meesten waren van twee verdiepingen, anderen nog hoger. De daken waren met planken van den witten Ceder beschooten. Van gedaante geleken zy naar de daken in *Zweden*, maar de hoeken die zy boven aan maakten waren of scherp, of regt, of stomp, naar mate zy meer of min hoog waren. Gedeeltelyk maakten zy enen halven agthoek of enen halven twaalfhoek uit. Sommige daken waren zo gemaakt dat men 'er op kon gaan wandelen, hebbende ene leuning rondom. Ook hadden sommigen balkons, waar van men op straat zien kon. De vensters, zelfs omhoog, hadden luiken. Ieder huis had enen schonen tuin. De Stad heeft drie kerken, ene *Luthersche*, ene *Hervormde*, en ene *Quakerkerk*. Zy was zo volkryk dat de straten van volk grimmelden. Ook hebben hier de *Methodisten* hunne vergaderplaats.

DEN 22. na den godsdienst by gewoond te hebben, bragt ik den dag door in het gezelschap van de voornaamste lieden der Stad, die hier lang gewoond hadden, by wie ik naar de byzonderheden der plaats vernam.

DE Heer *Kock* had enen fraijen put vlak by zyn landhuis, die uit Putten. enen zandheuvel komt, en water genoeg verschaft voor ene kleine beek. Over dezen put had hy uit den glinsterenden steen een gebouw doen maken, geschikt om eetwaren te bewaren. In de beek zelve, die langs het huis heen liep, stonden kruiken en aardenvaten vol melk, welke zig in 't koude water by de grote zomer hette zeer goed houdt. Ik vond in 't vervolg nog meer gebouwen boven putten, geschikt om spyzen te bewaren.

BYNA alle de heiningen om de kooornvelden en de weiden waren Heini- hier gen.



hier overal van planken in de langte geflagen. Maar op ene plaats vond ik ene laag, die meest van *ligustrum* was. De heiningen waren niet gemaakt gelyk de onzen. Men had palen genomen van vier tot zes voeten langte, daar vier of vyf gaten in geboord, zo dat 'er een tusschenwydte overbleef van twee voeten of meer. Zulk een paal doet den dienst van twee of drie by ons. De palen stonden op ene ry in den grond, op twee of drie vadem afftands. In de gaten lagen de dwarsplanken, die negen duim of een voet breed waren, en boven malkander tot de hoogte van den paal lagen. Dus zag 'er zulk ene schutting van verre uit, als onze heiningen om de Schapen in te sluiten. Ook waren ze niet digter als die, want zy dienden alleen voor koeijen, paarden en schapen. De varkens worden omstreeks *Philadelphia* digt by de hoeven gehouden, en daarom behoeven de ruiningen niet digter te zyn. Men gebruikte daarvoor gemeenlyk kastanjenhout, om dat dat zeer lang duurt, en ene schutting daarvan kan dertig jaren en meer staan. Dog waar men dat hout niet krygen kon, bediende men zig van eikenhout. Van alle soorten duurt het rode cederenhout het langste. Het meeste daarvan wordt hier gekoft, want digt by *Philadelphia* wakt 'er niet genoeg van. Evenwel zyn 'er rondom die Stad vele ruinen van gemaakt.

Brand-  
hout.

Het beste brandhout dat hier valt is de *Hikory*, een soort van *Walnoot*. Het geeft enen sterken gloed. Dog om te omtuinen deugt het niet, om dat het in de open lugt gauw verrot. Daarna volgen in deugd om te branden de witte en zwarte *Eik*. Men zou denken dat te *Philadelphia*, rondom in boschen gelegen, het hout goed koop wezen moet, maar het tegendeel is waar. Dit komt daarvandaan, dat het hoge hout, 't welk om de Stad staat, aan vermogende menschen toebehoort, die om geen geld verlegen zyn. Zelfs laten zy zo veel niet vallen als voor hun eigen gebruik vereischt wordt, zo veel te minder zullen zy het anderen verkopen. Zy sparen de bomen voor het toekomende, wanneer misschien het hout nog dunder worden zal. Evenwel verkopen zy het aan schrynwerkers, rademakers, en diergelyke kunstenaars, die 'er rykelyk voor betalen. Men gaf toen voor enen stapel *Hikory*hout, van agt voet lang en vier hoog, agttien *Schellingen*, *Pensylvanisch* geld. Voor zulk enen stapel van eikenhout betaalde men 'er maar twaalf. Die genen, die hout ter markt bragten, waren boeren die ver af woonden. Men klaagde overal dat de brand zo veel dunder was dan voorheen. En hiervan zeide men de oorzaak te wezen, dat de Stad zelve in korten tyd zo aanzienlyk toegenomen was, dat zy thans vier of zesmaal groter en volkryker is dan vele menschen in hunne kindschheid ze hadden gezien. Voorts zyn 'er veel tegelbakkeryen aangelegd, die veel houts ver-

flin.

flinden. Ook is het land meer bebouwd, zo dat 'er gehele bosschen omgehakt zyn, om 'er kooornvelden en landhoeven van te maken. Die landhoeven vernielen ook veel houts. Eindelyk, 'er zyn verscheiden yzerhutten opgeregt, en dezen zyn in gedurigen arbeid. Men maakte hier uit op, dat het hout met den ryd te *Philadelphia* zeer duur worden moest.

De *Wyn van braambessen*, die zeer aangenaam is, wordt op deze Braamwys gemaakt. Men persf het sap uit de bessen, en vergadert dat in een besevat. By ene kan daarvan doet men ene kan waters, en mengt het wel. Wyn. Men doet 'er dan drie pond bruine suiker by, en laat het zo enigen tyd staan. De drank is dan goed. *Wyn van kersfen* maakt men op dezelfde manier; alleen moet men oppassen dat de stenen onder 't persfen niet mede gebroken worden, want zy geven den wyn enen kwaden smaak.

Urr de *persfen* maakt men *brandewyn* op deze wys. Men Persikefnydt de vrugt in twee stukken en goit den steen weg. De stukken legt men in een vat, en laat ze 'er drie of vier weken in, zo dat zy regt aan 't verrotten zyn. Dan doet men ze in de distelekerketel, en stookt 'er den brandewyn uit, die daarna nog eens overgehaald wordt. Dog men kan hem genen lieden van enen fynen smaak voorzetten, maar hy is goed genoeg voor het werkvolk.

Op dezelve wys maakt men brandewyn uit *appelen*. Hiertoe neemt men vooral zulken, die afgevallen zyn voor dat ze volkomen ryp waren.

De *Amerikaansche Nagtschaduw* (\*) wast by de landhoeven, op de wegen, in de hagen, de bosschen, en in 't open veld hier en daar, in *Nagtschaduw* overvloed. Overal door 't gehele Land vindt men ze rykelyk. De meesten hadden zeer schone beziën, die aan trossen groeiden, en 'er zeer wel uitzagen, schoon zy niet eetbaar zyn. Dog sommigen waren nog eerst in bloet. Op sommige plaatsen, als in de hagen en by de huizen, klimmen zy tot twee vadem hoogte. Maar in 't veld blyven ze altyd laag; dog ik kon nergens merken dat 'er het vee van gegeten had. Een *Duitscher*, zynde een suikerbakker, verhaalde my, dat de verwers de wortelen 'er van vergaderden, en 'er ene rode verw uit trokken.

Men vindt hier verscheiden' soorten van *Eekboorns*. De kleinen (†) Eekboorns worden veel in koijen gezet, om dat ze zeer aardig zyn, dog zy worden nooit geheel mak. De groten (§) doen den landlieden veel schade op de akkers, voornamelyk in de mais. Zy klouteren tegen de stelen

F 2

(\*) *Physolacca decandra*. LINN. Syst. Nat.

(†) *Groundsquirrel*, by de *Engelschen*; *Sciurus striatus* by LINN. Syst. Nat.

(§) *Sciurus cinereus* LINN. Syst. Nat.

der mais op, byten de airen aan stukken, en eten maar alleen de losse en zoete kern, die in het midden zit. Dikwyls komen zy met enige honderden op zulk een veld, en dan kunnen zy in enen nacht den gantschen oogst vernielen. Om deze reden is ieder in *Maryland* verplicht 's jaars vier eekhoorns te brengen, die men den kop affnydt, welken de Opzigter behoudt, om bedrog voor te komen. Op andere plaatsen krygt men voor elken geschoten eekhoorn twee *pence*. Hun vleesch wordt gegeten en voor lekkerny gehoyden. De huid wordt verkoft, dog niet veel geagt. De eekhoorns zyn hierde voornaamste spys der ratel- en andere slang. Ook was het een algemeen gevoelen hier te lande, dat wanneer de ratel-slang, op den grond leggende, hare ogen op enen eekhoorn gevestigd hield, deze daardoor als betoverd wierd, en, schoon hy op de bovenste takken van enen boom zat, langzamerhand naar beneden komen en der slange in den mond springen zou. Dan likt de slang het diertje 't geheel lyf, en maakt het door haar speeksel geheel nat, op dat het haar des-te gemaklyker door de keel glijen mogt. Dit gedaan zynde zwelgt zy in eens den gehelen eekhoorn door. Na zulk een maal legt de slang als dood te rusten.

HET viervoetige dier, dat de Heer LINNÆUS in de *Verhandelingen der Koninglyke Maatschappij der Wetenschappen* onder den naam van *Lang-geschaarten Beer* (\*) beschreven heeft, noemt men hier *Rakkoon*. Het wordt veel gevonden, en vernielt veel hoenders. Men jaagt het met honden, wanneer het op enen boom gewoon is te kloueren; in welk geval iemand het na klimt, en het van de takken afschudt, zo dat het van de honden wordt doodgebeten. Het vleesch wordt, als ene goede spys, gegeten. Het been der roede gebruikt men voor tabakstoppers. De hoedemakers maken hoeden van het hair, welken byna zo goed zyn als de beverhoeden. Den staart draagt men 's winters om den hals, en is dus ook iets waard. De *Rakkoon* wordt ook veel van de slangen gegeten.

Hopen  
van  
Schel-  
pen.

ENIGE *Engelschen* verzekerden dat by de Rivier *Potemack* in *Virginie* ene grote menigte van *Oesterschelpen* gevonden wordt, en dat zy 'er zelfs gantsche bergen van gezien hadden. De plaats zou twee *Eng.* mylen van zee af zyn. De eigenaar der zelve brandt 'er kalk uit. De boddingen dezer schelpen zyn twee vadem en meer diep. Zulke hopen van schelpen heeft men ook op andere plaatsen, byzonderlyk in *New York*, by 't graven gevonden; en op ene zekere plaats, vele mylen van zee, was men op ene schrikkelyke menigte van schelpen, ten dele van oesters, ten dele van andere zeedieren, gekomen. Sommigen

(\*) *Ursus cauda elongata*, in de *Verband.* van 1747. *Ursus toror* in 't *Syst. Nat.*

waren van oordeel, dat de *Wilden* daar voorheen gewoond, en de schel-  
pen der oesters, die ze gebruikt hadden, op zulke hopen hadden gefine-  
ten. Dog anderen konden niet begrypen, waarom die in ene zo ver-  
bazende menigte alleen op ene plaats zouden weggeworpen wezen.

ALLEN stemden daarin over een, dat de *Wilden* van dit land goed-De *Wil-*  
aardige menschen zyn, indien zy niet worden beledigd. Niemand houdt den.  
getrouwer zyn woord dan zy. Wanneer vreemdelingen, die hunne bond-  
genoten zyn, onder hen komen, betonen zy hun meer goedheid en gro-  
tere dienstvaardigheid, dan zy van hunne eigene landsgenoten verwagten  
kunne. De Heer *Kock* verhaalde my, ten bewyze hunner opregtheid,  
het volgende geval. Een *Engelsch* Koopman voor twee jaar onder de  
*Wilden* reizende, om handel te dryven, wierd daar dood geslagen, zon-  
der dat men wist van wien. Maar byna een geheel jaar daarna ontdek-  
ten de *Wilden* wie het uit hun gedaan had. Ten eersten grepen zy den  
moordenaar; bonden hem de handen op den rug, en zonden hem onder  
een geleide naar *Philadelphia* aan den Gouverneur. Zy hadden, lie-  
ten zy zeggen, enen booswigt, die zulk een stuk aan enen *Engelschman* be-  
gaan had, niet langer voor hunnen Landsman kunnen erkennen, en wil-  
den ook niets meer met hem te doen hebben; dog gaven hem den Gou-  
verneur over, om hem volgens de *Engelsche* wetten naar verdienste te  
straffen. De moordenaar werd daarop te *Philadelphia* gehangen.

HUNNE natuurlijke scherpzinnigheid blykt uit het volgende, het welk  
my vele menschen verzekerd hebben waar te zyn. Wanneer zy afgevaar-<sup>Hunne</sup>  
digden naar de *Engelsche* Volkplantingen zenden, om over zaken van <sup>natuur-</sup>  
gewicht met den Gouverneur te handelen, gaan zy, zo dra zy tot zyn <sup>lyke ver-</sup>  
gehoor gekomen zyn, op den grond zitten, en horen zyne voorflagen <sup>mogens.</sup>  
met aandacht aan, die somtyds een tamelyk groot getal uitmaken. Zy  
hebben maar een stokje in de hand, en maken daar met een mes enige  
tekens op, zonder verder iets opteschryven. Maar wanneer zy den vol-  
genden dag wederkomen, om hun antwoord op de gedane voorflagen te  
geven, beantwoorden zy den Gouverneur ieder punt, in die order waar-  
in hy ze hun voorgesteld heeft, zonder 'er een overteslaan, of van de  
order afte wyken, en dat alles zo nauwkeurig, als of zy 'er een schrifte-  
lyk opstel van gehad hadden.

De Heer *Sleidorn* verhaalde my nog een voorval, dat my zeer veel  
genoegen gaf. Hy had te *New York* onder andere *Wilden* een eerwaar-  
dig oud man in ene herberg gevonden. Deze een weinig door den drank  
verheugd liet zig in een gesprek met *Sleidorn* in, en beroemde zig *En-*  
*gelsch* te kunnen spreken en lezen. *Sleidorn* vroeg hem daarop verlof  
hem ene vraag te doen, het welk de oude man geredelyk toestond. Hy  
vraagde hem toen of hy wel wist wie zig het eerst had laten besnyden.  
De gryzaard antwoordde ten eersten, *Vader Abraham*. Toen

verzocht hy ook 'ene vraag te mogen doen. *Sleidorn* bewilligde, en de vraag was, "wie de eerste *Quaker* geweest was." *Sleidorn* antwoordde dat de een dezen, en de ander genen daarvoor hielden. "Neen," zeide de oude slimme gast, "*Mordechai* was de eerste *Quaker*, want" hy wilde den hoed voor *Haman* niet afnemen." Velen van de nog *Heidensche Wilden* worden gezegd ene verwarde kennis van den zondvloed te hebben, dog men vindt ze by allen niet, gelyk ik zelf onderzonden heb.

Reuzen. DAAR waren hier menschen die zig voor vast overtuigd hielden, dat 'er eertyds Reuzen in deze landen moesten gewoond hebben, en zy gaven deze redenen op voor dat gevoelen. Voor enige jaren had men in 't delven een graf gevonden, waarin menschebeenderen van ene ontzaglyke grootte lagen. Het scheenbeen alleen zou omtrent viertien, en het dybeen ook zo veel voeten lang geweest zyn. De tanden waren naar evenredigheid geweest. Dog meerder wierden 'er niet gevonden. Lieden, die de Ontleedkunde verstonden en die benen gezien hadden, verzekerden dat ze van menschen waren. Een van de tanden wierd naar *Hamburg* aan enen Verzamelaar van natuurlyke zeldzaamheden gezonden. Onder de *Wilden*, die in de nabuurschap, daar deze gebeentens gevonden zyn, wonen, was een oud zeggen, dat daar omtreeks aan ene Rivier een zeer groot en sterk man in overoude tyden zig opgehouden had, die de menschen, die over den stroom wilden, op zynen rug door het water plegt te dragen, en, schoon het zeer diep was, het door waadde. Elk gaf hem voor dezen dienst wat Mais of enige vellen. Op deze wys won hy den kost, en speelde voor veerman van dezen stroom.

De grond. DE grond is hier meest zand, hierendaar meer of min met klei vermengd. Het zand en de klei zyn beiden van ene bleke steenkleur. Op 't uiterlyke schynt de aarde niet zeer vet te zyn. Dit bekragtigen ook de inwoonders. Wanneer een akker drie jaren aan een met het zelve soort van koom bezaid wordt, brengt het niets van belang op, indien het niet wel gemist wordt of een jaar braak leggen blyft. Dog de mist is hier bezwaarlyk te krygen. Om die reden laat men het liever onbebouwd. In dien tusschentyd bewaft het met allerlei planten en kruiden, en de landman bebouwt een veld dat enigen tyd braak gelegen heeft, of kiest van den nog onbebouwd leggenden grond ene nieuwe streek om te bearbeiten. In beide gevallen kan hy zig enen goeden oogst beloven. Deze handelwys slaagt hier zeer wel, want de aarde is lugtig, zo dat ze gemakkelyk kan omgeploegd worden, en ieder landman heeft gemeenlyk ene grote ruimte in eigendom. De gewoonte, die men hier heeft, van het vee de winters over in 't land te laten lopen, maakt dat men niet veel mist winnen kan.

Vee. AL het vee dat men hier kweekt is oorspronglyk uit *Europa*. De *Wil-*

*Wilden* hadden nok enig vee; en nog geven zy 'er niet om. Ook ver-aardt het vee hier allengskens, en wordt kleiner. De ossen, paarden, schapen en varkens zyn in *Engeland* groter; en 't zyn dezen evenwel die herwaards zyn overgebragt. Het eerste geslagt neemt een weinig af, en het derde of vierde is reeds van die grootte welke hier het vee gemeenlyk heeft. De lugtgesteldheid, de grond en het voedsel zullen hier elk het zyne te zamen toe doen.

HET is ook aanmerkelyk, het geen men eenparig van de Inboorlingen <sup>Vroegtydige-  
heid der  
Inboor-  
lingen,</sup> des Lands zegt, namelyk dat zy gemeenlyk eerder tot hunne rype jaren komen, eerder verstand krygen, dog ook eerder oud worden, dan in *Europa*. Het is hier niet zeldzaam kleine kinderen te zien, die op de gedane vragen zo levendige en aardige antwoorden weten te geven, dat men 'er niet genoeg over kan verwonderd staan, ja zo als of zy oude menschen waren. Dog zy komen noit tot de jaren waartoe de *Europeanen* wel geraken. En 'er is hier geen voorbeeld dat een Inboorling tagtig of negentig jaar bereikt heeft. Dog ik spreek alleen van zulken die uit *Europa* oorspronglyk zyn; want de *Wilden*, of de eerste inwoonders van het land, worden dikwyls zeer oud. Maar dit is tegenwoordig onder hen ook zeldzamer dan voor dezen. Men kan het sterk brandewyn drinken, dat zy van de *Europeanen* geleerd hebben, als ene hoofdoorzak hier van aanmerken. Die in *Europa* geboren zynde, zig hier nedergezet hebben, bereiken ook gemeenlyk hogere jaren, dan die van *Europische* Ouders hier te lande geboren zyn. In den laatsten oorlog heeft men ook ondervonden, dat de menschen in *Amerika* geboren zo wel de ongemakken van den oorlog, by belegeringen en lange togten, niet uthouden als die uit *Europa* komen, maar in menigte ster-ven. Zy kunnen zig aan gene vreemde lugtstreek gewennen. De Vrouwen houden hier ook vroeger op te baren als in *Europa*, na haar veertigste of vyfenvertigste jaar zyn zy gemeenlyk niet meer vrugtbaar, en sommigen reeds na haar dertigste. Ik vernam naar de oorzaak hiervan, dog men wist 'er de ware niet van aantewyzen. Enigen schreven dit toe aan den overvloed dien men hier heeft. Anderen aan de onbestendigheid van het weder, gelovende dat 'er bezwaarlyk een land in de wereld te vinden is daar het weder op denzelven dag zo dikwyls verandert als hier. Op de zwaarste hette volgt somtyds binnen weinige uren ene gevoelige koude. Ja, het weder verandert den zelve dag dikwyls vier, vyf en zesmalen.

MEET de bomen is het hier even eens als met de menschen gelegen. <sup>En der  
bomen.</sup> De Schepen van *Amerikaansch* hout gebouwd zyn niet te vergelyken met die welken in *Europa* getimmerd worden. Dit erkent men eenparig. Een schip hier gebouwd deugt niet veel meer zo dra 't een jaar of twaalf oud is; en vindt men 'er een ouder dat nog bruikbaar is, zo word het voor een wander gehouden.

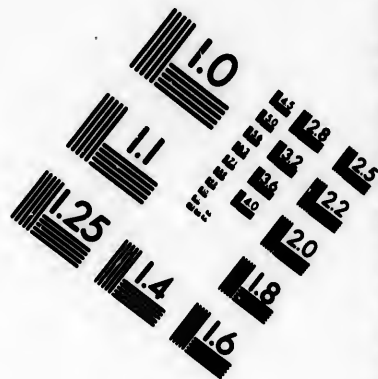
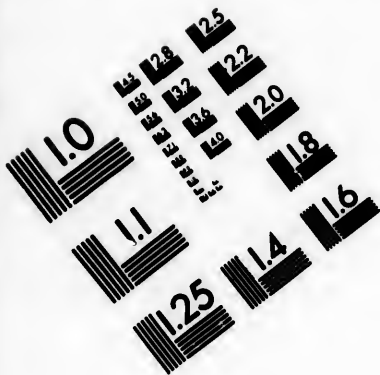
Her

de, en de  
antwoord-  
"Neen,"  
ker, want  
van de nog  
n den zond-  
zelf onder-

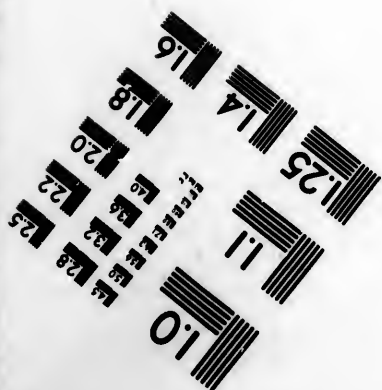
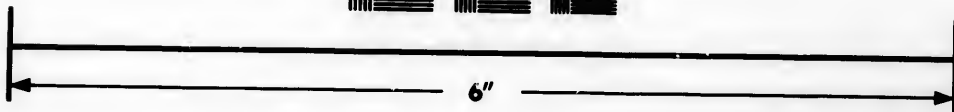
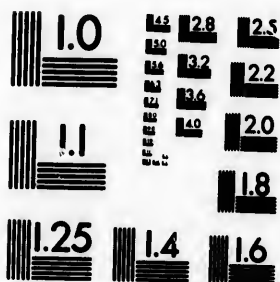
velden, dat  
en zy ga-  
had men in  
ene ontzag-  
en, en het  
waren naar  
den. Lie-  
dden, ver-  
wierd naar  
den gezond-  
gebeentens  
streeks aan  
opgehou-  
zinen rug  
s, het door  
ellen. Op  
zen stroom.  
et klei ver-  
leur. Op  
grigen ook  
t het zelve  
op, indien  
og de mist  
ever onbe-  
n kruiden,  
gen heeft,  
streek om  
pogft belo-  
is lugtig  
dman heeft  
die men  
en, maakt

ropa. De  
Wil-





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



0  
16  
18  
20  
22  
25

10  
11

Het is niet gemakkelyk de reden hiervan uitte vinden. Enigen gaven de schuld hier van aan het hout, anderen aan de manier van bouwen, om dat men zig hier meest van nieuw gehakt hout bedient, dat nog niet volkomen droog is. Ik denk dat beide deze oorzaken t'zamenloopen, want ik vond eikebomen, die op zyn best twaalf jaren gehakt waren geweest, welken met enen harden bast overtrokken waren, onder den welken het hout byna verrot en tot een meel geworden was, zo dat men 't tusschen de vingers tot poeder wryven kon. Hoc lang daarentegen duren onze eiken stammen niet eer zy vermolmen?

DES avonds keerden wy naar *Philadelphia* terug.

Hazen. HAZEN zyn 'er eigenlyk in dit land niet, maar wel een soort van dieren, die tusschen onze Hazen en de Konynen een middelsoort zyn, en in de kool-en raaplonden ene schrikkelijke verwoesting aanregten.

Waarom  
vele  
planten  
hier zo  
laat  
bloeijen. VELEN hebben zig verwonderd, dat de planten, die uit *Noord Amerika* naar *Europa* gevoerd en daar geplant worden, grotendeels zo laat bloeijen, en zelden rype vrugten voortbrengen voor dat de vorst ze overvalt, daar het uit de Reisbeschryvingen bekend is, dat in *Pensylvanie*, en nog meer in *New York*, in *Nieuw Engeland* en in *Kanada*, de winters wel zo gestreng als in *Zweden*, en gestrenger dan in 't *Europisch Engeland* zyn. Het wierd my door verscheiden verstandige lieden opgelegd dit te onderzoeken; maar in plaats van te antwoorden, wil ik hier enige aanmerkingen opgeven, die ik over de lugstreek en de gewassen van *Noord Amerika* gemaakt heb, en het mynen Lezer overlaten zelf daar gevolgen uittetrekken.

HET is waar, dat de winter in *Pensylvanie*, en nog meer in de noordelyker Landschappen, al zo gestreng als in *Zweden*, en bygevolg veel kouder dan in *Engeland* en de zuidelyker landen van *Europa* is. Ik vond dat in *Pensylvanie*, het welk nog meer dan twintig graden zuidelyker legt dan verscheiden landschappen van *Zweden*, de Thermometer van den Heer CELSIUS des winters tot op 24. gr. onder het punt van vorst viel; en die winter was, zo als men my verzekerde, niet buitengewoon koud. Dit konde ik daaruit ook opmaken, dat de *Dellaware*, ten tyde ik daar was, niet zo sterk toevroor dat men 'er te *Philadelphia* over ryden kon, het welk dikwyls genoeg gebeurt. Als men nu de breedte van de Rivier overweegt, en dat het gewoonlyk verschil van eb en vloed daar agt voeten bedraagt, zal men ligt beseffen, dat 'er een gestreng vorst vereischt moet worden om de *Dellaware* met zo sterk een ys te bedekken.

DOE het is te gelyk waar, dat, zo de winters hier somryds hard zyn, zy niet lang duren. Men kan zeggen dat zy in *Pensylvanie* zelden

zelden meer dan twee maanden, en somtyds niet boven ene maand aanhouden; want het is iets zeer ongewoons als zy drie maanden duren, en dan wordt het in de Kocranten als iets byzonders aangetekend. Diger by den Pool zyn de winters wat langer, en in de Noordelykste delen zullen zy onze *Zweedschen* in lengte niets toegeven. De waarnemingen aangaande het weder, die ik in myn verblyf in *Amerika* dagelyks voor alle maanden gemaakt heb, en die ik hier agter zal invoegen, zulten hier meer ligts omtrent geven.

Des zomers is de hitte hier doorgaans zwaar en aanhoudend. Ik beken dat ik de Thermometer te *Aobo* byna zo hoog heb zien ryzen als in *Pensylvanie*, dog dit onderscheid was 'er in, dat, zo de Thermometer van *CELSIUS* in *Finland* in twee of drie jaren misfchien eens tot den 30. *gr.* boven het vriespunt ryft, dezelve niet alleen in *Pensylvanie*, maar ook in *New York*, te *Albany*, en in een groot deel van *Kanada*, meest dagelyks, drie maanden lang, tot dien graad, zo nog niet hoger, stygt. Te *Philadelphia* is hy in de zomers, die ik daar heb doorgebracht, twee of driemaal tot 36. *gr.* gestegen. Men kan dan zeggen dat in *Pensylvanie* een groot deel van April, Mai, en de volgende maanden tot October toe, aan de maanden van Juni en Juli in *Zweden* gelyk zyn. Ene zo sterke en aanhoudende hitte moet noodzakelyk grote uitwerkingen voortbrengen. Aan deze doordringende en langdurige warmte moet men het ook toeschryven dat de gemene meloenen, de watermeloenen, en de pompoenen van velerlei foorten op het open veld gezaid worden, en zonder enige bedekking of glazen in Juli volkomen ryp zyn, dat de kerffen te *Philadelphia* den 25. Mai reeds goed zyn, en dat men dikwyls in *Pensylvanie* de weit in 't midden van Juli mait.

De gantsche maand van September, en de halve maand van October, of wel geheel October, maken in *Pensylvanie* het aangenaamste jaargetyde uit. De vroegere zomermaanden zyn al te heet. Dezen zyn gelyk in warmte aan onzen Juli en half Augustus. Ook staan in September de meeste gewassen in den besten bloei, en velen beginnen al diep in die maand eerst te bloeyen. En ik twyffel niet of dit onvergelyke jaargetyde, geholpen door enen helderen hemel en enen matiglyk warmen zonneshyn, doet hier veel toe. Maar schoon de gewassen zo laat eerst beginnen, krygen zy dog hunne volkomenheid voor dat het grootste deel van October verlopen is. Dog waarom ze zo laat in den herst eerst voortkomen, is iets dat ik niet kan beantwoorden, en vraag veel liever, waarom bloeyen de *Centaurea Jaceu*, de *Gentiana*, de *Amarella* en het *Centaureum* van *LINNEUS* in *Zweden* eerst op het laatst van den zomer? Waarom vertonen

het Leverkruid, (\*) de violier, (+) het *Daphne Mezereum*, en andere planten zig reeds in de lente in allen haren luiſter? Het heeft den Schepper van alle dingen behaagd de zaak dus vaſt te ſtellen. Wat weder het te *Philadelphia* in die maanden is, kunnen myne waarnemingen aanwyzen. Ik heb omtrent dezelve alle zorgvuldigheid aangewend, en, zo veel ik kon, vermyd, den Thermometer op zulke plaatſen te hangen, waar hem de zonneſtralen of lynregt of door weeromkaarſing verwarmen konden.

Daar zyn nog in *Penſylvanie* onder de wilde gewaſſen enigen, die niet alle jaren hun zaad tot rypheid brengen voor dat de koude invalt. Hiertoe behoren enige ſoorten van de *Gentiana*, van *Asteres* en anderen. Dog de wyſheid des Scheppers heeft het een naar het ander geſchikt. Byna alle die gewaſſen welken de eigendſchap hebben van zo laat hunne bloemen voort te brengen zyn *overblyvende*, (§) of zulken die by gebrek van zaad door uitspruitsels kunnen voortgeplant worden. Veelligt kan men egter van deze vertraging in de planten ene natuurlyke oorzaak opgeven. Voor dat de *Europeanen* herwaards kwamen werd het Land door wilde volken bewoond, die geen of weinig land bebouwden, dog zig voornamelyk van de jagt en de viſſchery geneerden. De boſſchen wierden dan niet aangeraakt; alleen verteerde het vuur, by toeval in de wouden onſtoken, 'er een gedeelte van. Ook vonden de eerſte hier aanlandende *Europeanen* al het land met zware boſſchen bedekt. Hieruit volgt, dat, als men de grote bomen, en de gewaſſen die in of aan 't water ſtaan, uitzondert, de overigen merendeels enige duizend jaren lang in de ſchaduw, onder of tuſſchen 't geboomte hebben moeten groeyen, en dit maakt dat zy natuurlyk tot die behoren welken boſchryke en ſchaduwagtige oorden vereiſchen. Nu lazen de bomen hier in den herſt hunne bladeren in zulk ene menigte vallen, dat zy den grond onder zig vier of vyf duim dik bedekken. Dit loof blyft tot diep in den volgenden zomer leggen eer het vergaat. Het moet dan de planten, die onder het zelve waſſen, zeer vertragen. Daarby berooft het ze van die weinige zonneſtralen, welken 't geboomte nog doorlaat. Deze omſtandigheden t'zamengenomen maken dat de gewaſſen veel later bloeyen, dan zy anders doen zouden. En zou men niet zeggen konnen, dat zy op deze wys de hebberlykheid aangenomen hebben van zo laat voort te komen, zo dat zy nu enien langen tyd nodig hebben om zig te gewennen ſpoediger te groeyen?

DEN

(\*) *Anemone Hepatica*. LINN. Fl. Suec.(+)  
(+) *Viola maritima* LINN. Fl. Su. (§) *Perennes*.

DEN 24. Sept. bragten wy door met planten te verzamelen, en de zeldzaamsten in het Kruidboek te leggen.

DEN 25. schonk my de Heer *Hoffelius* een klein stuk versteend hout, dat men hier in den grond gevonden had. Het was vier duimen lang, enen duim breed, en drie lynen dik. Men kon zeer duidelyk zien dat het voorheen hout geweest was, want daar men het glad gemaakt had kon men alle de langwerpige draden onderkennen, zo dat het schein een glad gefineden stuk eiken hout te wezen. Het was een stuk van enen groteren brok. Men hield het hier voor een stuk *Hikory*. Ik kreeg naderhand van anderen meer daar van. De Heer *Lewis Evans* verhaalde my, dat men op de grenzen van *Virginie* in den grond een groot blok van versteenden *Hikory* gevonden had, waaraan men de schors nog onderkennen konde, die egter ook steen geworden was.

De Heer *John Bartram* is een *Engelschman* die omtrent vier Eng. De Heer mylen van *Philadelphïa* op het land woont. Hy is zeer ervaren in *J. Bar-* de Natuurkunde en de Natuurlyke Historie, en schynt voor die *tram.* wetenschappen regt geboren te zyn. In zyne jeugd heeft hy gelye gelegenheid gehad van regelmatig te studeren. Maar door zyne eynde enen onvermoeiden arbeid is hy, zonder vreemde wegwyzing, zo ver in het *Latyn* gekomen, dat hy al de boeken in die taal lezen en verstaan kan, zelfs die waarin men veel kruidkundige konstwoorden vindt. Hy heeft gedurende verscheiden jaren dan naar het ene nu naar het andere gewest van *Amerika* gereisd, alleen met inzicht om allerlei weinig bekende planten te verzamelen. Hy heeft 'er sommigen van in zynen tuin geplant, en vele zaden of frissche wortels naar *Engeland* gezonden. Men is hem voor de kennis aan verscheiden' der zeldzaamste gewassen verpligt, die hy het eerst gevonden heeft. Dog men kan hem van traagheid en nalatigheid beschuldigen, daar hy verzuimd heeft zyne velerhande en aanmerkelyke waarnemingen op 't papier te brengen. Zyne vrienden te *Londen* verzogten hem eens hun een kort begrip zyner reizen toe te zenden, en zy waren, 't is waar, met een goed oogmerk, dog met geen genoegzame omzigtigheid, zeer haastig om het afgedwongene handschrift ter drukpers te bezorgen. Daardoor benadeelden zy den Man merkelyk, want, daar hy niet houdt van het geen hy weer aantekenen, vond men zyn werk mager in nieuwe ontdekkingen. Dog men zou hem groot ongelyk doen hem hiernaar te beoordelen. Hy heeft in dat werk niet het duizendste deel van het geen hy weet, vooral aangaande *Noord Amerika*, gezet. Ik ben hem zeer verpligt; want hy bezat de pryslyke eigenschap van het geen hy wist anderen wel te willen mededelen. Ik wilde van hem gewagen, op dat men my niet mogt konnen verwyten, dat ik my zelven had

willen toeigenen het geen ik van hem geleerd heb , en zynen naam verzwynen.

Moffelen. In de kleiputten, ten noordwesten der Stad, waaruit men aarde voor de tegelbakkerij haalt en die thans vol water stonden, werden vele Mosselen gevonden. Zy schenen daar door den vloed, langs een beekje dat in de putten komt, heen gevoerd te zyn, want deze putten zyn maar onlangs gemaakt. Somtyds gaan de arme jongens uit de Stad in het water om de mosselen te zoeken, waar voor zy kopers genoeg vinden, alzo zy voor ene lekkerny gehouden worden.

DE *Crataegus crus galli* van LINNÆUS is een foort van Hagedoorn, en wordt, aan sommige oorden daar men de regte Hagedoorn niet heeft, voor hagen gebruikt. De bessen zyn rood, en hebben de grootte, den smaak en de gedaante als onze hagedoornbessen. Dog deze boom schynt niet de beste hagen te geven, want hy was zyn blad al kwyt, schoon de andere bomen nog allen groen waren. Anders heeft hy ontzaglyk lange doornen, van wel twee of drie duim. Men maakte 'er een gering gebruik van. Iedere bes heeft twee korrels.

De Eiken. DE Heer *Bartram* verzekerde my dat de *Amerikaansche* Eiken over na zo duurzaam niet zyn als de *Europische*. Om die reden worden de Schuiten, die langs de *Hudson Rivier* de waren van de bovenlanden afvoeren, van twederlei hout gemaakt. Voor het deel dat altyd onder het water is neemt men den zwarten Eik; voor het andere dat nu onder dan boven 't water is, en des te meer voor het vergaan bloot staat, gebruikt men den zogenaamden Roden Ceder, (\*) welks hout van byna alle de bomen des lands voor het duurzaamste gehouden wordt. De kiel maakt men deswegens van zwarten Eik, dewyl dit een tai hout is. Want daar de stroom zeer vol van stenen is, en de vaartuigen dikwyls stoten, geeft het eikenhout mede, en bekomt dus zo ligt geen scheuren. De Ceder zou daartoe niet deugen, om dat hy te hard is en ligt in stukken springen zou. Ook vergaat het eikenhout zo ligt niet als het altyd onder water blyft.

Peren. MEN kan hier in den herffl goede *Peren* kopen; dog men zeide overal dat die vrugt in dit Land niet wel slagen wilde.

De Ratelhang. AL wat ik aangaande de *Ratelhang* by myn verblyf in *Amerika* heb opgemerkt, staat in de *Verhandelingen van de Koninglyke Zweedsche Maatschappij der Wetenschappen* voor de jaren 1752. en 1753. werwaards ik den Lezer wyze.

Beren. BEREN worden 'er hoger op in het Land in tamelyke menigte gevonden, en doen dikwyls schade. De Heer *Bertram* verhaalde my, dat

(\*) *Juniperus Virginiana* LINN. Spec. Pl.

dat als een Beer enen Os gevangen heeft, hy hem een gat in de huid byt, en daar zo lang met al zyn kragten inblaast, tot dat het beest geheel opzwellt en sterft, want de lucht zet zig tusschen het vleesch en 't vel kragtig uit (\*). Een oude *Zweed*, een man van een en negentig jaren, vertelde dat in zyne kindschheid hier ongemeen veel Beren geweest zyn, dog zy deden het vee zelden schade. Als men 'er enen geschoten had leefde men met zyn vleesch als met dat van een zwyn. Het was zeer goed van smaak. Aan de Rivier *Morris* maakt men van het Berevleesch hammen. Tegenwoordig vindt men omtreeks *Philadelphia* en in geheel *Pensylvanie* weinig Beren, vermits zy allengskens uitgeroeid zyn. In *Virginie* doodt men ze op verscheiderlei wyzen; en hun vleesch eten zo wel de Ryken als de Armen, om dat men denkt dat het ruim zo goed is als varkens vleesch. Op vele plaatsen van dat Landschap, waar men gene varkens houden kan, om dat 'er zoo veel Beren zyn, jaagt men op die dieren, om hun vleesch in plaats van varkens vleesch te gebruiken. Men wil dat de *Amerikaansche* Beren zo boosaardig en gevaarlyk niet zyn als de *Europische*.

DEN 26. Sept. zagen wy het *Weegbree* (†) in overvloed op de Weegwegen, in de weiden en in de boomgaarden wassen. De Heer *Bartram* had deze plant op zyn reizen dikwyls aangetroffen. Egter wist hy niet of zy tot de *Amerikaansche* gewassen behoorde, dan of ze uit *Europa* overgebragt was. Deze twyffeling was daaruit by hem ontstaan, dat de *Wilden*, die van oudsher grote kennis hadden gehad van de gewassen des lands, beweerden, dat voor de komst der *Europeanen* deze plant in 't land niet wies. Zy noemen haar daarom ook den *Engelschmans roet*; want daar de *Europers* heen gingen, zeggen zy, daar wies deze plant in zyne voetstappen.

De *Ganzevoet met uitgesneden bladeren* (§) stond rykelyk in de tuinen, dog zy was zeldzaam by de huizen, op de wegen, en kooimvel-den. Dit schynt te bewyzen, dat zy ook niet oorspronglyk uit *Amerika* is, maar met andere zaden uit *Europa* is overgevoerd. Het zelve denkt men van het *Tanacetum vulgare*, 't welk hier en daar aan de hagen, op de wegen, en om de huizen wies.

Andere gewassen.

G 3

HET

(\*) Dit schynt een volkspreukje te zyn. Ook beweren sommige Reizigers dat de Beren niet verscheurende zyn. Dog dit kan men t'zamen overeenbrengen. In *Europa* heeft men drie soorten van Beren, een daarvan is verscheurend, de anderen leven van gras. De grote bruine Beren worden voor vleeschvretend gehouden, de zwarten niet. Zo 'er nu van beide de soorten in *Noord Amerika* zyn, kan men ligt de verhalen overeenbrengen.

(†) *Plantago latifolia glabra*. LINN. Fl. Succ.

(§) *Ctenopodium album, folio sinuato*.

zynen naam

naarde voor  
vierden vele  
s een beek-  
deze putten  
gens uit de  
r zy kopers  
den.

Hagedoorn,  
gedoorn niet  
hebben de  
effen. Dog  
hy was zyn  
waren. An-  
of drie duim.  
heeft twee

de Eiken op  
e reden wor-  
n van de bo-  
het deel dat  
voor het an-  
eer voor het  
n Ceder, (\*)  
duurzaamste  
zwarten Eik,  
ol van stenen  
ut mede, en  
toe niet deu-  
zou. Ook  
ater blyft.  
g men zeide

in Amerika  
glyke *Zweed-*  
52. en 1753-

menigte ge-  
rhaalde my,  
dat

Het gemene *Yzerkruid met blauwe bloemen* (\*) wierd my door den Heer *Bartram* getoond, staande niet ver van zyn huis op ene vlakte by *Philadelphia*. Dit was de enige plaats waar het in *Amerika* te vinden is. En dus moet het te gelyk niet andere zaden uit *Europa* zyn overgekomen.

Beddingen van aarde.

De Heer *Bartram* was voornemens een huis te *Philadelphia* te doen bouwen. Men was bezig met een kelder te graven. Ik bemerkte daar de volgende beddingen. De bovenste luttige aarde was ene ruinaarde, maar enen halven voet dik, en donker bruin. Daar onder lag ene klei, sterk met een zeker zand vermengd, zo dat het meest zand was, ter diepte van agt voeten. Dit zag 'er steenkleur uit. Daarop volgden kleine keizeltcentjes, zo groot als een vingerlid, vermengd met grof zand. De stenen bestonden uit een deel donkeren en uit een deel helderen quarts, (†) waren van buiten geheel glad en rond, en lagen een halve el hoog. Eindelyk kwam de met zand vermengde steenkleurige klei weer boven. Hoe diep deze reikte, kon men niet bepalen. Zoude ook de Rivier zig voorheen tot hier toe uitgestrekt en de beddingen gemaakt hebben?

Zee-schelpen in de aarde.

De Heer *Bartram* had niet alleen oesterfchelpen in menigte op het veld gevonden, maar had ook mosselschalen en andere schelpen, die ongetwyfeld tot de zee behoren, meer dan honderd Eng. mylen ver van de zee af aangetroffen. Zelfs had hy ze op de bergen waargenomen, die de *Engelsche* planteryen van de woonplaatsen der *Wilden* afgescheiden.

De Blauwe Bergen.

Dit gebergte, by de *Engelschen* de *Blauwe Bergen* genoemd, is vry hoog en strekt zig in ene keten uit van het Noorden naar het Zuiden, of van *Kanada* naar *Karolina*. Op sommige plaatsen zyn openingen, die met voordagt schynen gemaakt te zyn, om aan de grote stromen uit de hoger landen enen doortogt te geven. De Heer *Bartram* verzekerde dat de lugt op deze bergen genoegzaam altyd kouder was dan in de dalen.

De *Casfia Chamacrista* wies op de paden door de bosschen, en sommtyds ook op onbebouwde akkers, vooral als zy met klein hout bezet waren. Haar blad gelykt veel naar die van de *sensitiva* (\*), en heeft de zelve eigenschap, van zig op 't aanroeren t'zamen te trekken.

De Kraijen zyn hier weinig van de *Zweedfchen* onderscheiden; dog haar geschreuw is zo grof niet, maar wat meer kirrende.

Reuzepotten.

De Heer *Bartram* verhaalde, dat hy, op zyne reizen naar de noorde-

(\*) *Verbena communis flore excoerulea.*

(†) *Quartzum byalinum* LINN. Syst. Nat. *Quartzum pellucidum* WALLER. Min.

(§) *Mimosa; Sensitiva.*



delyke Volkplantingen, by de Rivieren zekere holen in de bergen ontdek had, welken, volgens zyne beschryving diergelyke *Reuzepotten* moeten geweest zyn, gelyk men in *Zweden* vindt, en ik 'er enigen van in de *Verhandelingen der Koninglyke Maatschappij* beschreven heb. (\*) Hy had over dit onderwerp enige brieven aan de Koninglyke Maatschappij geschreven. Enigen beweerden dat deze holen door de *Wilden* gemaakt waren, om in tyd van oorlog hun koorn en andere goederen te bergen. Dog dit gevoelen zegt hy te wederleggen. Volgens hem waren zy op deze wys ontstaan. Wanneer zig des winters het ys vastzet, blyven 'er vele keizeltentjes inzitten. Als dan in de lente de sneeuw smelt, zo zwelt het water in de Rivieren zo sterk, dat het hoger komt dan de plaatsen daar nu deze gaten gevonden worden. Het ys moet gevolgelyk ook zo hoog komen; en dan gebeurt het dikwyls dat enigen der keizeltentjes, die in het ys vastgevroren waren, uit het ys zelve op den berg vallen, en daarna door het water in ene kloof of kleine ongelikheid van den grond gevoerd worden. Het water draait deze steentjes vervolgens in die kloven rond, en holt ze dus, allengskens hoe meer, uit. Het water slypt te gelyk, door zyne kringwyze beweging, den steen glad, en helpt het hol rond maken. 'T is zeker, dat door dit drayen en stoten de steen hiertoe op het laaft onbekwaam wordt; dog de stroom werpt alle voorjaren weder andere stenen in derzelve plaats, die even op de zelve weder rond gedraaid worden. Het gene dus van de bergen of de stenen afgeslepen wordt is een meer of min grof zand, 't welk door het water, wanneer het hoog staat, en zyne golven in de holen slaat, weg gevoerd wordt. Dit waren de gedagten van den Heer *Bartram*. De *Londensche* Maatschappij had dezelve goedgekeurd. (†) De aanmerkingen, die ik by myn verblyf te *Landsfort* in 't jaar 1743. gemaakt heb, tonen dat ik toen van 't zelve gevoelen was. Ik heb het zelve in enen brief aan de Koninglyke Maatschappij, die onder hare ongedrukte schriften bewaard wordt, verder ontwikkeld. Evenwel is 'er grote reden om te twyffelen of alle de holtens van dit soort op deze wys wel ontstaan zyn.

VAN de *Moerbeziebomen* tref men hier verscheiden soorten aan, die Moerbe-  
in ziebo-  
men.

(\*) De Heer *FOTSTER* tekent hier op: "In *Zweden* en het noorden van *Duitschland* worden zekere ronde holen in de Rivieren, wier bed steen- of rotsagtig is, door het draijen van het water op ene en de zelve plaats daarin gemaakt, *Reuzepotten* genoemd. Van deze holen vindt men ook gewaagd in *GROSLY'S New observations on Italy* Vol. 1. p. 8.

(†) Hoe ver dit verstaan moet worden, kan men opmaken uit de Bekendmakingen getiteld aan 't hoofd van ieder nieuw deel van de *Philosophical Transactions* F.

my door den  
ene vlakke by  
rika te vinden  
opa zyn over-

elphia te doen  
bemerkte daar  
ene tuinaarde,  
r lag ene klei,  
zand was, ter  
p volgden klei-  
mer grof zand.  
deel heldieren  
ngen een halve  
enkleurige klei  
. Zoude ook  
ingen gemaakt

menigte op het  
pen, die onge-  
len ver van de  
genomen, die  
afgescheiden.  
genoemd, is  
n naar het Zui-  
en zyn openin-  
de grote stro-  
Heer *Bartram*  
kouder was dan

chen, en som-  
hout bezet wa-  
(\*)), en heeft de  
ken.  
rscheiden; dog

n naar de noor-  
de-

cidum WALLER.

in *Noord* en *Zuid Amerika* in de bosfchen wafsen. Hier zyn de roden zeer menigvuldig. De Heer *Bartram* verzekerde egter dat hy de witten ook in 't veld gezien had, fchoon zy zeldzamer zyn. Ik vroeg, waarom men hier gene zydefabrieken aanlag, daar hier de moerbeziebomen zo wel tierden; dog het antwoord was dat de daglonen 'er te duur toe waren. Een mansperfoon wint dagelyks drie *Eng.* fchellingen en meer, en de vrouwlieden winnen naar evenredigheld. Dus dagt men dat het telen van allerlei koorn, hennip en vlas, beter betaald werd, en zo veel oppaffens niet vorderde als het kweken van zyde wormen. Dat evenwel de zyde wormen hier wel voort willen, en dat deze moerbeziebomen zeer goed voor hun zyn, bleek uit de proeven door enen Gouverneur van *Konnektikus*, dat nog noordelyker dan *New York* legt, genomen. Deze fokte zo vele zyde wormen aan, dat zy hem met zyn huisgezin van hunne zyde kleedden.

Wyn-  
gaarden.

VERSCHIEDEN foorten van *Wyn gaarden* waffen hier ook. Zy omwinden op zeer vele plaatfen de bomen, zo dat zy ze byna geheel bedekken, en 'er aan de zyden by neer hangen. Dit maakt omtrent de zelve vertoning als wanneer by ons de hopranken tegens de bomen opklimmen. Ik vroeg ook, waarom men hier gene wynbergen aanleide en uit de wilde druiven wyn maakte, dog ik kreeg het zelve antwoord, als omtrent de zydefabrieken. De menfchen willen te duur betaald zyn. Dus was het voordeliger zig op den akkerbouw hoven al toeteleggen. Dog de voornaamfte oorzaak is wel deze, dat de wyn, die uit de *Amerikaanfche* druiven geperft wordt, zuur en fcherp is, en in lang zo aangenaam niet fmaakt als de *Europifche*.

Het A-  
rum.

DE *Virginifche Kalfsvoot* (\*) waft op natte plaatfen. De Heer *Bartram* verhaalde, dat de *Wilden* den steel der bloem en de beffen kookten, en als iets lekkers aten. Zo lang de beffen nog rood zyn zyn zy fcherp en wreed, dog dit gaat 'er in het koken af.

Sarotbra.

DE *Sarotbra Gentianoides* waft overvloedig buiten *Philadelphia* op de velden, onder 't hout, in ene droge zandige aarde. Zy geleek onze blaauwbesselftruiken zeer wel als zy eerst beginnen groen te worden en de fpijfen der bladeren nog rood zyn. De Heer *Bartram* had deze plant aan *Doffor Dillenius* gezonden, dog deze wiff niet tot welk een foort hy ze brengen moelt. Men wil dat zy wondhelend is, en dit heeft de Heer *Bartram* zelf ondervonden, toen hy, eens van 't paard gevallen en daarvan geflagen zynde, de beide dyen zwaar gekneufd had. Hy kookte de *Sarotbra*, en lag ze op de gekneufde plaatfen. De pyn, die in 't eerst zeer heftig geweest was, verdween fpoedig, en hy was binnen kort volkomen herfteld.

IN

(\*) *Arum Virginicum.*

In het *Kruidkundig Woordenboek* van den Heer *Miller* gelezen hebbende, dat de Heer *Peter Collinson* in zynen hof enen *Lorkeboom* gehad had van een byzonder foort, die hem uit *Amerika* gezonden was, vroeg ik den Heer *Bartram* of die boom by hem bekend was. Hy antwoordde my, dat hy zelf dien boom aan den Heer *Collinson* gezonden had; dog dat hy in 't oostelyke deel van *Jersey* in 't wild groelde; dog dat hy hem anders nergens in de *Engelsche* Volkplantingert voorgekomen was. Hy is daarin van de andere *Lorkebomen* onderscheiden dat zyn zaadhuisjes veel kleinder zyn. Dog ik heb naderhand dezen boom in grote menigte in *Kanada* gezien.

De Heer *Bartram* dagt dat de *Appelboom* uit *Europa* herwaards overgevoerd was, dog hy hield de *Persik* voor ene *Amerikaansche* vrucht, die daar in 't wild wast. Anderen daarentegen meenden dat de *Europeanen* ze mede gebragt hadden. Dog de *Franschen* in *Kanada* zeiden dat de *Persiken* in menigte omstreeks de Rivier de *Mississippi* in 't wild gevonden wierden.

De *Persimon* der *Engelschen*, *Diospyrus Virginiana* by *LINNEUS*, noemen de *Zweden* *Mispelboom*. Hy wast op de meeste vogtige plaatsen. Ik heb reeds boven gezegd dat de vrugten van dezen boom, eer dat ze volkomen ryp zyn, bitter en t'zamentrekend waren, dog wanneer ze volkomen hare ryppe hebben, het geen niet eer geschiedt dan wanneer de vorst ze aangedaan heeft, zyn zy zeer aangenaam om te eten. Men eet ze zeldzaam anders dan rauw. Dog uit een groot boek, behelzende ene beschryving van *Virginie*, onder het woord *Persimon*, kan men zien dat de *Mispelen* op meer dan ene wys bereid worden. De Heer *Bartram* verhaalde, dat men ze hier tot een schotelje op het nageregt gebruikte, en dat 'er menschen waren die 'er enen zeer aangename wyn uit maakten. By hem waren 'er verscheiden op den grond gevallen, die door de zonnestralen byna ryp geworden waren. Wy proefden 'er erigen van, en ik moet bekennen, dat zy gelyk hebben die zeggen dat zy aangenaam zyn. Zy verdienen onder de smakelykste vrugten van dit land gerekend te worden, wanneer de vorst haar scherpte heeft weggenomen.

Het *Verbascum Thapsus*, of *grote witte Wolkruid*, staat overal in Woldmenigte, op de wegen, aan de tuinen, in droge gronden, op hoge weiden, die enen zandigen bodem hebben. De *Zweden* noemden het *Tabak der Wilden*; egter erkenden zy niet te weten of de *Amerikanen* dit kruid als *Tabak* gebruikten. De *Zweden* plegen in hete koortsën de bladeren 'er van om de armen en voeten der zieken te binden. Men maakte ook een thee van de bladen tegens den buikloop. Ook zeide my een *Zweed*, dat men den wortel in water

kookte, en het dan in de wonden van het vee spoot, dat vol van wormen was, waardoor de wormen stierven en 'er uit vielen. (\*)

Het gras. DEN 28. Sept. hadden de tusschen de boschen gelegen, afgemaide weilanden nog een levendig groen gras. In tegendeel op zulke weiden, die tegens de hoogtens, in 't vlakke veld, en zeer voor de zonne bloot lagen, zag het gras 'er bruin en droog uit. Verscheiden menschen uit *Virginie* verhaalden my dat daar, wegens de grote hette, de weiden 'er meest altyd bruin en verbrand uit zagen. Dus heeft men daar het vermaak niet, gelyk in *Europa*, van de weiden met een schoon groen bekleed te zien.

Nagtschaduw. DE *Amerikaansche Nachtschaduw* (†) wast overvloedig onder het geboomte en op kleine heuvelen. Hare zwarte besfen waren reeds ryp. Wy bemerkten dat kleine blauwe vogelgjes, van de grootte als onze *Emberiza citrinella* uit de bomen op de Nagtschaduw kwamen vliegen en hare bladeren aten.

TEGENS den avond ging ik naar het Landgoed van den Heer *Bartram*.

Gnaphalium. HET *Gnaphalium margaritaceum* staat in verbazende menigte op alle onbebouwde velden, heuvels, en anders. Men vindt deze plant van verschillende langte naar mate van den grond. Somtyds heeft zy veel en somtyds weinig takken. De reuk is sterk dog lieflyk. De *Engelschen* noemen ze het *Eeuwige leven*, (§) om dat hare bloemen, die grotendeels uit droge, glinsterende, zilveragtige blaadjes (\*\*\*) bestaan, niet veranderen als ze gedroogd worden. Deze plant was thans overal in hare vollen bloei; hoewel 'er waren die al hare bloemen verloren en begonnen hadden haar zaad te stroijen. De *Engelsche* vrouwen vergaderden veel van deze plant, plukten ze met den steel af, en zetteden ze, met andere schone bloemen, die zy van de velden of uit de tuinen hadden, in potten, tot een sieraad voor de kamers. In 't algemeen waren zy daar zeer op gesteld van den gehelen zomer over, allerelei zo voor het oog als den reuk aangename bloemen onder of op den schoorsteen, ook wel op de tafel of in de vensterbanken te hebben. Het *Gnaphalium* hielden zy den winter in hare kamers over, om dat de bloemen

(\*) Deze wormen zyn de popjes van den *Oestrus*, of *Paardevlieg*, die hare eitjes in 't hair van 't vee legt. De eitjes zynde uitgekomen, maken de popjes grote hollen, waarin zy blyven tot dat zy veranderen. In 't zuiden van *Rusland* gebruikt men ten zelve einde een afkooksel van *Veratrum* of *wit-ten Nierwortel*. F.

(†) *Phytolucca decandra*.

(§) *Life everlasting*.

(\*\*) *Folius calycinis*.

men 'er van niets veranderen. De Heer *Bartram* verhaalde my nog een ander gebruik van deze plant; te weten, men bedient zig van een afkookfel van de bloem en den steel, of van de plant zelve in enen zak gebonden, om 'er kneuzingen mede te bestryken.

In plaats van vlas gebruiken vele menschen hier een soort van het *Apocynum cannabinum* van LINNÆUS. Men bereidde den steel gelyk het hennip en het vlas. Men spint het en weeft 'er allerlei goed van. Men wil dat de *Wilden*, van overoude tyden af, zakken, vischnetten, en diergelyke dingen 'er van gemaakt hebben.

Ik vroeg den Heer *Bartram* of hy ook opgemerkt had of de zee lager geworden was, en voorheen plaatsen bedekt had die nu land waren. Hy zeide my, dat naar zyne waarnemingen het grootste deel van dit Land, vele mylen ver, voorheen moest onder water gestaan hebben. De redenen voor dit gevoelen waren dezen.

Wilde  
hennip.  
Aanwas  
van het  
land.

I. In 't graven op de *Blauwe Bergen*, die meer dan drie honderd Eng. mylen van de zee af zyn, had men hier en daar losse mossel-oesteren andere schelpen gevonden; welken men insgelyks in de vallyen tusschen die bergen ontmoet.

II. Men vindt daar ook in kalkstenen, vuurstenen en anderen, ene verbazende menigte van versteende mosselschelpen. Hy verzekerde dat het nauwlyks te geloven was hoe vele duizenden daarvan in de verschillende soorten van stenen, waaruit het gebergte bestond, zaten.

III. Even zulke schelpen graaft men geheel en onveranderd op in *Virginie*, *Maryland*, *New York* en *Pensylvanie*.

IV. By 't graven naar wellen, niet alleen te *Philadelphia*, maar ook op andere plaatsen, ter diepte van agttien voeten, zyn stammen, wortelen van bomen, ja zelfs eikenbladeren, voor 't groter deel nog onverrot gevonden.

V. De vetste en beste aarde legt hier in de dalen. Dezen worden gemeenlyk door enen kleinen stroom of ene beek doorsneden. Aan derzelver afsdalende zyde ryft merendeels een berg, die, waar 'er het water tusschen door vliet, 'er uitziet, als of hy met voordagt zo doorgraven was. De vallyen waren, dagt de Heer *Bartram*, voorheen allen meren geweest, en het water had allengskens de bergen uitgehold, en 'er zig enen weg door gemaakt. De menigte van modder, dien men in 't water vindt, en die certyds op den grond van het meer gelegen had, was, naar zyn oordeel de aarde van de tegenwoordige landen, die zulk ene vrugbaarheid bezit. Zulke dalen en doorgesneden' berggen vindt men hier te lande zeer veel. Dusdanig is de zonderlinge opening tusschen twee berggen, door de welke een rivier op de grenzen van *Pensylvanie* en *New York* doortroomt. Men zegt hier schertsgewyze, dat

de Duivel die opening gemaakt heeft om uit het ene landschap in het andere te komen.

VI. MEN kan aan de *Blauwe Bergen* duidelyk bespeuren dat zy voorheen ten dele onder water zyn geweest, want velen van dezelve zyn op ene sonderlinge wys afgebroken, dog de hoogsten niet.

VII. WANNEER men de *Wilden* zegt dat 'er op deze hoge bergen mosfelschelpen gevonden worden, en dat men daaruit opmaakt dat de zee voor dezen daarover heen gegaan heeft, antwoorden zy, dat dit hun niet verwonderbaar voorkomt, vermits 'er onder hun ene overlevring is, dat de zee in oude tyden rondom deze bergen gestaan heeft.

VIII. HET water in de Rivieren en de poelen neemt ook af. Molens, die zeltien jaar geleden op de Rivieren gebouwd waren, en waters genoeg hadden, hebben nu zo weinig water dat zy niet malen kunnen, ten zy na enen zwaren regen, of in 't voorjaar als de sneeuw smelt. Dit afnemen van het water komt daarvan daan, dat 'er thans zo veel land bebouwd wordt, en 'er zo vele boschen zyn uitgerocid.

IX. HET strand neemt ook jaarlyks toe. Dit komt van de grote menigte van zand, 't welk de golven uit den bodem der zee op het strand werpen.

DE Heer *Bartram* agte dat het opmerking verdiende, dat de schelpen, die op de noordelyke gebergten veriteend gevonden worden, van een soort zyn diergelyken men in de zee op die Pools-hoogte vindt, en niet gezien worden voor dat men in *Zuid Karolina* komt. Hierin meende hy grond te vinden om de mening van Dr. THOMAS BURNET te verdedigen, dat namelyk de aarde voor den zondvloed ene andere neiging jegens de zon gehad heeft. Bewyzen dit ook niet, zeide hy, de zwaar beenderen die men in *Siberia* vindt en voor Elefants beenderen oudt? Tegenwoordig kunnen die dieren in zulk een koud land nie in 't leven blyven. Maar indien volgens *Burnets* stelling de zon vroheen gantsch anders ten opzigte der vercheiden landen van den aardbodem gestaan heeft, kan men ligt begrypen dat de Elefant in *Siberia* heeft geleefd. (\*) Egter schynt

(\*) De beenderen van Elefanten worden niet alleen in *Rusland*, maar ook in het *Zwitsersche Canton Basel*, 't gebied van den Markgraaf van *Bareuth*, en op andere plaatsen gevonden, gelyk men zien kan in de *Protogaea* van den beroemden LEIBNITZ. Onlangs heeft men digt by de Rivier de *Ohio* een groot getal van Elefants tanden en geraamten ontdekt, en zeer grote kiezen, nog in hunne kaakbenen zittende, zyn in het *Britsch Museum* te zien. De Heer *Littleton*. Bisschop van *Carlisle*, heeft ook vercheiden tanden met de kaakbenen in het *Museum* der Koninglyke Maatschappy geplaatst, die uit *Peru* ge-

schynt het dat van dit alles verscheiden oorzaken kunnen worden opgegeven. Hiertoe behoort de algemene Zondvloed, de aanwas van land, het welk een zuiver werk van den tyd is, en de veranderingen in den loop der rivieren, die by het smelten der sneeuw of in grote overstromingen hare oude beddingen verlaten en zig nieuwe maken.

Op enigen afstand van het huis van den Heer *Bartram* loopt een beekje door het bosch, het welk over ene rots henen stroomt. Hier toonde my myne opmerkzame Geleider verscheidene kleine zo genaamde *Reuzepotten*. En wy konden duidelyk zien dat zy op die wys, welke ik boven beschreven heb, moeten ontstaan zyn. Want als wy de hand in die holten staken, bemerkten wy dat 'er vele keizeltsteenjes in zaten, die van bui-

komen waren. Op de Rivieren *Kbatunga* en *Indigbirka* in *Siberie* heeft men ene ontzaglyke menigte van Elefants tanden en beenderen gevonden, die daar door de sterke vorst voor bederf bewaard worden, terwyl in de korte zomers van maar enige weken daar weinig regen valt; dus deze tanden gemeenlyk zo frisch zyn, en in *Fusland* zo menigvuldig gebruikt worden als het gemeene yvoor, aangezien 'er zo grote menigte van wordt aangevoerd. Sommigen van deze tanden zyn agt voeten lang, en wegen drie honderd ponden. Men heeft kiezen gevonden van negen duim middellyns. Maar de kiezen by de *Obio* gevonden zyn nog aanmerkelyker, vermits derzelve toppen veel gelyken naar die van vleeschvretende dieren, daar die der Elefanten, welken tegenwoordig van gras leven, gantsch andere toppen hebben. *Livius*, 't is waar, maakt een onderscheid tusschen *Afrikaansche* en *Aziatische* Elefanten, en merkt aan dat de eersten kleinder zyn dan de laatsten; dog men heeft nimmer onderzocht of de tanden van die twee soorten zo veel verschillen. Dit verschil tusschen de gegraven Elefants kiezen en die welken men in de Elefanten vindt, zo wets als de plaatsen waar die geraamtens gevonden worden, als *Siberie*, *Duitschland* en *Amerika*, waar tegenswoordig gene Elefanten zyn, dit alles opent een wyd veld voor gissingen naar de wys hoe deze dieren op die plaatsen gekomen zyn, waar men nu hunne geraamtens ontmoet. Mischien heeft de Zondvloed hunne lyken derwaards gevoerd. Ook is het slydig nog met de reden, nog met de geschiedenissen, nog met de openbaring, te geloven, dat deze geraamtens overblyffels zyn van dieren, die op de aarde geleefd hebben voor de schepping, waarvan *Moses* gewaagt, de welke men kan aanzien als maar ene zekere verandering in de Schepselen, waardoor ze bekwam gemaakt wierden voor hunnen tegenswoordigen staat, waarin zy zullen blyven tot dat de omstandigheden ene nieuwe verandering vorderen zullen. En dan zal onze aardbol door ene nieuwe schepping of omkering geschikter worden gemaakt voor zynen nieuwen toestand, en bevolkt met nieuwe soorten van dieren, geschikt naar dien toestand. Ieder, die gewoon is naredenken, zal vinden dat dit bestek een zeer verheven denkbeeld geeft van den Schepper, en zyne huishouding met de Schepselen. F. Wy wyzen nopens dit onderwerp onzen Lezer naar een fraai stukje te vinden in de *Nieuwe Vaderlandsche Letteroeffeningen* 3. Deel. bl. 7. van 't *Mengelwerk*.

buiten zo glad en rond waren als of ze gedraaid waren. En diergelyke stenen vonden wy in elk gat.

Planten. DE Heer *Bartram* toonde my ene menigte van planten die hy in zyn kruidboek verzameld had. Onder dezelve waren de volgenden, die ook in de noordelyke delen van *Europa* wassen, van de welken hy of de gehele plant bewaard had, of alleen de takken.

DE *Betula alba*, of de gemene Berkeboom.

DE *Betula nana*, een soort van Berk, dat op lage plaatsen tegens de hoogtens aan wast.

HET *Comarum palustre*, of *Waterwyfvingerkruid*, groeiende in de weiden tusschen de heuvelen in *New Jersey*.

DE *Gentiana lutea* of de *Gele Kruiswortel*, voortkomende op de velden dicht by de bergen. Hy gelykt veel naar den onzen, maar heeft zo veel bloemen niet onder elk blad.

DE *Linnaea borealis*; deze wast op de bergen in *Kanada*. Zy kruipt langs den grond.

DE *Myrica Gale*; omstreeks de Rivier *Susquehanna* op natte gronden.

DE *Potentilla fruticosa*, wordende gevonden in moerassige streken en lage weiden tusschen de *Dellaware* en de Rivier van *New York*.

DE *Trientalis Europea*, wassende op de *Catsbills*.

HET *Triglochin maritimum*, voortkomende by de zoute bronnen naar den kant van 't Land der Vyf Volken.

Een Grafzerk ontdekt. DE Heer *Bartram* vertoonde my enen brief uit *Oost Jersey*, behelzenden het volgende verhaal van ene ontdekte *Amerikaansche* Begraafplaats. In April 1744. was men in het graven eens kelders op enen groten steen, gelyk aan een grafzerk, gekomen, welken men ten laatsten met veel moeite boven gehaald, en vier voeten dieper ene menigte van menschebeenderen en enen gehelen koek van mais gevonden had. De koek was nog onbeschadigd, zo dat verscheidenen der omstanders uit nieuwsgierigheid 'er van proefden. Uit deze omstandigheden besloot men, dat hier een aanzienlyk perfoon uit de *Wilden* moest begraven wesen. Want zy zyn gewoon eetwaren en andere dingen, daar de overledenen zeer veel van gehouden heeft, met hem te begraven. De steen was agt voet lang, vier voet en enige duimen op de dikste plaatsen breed, en vyftien duim aan het ene en twaalf aan het andere einde dik. Hy bestond uit een grof soort van steen, dien men hier vindt. Daar waren gene letters nog karakters op te zien.

DE graan dat de *Wilden* het meest bouwen is de *Mais*. Zy bebouwen 'er kleine velden mede. Buiten dat planten zy ook ene menigte van *Squashes*, een soort van pompoenen of meloenen, die zy al aangekweekt hebben voor dat de *Europeanen* in dit Land waren. De *Euro-*  
pe-



*piſche Amerikanen* hebben ze ook in hunne ruinen geplant, die 'er nu vol van zyn. De vrugt is aangenaam als zy wel klaar gemaakt wordt. Gemeenlyk kookt men ze, ſtoot ze aan ſtukken, en doet 'er wat peper en andere ſpeceryen by. De *Wilden* zaijen ook verſcheiden ſoorten van bonen, die zy meest van de *Europeanen* gekregen hebben. Maar de erwten, die zy ook bouwen, hebben zy al gekend voor dat de *Europers* hier waren. De *Squasbes* behoren tot de vroege kawoerden. Zy zyn goed, maar duren niet lang. Egter heb ik ze tot vry diep in den winter zien goed houden.

OMTRENT het laaſte van September zaiden men de Weit en de Rogge, Weit en deze granen worden gemeenlyk ryp omtrent het einde van Juli. Somtyds gebeurt het wel dat men ze al in 't midden van Juni maaijen kan, zelfs zyn 'er voorbeelden dat dit in 't begin dier maand geſchiedde. De Garſt en Haver wordt in April gezaaid; en zy beginnen gemeenlyk te- gens 't einde van Juli. De Boekweit wordt gezaaid in 't midden of op 't einde van Juli, en is omtrent het einde van September, of iets later, in ſtaat van ingcoogſt te worden. Indien men ze vroeger zait geeft zy wel bloemen, dog weinig of geen koorn.

De Heer *Bartram* en anderen verzekerden my, dat het meeste rund- vee dat de *Engelſchen* hebben afkomſtig is van beesten die zy de *Zweden* gekoſt hebben, toen die nog in 't bezit van het land waren. De *Engelſchen* zelve, wil men, dat 'er maar weinig hebben overgebracht. De *Zweden* bragten hun vee herwaards uit hun Land, of koſten het van de *Hollanders*, die toen hier gevestigd waren.

DIGT by de Stad zag ik een *Klimop* of *Hedera Helix* tegens den muur van een ſtenen huis ſtaan, het welk geheel onder het groen der bladeren onzichtbaar was. Deze plant is zekerlyk uit *Europa* overgebracht, want ik heb 'er nergens anders ene van in *Amerika* gezien. Maar in plaats van dit gewas zag ik dikwyls wilde Wyngaarden die tegens de muren oplommen.

Ik vroeg den Heer *Bartram* of hy ook opgemerkt had, dat de bomen en planten verbaſteren naar mate ze meer noordwaards gevoerd worden, gelyk *CATESBY* beweert. Hy antwoordde, dat deze mening waar was, indien men ze met onderſcheid voorſtelde. Daar zyn ſommige bomen die beter in de zuidelyke landen voortkomen, en die verminderen naar mate men het noorden nadert. Wanneer hunne zaden door de vogels of by andere toevallen naar kouder lugtſtrekken worden overgebracht, worden de bomen hoe langer hoe kleinder, tot dat zy op 't laaſt in 't geheel niet meer voortwillen. Maar daar zyn ook bomen en planten, welken de wyze Schepper voor de noordelyke landen geſchikt heeft, en die daar tot ene verbaazende hoogte waſſen. Hoe meer dezen het zuiden naderen zo veel te meer nemen zy af, tot dat zy op 't laaſt in 't geheel

heel ophouden te groeyen. Andere planten eifchen ene gematigde lugtstreek; en wanneer zy meer noord- of zuidwaards gevoerd worden, willen zy niet voort, maar nemen af. Dus zyn 'er, by voorbeeld, in *Pensylvanie* bomen die uitermate wel wassen, dog altyd afnemen naar mate zy verder naar het noorden of naar het zuiden gevoerd worden.

Ik heb dit naderhand op myne reizen dikwyls bekrachtigd gevonden. De *Sassafras*, die in *Pensylvanie* op 40. gr. N. een tamelyk hoge en zware boom wordt, wast by *Oswego* en *Fort Nicholson*, tusschen de 43. en 44. gr. nauwlyks drie of vier voet hoog, en had nauwlyks de dikte van een pink. Het zelve had plaats omtrent den *Tulpeboom*. Deze wordt in *Pensylvanie* zo zwaar als onze grootste Eiken, maar by *Oswego* is hy niet meer dan twaalf voet hoog en enen arm dik. De *Suikeraborn* (\*) is een der gemeenste bomen in de bosschen van *Kanada*, en wordt daar zeer zwaar. Maar in de zuidelyke Land-schappen, als *New Jersey* en *Pensylvanie*, wast hy alleen maar op de noordelyke zyden van de *Blauwe Bergen*, en op de steile heuvelen langs de rivieren, welken tegens 't noorden gekeerd zyn. Dog hier komen ze niet tot een derde of vierde van de hoogte die zy in *Kanada* bereiken. Meer voorbeelden wil ik hier niet bydoen.

Mug-  
gen.

De *Muggen*, die ons des nagts zeer plaagden, worden hier *Musquetoës* genoemd. Zy zyn volkomen gelyk aan de *Muggen* in *Zweden*, alleenlyk wat kleinder, en de beschryving, die 'er de Ridder LINNÆUS van, in zyn *Systema Naturæ* en zyne *Fauna Suecica*, geeft, past ook zeer wel op de *Amerikaanschen*. Zy komen by dag of by nagt in de huizen, en wanneer men te bed is beginnen zy haar onaangenaam gebrom, naderen de menschen hoe langer hoe meer, en zuigen hun op 't laaft zo veel bloeds af als zy kunnen. Haar beet veroorzaakt bulken by menschen van een teder gestel. Als het weder enige dagen koel is geweest verdwynen zy; maar als het verandert, en vooral na enen regen, vergaderen zy dikwyls in zulk ene menigte rondom de huizen, dat het verbazend is. De schoorstenen der *Engelschen*, die gene klappen hebben, geven den *Muggen* vryen ingang. By hete avonden begeleiden zy het vee met grote zwermen van de bosschen naar de huizen of naar de Stad, en vliegen in de huizen in, als ze maar kunnen. In 't heetste van den zomer zyn zy zo menigvuldig op sommige plaatsen, dat de lugt 'er vol van schynt, vooral omtrent poelen en staande wateren, gelyk de Rivier *Morris* in *New Jersey*. Om die onaangename gassen door den rook te verdryven, leggen de Inwoonders vuren voor hunne huizen aan. De oude *Zweden*, die hier waren, zeiden dat de

Mug-

(\*) *Acer Saccharinum*, foliis quinque partito-palmatis acuminato-dentatis  
LINN. Sp. Pl.

Muggen voorheen hier nog veel menigvuldiger geweest waren; dat zy nog zeer menigvuldig langs het strand zyn, en die van *Philadelphi* van een vergiftiger soort zyn dan de anderen. Dit laatste bleek uit de bulten die zy maakten. In *Zweden* gevoelde ik noit ander ongemak van haren beet dan een weinig jeukte terwyl zy nog zogen. Maar als zy my hier des nagts staken wierd myn aangezicht zodanig met rode vlakken en bulten toegesteld, dat ik 'er zelf over beschaamd was.

Ik heb alreeds iets van de Tuinen hier te lande gebruikelijk gezegd, Betui-  
 ik voeg 'er nu by, dat de meeste planken die overdwars gesteld worden, ningen.  
 en waaruit de schuttingen rondom *Philadelphi* voornamelyk bestaan, van rood Cederhout zyn, dat hier voor duurzamer dan enig ander gehouden wordt. Maar wanneer men dat niet vinden kan, neemt men wit of zwart Eikenhout. Men houdt ook veel van de palen van rood Cederhout te hebben, of anders gebruikt men wit Eiken-of Kastanjenhout. Dog het schynt dat dit soort van hout hier niet lang goed in de aarde blyft. Ik zag palen van Kastanjenhout gemaakt, die pas een jaar oud waren, reeds van anderen grotendeels vergaan.

De *Sasfrasboom* groeit hier tamelyk veel, en staat hier en daar in *Sasfras*.  
 de bosschen, by de hagen en de tuinen. Op oude akkers, die men onbebouwd laat leggen, is hy een van de eersten die opkomen, en is zo menigvuldig als de Berkebomen in *Zweden* op de gronden van afgebrande bosschen. (\*) De *Sasfras* waft in ene droge losse aarde van ene bleke steenkleur, die grotendeels uit zand bestaat, vermengd met een weinig klei. Die gronden schenen vry mager te zyn. De bergen rondom *Gothenburg* zouden op vele plaatsen goed voer dien boom wezen, zo zy nog niet te vet zyn. Ik zag hem hier in de bosschen onder andere bomen, maar nog meer op zig zelve langs de heiningen staan. Op beide plaatsen schynt hy evenwel te tieren. Noit heb ik hem gezien op lage of natte plaatsen. Men verzamelt hier zyn bladeren, en gebruikt ze als thee. Maar het hout deugt nergens toe, want het kraakt te sterk in 't vuur en brandt niet wel. De boom spreidt zyne wortels zeer ver uit, en uit dezelve schieten nieuwe spruiten op; dog deze scheuten zyn niet goed om te verplanten, om dat zy

zo  
 (\*) *Laurus Sasfras* LINN. In de *Uitgezogte Verhandelingen* 7. D. bl. 364. vindt men enige waarnemingen omtrent dien boom.

(†) In de Reis van den Heer Osbeck naar *China* 1. D. wordt in ene aanmerking ene beschryving gegeven van dit soort van land, 't welk de *Zweden Swedjeland* noemen; waar aangemerkt wordt, dat de bomen, dus verbrand zynde, derzelve aich ene mist oplevert genoegzaam voor drie jaren, waarna men het land weer woest laat leggen, tot dat, twintig of meer jaren daarna, een nieuw gewas van bomen tot tamelyke hoogte gekomen is, welken de boeren dan weder verbranden, en het land op nieuws drie jaren bebouwen. F.

zo weinig vezelen buiten den stamwortel hebben, dat zy zig in de aarde niet regt vastzetten kunnen. Om den Sasfrasbomen te planten moet men de bessën gebruiken, dat egter ongemakkelijk is, om dat ze de vogels al op hebben eer zy half ryp zyn. De koeien zyn zeer gesteld op de nieuwe tedere uitspruitfels van dezen boom, en zoeken ze overal op.

De Vrouwen gebruiken den bast van dezen boom om de wol ene schone oranjekleur te geven, welke in de zon niet verschieft. Zy gebruiken pis in plaats van ajuin in 't verwen; koken de verw in enen koperen ketel, omdat zy in enen yzeren gekookt zynde zo schoon ene kleur niet geeft. Ene Vrouw in *Virginie* had de bessën van den Sasfras gebruikt tegens ene pyn in enen harer voeten, die zy drie jaar lang zo sterk had gehad dat ze niet gaan kon. Men raadde haar de bessën in ene pan te braden, en de pynelyke plaatsën met de daar uit komende olie te stryken. Zy deed het, dog het deed haar braken. Egter hield zy met het middel aan, schoon zy, zo dikwyls zy het deed, 'er de zelve uitwerking van gewaar wierd. De pyn verdween op 't laaft geheel, en zy wierd volkomen hersteld.

Spegten. EEN zwarte *Spegt*, met enen roden kop, (\*) is menigvuldig in de bosschen van *Pensylvanie*, en blyft 'er den winter over, gelyk ik zelf ondervonden heb. Hy wordt gerekend onder het gevogelte dat de Mais vernielt, omdat hy zig op de rype airen zet, en ze doorbyt. De *Zweden* noemen hem *Filkroka*; maar alle andere Spegten, alleen die uitgenomen die goudgele vleugels hebben, heten zy *Hackspikar*. Ik zal ze allen te zamen nauwkeuriger in een byzonder werk beschryven. Alleen merk ik hier aan, dat byna al de soorten van Spegten zeer nadelig voor de Mais zyn, wanneer zy begint te rypen. Zy pikken gaten rondom de airen, waardoor de regen indringt, en het koom doet rotten.

Reis naar *Wilmington*. Ik vertrok den 3 October 's morgens vroeg naar *Wilmington*, vooreen by de *Zweden* *Christina* genoemd, dertig mylen zuidwest van *Philadelphia*. Drie mylen van *Philadelphia* wierden wy over de *Skullkill* gezet. Het land begint hier onophoudelyk uit heuvelen en dalen te bestaan. De bergen zyn van alle kanten gloyend, en de dalen worden gedurig doorfeden van kristallyne beekjes. Het veld is grotendeels bedekt met geboomte dat 's winters zyne bladeren laat vallen, want ik zag nauwlyks enen enkelden boom uit het geslagt der *Dennen*, uitgenomen enige weinige rode *Ceders*. Het hout was hoog, dog van onderen kaal, zo dat het een frai doorzicht aan het oog verschafte; ook kon men vry tusschen de bomen doorryden, zelfs op vele plaat-

(\*) *Picus pileatus* LINN.

plaatsen met wagens, te meer daar de grond zeer effen was. Op sommige plaatsen zag men kleine vlakke velden, waar men weiden, en kooianden had aangelegd. Van de laatste waren sommige bebouwd, anderen niet. Op enige plaatsen stonden verscheiden huizen digt by malkander, maar de meesten stonden alleen. Een deel der landen was alreeds met Weit bezaid, op zyn *Engelsch*, zonder groepen, maar met watervoren digt by malkander. Op anderen zag ik het volk wakker bezig om de Rogge in den grond te brengen. Digt by ieder huis was een klein veld met *Turksch* kooi. De Inwoonders in deze streck waren of *Engelschen* of *Zweden*.

Ik zag den geheelen dag verscheiden soorten van bomen, Walnoot- Bomen. bomen van meer dan een soort vol van noten, kastanjabomen geheel bedekt met vrugten; Moerbezie-, Sassafras-, Liquidambar-, Tulp- en andere bomen.

VERSCHIEDEN' soorten van wyngaarden groeiden welig, en klommen Wyn- op tot in toppen van de bomen, bedekkende de stammen met hunne gaarden. druiftrossen en bladeren. Ik zag zelfs enige jonge Eiken, vyf of zes vadem hoog, om de welken zy zig gewonden hadden. De grond is hier, gelyk meest in deze streck, een mengsel van zand en klei, bedekt met ene ryke bovenkorst. De Wyngaarden ziet men meest op bomen, die alleen op de kooivelden staan, en daar de bosschen ophouden, en de weiden of akkers beginnen; ook langs de heiningen, waar zy hunne ranken om de bomen staan die daar groeyen. Het bovenste droeg zelden vrugten, dewyl de winden dit verhinderen; maar het onderste is vol van trossen, die onder de bladen uithangen, en nu byna ryp waren. Zy hadden een aangenaam zuur. De Boeren verzamelen ze in menigte en verkopen ze in de Steden. Men eet ze rauw, en zet ze gemeenlyk voor wanneer men bezoek krygt.

DE vette aarde scheen hier niet zeer diep te zyn, want zy had niet veel meer dan twee duimen diepte. Ik had gelegenheid dit te zien De zwarte vette aarde. zo wel op zulke plaatsen daar gegraven was, als op anderen, waar de regenvlagen scheuren gemaakt hadden, het welk zeer gemeen hier omtrent was. De opperste aarde was donker van kleur, en die daarop volgde was bleek. Ik heb overal, waar ik in *Amerika* geweest ben, gevonden, dat de dikte der bovenste vette aarde op ver na niet zo groot is als sommigen rekenen. En nochtans kan men verzekerd zyn dat zy federt den zondvloed op sommige plaatsen niet geroerd is. Ik zal hier van in 't vervolg nader spreken (\*). De *Datura Stramo-*

I 2

(\*) De geleerde Dr. WALLERIUS, in zyne *Mineralog.* §. 8. in de aantekening op het woord *Humus communis atra*, zegt, dat sommigen van mening zyn,

*monium* waft omtrent alle de dorpen in overvloed. Hy wordt groter naar dat de gronden zyn. In ene vette aarde komt hy tot agt of tiën voeten

zyn, dat de mulle tuinaarde van onzen aardkloot by trappen vergroot wordt door het jaarlykelyk rotten der planten, byzonderlyk op zulke plaatfen die sedert den Zondvloed onbebouwd gelegen hebben, en dat dus in honderd jaar een halve duim van tuinaarde wierd voortgebracht. Dog hy merkt te gelyk aan, dat deze waarneming niet juist is, dewyl die aarde gemeenlyk niet dieper is dan een voet, en 'er sedert den Zondvloed meer dan 2400. jaren voorby zyn, ja zelfs, volgens de Tydrekening der II. Schrift, meer dan 4000. jaren. Behalven dat merkt hy aan, dat de mulle aarde altyd hoe langer hoe gepakter wordt waar zy bedekt legt voor sneeuw en regen; en waar zy bloot legt voor den regen wordt zy naar lager plaatfen gevoerd, en gevolglyk waft zy aan of neemt zy af naar de gelegenheid der plaatfen. Nog meer. De gewassen komen het best voort daar deze aarde gevonden wordt. Maar, dewyl 'er gewassen over den gehelen aardbodem geweest zyn reeds sedert den Zondvloed, moeten zy overal ene mulle aarde gehad hebben om in te groeyen. Gevolgelyk is het zeer waarfchynlyk dat 'er zulk ene mulle aarde geweest moet zyn van den eerften oorsprong van den aardkloot af. Daar zyn nog andere redenen die my doen twyffelen aan het toenemen van deze vrugtbare aarde. In *Rusland* aan deze zyde der *Volga*, leggen hoge en ruim uitgestrekte vlakten, welken genoegzaam van den Zondvloed af onbebouwd gelegen hebben. Want wy weten uit de Gefchiedenissen dat de *Scythen*, de *Sarmaten*, de *Hunnen* en de *Mogols*, na malkanderen, in 't bezit van die landen geweest zyn, welken allen wandelende volken geweest zyn, die geen akkerbouw oeffenden. Het land is sedert onheuglyke tyden zonder hout geweest, en 'er kan ook geen hout wassen, om dat de zwervende Inwoonders alle voorjaren het droge gras in brand steken, het welk ik in 't laaste van Mai gevonden heb dat tot myn middel reikte. Nu, deze grote woefte landen zag ik overal bedekt met ten minsten twee voet tuinaarde, ja, op sommige plaatfen vier voet. Dan, volgens de voorgaande rekening van enen halven duim ieder honderd jaar, zou dit, in 't eerste geval als 'er twee voet mulle aarde was, 4800. jaar, en in 't tweede als 'er vier voet was, 9600. jaar geven. Hieruit blykt dat deze veronderstelling van den aanwas der mulle vette aarde op genen goeden grond steunt. De scheikundige ontbinding der planten wyft aan, dat zy bestaan uit water, aarde, een zuur en een alkalisch zout, olie, en een ontvlambaar beginfel, onafhangelijk van de olie. Deze stoffen moeten ieder jaar in de nieuwe planten indringen, om hare zelfstandigheid uittemaken, en worden, als ware het, tot nieuwe planten herfchapen, na dat ze vry gemaakt zyn van 't lichaam der plant van het voorgaande jaar, 't zy door verrotting, 't zy door het verbranden derzelve. De vette mulle aarde, scheikundig onderzocht, heeft dezelve eigenschappen. Een zuur zout en een brandbaar beginfel zyn overvloedig in de ligt, en kunnen dus gemakkelyk aan de mulle aarde teruggegeven worden, en dus in de nieuwe planten komen. Het water komt insgelyks van den regen en de sneeuw uit den dampkring; alkalische en oliagtige deeljes, of een soort van zeep, alleen ontbreken 'er nog aan; welken, wanneer zy, gevoegd by de voorgaanden, aan ene mulle aarde worden medegedeeld, ene zeer goede tuinaarde zullen voortbrengen. Nu, deze beginfels worden voortgebracht uit verrotting

ten, maar in ene magere zal hy pas zes duim hoog worden. De *Datura* nevens de *Amerikaanfche* Nagtschaduw waft hier op die plaatsen digt by de tuinen, de huizen, en de wegen, waar in *Zweden* de Brandnetels en de Ganzervoet groeyen, welke *Europifche* gewaffen zeldzaam in *Amerika* zyn. Maar de *Datura* en de Nagtschaduw zyn hier het grootfte onkruid, van de welken men geen nut ter wereld weet te trekken.

HIER en daar zag men een veld met rapen bezaid. Op het midden van den groten weg wierd ik ene dode zwarte slang gewaar, die vier voet en zes duim lang, en anderhalven duim dik was. Zy behoorde tot het geflagt der Adders.

's AVONDS laat verfcheen 'er een kring om de Maan. Het volk voorfpeelde 'er storm of regen, of wel beiden te gelyk, uit. Hoe kleinder de kring is des te eer verwagt men flegt weder. Dog niets van dit alles volgde 'er op; maar de kring had koude voorspeld.

Ik zag dien dag op de Elzebomen in menigte de *Cbermes alni* op de takken zitten, welken daar door geheel wit, en op enigen afstand geheel befchimmeld fchenen.

Ik vervolgde den 4. October myne reis in den vroegen morgen, en het land bleef 'er nog al even eens uitzien. Het was een gedurige keten van tamelyk hoge bergen, ligt van alle zyden te beklimmen, en van dalen tuffchen dezelve. De grond bestond uit ene steenkleurige tuinaarde, die met klei vermengd was, en hier en daar kleine keizeltentjes bevattede. Ik reed fomtyds door boffchen van allerlei foorten van hout, en fomtyds tuffchen kleine velden door, daar men het hout vernield had, en die nu tot koornakkers of weiden dienden. De Landhuizen ftonden op hun zelve, fomtyds digt by de wegen, fomtyds 'er wat van daan, zynde dan tuffchen dezelve en den weg koornvelden of weiden. Sommige huizen waren van fteen, twee verdiepingen hoog,

I 3

of verbranding van groeibare of dierlyke zelfftandigheden, en zyn de grote bevordersaars der groeying.

Maar de grote vraag is, van waar deze voor de groeying zo noodzakelyke beginfels oorfpronglyk gekomen zyn. Te zeggen, dat zy van verrotte planten gekomen zyn, is de zelve vraag op nieuws te doen. Daar is dan niets op, dan te ftellen dat zy oorfpronglyk van den groten Schepper van het Heelal zyn voortgebragt, en met die eigenfchappen voorzien, welken hen bekwaam maken om door verfchillende mengingen nieuwe lichamen voort te brengen. En wanneer zy door de vogtigheid in de zaden der planten worden ingebragt, ontzwaagelen zy de zaadjes, en brengen een nieuw wezen voort, bekwaam om de dierlyke fchepping te voeden. 'T is klaar, dat de Heer KALM zag op de gemelde mening van het toenemen der mulle tuinaarde; en dit gaf my gelegenheid om deze grote vraag, waarvan de Landbouw, de nuttigfte der konften, zo zeer af hangt, eens voortteftellen. F.

en gedekt met witte cederplanken. De meesten waren egter van hout, en de scheuren gevuld met klei. De schoortenen hadden nergens klappen, waarvan men hier niet weet. De ovens waren gemeenlyk op enigen afstand van de huizen gemetseld, en waren somtyds overdekt, somtyds niet. De velden stonden ten dele met Boekweit, die nog niet gemaaid was, ten dele met Mais, ten dele met Weit, die eerst gezaid was, en ten dele lagen zy braak. De Wyngaarden klommen tot op de toppen van verscheidene bomen, en hingen 'er aan beide zyden af. Anderen waren bedekt van den vyfbladigen klimop, (\*) die ook zeer hoog opklimt. De *Smilax laurifolia* was altyd by den klimop, en wond zig met denzelven te gelyk om de bomen. De bladen van den klimop waren ten dezen tyde meest roodagtig, dog die van den Wyngaard waren nog groen. De bomen die met deze gewassen omwonden waren vertoonden zig van verre even gelyk die waarom by ons de Hop walt. Walnoot- en kastanjebomen kwamen overal voor, en waren vol van vrugten. De *Perfimon* was ook menigvuldig langs de wegen en in de boschen. Zyne vrugten, nog niet bevroren zynde, waren nog niet eetbaar, dog zy waren overvloedig. Op eenigen afstand van *Wilmington* trok ik over ene brug, die over een klein riviertje legt, het welk zig noordwaards in de *Dellaware* stort. Voor elken persoon en zyn paard betaalt men hier twee *penne*. Ik kwam tegens den middag te *Wilmington* aan.

*Wilmington.* WILMINGTON is een klein Steedje omtrent dertig *Eng.* mylen zuldwest van *Philadelphia*. Het wierd in 't jaar 1733. aangelegd. Een deel daarvan staat op den grond van de *Zweedfche* Kerk, welke jaarlyks daarvoor enige inkomsten trekt, waartuit de Predikant zyn jaargeld heeft, en het overige wordt tot iets anders besteed. De huizen zyn van steen, en zien 'er wel genoeg uit; dog zy staan niet dicht by malkander. Tusschen heiden zyn grote open vlekken. De *Quakers* hebben hier ene Vergaderplaats. De *Zweedfche* Kerk, waarvan straks nader, staat ene halve *Eng.* myl buiten de Stad. De Pastory is met de Kerk onder het zelve dak. Ene kleine Rivier, genoemd *Christina-kill*, loopt voorby de plaats, en valt drie mylen lager in de *Dellaware*. Men wil dat ze in staat is de zwaarste schepen tot voor de Stad te brengen. Zy is by haren uitloop in de *Dellaware* het ondiepft, en nogthans heeft ze daar twee en enen halven vadem waters. Dog hoger op is zy tot vier vadem diep. Dus kunnen de grootste schepen met hunne lading by den vloed voor de Stad komen. Voor *Wilmington* ziet men zeer duidelyk een groot deel der *Dellaware* en de schepen die 'er op zeilen. Aan beide zyden van de *Christina-kill*, van de schans af tot haren uitloop in de *Dellaware*, leggen lage weilanden, die veel hoi

(\*) *Hedera quinquefolia* LINN. Sp. Pl.



hoi opleveren. De Stad drijft enen aanmerkelyken handel, en zou groter wezen, indien *Philadelphia* en *Newcastle*, twee Steden die ouden zyn, haar van twee kanten niet zo na waren.

De Schans op de *Christina-kill* wierd dezen zomer eerst opgeworpen, op de tyding dat de *Fransche* en *Spansche* Vrybuiters voornemens waren de Rivier optezeilen, en ene landing te ondernemen. Zy staat op de zelve plaats waar de *Zweden* hunne Schans hadden. By 't opwerpen dezer versterking vond men een stuk *Zweedsche* zilvermunt. Men vereerde het my. Op de ene zyde stonden de wapenen van het huis van *Wasa*, met het omfchrift, *CHRISTINA D. G. DE. RE. SUE.* en daarnevens het jaargetal 1633. Op de onderste zyde las men de woorden, *MONETA NOVA REGNI SUEC.* Ten zelve tyde ontdekte men ook ene menigte van oud yzeren huisraad. De Schans bestaat uit een plankwerk met enen aarden wal van buiten. Het kruidmagazyn is een stenen verwulf. By het opwerpen dezer Schans waren de *Quakers*, wier beginfels allen kryg afkeuren, even zo yverig aan 't werk als de overigen. De vrees van zig ieder ogenblik aangerast te zien had alle gemoederen ingenomen. Velen van hun maakten zwarigheid hunne handen aan het werk te slaan, dog bevorderden het door veld te schieten, en bezorgden alles wat 'er nodig was.

Den 5. October was het myn voornemen de *Dellaware* overteekenen Vertrok. en my naar *New Jersey* te begeven, om dat gewest te zien. Maar alzo 'er geen veer was keerde ik weer te rug naar *Philadelphia*. Ik volgde gedeeltelyk den groten weg, en gedeeltelyk dwaalde ik wat bezijden af, om des te beter het land te leren kennen, en waarnemingen te doen.

Het *Turksch* koom was op verscheiden' plaatsen gezaid. Op sommige plaatsen had men de stelen een weinig onder de airen afgesneden, gedroogd en op smalle dog hoge stapels gelegd, om 's winters tot voer voor het vee te dienen. Het onderste gedeelte van den steel had ook bladeren, maar dewyl die gemeenlyk van zelve drogen, gebruikt men die niet, om dat 'er al de kragt uit is. Dog het bovenste sitydt men terwyl het nog groen is.

De dalen tusschen de bergen hebben meest allen beekjes, dog die Landszyn niet breed, en wagens en paarden ryden 'er gemakkelyk door. douwe. Het water is zelden meer dan zes duim diep.

De bladeren van de meeste bomen waren nog volkomen groen, genlyk die van den Eik, den Kastanjeboom, de zwarte Walnoten, de Hlikory, den Tulp-en Saffrasboom. De twee laatste soorten vond men menigvuldig op de zyden van kleine boschjes op de heuvelen, op de braaklanden, by de hagen en op de wegen. De *Perfinon* had ook nog zyn loof, schoon sommige het al kwyt waren. De bladen

den van de *Amerikaanſche* Braam waren thans byna geheel rood, hoewel zy op ſommige ſtrukken nog een levendig groen hadden. De Komoclie had reeds ook al een mengſel van bruine en bieke bladeren. Het blad van den Roden Ahorn was gantsch rood.

*Cbicheſter.*

Ik zettede myne reis voort tot *Cbicheſter*, een Vlek op de *Dellaware*, waar een Veer is. Hier worden alle jaren verſcheiden kleine vaartuigen op den koop getimmerd. Men laadt hier ook veel yzer in, dat uit een yzerwerk komt wat hoger op gelegen.

*Kanoos.*

KANOOS zyn ſchuiten uit een enkeld ſtuk houts gemaakt, en worden het meeft van de Landlieden op de *Dellaware* en kleine rivieren gebruikt. Ten dien einde holt men enen dikken ſtam uit; de Rode of Witte Ceder, de Kaſtanje, de Witte Eik en de Tulpboom worden hier toe het meeft genomen; maar den Witten en Roden Ceder houdt men voor het beſt, om dat dat hout ligt dryft en wel twintig jaren duurt. Dog van dezen is de Rode Ceder nog de beſte. Kanoos van Kaſtanjenhout gemaakt duren ook vry lang. Dog die van den Witten Eik zyn nauwlyks langer dan zes jaar goed, en zinken te diep. De *Liquidambar* (\*) is zwaar genoeg, dog niet goed om Kanoos te maken, vermits hy 't water indrinkt. Die van Tulpeboomenhout gemaakt zyn duren nauwlyks zo lang als die van wit Elkenhout. De grootte der Kanoos is verſchillend volgens het gebruik dat men 'er van wil maken. Zy kunnen zes menſchen voeren, die evenwel heel ſtil op den grond zitten moeten, om niet om te ſlaan. De *Zweden* in *Penſylvanie* en *New Jerſey* hebben geen andere ſchuiten om mede naar *Philadelphia* te gaan, het welk zy gemeenlyk tweemaal 's weeks op de marktdagen doen, ſchoon zy verſcheiden mylen van de Stad aſwonen, en ſomtyds zware ſtormen ontmoeten. Egter hoort men niet dat 'er zo veel ongelukken gebeuren, als men van zulk een vaartuig verwagten zou. Daar wordt veel voorzigtigheid toe vereiſcht om ze te regeren als het hard wait, want zy zyn ſnal, rond van onderen zonder kiel, en ſlaan dus gemakkelyk om. Om die reden waagt men het niet lang op de *Dellaware* te blyven als de wind wat ſterk opſteekt, maar zoekt het land.

*Tuinkers.*

De gemene *Tuinkers* (\*) waſt op vele plaatſen op de wegen naar *Cbicheſter*, en komt, naar alle gedagten voort, uit de zaden die uit de tuinen hierom heen weg gevoerd worden.

*Braam.*

De *Amerikaanſche* Braam is hier in overvloed. Als men een land onbebouwd laat leggen, is deze plant ene van de eerſten die opkomt; zelfs heb ik ze gezien op landen die alle jaren omgeploegd en bezaaid wier-

(\*) *Liquidambar Styraciflua* Linn.

(†) *Nasturtium bortenſe*.

wierden. Waar zy eens geworteld heeft , kan men ze niet ligt uitroeyen. Een struik schiet dikwyls vier vadem van den wortel af langs de aarde voort , maakt dan een nieuwen wortel , zo dat , als men enen struik uittrekt , men aan deszelfs beide eindens wortels vindt. Op enige oude akkers , die lang verzuimd zyn , waren zo vele struiken van dit soort , dat het zeer moeilyk en gevaarlyk was 'er op te wandelen. De bessen worden gegeten en zyn goed als ze ryp zyn. Men maakt 'er ook enen wyn van , gelyk ik al gezegd heb. Zy dienen tot niets anders.

DEN 6. October zagen wy veel van het *Chenopodium anthelminticum* op den groten weg wassén , ook op den oever der Rivier , maar vooral op deze plaatsen in een los zand. De *Engelschen* noemden het *Wormzaad* (\*) of *Jerusalemik*. (†) Het ruikt onaangenaam. In *Pensylvanie* en *New Jersey* geeft men het zaad den kinderen tegens de wormen , en het is hiertoe uitmuntend. De plant wast daar in 't wild.

RONDOM *Cbichester* vindt men vele tuinen , die vol zyn van Appelbomen , welker takken onder 't gewigt der vrugten buigen. De meesten zyn winterappelen , en derhalven waren ze nog geheel zuur. Elke Landhoeve en boerdery heeft haren tuin. Zy waren tamelyk uitgestrekt , en verschaften den eigenaar het gehele jaar door groten onderstand in de huishouding. Ik was dikwyls verwonderd over de schranderere behandeling der Inwoonders van dit Land. Zo dra hebben zy niet een stuk gronds gekoft , dat nog woest legt , of zy zorgen jonge Appelbomen te hebben en een tuin te maken. Dan gaan zy aan het bouwen van een huis , en dan bearbeiden zy den grond om dien te bezayen. Zy weten dat de bomen enige jaren van noden hebben voor dat ze vrugt dragen , en daarom planten zy die het eerst. Ik zag naby de huizen molens , raderen en andere werktulgen om de appelen te persen , om 'er vervolgens Cyder van te maken.

VAN *Cbichester* reisde ik voort naar *Philadelphia*. De Eiken waren de talrykste van alle de bomen in de bosschen. Dog daar waren 'er verscheiden soorten van , allen verschillende van de *Europischen*. De varkens liepen nu in grote troepen in de eikebosschen , om de eikels te zoeken. Elk varken heeft een driekantig houten juk om den hals , om het te beletten door de tuinen en heiningen te dringen. Dit is de reden dat men de heiningen zeer ligt en gemakkelyk om op te nemen maakt , zo dat 'er ook weinig hout toe nodig is. In de eikebosschen ziet men ene menigte van Eekhoorns , ten dele op den grond lopende , en ten dele van den enen tak op den anderen springende. Om dezen tyd azen zy meest op de Eikels.

K

BEU-

(\*) Wormseed (†) Jerusalem Oak.

Worm-  
kruid.Boom-  
gaarden.Weg van  
Cbichest-  
er naar  
Pbiladel-  
phia.

BEUKEN zag ik zeer weinig, dog die 'er waren zyn juist de zelve als de *Europische*.

Mieren. Ik weet niet enige andere dan de *Zwarte Mier* in *Amerika* gezien te hebben. Zy waren zo zwart als kolen en van twederlei foort, sommigen zeer klein, gelyk de kleinste by ons, en anderen van de grootte van onze gemene Roodbrumen. Ik had tot nog toe gene hoogstens ontdekt die haar tot nesten dienden, maar alleen 'er enigen zien lopen. In andere oorden van *Amerika* heb ik andere soorten van Mieren gezien, gelyk ik op zyn' plaats zal aantekenen.

Hagen. Het gemene *Ligustrum* diende op vele plaatsen voor hagen om de akkers en boomgaarden. Ook zag ik op deze reis 'er gene anderen als van *Ligustrum*, schoon men wel wist dat de doornen daar beter toe zyn. De *Ligustrum*hagen worden zeer dicht; dog by gebrek van doornen keren zy de varkens en het ander vee niet wel. En als 'er eens een gat in is, duurt het ene goede wyl eer dat weer toe is.

Chester. Op den middag kwam ik door *Chester*, een klein vlek aan de *Dellaware*, in de welke daar ene kleine rivier, die door het vlek heen loopt, zig uitstort. Over deze was ene kleine brug. De huizen staan hier en daar verstrooid. De meesten zyn van steen en twee verdiepingen hoog, enigen ook van hout. Hier is ene kerk en ene marktplaats.

Weit. De *Weit* was hier al overal in den grond. Op sommige plaatsen was zy al schoon opgekomen, zynde reeds vier weken gezaid geweest. De akkers lagen meest op zyn *Engelsch* zonder groepen, maar met water-voren vier of zes voet van malkander. Op de akkers zag men grote stompfen van omgehouden bomen, een teken dat dit land eerst onlangs tot bouwland gemaakt was.

De wortels der bomen liepen hier meest langs den grond, gaande niet diep in. Dit had ik gelegenheid op verscheiden plaatsen optemerkten. Zelden vond ik enen wortel die boven enen halven voet in den grond gegaan was, schoon de aarde hier zeer los was.

Yzer. OMTRENT twee *Eng.* mylen van *Chester* reden wy ene *Yzerhut* voorby. Zy kwam twee broeders toe. De oer wordt eger hier niet gegraven, maar wel dertig of veertig mylen verder gebroken, gesmolten, en vervolgens herwaards gevoerd. De blaasbalgen waren meest van leder, en, zo wel als de hamer en de vuurplaats, in vergelyking met de onzen, vry klein. Alles ging door middel van 't water. Het yzer werd hier tot slaven gesmeed.

Ik merkte op deze reis, en naderhand zag ik het zelve dikwyls, dat de paarden veel van appelen houden. Zy verkozen ze ver boven het frissche gras, als men ze in enen boomgaard, daar afgevallen appelen lagen, lopen liet. Dog men hieldze hun niet zeer dienstig. En behalven dat, dit voedsel valt wat duur.

De Roodbloemige *Aborn* (\*) is hier overvloedig, vooral in moeras-ige gronden. Uit zyn hout maakt men borden, spinnewielen, rollen, voeten voor stoelen en ledikanten, en ander huisraad. Met den bast verwt men linnen en wol donker blauw. Ten dien einde kookt men dien in water, en doet wat koperroods, diergelyk de hoede- en schoenmakers gebruiken, in den ketel, voor dat 'er de stof inkomt. Ook maakt men 'er enen goeden zwarten inkt van. Als men in 't voorjaar in den boom hakt, zo loopt 'er een zoet sap uit, gelyk als uit onze Berken. Dit sap gebruikt men hier niet, maar in *Kanada* kookt men 'er syroop en suiker uit. Hier vindt men ene verscheidenheid van dezen boom welken men den *Bonten Aborn* noemt, (†) om dat zyn hout van binnen gespikkeld is. Men gebruikt het veel tot allerlei schryfwerk, en men zoekt het geen 'er van gemaakt is boven al ander werk. Het wordt veel duurder betaald dan het geen uit *Walnoten* of wilde *Kersbomenhout* (§) gemaakt is. Dog het kostbaarste huisraad is het geen van *Bont Zwart Walnotenboort* gemaakt wordt, want dit is over 't algemeen zeldzaam. De *Bonte Ahorn* wordt ook niet veel gevonden. Ook vindt men 'er wier buitenste gemarmeld is, dog het binnenste niet. Om die reden hakt men diep in den boom, eer men hem laat vallen, ten einde te ontdekken of hy van binnen wel geaderd is.

Des avonds kwam ik te *Philadelphia*. Den volgenden ogrend, zynde den 7. October, zettede ik de *Dellaware* in een schuit over. Hier was ik in *NEW JERSEY*. Men betaalt vier *pence* voor 't overvaren van ieder persoon. Het Land is hier geheel anders gesteld als in *Pensylvanie*. De infekten en planten, welken ik dezen dag ontdekte, denk ik in een ander werk te beschryven.

Men zou misschien denken dat op enen zo mageren grond als die van *New Jersey* is niets wassen moest. Evenwel stond 'er de *Mais* ongemeen wel. Wy zagen 'er gantsche velden van. De aarde was van dat soort waarin de *Tabak* byzonderlyk wel tiert, dog lang zo ver niet. De stelen van de *Mais* waren gemeenlyk agt voeten hoog, Zy waren vol van bladen. Men had de *Mais* als naar gewoonte, op ryen in vierkante vakken geplant, zo dat 'er ene opening van vyf voet en zes duim tusschen ieder kleine hoogte was, waarop zy stond, zo wel in de lengte als in de breedte. Uit elke hoogte kwamen drie of vier stelen te voorschyn. Men had ze hier nog niet tot voer van 't vee gesneden. Elke steel droeg tot vier airen toe, die groot en vol van koorn waren. Noit had men zulk enen zandigen grond

(\*) *Acer rubrum*.  
 (†) *Curled Mapple* by de *Engelschen*.  
 (§) *Prunus Virginiana* LINN. Sp. Pl.

grond beter kunnen gebruiken. Op andere plaatsen was de aarde tusschen de Mais omgeploegd om Rogge te zaïjen, zo dat, als het *Turksch* koom gemaid is, de Rogge op het veld staan blyft.

Asper-  
fies.

Wy zagen veel *Asperfes* in ene lossē aarde en op onbebouwde zandvelden wassē. Zy stonden ook veel tusschen de Mais, en waren vol van bessen. Dog ik kan niet zeggen of de zaden door den wind uit de naburige tuinen derwaards gebragt waren. Maar dit is zeker, dat ik ze op andere plaatsen in *Amerika* in het wild heb zien wassē.

Worm-  
kruid.

Her *Wormzaad* is ook menigvuldig op de wegen, op enen zandigen grond, gelyk dien vlak over het Veer van *Philadelphia*. Ik heb gezegd dat mēn dit den kinderen tegens de wormen ingeeft. Dit geschiedt aldus. Men legt het in brandewyn, neemt het 'er een uur daarna weer uit, laat het drogen, en geeft het dan de kinderen in met wat zoet gemaakt bier, of eenigen anderen drank. Sommigen roemden de uitwerking van dit middel zeer, als dodende de wormen. Dog anderen waren van oordeel dat zy 'er van vermeerderden. Maar by ondervinding weet ik dat het zeer heilzaam geweest is.

Porfe-  
lein.

De *Porfelein* wast hier in 't wild overvloedig, in de blote lugtige aarde tusschen de Mais in. Zy kruipt daar langs den grond, en hare stelen zyn vry dik en sappig, schoon het kwalyk te begrypen was hoe zy in zo droog ene aarde haar voedsel kreeg. Men ziet ze ook in menigte in dat zelve soort van aarde op andere plaatsen in dit Land wassē.

Spaan-  
sche Ne-  
tels.

De *Bidens bipinnata*, (\*) by de Engelschen (†) *Spaansche Netels* genoemd, wast hier en daar, omtrent de landhuizen, op de wegen, by de tuinen, en langs de hagen. Zy bloeide ten dele nog; dog de mees- te planten waren haren bloeifem al kwyt. Als het zaad ryp is wordt het zeer onaangenaam op zulke plaatsen te gaan daar zy staat, vermits het aan de kleren blyft zitten en die zwart maakt, en het is moeilyk die vlak- ken 'er uit te krygen. Elk zaadtje heeft drie doorns op zyn spits, en elke doorn heeft ook vele kleine omgebogene hoeken, waardoor het aan de klederen kleeft.

In de bosschen, en langs de heggen kropen hier en daar enige enkele kleine rode Mieren, (§) wier sprieten zo lang waren als hunne lichamen.

Philadel-  
phia.

TEGENS den avond keerden wy weer naar *Philadelphia*.

Op de kust van *Pensylvanie* vindt men zeer veel schone *Oesters*. Men begon nu ze te *Philadelphia* te koop te brengen. Zy worden gehou- den zo goed te zyn als de *New Yorkschen*, van de welken ik hierna by- zonderlyk spreken zal. My schein het egter, dat de laatste groter en lck-

(\*) By TOURNEFORT. (†) *Spanisch Needles*.

(§) *Formica rubra, antenna longitudinē corporis*, LINN. Faun. Su.

lekkerder zyn. Men merkt aan, dat zy goed worden tegens den tyd dat de hete koortfen beginnen optehouden. Daar reden menschen met gantsche karren vol oesters langs de straten, schreuwden die te koop, daar het anders hier iets zeldzaams is waren langs de deuren te koop te zien veilen; dog te *Londen* is dit gemeen. Men eet hier den meesten tyd de Oesters op gloeiende kolen gebraden, tot dat de schelpen een weinig opengaan, en dan eet men den oester met wit tarwenbrood met boter besmeerd. Voorheen brandde men kalk uit de schelpen, dog thans heeft men ene betere stof daartoe. Men wees my enige huizen in de Stad die met schelpkalk gemetseld waren. De muren hadden de eigenschap van twee of drie dagen voor dat men regenagtig weder krygt, vogtig te worden, zo dat 'er tamelyk grote droppels aan hangen. Dus dienden zy voor Hygrometers. (\*) Over het zelve ongemak klaagden vele menschen die in huizen gewoond hadden met schelpkalk gemetseld.

ERWTEN worden 'er in *Pensylvanie* niet veel gezaaid, schoon voorheen, volgens het geen enige bejaarde *Zweden* ons verhaalden, ieder Boer een veld met erwten plegt te hebben. Even zo is het ook in *New Jersey* en het zuidelyke van *New York*. Maar in het noorder gedeelte van *New York*, of omtrent *Albany*, en in alle de gedeeltes van *Kanada*, die door de *Franschen* bewoond worden, zait men 'er veel van, en zy slagen ongemeen wel. Alleen is men door een klein gekorven diertje in de eerstgenoemde Landschappen genoodzaakt geworden, zo nuttig een gewas niet meer te kweken. Voorheen was dit diertje weinig bekend. Het paart in den zomer, omtrent den tyd van het bloeijen der erwten, en legt dan een eitje in byna iedere kleine erwt. Als de erwten ryp zyn, zoude men van buiten niet zeggen dat 'er wormen in zitten, dog men vindt ze als men de erwten doorsnydt. De worm blyft den gehelen winter en een deel van de lente over in de erwt als men hem laat begaan, en eet al het binnenste op, zo dat 'er weinig meer dan de schil overblyft. Ten laastten verandert de worm in een schaalagtig infekt, kruipt door eengat, dat hy zelf maakt, uit de erwt, en vliegt weg, om naar nieuwe erwtenlanden te zoeken, ten einde daar te paren en zyn geslagt voortzetten.

Dit schadelijk gedierte heeft zig uit *Pensylvanie* naar het Noorden

K 3

Oorsprong uit daar van.

(\*) Gelyk de Oesterschelpen een dierlyk voortbrengsel van de zee zyn, en derzelver holtens vol van deeltjes van zeewater, vervliegt wel het nat, dog het zout blyft over. Als nu de schelp verbrand en de kalk gebluscht wordt, vermengt zig het zout met den kalk, en hoe droog ook het geen met zulken kalk gemetseld is wordt, trekken egter altyd de zoutdeeltjes de vogtigheid der lugt aan, en veroorzaken het zweten der muren. F.

uitgebreid; want *New York*, waar het nu menigvuldig is, wierd 'er voor twaalf of vyftien jaren niet van geplaagd, en voor dien tyd teelde men erwten in overvloed zonder het minste belet. Maar allengskens wierden deze kleine vyanden zo menigvuldig, dat men van het zaijen van erwten moest afzien. Men klaagde hierover op vele plaatsen. De Boeren rondom *Albany* hadden thans het genoeg dat hunne erwten nog vry waren van dit Insekt, maar vrezen 'er altyd voor, dewyl het ieder jaar nader aan die strek komt.

Ik weet niet of dit diertje in *Europa* voortkomen zou; en ik zou denken dat onze *Zweedfche* winters het doden zouden, hoe diep het ook in de erwt zitte. Maar in *New York* is het dikwyls al zo koud, en egter vermeerdert het daar ieder jaar, en nadert allengskens hoe meer het Noorden. Ik was op het punt van enigen van dit ongedierte in *Europa* over te brengen zonder het te weten. Op myn vertrek uit *Amerika* nam ik enige erwten mede naar *Europa* in een papier, welken 'er geheel frisch en groen uitzagen. Maar toen ik het papier den 1. Augustus 1751. te *Stokholm* opende, vond ik al de erwten hol, en zag 'er de koppen der Infekten uitkyken. Sommigen kropen 'er al uit, dog ik haaste my om hen te beletten zig te verspreiden. (\*) Ik beken, dat, toen ik ze het eerst zag, ik 'er meer van schrikte dan indien ik enen adder gezien had, want ik befeste op eens al de schade welke myn lieve Vaderland 'er van gehad zou hebben, indien maar twee of drie van deze schadelijke diertjes ontkomen waren. De nakomelingen van verscheiden huisgezinnen, ja zelfs van gehele volken, zouden reden gehad hebben, my te verwenschen, als de oorzaak van zo zwaar enen ramp. Ik zond 'er naderhand enigen, dog wel bewaard, aan den Graaf *TESSIN* en den Ridder *LINNAEUS*, tegelyk met een berigt van hunne schadelijkheid. De laatste dier twee Heren heeft 'er reeds ene beschryving van gegeven in ene Akademische Verhandeling, onder hem verdedigd. (†) Hy noemt ze daar den *Bruchus van Noord Amerika*. (§) Het was iets zonderlings

(\*) Hoe zorgvuldig ook de Heer *KALM* ware om dit gedierte het verspreiden te beletten, verzekert ons egter de Heer *LINNAEUS* in zyn *Syst. Nat.* dat de zuidelyke delen van *Europa* alreeds 'er van besmet zyn. *SCOPOLI* spreekt 'er van onder zyne *Insecta Carniolica* p. 63. en *GEORFFROY* heeft 'er in zyne *Insectes de Paris* Vol. 1. p. 267. t. 4. t. 9. ene afbeelding van gegeven. F.

(†) *Disf. de Noxa Insectorum*. Amoen. Acad. Vol. 3. p. 347.

(§) *Bruchus America septentrionalis*. In zyn *Syst. Nat.* noemt hy hem *Bruchus Pisi*, of de *Erwtkever*; en zegt dat de *Gracula Quiscula* of de *Purpledaw* van *CATESBY* dit gedierte vernielt; en dat men nu bemerkt, hoe onvoorzigtig het geweest is dien vogel in *Pensylvanie*, *New Jersey*, en *Nieuw Engeland* uitteroeyen, dewyl ene menigte van wormen die deze vogel plegt te verlieden thans de weilanden vernielen. F.



lings dat 'er niet ene erwt in het papier gevonden wierd die niet was opgegeten.

WANNEER men in *Pensylvanie* erwten zait van buiten in het Land gebragt, zyn die gemeenlyk het eerste jaar van dit gedierde vry, maar het tweede komt het 'er al in. Hét is zeer te wenschen, dat de schepen uit *New York* en *Pensylvanie* dit Insekt niet in *Europa* zullen overbrengen. Men ziet hier uit wat een veragteylyk gering Insekt vernag, en dat de studie van het Huishoudelyke en van de eigenschappen der Gekorvenen niet moet beschouwd worden als maar enkeld tydverdryf en ene nutteloze bezigheid. (\*)

DE opklimmende *Sumach* of *Rhus radicans* is een struik of boom, die zeer overvloedig in dit Land voortkomt, en heeft dit met den klimop (+) gemeen, dat hy niet groeit zonder enig steunsel te hebben, het zy enen boom, enen muur, of ene heg. Ik heb hem tot op de hoogsten der grote bomen zien klimmen. Zyne takken schoten overal kleine worteltjes, die zig op den boom hegten, en, als ware het, 'er indrongen. Als men den stam afhouwt komt 'er een bleek bruin sap uit, van enen onaangenamen reuk. Dit sap is zo scherp, dat, als men 'er mede op lynwaat letters of vlakken maakt, die 'er niet uitgaan, maar des te zwarter worden hoe meer men het linnen wascht. De kinderen plegen met dit sap hume namen op het linnen te tekenen. Als men 'er mede op papier schryft, zo gaan de letters noit uit, maar worden hoe langer hoe zwarter.

Dit gewas heeft de zelve kwade hoedanigheden als de *Vergiftboom*, dien ik boven beschreven heb, van schadelyk te zyn voor sommige menschen en niet voor anderen; dog de *Vergiftboom* heeft een sterker vergift. Evenwel heb ik menschen gezien die al zo sterk opzwellen van dezen boom. Ik weet ook twee Zusters, waarvan de ene dit gewas behandelen kon zonder het minste ongemak, schoon de andere ten eersten de uitwaasselingen 'er van gevoelde, zodra zy omtrent op den afstand van ene el den boom naderde, en zelfs als zy op ene plaats stond waar de wind over den boom henen naar toe woei. Dog op my had dit soort van *Sumach* noit enige kragt, schoon ik 'er meer als honderd proeven, zelfs met de zwaarste stammen, mede genomen heb, en het sap zelfs eens in myn oog sprong, zonder my enig letsel te doen. De huid van de hand van een ander mensch, welke ik zeer nat met dit sap gemaakt had, wierd weinig uren daarna zo hard als leder, en vervelde de volgende dagen zo sterk, dat het was als of 'er gantsche schalen van afvielen.

DEN

(\*) Als men de erwt voor dat 'ze gezaid wordt in loog van kalkwater en enig ontbonden Rottekruid legt, wordt de worm die 'er in zit gedood. F.

(+) *Hedera arborea*.

De bos- DEN 10. October des morgens vroeg verzelde ik den Heer Kock naar  
fchen en zyn Landgoed, het welk omtrent negen Eng. mylen noordwaards van  
t hout. *Philadelphia* legt.

Schoon de bosschen van *Pensylvanie* vele Eiken leveren, en men 'er meerder soorten van vindt dan meer naar het Noorden, bouwt men hier egter zo veel schepen niet als in de noordelyke Landschappen, byzonderlyk in *Nieuw Engeland*. De ondervinding heeft geleerd dat hoe meerder het hout naar het Noorden wast het des te duurzamer is, en dat de deugd afneemt naar mate men de warmte nadert. Ook is het zeker dat de bomen in het zuiden schielyker groeijsen, en dikker kringen maken dan in het Noorden. Daarenboven, die in 't Zuiden wassen hebben grover sapbuizen voor den omloop der vogten. Om deze reden bouwt men zo veel schepen in *Pensylvanie* niet als in *Nieuw Engeland*, schoon meerder dan in *Virginie* en *Maryland*. In *Karolina* bouwt men 'er geen in 't geheel, en men laat ze daar uit *Nieuw Engeland* komen. Die men hier, zelfs uit de beste Eiken timmert, duren nauwlyks meer dan tien of ten hoogsten twaalf jaren, en dan zyn zy zo vergaan dat niemant 'er mede in zee durft steken. Daar komen schippers uit *Engeland* in *Amerika* om daar schepen te doen bouwen. De meesten gaan naar *Nieuw Engeland*, de noordelykte Provincie; en zo zy al met schepen naar *Philadelphia* geschikt overkomen, gaan zy egter gemeenlyk van daar naar *Nieuw Engeland*. De *Spanjaards* in de *West Indien*, wil men, dat hunne schepen van een byzonder soort van Ceders bouwen, die bestand zyn tegens het water en de verrotting; dog dit soort vindt men niet in de *Engelsche* Volkplantingen. Hier zyn meer dan negen verschillende soorten van Eiken, dog geen van die is zo goed als het ene soort dat wy in *Zweden* hebben. Om deze reden kost een schip van *Europisch* veel meer dan een van *Amerikaansch* Eikenhout.

Beet. VELEN, die zig hier op het tuinieren toeleiden, hadden, verscheiden jaren ondervonden dat die *Rode Beet*, welke voortkwam uit zaad van *New York* gekomen, zeer zoet en aangenaam wierd, dog dat zy alle jaar verminderde als zy uit zaad hier gewonnen werd gekweekt. Men moest dan ieder jaar zo veel zaad uit *New York* doen komen als men van noden had. Ook heeft men opgemerkt, dat gewassen uit *Engelsch* zaad voortkomende veel beter zyn, dan die uit zaad in *Amerika* gewonnen worden gekweekt.

Radys. In den tuin van den Heer *Kock* was ene Radys (\*) in de losse aarde zo groot geworden, dat zy zeven duimen middellyns had. Ieder verzekerde dat het iets zeldzaams was ze hier zo dik te zien.

Het gewas, (\*) dat gemeenlyk *Batatas* genoemd wordt, heet men hier

\*) *Raphanus major oblongus*.

(\*) *Convolvulus radice tuberosa esculenta*.

hier *Bermudische Potatoes*. Aanzienlyken en gemenen planten ze in hunne tuinen. Dit geschiedt op dezelve wys als mer de gemene Potatoes. Sommigen zetten ze op bedden. De grond moet een mengsel zyn uit zand en aarde, niet te vet nog te mager. Men frydt, als men ze planten zal, de wortelen, gelyk by de andere Potatoes, in kleine stukken, zo nogthans dat men een uitborsel of twee aan iedere plant late. Hunne kleur is gemeenlyk rood van buiten, dog van binnen geel. Zy zyn gemeenlyk groter dan de gemene Potatoes. De smaak is zoet en aangenaam, zynde, naar myn gevoelen, de andere Potatoes, de Artisjokken, en zelfs alle andere bekende wortels daarin met hun niet te vergelyken. Zy smelten genoegzaam in den mond. Het is niet lang geleden dat zy hier geplant zyn. Men maakt ze gereed gelyk de andere Potatoes, en eet ze met dezelve of alleen. Zy groeijen hier zeer schielyk en zeer wel; maer het moeilykste is ze den winter over goed te houden, want zy kunnen nog tegens sterke koude, sterke hette, nog vogtigheid. Om die reden bewaart men ze 's winters in kisten met zand op ene warme plaats. In *Pensylvanie*, daar men gene klappen in de schoorstenen heeft, zet men ze in ene zandkast op enigen afstand van het vuur, waar zy veilig zyn voor de vorst en te grote hette. 'T is niet genoeg ze in droog zand in den kelder te leggen, gelyk gemeenlyk geschiedt met de gemene Potatoes. De vogtigheid der kelders zou door het zand heen dringen en ze doen rotten. Het zou waarschylyk in *Zweden* wel te doen zyn, van ze in warme vertrekken den winter over te houden. Maar de zwarigheid is maar alleen hoe men ze zal overbrengen. By myn vertrek uit *Amerika* nam ik 'er een goed getal van mede, en droeg 'er alle mogelyke zorg voor. Dog wy hadden enen zwaren storm op zee, waardoor het schip zo beschadigd wierd. dat het sterk water in kreeg, zo dat onze klederen, bedden en ander goed zo nat waren dat wy ze uitwringen konden. Dus was het geen wonder dat myn' Potatoes verrotteden. Dog dewyl ze nu in *Portugal*, *Spanje*, en zelfs in *Engeland* aangekweekt worden, zal het niet bezwaarlyk zyn ze in *Zweden* ook te krygen. De drank, welken de *Spanjaards* in hunne *Amerikaansche* bezittingen uit het sap dezer Potatoes maken, is niet in gebruik in *Pensylvanie* (\*).

De Heer *Kock* heeft enen Papiermolen op een klein beekje, daar Papier. allerlei grof papier gemaakt wordt. Zy wordt 's jaars voor vyftig pond st. *Pensylvanisch* geld verpagt.

Dit jaar, wierd my verteld, waren de Appelen schaarscher dan Schaarshheid van naar Appelen

(\*) De Heer *MILLER* beschryft dezen drank in zyn *Tuinmans Woordeboek*, onder het woord *Convolvulus*. Soort 17. en 18.

naar gewoonte, het welk door de aanhoudende droogte in de maand van *Mal* veroorzaakt was, die de bloeisems had doen verwelken. De hitte was zo sterk geweest dat zy de planten en het gras op het veld verbrand had.

HET *Polytrichum commune*, een soort van mos, wast overvloedig in lage en vogtige Weilanden tusschen de bosschen, en bedekt ze op vele plaatsen, gelyk ons mos in *Zweden* doet. Ook was het gemeen op de hoogtens.

Land-  
bouw.

DE Landbouw was hieromstreeks in enen slegten toestand. Wanneer iemand een stuk lands koopt, het geen misschien ooit is bebouwd geweest, hakt hy een gedeelte van het hout omver, haalt de wortels uit den grond, beploeëgt dien, zait 'er koorn in, en heeft de eerste reis enen overvloedigen oogst. Dog dat zelve land verscheiden jaren agter een bebouwd wordende, moët het noodzakelyk zyne vrugtbaarheid verliezen. Men laat het dan braak leggen, en ontgint een ander stuk. Op deze wys gaat men voort tot dat men zyne geheele bezitting in koomlanden veranderd heeft, en put dus den grond uit. Dan komt men weer tot het eerste stuk lands, dat zig nu volkomen verhaald heeft, bebouwt het zo lang het iets geven wil, en gaat daarna weder aan een ander.

Gebrek  
aan Mist.

HET is hier onmogelyk veel mist te winnen, om dat men gewoon is het vee, zomer en winter, dag en nagt, altyd in 't veld te laten. Maar wanneer het land enige jaren braak legt groeit 'er velerhande onkruid op, en dik zet 'er zig zo vast op, dat 'er een geruime tyd vereischt wordt om het uitteroeyen. Dit is ook de reden dat 'er altyd zo veel onkruids tusschen het koorn staat. De grote vrugtbaarheid van den grond, die by de aankomst der *Europeanen* nooit bebouwd geweest was, deed hen den Landbouw op deze wys veronagtzamen, waarin velen nog blyven voortgaan. Maar dezen bedenken niet, dat als de grond geheel en al uitgeput is, 'er een lange tyd en veel arbeids nodig is om dien weder in staat te brengen; vooral in deze gewesten, die alle zomers door de hitte zo worden uitgedroogd. De grond der koomlanden bestond uit ene dunne laag van tuinaarde, zeer vermengd met een soort van steenkleurige klei, en vele deeljes van gebroken glinsterende aarde. Deze laatste kwam van de stenen, die men hier overal op de diepte van een voet vindt. Deze stukjes deden den grond glinsteren, als 'er de zon op scheen.

Glinsterende  
steen.

BYNA alle de huizen hier omtrent waren van dien steen of van gebakken' steen, dog de eerste was gemeender. In *Germantown*, dat twee *Eng.* mylen lang is, zag men geen ander muurwerk dan van dien steen. Maar daar zyn 'er verscheiden soorten van. Somtyds bestond hy uit enen zwarten of gryzen glimmer, lopenden met golvende

de aderen, die hier en daar tusschen de kromtens met enen gryzen, lossen en fynen kalksteen opgevuld waren, welke ligt kon aan stukken gewreven worden. Sommige doorschynende deeltjes van Quarts waren 'er door verspreid. Dog het glinsterzand maakte het grootste deel van dien steen uit. Hy was vry gemakkelyk te bewerken, en kon met yzeren gereedschap in allerlei gedaantens gehouwen worden. Maar somtyds bestond hy uit enen zwarten glimmer met fyne korrels, enen witten fynen zandsteen, en enige Quartskorrels, zo dat de verscheidene delen wel door malkander gemengd waren. Somtyds vertoonden zig ook brede strepen van den witten kalksteen, zonder enig vermengsel van glimmer, dog meest waren zy sterk vermengd, en van ene gryze kleur. Eindelyk vindt men 'er op enige plaatsen die uit geheel fyne en zwarte glimmerstukken en enen grauwen, lossen en zeer fynen kalksteen t'zamengesteld zyn. Dezen waren ook gemakkelyk te bewerken.

DEZE verscheidenheden van stenen vindt men gemeenlyk by malkander. Men trof ze byna overal aan als men een weinig diep groef, dog niet in gelyke menigte en van gelyke deugd. Ook waren ze niet allen even ligt uit den grond te krygen. Als iemand dan een huis wilde bouwen, vorschte hy eerst naar waar hy den besten steen kon vinden. Men vindt dien zo wel op de akkers als op onbebouwde velden, op ene diepte van twee tot zes voeten. De stukken zyn meer of min groot. Sommigen hielden van agt tot tien voeten in de langte, twee in de breedte, en enen in de dikte. Anderen waren veel groter, dog ook enigen kleinder. Zy lagen hier by beddingen op malkander, van omtrent een voet elk bed in de dikte. De langte en breedte waren verschillend, dog gemeenlyk zo als ik gezegd heb. Men moest meest drie of vier voet diep zyn eer men de eerste laag vond. De lossé grond boven de lagen is vol van kleine stukjes van dezen steen. Deze grond is de steenkleurige aarde, die hier algemeen is, en uit zand en klei bestaat, schoon 'er het zand de overhand heeft. De lossé stukken glimmer, die zo sterk in het zand glinsteren, schynen van den steen onder den grond afgebroken te zyn.

Men moet aanmerken, dat als men dezen steen tot metselen gebruik bruikt men de platte zyde naar buiten keert. Maar de stenen zyn daarvan dikwyls ongelyk aan alle kanten, en dan maakt men ze gelyk, dat ligt te doen is. Dog evenwel blyven ze ongelyk in dikte, en kunnen zo net niet op een gevoegd worden als gebakken stenen. Ook breken 'er wel stukken af als men ze bewerkt, en laten openingen in het buitenste van den muur. Men vult die met kleine stukken steens en kalk, en overpleistert ze, zo dat het niet kan gezien worden, ten minsten niet op enigen afstand. Eindelyk, sneren zy op de buiten-

kanten der muren kruisgewys lopende strepen van kalk, zo dat men zeggen zoude dat de muren uit even groten stenen bestonden, en dat die witte strepen de voegen der stenen waren. Het binnenste van de muren wordt glad gemaakt en gewit. Men heeft niet gemerkt dat dit soort van steen het vogt uit de lugt aantrekt. In *Philadelphia* en daaromstreeks zyn vele huizen op die wys gebouwd.

De Huizen zyn gemeenlyk op de *Engelsche* wys gemetseld.

Daffen.

EEN der Zwartten van den Heer *Koek* vertoonde my een vel van enen Das, (\*) dien hy gedood had, en ik zag 'er uit dat de *Amerikaansche* Das de zelve met den *Zweedseben* is. Men noemt hem hier *Aardvarken*. (†)

De Skul-kill.

TEGENS den avond keerde ik naar *Philadelphia* terug. Den 12. October gingen wy 's morgens naar de *Skulkill*, ten dele om zaden en planten te verzamelen, en ten dele om allerlei soorten van waarmemingen te doen. De *Skulkill* is een smalle stroom, die omtrent vier *Eng.* mylen ten zuiden van *Philadelphia* in de *Dellaware* valt. Maar hoe smal hy ook is, loopt hy wel twee-honderd *Eng.* mylen ver, en ontspringt op de westzyde van de *Blauwe bergen*. Het is een groot na-deel voor dit Land dat 'er verscheiden' Watervallen in deze Rivier zo dicht by *Philadelphia* zyn, waardoor zy onbevaarbaar is. Ik ontwierp dezen dag enige beschryvingen van zulke kruiden, daar het vee naar zoekt, en van zulken die het laat staan.

Mollen.

MEN ontdekte op de velden hier en daar kleine onderaardsche gangen, lopende met allerlei bogten. De opening was groot genoeg voor een Mol. De aarde, die, als het ware, een v. wulf 'er boven, en als een kleinen wal maakte, was omtrent twee duimen hoog, ene goede hand breed, en omtrent enen duim dik. Ik zag dikwyls deze onderaardsche gangen op de onbebouwde landen, die zig door de opgeworpen aarde ontdekten, en inzakten als men 'er optrapte, het welk het wandelen lastig maakte.

DEZE gangen worden door een soort van Mol (\*) gemaakt, dien ik in een ander werk nader beschryven zal. Zy azen op wortelen. Het diertje heeft groter kracht dan anders vele dieren, naar evenredigheid van hunne grootte, bezitten. Waar het dagt te graven hield het altyd de poten buitenwaards, gelyk men de riemen in een schuit houdt. Ik leide het myn neusdoek voor, om te zien wat het 'er mede doen zou, en ik vond dat het dien in den tyd van ene minuut vol gaten had gemaakt. Ik was genoodzaakt enige boeken op het dekfel van de doos te leggen, waarin het diertje zat, of anders lag 'er dar ten

(\*) *Ursus Meles*. (†) *Ground bog*.

(\*) Dit dier is waarschynlyk de *Sorex cristatus* van LINNÆUS.

ten eersten af. Het was zeer kwaadaardig, en beet gaten in alles wat het in den weg lag. Ik hield het enen italen pennekoker voor, waarin het in 't eerst zeer vinnig beet, maar de hardheid daarvan gevoeld hebbende wilde het nog daar nog ergens anders meer in byten. Deze Mollen maken gene hopen, gelyk de *Europischen*, maar alleen zulke gangen, als ik beschreven heb.

Hier wast ene plant, van welke bessen men een soort van wasch Talk- of talk maakt, waarom ze de *Zweden Talkbruik* noemen. De *Engel-* boom- *seden* geven ze den naam van *Candleberrytree* of *Bayberry-bush*, en de Ridder LINNÆUS heet ze *Myrica cerifera*. Zy groeit overvloedig in ene droge aarde, en schynt byzonderlyk in de nabuurschap der zee wel te tieren, want diep in het land heb ik ze niet gevonden. De bessen groeyen in overvloed op den vrouwelyken struik, en zien 'er uit als of 'er meel opgestrooid was. Men verzamelt ze laat in den herfst, wanneer ze ryp zyn, slyt ze in een pot kokend water, zo dat haar smeer smelt, en boven op het water begint te dryven, het welk men dan met een schuimspaar 'er afneemt, en in een anderen ketel doet, zo lang tot dat 'er geen talk meer op het water dryft. Zo dra de talk styf is ziet hy 'er uit als gemene talk of als wasch, maar heeft ene morstige groene kleur.

Om deze reden wordt hy nog eens gesmolten en gezuiverd, zo dat Kaarsen hy ene schone doorschynende groene kleur krygt. Deze talk is duurder daarvan dan de gemene talk, maar beter koop dan wasch. Te *Philadelphia* gaf men ene schelling voor het pond, daar de gemene talk maar ene halve, dog wasch twee schellingen kost. Van dezen talk maakt men hier te lande op vele plaatsen kaarsen, waar men egter wat gemenen talk onder doet. Dit soort van kaarsen breekt niet ligt en smelt zo niet in den zomer als de anderen, brandt byna beter en langer, en geeft zulk enen damp niet, maar zy laten veel eer enen aangename reuk na wanneer zy worden uitgedaan.

EEN oude *Zweed* van een en negentig jaar verhaalde my dat zyne Landslieden voorheen dit soort van kaarsen plegten te gebruiken. Tegenwoordig gebruikt men dezen talk zo veel niet, indien men beestevet krygen kan, om dat het zo veel moeite kost de bessen te verzamelen. Dog de arme menschen, die in oorden wonen waar deze bessen veel wassen, en niet veel vee hebben om te slagten, gebruiken dezen talk voor kaarsen. Ook maakt men van het vet van deze plant ene zeep, die aangenaam ruikt, en zeer goed is om den baard te scheren. Nog maken 'er de Heelmeesters pleisters van. Een Koopman van *Philadelphia* zond eens ene menigte van deze kaarsen naar de Roomsche zinde

Landen in *Amerika*, denkende ene goede winst 'er op te hebben; dog de Geestelyken wilden ze niet nemen. Een oude *Zweed* zeide dat de *Wilden* voorheen den wortel van deze plant gebruikten tegens de tandpyn, en dat hy zelf, den wortel, in stukken gesneden, rond om den tand gelegd hebbende, veel baat by dit middel gevonden had. Een andere *Zweed* verhaalde dat de schil van den wortel hem geholpen had. In *Karolina* maakt men van dezen talk niet alleen kaarffen maar ook zegellak.

*Penny Royal.* *Penny Royal* is de *Engelsche* naam van een gewas, dat enen zonderlingen sterken reuk heeft, en in overvloed op droge plaatsen groeit. De Kruidkenners noemen het *Melissa pulegioides* (\*) of *Cumila pulegioides*. Men houdt het zeer gezond om als thee gedronken te worden in verkoudheden, als bevorderende de doorwaassening. Ook wil men dat deze plant op enige plaats des lichaams, waar men pyn gevoelt, gelegd, dezelve verdryft.

*Koopwaren van Nieuw Engeland.* De *Waren* die men gewoon is uit *Nieuw Engeland* naar *Londen* te zenden zyn de volgenden. Allerlei *Visch* by *Terre Neuve*, anders *Newfoundland*, of elders gevangen; *Traanolie*, van verscheiden soorten, *Walvischbaarden*, *Teer*, *Pek*, *Masten*, *nieuwe Schepen*, enige *Pelteryen*, en somtyds enig hout. De *Engelsche Eilanden* in *Amerika*, als *Jamaik*, en de *Barbados*, trekken uit *Nieuw Engeland*, *Visch*, *Vleesch*, *Boter*, *Kaas*, *Talk*, *Paarden*, *Vee*, allerlei *Houtwerk*, als *kuipen*, *emmers*, *tobben* en diergelyken; en zenden terug *Rum*, *Suiker*, *Syrop*, en andere voortbrengfels, of ook wel baar geld. Het meeste hiervan, byzonderlyk van 't geld, gaat verder naar *Londen*, om de goederen te betalen die men van daar ontvangen heeft.

*Elzen.* De *Elzen* wiesfen hier in overvloed op natte en lage plaatsen, en zelfs somtyds nog al op vry hoge gronden, dog kwamen noit tot de hoogte der *Europische Elzen*, en stonden gemeenlyk als struiken van een of twee vadem langte. De Heer *Bartram* en anderen, die veel in deze gewesten gereisd hadden, verhaalden my, dat hoe meer men naar het zuiden trekt de *Elzen* zo veel te kleinder worden, dog dat zy meer noordelyk hooger en dikker waren. Ik vond zelf naderhand dat de *Elzen* in *Kanada* die van *Zweden* niet veel weken. Men gebruikt 'er den bast van om rood en bruin te verwen. Een *Amerikaansche Zweed* vertelde my, dat hy zig eens in het been tot op het gebeente toe gehouwen hebbende, zo dat de wonde zeer gevaarlyk was, hy zig daarvan genezen had door de kwetsuur met water te wassen, waarin hy den elzebast had laten koken.

*Nagtschaduw.* De *Phytocalla decandra* (†) wordt *Poke* by de *Engelschen* genoemd. Als

(\*) LINN. Sp. Pl.      (†) De *Amerikaansche Nagtschaduw*.



Als men het sap der bessen op papier of iets diergelyks laat springen, wordt het een hoog purper, zo schoon als men ergens in de wereld die kleur kan maken; en het is jammer dat men nog geen middel weet om te beletten dat deze verw op linnen of wol ten eersten verschiet. De Heer *Bartram* had eens zynen voet tegens onen steen gestoten zo dat hy 'er zeer pynlyk van was, en had 'er een blad van deze plant opgelegd met dit gevolg dat hy zeer spoedig genezen was. De bessen worden om dezen tyd door de vogels gegeten. De *Engelschen* en *Zweden* eten de bladeren in 't voorjaar, als zy eerst uitkomen en nog malsch zyn, klaargemaakt, gelyk wy de Kool of de Spinaad doen. Somtyds bereiden zy ze als wy de Kool, wanneer de stelen al wat langer zyn geworden, en nemen alleen maar de topjes, die malsch en niet stokkig zyn. Maar als men ze als Spinaad wil gebruiken moet men zorgvuldig zyn, dewyl als men de plant eet na dat de bladen al wreed geworden zyn, men ligt zyn laatste maaltyd doen kan, want dan heeft de plant ene geweldig buikopenende kragt. Ik heb menschen gekend die dit byna den dood gedaan had. Maar de bessen worden in den herst zonder nadeel van de kinderen gegeten.

LINNEN en wollen goed wordt met den bast van de *Hikory* geel geverwd. Verwen. Het zelve geschiedt met dien van den zwarten Eik. (\*) De bloemen en bladen van de *Impatiens noli tangere* (†) verwen ook alle wollen stoffen schoon geel.

De *Collinsia Canadensis* wordt in kreupelbosschen op goede gronden overvloedig gevonden. De Heer *Bartram*, die het Land zeer wel nakkende, hield zig verzekerd dat *Pensylvanie* en alle de plaatsen van *Amerika*, die onder de zelve lugstreek leggen, het ware en regte land voor deze plant is. Verder naar het zuiden vond hy, nog de Heren *Clayton* en *Mitchel*, ze noit, schoon die laatste zeer nauwkeurige waarnemingen in *Virginie* en een gedeelte van *Maryland* gedaan hebben. En uit eigene ondervinding wist hy dat zy in de noordelyke gedeelten niet wast. Ik heb ze noit noordelyker dan op 43. gr. 15. min. N. gevonden. De tyd van 't jaar dat zy in *Pensylvanie* opkomt is zo laat, dat haar zaad maar juist den tyd heeft van ryp te worden, en dus schynt zy verder noordwaards onmogelyk te kunnen slagen. De Heer *Bartram* was de eerste die dit gewas ontdekte. Hy zond het naar *Europa*. De Heer *Jussieu*, gedurende zyn verblyf te *Londen*, en naderhand de Heer *Linnaeus*, noemden het *Collinsia*, naar den beroemden *Peter Collinson*, een *Londenscher* Koopman, en Lid van de Koninglyke Maatschappij.

(\*) *Quercus Marilandica* CATESBY Nat. Hist. of Carolina vol. I. tab. 39. *Ruercus nigra* LINN.

(†) *Springkraut* heeft de Hoog Duitsehe Overzetting.

py in *Engeland* en *Zweden*. Hy verdiende de eer wel, dat 'erene plant naar hem genoemd werd, want 'er zyn weinig menschen die de Natuurlyke Historie en alle nuttige Wetenschappen met zulk enen yver ge- tragt hebben te bevorderen, of die zo veel gedaan hebben als hy om al- lerhande soorten van planten te verzamelen, aantekweken, en te doen kennen. De *Collinsonia* heeft enen byzonderen reuk, die aangenaam, dog zeer sterk is. Ik had 'er altyd zware hoofdpyn van als ik voorby ene plaats ging daar zy menigvuldig was, vooral als zy in bloem stond. De Heer *Bartram* kende ene betere hoedanigheid dan deze in dit ge- was, namelyk van een uitmuntend middel te zyn tegens allerlei pyn in de leden en verkoudheden, door de leden met de plant te wryven. En de Heer *Koenraad Weiser*, een Tolk van de taal der *Wilden*, had hem ene nog wonderbaarder genezing verhaald. Hy was eens onder een troep van *Amerikanen*, waarvan 'er een door ene Ratelslang gebeten was, en door de *Wilden* reeds opgegeven werd. Dog hy beproefde de *Collinsonia* te koken en den gewonden te drinken te geven, het welk hem behield. Wat meer noordelyk en in *New York* wordt deze plant *Paardekruid* (\*) geheten, om dat de paarden ze in de lente eten, voor dat 'er nog andere kruiden opgekomen zyn.

Toene- Ik vroeg den Heer *Franklin* en anderen, die het Land wel kenden, ming van of zy 'er enige tekens ontmoet hadden waaruit men opmaken kon, dat het land. voorheen sommige plaatsen, die nu land waren, onder water gestaan heb- ben, en ik kreeg het volgende antwoord.

WANNEER men van hier zuidwaards reist komt men op ene plaats waar de grote weg zeer diep tusschen twee bergen doorgaat. Aan beide de zyden ziet men niets als oester- en mosselschelpen, in ene oncin- dige menigte boven malkander leggende, schoon het vele mylen van de zee af is.

WANNEER men in de Stad om putten te maken of om huizen te bouwen graaft, vindt men de aarde in verscheiden' beddingen boven malkander leggen. Op ene diepte van viertien voet of meer ontmoet men klootronde stenen, die van buiten zo glad zyn als die welken aan zee op het strand leggen, en daar zo glad worden door het schuren der baren. Als men verders door gegraven en op de diep- te van agttien of meer voeten gekomen is, ontdekt men op sommige plaatsen modder, diergelyken als de zee op 't strand smyt, en als ge- meenlyk op den bodem der zee en der rivieren legt. En deze mod- der is vol van takken, bladeren, riet, houtskolen, en andere din- gen.

SOMTYDS is het gebeurd dat de huizen zeer schielyk aan ene zyde begou-

(\*) *Horseweed.*

gonnen te zakken, zo dat men noodzaak was ze aftebreken. Dieper gravende, om enen vasten grond te vinden, kwam men op dat zelve soort van modder vol van hout, wortels en diergelyken.

ZYN nu deze redenen niet gewichtig genoeg om te doen besluiten, dat die plaatsen in *Philadelphia*, die nu viertien en meer voeten onder den grond zyn, voorheen de bodem der zee waren, en dat by verscheiden toevallen, zand, aarde en andere dingen daar op geraakt zyn? Of dat de *Dellaware* voor dezen breder was dan thans, of haren loop veranderd heeft? Dit laatste doet zy nog tegenwoordig dikwyls, daarzy den oever aan den enen kant afkabbelt en aan den anderen vergroot. En *Zweden* en *Engelschen* wezen my verscheiden plaatsen waar dit geschied was.

DEN 18. October kon ik niet boven tien soorten van planten vinden, die nog in bloesem stonden. Dezen waren de *Gentiana*, twee soorten van *Asters*, de *Solidago Virga aurea*, een soort van *Hieracium*, de *Oxalis corniculata*, de *Digitalis purpurea*, de *Hamamelis Virginiana*, het *Achillea Millefolium*, en het *Leontodon Taraxacum*. Alle andere planten hadden hare bloemen al laten vallen. Verscheiden bomen, vooral die vroeg in de lente bloeyen, hadden reeds zo dikke knoppen gezet, dat men ze openende alle de delen der bevrugting, als de kelk, de bloembladen, de helmstijltjes, en 't stampertje, (\*) onderkennen kon. Dus was het gemakkelyk het geslacht te bepalen waartoe deze bomen behoorden. Zodanige waren de Rode Ahorn (†) en de Zomer Laurier (§) en anderen. Dus bereidde zig de natuur, met den aanvang van het aangename weder in het aanstaande jaar, wederom bloemen voorttebrengen. De knoppen waren tegenwoordig geheel hard, en alle derzelver delen op een gepakt, om voor de koude beveiligd te wezen.

DE zwarte Walnootboom had zyne meeste bladeren al laten vallen, en velen waren al geheel kaal. De Walnoten zelven waren ook afgevallen, en hare groene schil verwde de handen zwart als men ze behandelde, zo dat men lang werk had eer ze weer schoon waren.

DE *Cornus florida* werd by de Engelschen *Dogwood* genaamd, en was overvloedig in de bosschen. Hy maakt ene schone vertoning wanneer hy in de lente vol witte bloemen staat. Het hout is zeer hard, en men maakt 'er weverspoelen, en ander schrynwark van. Wanneer het gebeurt, dat het vee in de lente uit zwakheid neer valt, binden de Boeren het een stuk van dezen boom om den hals, zig verbeeldende dat dit helpen zal.

DE *Tulpeboom* staat hier overal in de bosschen. De kruidkundigen

M

noe-

(\*) *Calix, Corolla, stamina, Pistillum.*

(†) *Acer rubrum.* (§) *Laurus estivalis.*

noemen hem *Liriodendron Tulipifera*, om dat zyne bloemen en ingroote en in gedaante en zelfs enigfins in kleur naar den Tulp gelyken. De *Zweden* noemden hem den *Kanoboorn*, (\*) om dat men 'er veel kanoos van maakt. De *Engelfchen* in *Penfyvanie* heten hem *Poplar*. Men houdt hem voor den grootften en zwaarften boom van *Noord Amerika*. Evenwel wyken hem daar de *Witte Eik* en de *Den* weinig. Hy ftrydt mer de zwaarften van de *Europifche* bomen om den voorrang. Het is zeer aangenaam tegen 't einde van *Mai* enen der zwaarfte bomen geheel en al veertien dagen lang met bloemen bedekt te zien, die zo groot zyn als *Tulpen*, en 'er de gedaante en kleur ook meer of min van hebben. De bladen hebben ook iets byzonders, waarom de *Engelfchen* den boom het *Oude wyvehemd* noemen, om dat zy 'er in hunne verbeelding enige gelykenis tuffchen meren te befpeuren.

MEN gebruikt het hout van dezen boom voor kanoos, delen, planken, blokken, fchotels, borden, lepels, deurposten, en fchrynerwerk. Ik heb ene vry grote koornfchuur gezien, welken geheel en al van enen enkelden boom, tot delen gezaagd, gemaakt was. Sommige fchrynerwerkers houden dezen boom beter dan den *Eik*, om dat die ligt buigt, dat de eerfte noit doet en zig gemakkelyk laat bewerke. Dog anderen agten hem weinig. Het is zeker dat dit hout in het weder zo zeer krimpt, dat 'er grote reten in de planken komen, en in nat weder zwelt hy zo dat hy byna barften moct, en nauwlyks is hier een hout bekend dat zo sterk krimpt en zwelt. Maar de fchrynerwerkers, die 'er veel in werken, zeggen dat 'er twee foorten van zyn; dog dit zyn eigenlyk maar twee Verfcheidenheden, waarvan de ene met den tyd van binnen geel wordt, en de andere wit is. De eerfte zegt men een loffer hout te hebben. De baf laat zig, gelyk *Marieglas*, in dunne blaadtjes fplyten, die veel naar *baf* gelyken. Men wil dat de bladeren gekneufd en tegens het voorhoofd gelegd goed zyn tegens hoofdpyn. Men geeft ook de fchillen van den baf tot poeder geflampt den paarden droog tegens de wormen in. Sommigen beweren dat de wortelen even zo goed tegens de koorts zyn als de *Kina*. De boom wast in alle foorten van gronden, maar al te grote nattigheid is hem niet goed.

Bever-  
boom.

DE *Beverboom*, by *LINNÆUS* *Magnolia glauca*, zo door de *Engelfchen* geheten om dat de *Bevers* de fchors van dezen boom gaarn eten, wordt gevonden op verfcheiden plaatfen van *Penfyvanie* en *New Jerfey*, in enen fchralen moerassigen grond, of in natte weilanden. Enige *Zweden* geven hem ook enen anderen naam, en sommige *Engelfchen* heten hem wel ook *Swamp Saffrafr* en *Witte Laurier*. Deze bomen

(\*) *Canoetrü*, of by verkorting *Knutrü*.

men laten hun loof vroeg in den herft vallen, uitgenomen enige jonge bomen, die het den gantfchen winter blyven behouden. Ik heb ze zelden ten noorden van *Pensylvanie* gevonden, waar ze op 't laatft van Mai beginnen te bloeyen. De reuk der bloeifems is uitmuntend, en doet zig met enen gunftigen wind byna ene *Eng.* myl ver ruiken. De gantfche lugt wordt 'er van vervuld. Men kan niet befchryven hoe aangenaam het op dien tyd, vooral tegen den avond, in de bofchen is te reizen. De bloemen blyven drie weken op den boom, en zelfs meer naar dat de grond is, en al dien tyd verfpreden zy dien aangename geur. De beffen zien 'er ook zeer finakelyk uit als ze ryp zyn. Zy hebben een fchoon rood, en hangen aan trossen met dunne steeltjes. De deugden van dit middel worden zeer verheven, en men pryft het in teringen aan. De bast op brandewyn gezet, of in andere vogten gekookt, wordt gezegd niet alleen borftkwalen, maar ook allerhande inwendige pynen en steektens te genezen; ook zou hy den buikloop stoppen. In verkoudheden gebruikt men de takken van den Beverboom in water gekookt. Volgens de vertelling van enen *Zweed*, was een van zyne kenniffen, een oud man, die een open gat in zyn been had, dat hy te vergeefs door andere middelen getragt had te genezen, door enen *Amerikaan* op deze wys geholpen. Hy brandde wat van dit hout tot kolen, fтамpte dit tot poeder, mengde dat met varfch fpck, en ftreek 'er de gaten verfcheiden malen mede. Dit droogde de gaten op, die van te voren altyd open geweest waren, en de man had federt altyd gezonde benen. Men gebruikt dit hout ook tot fchrynwerk.

OMTRENT de Dieren, welken men in de bofchen van *Noord Amerika* vindt, heeft men bevonden dat de volgenden tamelyk mak gemaakt kunnen worden, zo dat zy weinig van de Huisdieren verfchillen.

DE wilde *Stieren* en *Koeyen* worden in *Karolina* en andere plaatsen, die zuidelyker dan *Pensylvanie* leggen, gevonden. De Kalveren van deze beesten onder het makke vee opgebracht waren volkomen tam, maar egter dartel, zo dat 'er gene betuiningen digt genoeg voor hun waren als zy 'er door wilden; want zy waren zo fterk van nek dat zy de palen met hunne hoorns omverfmetten; en zodra zy enen doorgang gemaakt hadden volgde al het ander vee. Zy teelden met het tamme vee voort, en 'er kwam als ware het een nieuw foort van. (\*)

DE *Amerikaanfche Reën* lieten zig ook mak maken, gelyk ik 'er velen gezien heb. Een Landman in *New Jerfey* had 'er ene, die hy jong zynde gevangen had, en welke nu zo mak was dat zy by dag in 't bosch ging weiden en 's avonds t'huis kwam, dikwyls ene wilde Ree mede brengende, en haren Heer gelegenheid gevende die te fchieten. Vele

M 2

(\*) De Heer FORSTER voegt 'er by, „dit foort van Stier is de *Bos Bison* van LINNÆUS.

Dieren die mak gemaakt kunnen worden. Wilde Stieren.

Reën.

le lieden houden jonge makke Reën, en gebruiken ze om andere Reën te vangen, of om de wilden, vooral in den bronstyd, met zig naar huis te brengen.

**Beyers** De *Beyers* zyn dikwyls zo tam geworden dat zy op de vischvangst gingen, en den visch dien zy gevangen hadden den menschen bragten. Dit gebeurt dikwyls met *Otters*, waarvan ik 'er gezien heb die hunne Meesters naliepen als honden. Als de Meeſter in ene schuit ging, sprong de Otter in 't water, en kwam dikwyls kort daarna met enen visch in den bek boven. De *Opoffum* kan ook zo tam gemaakt worden, dat hy de menschen als een hond naloopt.

**De Rak-  
koon.** De *Rakoon*, dien de Zweden *Sjupp* noemen, kan men met den tyd zo mak maken, dat hy als een Huisdier langs de straat loopt, maar het is onmogelyk van hem zyn stelen te ondereu. 's Nagts kruipt hy in de hoenderhokken en byt 'er alles dood. Suiker en andere zoetigheden moet men zorgvuldig voor hem verbergen, en de kasten en dozen wel sluiten, of hy sluipt 'er in, en snoept alles op. Dit maakt dat de Vrouwen alle dagen klagten tegens hem te doen hebben, en om deze reden willen vele menschen dit gedierte niet hebben.

**Eek-  
hoorns.** De kinderen maken de grauwe en de *viiegende Eekhoorns* zo mak, dat zy hun op de schouwers springen, en hen overal volgen.

**Kalkoe-  
nen.** In de bosschen vindt men ook wilde *Kalkoenen*, die van de makken maar daarin verschillen dat ze groter zyn, en een roodagtiger, dog ook lekkerder vleesch hebben. Als men de eyeren dezer wilde Kalkoenen onder een makke hen laat uitbroeyen, worden de kiekens ook mak, schoon het wel eens gebeurt dat zy groot wordende wegvliegen, waarom men hun de vleugels als ze klein zyn knakt. Maar de makgemaakte kalkoenen zyn gemeenlyk kwaadaardiger dan de tammen. De Inlanders maken hun werk van ze te temmen en by hunne hutten te houden.

**Ganzen.** *Wilde Ganzen* weet men ook mak te maken. Wanneer zy eerst in 't voorjaar overkomen, en zig een wyl ophouden, want zy broeijen niet in *Pensylvanie*, schiet men ze in de vleugels, als het gelukken wil. Dan roeit men 'er naar toe en vangt ze. Men houdt ze vervolgens enigen tyd binnen. Op deze wys worden zy dikwyls zo mak, dat men ze daarna 's morgens kan uilaten, en zy 's avonds wederkomen. Dog uit voorzorg kortwiek men ze. Ik heb van dit soort van Ganzen gezien, die de Eigenaar zeide reeds twaalf jaren gehad te hebben. Dog, schoon hy 'er agt van had, had hy ze noit met de anderen zien paren, of eyeren leggen.

**Veld-  
hoen-  
ders.  
Duiven.** Men kan de *Patryzen*, die hier ook menigvuldig zyn, ook zo temmen dat zy met de kippen lopen, en komen om gevoerd te worden wanneer men ze roept. Ook heb ik wilde *Duiven* gezien, die zo mak geworden waren, dat ze met de tammen uitvlogen en wedrom kwamen. Sommi-

mige winters is 'er ene schrikkelijke menigte van wilde Duiven in *Pennsylvania*.

VAN alle de zeldzame Vogels van *Noord Amerika* is deze de merkwaardigste dien de *Engelschen Humming bird* (\*) noemen. Verscheiden' redenen doen my denken dat men op weinig plaatsen zyns gelyken vinden zal. De *Zweden* en sommige *Engelschen* noemen hem den *Koningsvogel*. (†) De Heer *CATESBY* heeft hem met zyne natuurlyke kleuren en in zyne volle grootte afgebeeld en beschreven. (§) Hy is niet groter dan een grote Hommel, en gevolglyk is hy een van de kleinste vogeltjes der wereld, zo 'er al een kleinder soort ergens te vinden is. (\*\*) Zyne vederen zyn van de aller schoonste kleuren, de meesten groen, anderen grauw, enigen maken enen glinsterenden roden kring om den hals. De staart glimt, en verandert van groen in koperkleur. Deze vogeltjes komen hier in 't voorjaar, tegens dat het begint warm te worden. Zy maken hun nest in den zomer, dog verhuizen tegens den herft naar de zuidelyker landen. Zy bestaan louter van de zocte stappes der bloemen, die zy met hunne lange bekjes opzuigen. Van alle de bloemen houden zy het meest van die welken diep zyn en enen langen hals (††) hebben, en ik heb opgemerkt dat zy het meest op de *Impatiens* en de *Monarda met karmozyne bloemen* vliegen. Men kan verzekerd zyn van den gehelen zomer velen van die moye vogeltjes voor zyn venster te hebben, als men 'er een bed met allerlei soorten van bloemen onderplant. Het is zeker een vermakelyk' gezicht, deze kleine zeer levendige schepseltjes van de bloemen op en af, gelyk Byen te zien vliegen, en 'er den honing met hunne lange smalle bekjes uit te halen. De bloemen der *Monarda* zitten rondom den steel by iederen knoop, (§§) gelyk aan onze gemene Munte, (\*\*\*) bastaard Hennip, (†††) *Leonurus*, en *Lanium*. Het is dan zeer vermakelyk hen hunne bekjes in elke bloem rondom den steel te zien steken. Zo dra zy het sap van de ene bloem

M 3.

op-

(\*) *Hommelvogel*, of *Bromvogel*. Dit vogeltje noemen de *Hollanders* het *Bloemzuigertje*.

(†) *LINNÆUS* noemt hem *Trochilus Colubris*.

(§) *Nat. Hist. of Carolina* Vol. 1. p. 65. tab. 65. Men vindt hem ook in *EDWARDS Nat. Hist. of Birds* p. 38. tab. 38.

(\*\*) Daar is nog een kleinder soort, by *LINNÆUS* genoemd *Trochilus minimus*. Dit is de kleinste vogel die bekend is. Een dien de Heer *HANS SLOANE* had woeg levendig maar twintig grein, en een van den Heer *EDWARDS* vyf en veertig. Dog deze laatste was gedroogd. Hy is in 't werk van *EDWARDS* afgebeeld, in zyne natuurlyke grootte en met zyn ci. Tab. 150. P.

(††) *Tubus*.

(§§) *Flores verticillati*.

(\*\*\*) *Mentha*. (†††) *Canabis spuria*.

De Hommelvogel, of het Bloemzuigertje.

ophebben vlodderen zy naar de naaste. Iemant, die het noit gezien heeft, zou kwalijk kunnen geloven in hoe kort enen tyd zy hunne fleepjes in alle de bloemen van ene plant gehad hebben; en als die diep zyn, fchynt 'er het vogeltje met zyn halve lyf in te kruipen.

Zo lang zy bezig zyn te zuigen gaan zy noit op de bloem zitten, maar vlodderen nlyd gelyk Byen, fteken de pootjes agterwaards, en bewegen de vlerkjes zo gezwind, dat men 'er kwalijk een oog op houden kan. Gedurende dat vlodderen maken zy een gebrom gelyk als Byen. (\*) Nadus ene wyl zonder rusten gevlogen te hebben, vliegen zy op enen nabystaanden boom of enen paal, om hunne kragten wat te herhalen. Dan gaan zy weer aan 't brommen en 't zuigen. Zy zyn niet zeer fchuw. Ik ben nevens meer menschen op minder dan zes voeten by de plaats geweest daar ze vlogen, wy fpraken t'zamen en bewogen ons, zonder dat wy ze ftoorden. Maar als iemant op hen toeliep vlogen ze, alseen pyl, weg. Wanneer het gebeurde dat 'er verfeidenen van hun op dezelve plaats neervielen, ontfond 'er een hevige gevegt als zy malkander op de bloemen aantroffen. Zy vlogen dan met zulke hevigheid tegen elkanderaan, dat men denken zou, dat zy malkander met hunne spitte bekjes doorygen moesten. Zy fcheenen onder 't vegten in de lugt ftill te ftaan, zig ophoudende door de onbegrypelyke rafheid waarmede zy hunne vleugels bewegen. Als de venfters open zyn vliegen zy dikwyls doormalkander in de kamers in, vegten een weinig, en vlodderen dan weer naar buiten. Somtyds komen zy op een verwelkte bloem, die geen fap meer heeft, en dan byten zy ze, als uit boosheid, af, en fmyten ze op den grond, als ware het op dat zy naderhand 'er niet weder door bedrogen worden zullen. Wanneer 'er velen van deze vogeltjes in enen tuin zyn, plukken zy zo vele bloemen af dat 'er de grond van als bezaaid legt; en men zoude zeggen dat zy dit uit nyd tegens malkanderen deden.

GEMEENLYK hoort men ze geen ander geluid maken dan het brommen hunner vleugeltjes; maar wanneer zy in de lugt malkander te keer gaan maken zy een gefchirp gelyk een mos of een kiekken. Zy zyn zo klein dat men ze ligtelyk voor groter hommels of kapellen aanzien zou. Hun vliegen gelykt naar dat van den hommels, en is ongelooflyk ftiel. Noit heeft men opgemerkt dat zy op vrugten of gekorven diertjes azen; de honing der bloemen fchynt hun enig voedsel te zyn. Vele menschen hebben ze om hunne zonderlinge fchoonheid gevangen en in kooitjes gezet, maar zy ftierven by gebrek van voedsel. Evenwel gelukte het den Heer *Bartram* 'er een paar van ene gehele week in 't leven te houden, door ze water te geven waarin hy wat fuiker had doen fmelten, en ik denk

(\*) Dit gebrom is de reden dat zy *Humming bird*, dat zo veel als *bromvogel* zeggen wil, genoemd worden.



denk dat men ze op die wys wel enen gehelen winter over in ene broekas zou kunnen houden.

ZY maken hunne nesten altyd midden op den tak van enen boom; en dezen zyn zo klein dat men ze van den grond niet zien kan, en dat men in den boom moet klimmen als men ze bekyken wil. Dus wordt het voor ene zeldzaamheid gehouden wanneer een nestje by toeval gevonden wordt, des te meer daar de bomen hier zo zwaar in 't blad zyn. Het nest is ook een van de kleinsten die van vogels gemaakt worden. Ik heb 'er een dat geheel rond is, van binnen van een zagt bruin dons, dat op de bladen van het mannelyke Wolkruid (\*) verzameld schynt te wezen, die dikwyls met een zagt dons bezet zyn. Die plant is hier menigvuldig. Het nestje wordt van buiten met een groenagtig grauw mos bedekt, diergelyk men op alle oude bomen ziet. Het heeft over 't kruis nauwlyks enen halven duim boven aan, en onder enen halven. Men weet egter dat de *Humming bird* ook uit vlas, hennip, mos, hair, en andere buigzame dingen zyn nest maakt. Men wil dat zy twee eyeren leggen, elk zo groot als ene erwte.

Ik besteedde den 25. October en den volgenden dag met alle myne verzamelde zaden in te pakken, dewyl ik gelegenheid had ze naar *Engeland* te zenden. Van daar gingen zy verder naar *Zweden*.

DEN 27. in den ogtenidftond ging ik op een klein togte naar *New* Reis naar *York*, in gezelschap van den Heer *Kock*; met inzicht om het Land te *New* zien, en te vernemen welke de veiligste weg ware om naar *Kanada* te *York* gaan, door de wildernissen die men tusschen de *Engelsche* Volkplantingen en dat Landschap vindt.

De weg dien wy langs reden was aan beide zyden vry wel bewoond De weg door *Engelschen*, *Duitschers* en andere *Europeanen*. Wy zagen vlak- tens en hoogtens van onderscheiden uitgestrektheid. Bergen en stenen zag ik nergens, enige keyen uitgenomen. By elke Landhoeve genoegzaam was een grote boomgaard van Perzik- en Appelbomen, waarvan sommigen nog vol vrugten zaten.

De heiningen waren op vele plaatsen zo laag dat het vee 'er gemak- kelyk overheen springen kon; om dit voortekomen dragen de varkens gen- houten jukken, ene gewoonte die ik al aangemerkt heb over alle de *Engelsche* Volkplantingen algemeen te zyn. De paarden hadden aan den hals een stuk houts, waaronder een haak aan vast was, die in de heining bleef zitten als het paard zyne voorste voeten oplitte om 'er over te springen; dog ik twyffel of deze uitvinding wel goed is voor de paarden zelve. Hun wierd ook het overspringen belet door een stuk houts, waar van het ene eind aan enen der voorvoeten en het ander aan enen der agter-  
VOC-

(\*) *Verbascum Thapsus*.

voeten was vast gemaakt, waardoor zy gedwongen wierden, zeer langzaam te gaan en volstrekt verhinderd te springen. Het kwam my voor dat dit stuk houts de paarden aan velerlei gevaren bloot stelde.

Stenen  
bruggen.

Digt by *Nieuw Frankfort* reden wy over ene kleine stenen brug, en wat verder, agt of negen *Eng.* mylen van *Philadelphia*, over nog ene andere. Tot nog toe zyn 'er gene mylpalen in het Land opgeregt, en men rekent de afstanden by gising. Wat later werden wy aan een Veer over enen stroom gezet, waar wy drie *pence* voor ieder mensch met zyn paard betaalden.

Moc-  
kingbird.

Op ene plaats daar wy pleisterden hadden de menschen enen *Mockingbird* in ene koi. Hy wordt hier voor den besten zanger uit de vogels gehouden. Zyne vederen zyn niet frai. In dit jaargetyde zingt hy niet. De Heer *CATESBY* heeft, in zyne natuurlyke Historie van *Karolina*, dezen vogel ook naar het leven afgebeeld en beschreven (\*) Men zegt, dat hy zyn nest in 't kreupelhout en de bomen maakt; dog daarin zo eigezinnig is dat als iemant 'er by komt en de eijeren bekykt, hy het nest verlaat en noit weder komt. De Jongen vorderen veel oppassens. Als men ze der Moeder ontnemt en in ene koi zet, komt zy ze daar drie of vier malen 's daags voeren; maar eindelyk geen kans ziende om ze 'er uit te krygen zo verlaat zy ze; en dan sterven de Jongen dikwyls, vermoedelyk om dat zy aan 't voeder niet kunnen wennen dat hun de menschen geven. Maar het volk verbeeldt zig dat de Moeder ze, wanneer zy ze voor de laatste reis voert, weet te vergeven, om ze des te eer uit hunne slaverny en rampzaligheid te verlossen. Deze vogels blyven hier den gehelen zomer over, maar verhuizen tegens den herft naar het zuiden. Men noemt ze *Mockingbirds* of *Spotvogels*, om dat ze het geluid van byna alle de vogels weten na te doen. Hun eigen zang is uitmuntend, vol van veranderingen van toon, zo dat vele menschen ze voor de beste zangvogels der wereld houden. Zeker is het dat 'er weinigen zyn die tegen hun aan kunnen, en dit is het dat ze tamelyk duur maakt.

New  
Bristol.

OMTRENT den middag kwamen wy te *New Bristol*, een klein vlek in *Pensylvanie*, op de *Dellaware*, omtrent vyftien *Eng.* mylen van *Philadelphia*. De meeste huizen zyn van steen en staan op hun zelve. De Inwoonders dryven enen kleinen handel, dog de meesten laten hunne waren van *Philadelphia* komen. Aan de overzyde der Rivier, omtrent vlak over *New Bristol* legt de Stad *Burlington*, waar de Gouverneur van *New Jersey* zyn verblyf houdt.

Burling-  
ton.

Schrale  
grond.

Wy hadden nu Landhuizen aan beide zyden van den weg, en kwamen in ene laan aan weerszyden met palen afgezet, die tamelyk grote koorn-  
vel-

(\*) Vol. 1. p. 27. tab. 27.

velden omgaven. Daarop volgde een bosch, en vier *Eng.* mylen ver zagen wy niets dan hout en enen mageren bodem, waarop de *Lupinus perennis* in overvloed wast. Ik was zeer verblyd ene plant zo wel op zo magere gronden te zien tieren, en begon zelfs te overleggen of men deze ontdekking niet ten nutte maken konde. Dog ik had naderhand het verdriet van te vinden dat het vee deze plant niet eten wil, schoon zy 'er zeer groen en frisch uitziet en malsch op het gevoel is. Misschien zal 'er een middel uitgevonden zyn om ze het vee smakelyk te maken. Des avonds kwamen wy te *Trenton*, na dat wy aan een Veer de *Dellaware* waren overgezet.

TRENTON is een lang smal vlek, wat van de *Dellaware* af, en leg- *Trenton*. gende in ene zandige vlakte. Het behoort tot *New Jersey*, en wordt gerekend dertig *Eng.* mylen van *Philadelphia* te leggen. Daar zyn twee kleine kerken, ene voor de *Bischoppelyken* en de andere voor de *Presbyterianen*. De huizen zyn gedeeltelyk van steen gebouwd, dog de meesten van hout, gemeenlyk twee verdiepingen hoog, hebbende enen kelder en ene keuken daar naast onder den grond. Zy staan tamelyk ver van malkander, aan den enen kant aan de straat en aan den anderen aan tuinen van verschillende grootte. In elken tuin is een put. De plaats wordt voor zeer gezond gehouden. Onze Waard vertelde ons dat twee en twintig jaren geleden, wanneer hy zig hier eerst nederzette, 'or nauwlyks meer dan een huis was, maar sedert dien tyd is *Trenton* zo toegenomen, dat 'er nu omtrent honderd huizen zy. De huizen zyn van binnen in verscheiden' vertrekken door planken beschotten verdeeld. De Inwoonders dryven enen kleinen handel in waren die zy van *Philadelphia* krygen; maar hun voornaamste voordeel komt van de menigte van reizigers die van *Philadelphia* naar *New York* en terug gaan, want zy worden gemeenlyk met *Trentonsche* Jagten van *Philadelphia* te *Trenton*, of van daar naar *Philadelphia* gebragt. Maar van *Trenton* verder naar *Nieuw Brunswyk* gaat men met wagens, die elken dag op die plaats ryden. Velen van de Ingezetenen bestaan ook van het overvoeren van goederen, die alle dagen in menigte of van *Philadelphia* naar *New York*, of van *New York* naar *Philadelphia* gezonden worden. Tusschen *Philadelphia* en *Trenton* geschiedt dit te water, dog tusschen *Trenton* en *Nieuw Brunswyk* te land; het welk gemeenlyk door menschen van *Trenton* verrigt wordt.

Op de Jagten tusschen *Philadelphia* en *Trenton* betaalt men ene schelling en zes *pence* *Pensylvanisch* geld voor ieder mensch, buiten zyn pakkadie. Ieder Reiziger moet voor zyn eten en drinken zorgen, of een vast gesteld geld betalen. Tusschen *Trenton* en *Nieuw Brunswyk* is de vragt twee schellingen zes *pence*, de pakkadie daar buiten.

Wy zetteden den 28. in den morgen onze reis voort. Het land was Landsmeest douwe.

meest effen, hier en daar egrer vertoonden zig enige languitgestrekte hoogtens. Men vond enig hout, dog het meeste veld was zonder geboomte, maar nergens zag ik in *Amerika*, de steden uitgezonderd, het land zo bevolkt. Egter verzekerde my een oud man, die hieromstrecks woonde, en ons een deel van den weg verzelde, dat het hem zeer wel heugde dat 'er tusschen *Trenton* en *Nieuw Brunswyk* maar drie Landhoeven waren; en dit was, dagt hy, nu omtrent vyftig jaar geleden. Den gehelen dag byna hadden wy uitgestrekte koornvelden aan weerskanten van den weg, en gemeenlyk daalde de grond tegens het zuiden. By elke Landhoeve is een schone boomgaard vol van Perzik- en Appelbomen, en in sommigen waren de vrugten in zulk ene menigte afgevallen dat zy den grond genoegzaam geheel bedekten. Overal mogten wy onze hoeden en zakken, zo veel wy wilden, vullen. Kersfebomen stonden 'er op den weg, by de Landhoeven en elders.

Schuren. De Schuren waren hier op ene byzondere wys gebouwd. Het gebouw was zo groot als byna ene kleine kerk. Het dak was vry hoog, gedekt met planken, aan beide zyden afhellende, dog niet steil. De muren waren niet veel hoger dan een volwassen mansperfoon, maar de breedte van 't gebouw was aanmerkelyk. In 't midden was de dorstvloer, en daarboven, of op de zolder, leggen zy het ongedorschte koorn, het stroo, of andere dingen. Aan enen kant waren stallingen voor de paarden en de koeyen. Het kleine vee had ook zyne byzondere stalling. Aan beide de einden waren grote deuren, zo dat men de ene in en de andere uit kon ryden. Dit soort van schuren hebben vooral de *Hollanders* en de *Duitschers* (\*). En men moet aanmerken dat tusschen *Trenton* en *New York* weinig *Engelschen*, maar vele *Duitschers*, dog vooral *Hollanders* wonen, welken laatsten hier zeer talryk zyn.

De Wilden.

Eer ik verder ga, moet ik iets aanmerken rakende de zogenaamde WILDEN of Inboorlingen van *Amerika*, want sommige Lezers denken veelligt, gelyk vele menschen van myne kennis, dat geheel *Noord Amerika* byna bewoond wordt van wilde en heidensche Volken, en zouden het vreemd vinden dat ik van dezelve zo weinig gewag make. Anderen wederom zullen zig verbeelden, dat, wanneer ik in myne dagverhalen zeg dat het land wel bebouwd is, en dat op vele plaatfen huizen van steen of hout zyn, waarom heen koornvelden, ruinen, en boomgaarden leggen, ik van de bezittingen der oorspronglyke *Amerikanen* spreke. Om dit misverstand voor te komen, merk ik aan, dat het Land, byzonderlyk langs de kust, in de *Engelsche* Volkplantingen, door *Europeanen* bewoond wordt, die op sommige plaatfen reeds zo talryk zyn, dat wei-

(\*). Zulke schuren zyn gemeen in *Holland*, het Noorden van *Duitschland* en *Pruisfen*. F.

weingte delen van *Europa* meer volks bevatten. De *Wilden* hebben het Land aan de *Europeanen* verkocht, en zyn landwaards in geweken. Op de meeste plaatsen moet men honderd en twintig *Eng.* mylen (\*) ver van de kust reizen eer men aan de eerste woningen der *Wilden* komt. Men kan langer dan een half jaar te *Philadelpha* en in andere zeefteden geweest zyn, zonder enen enkelden *Wilden* gezien te hebben. In 't vervolg zal ik omstandiger van hun spreken, gelyk ook van hunnen godsdienst, zeden en huishouding. Thans keer ik weder tot myn verhaal.

OMTRENT negen *Eng.* mylen van *Trenton* begint de grond van kleur te veranderen, tot hertoe bestaan hebbende uit ene helder grauwe klei. Nu wierd hy roodagtig bruin, somtyds purperagtig, en somtyds van een kleur als *Brazilschou*. Deze kleur kwam van enen roden kalksteen, die veel geleek naar dien welken men vind op den berg *Kinnekele* in *West-Indië*, en ene byzondere bedding in de rots maakt. Dus schynt de *Amerikaansche* rode kalksteen maar ene verscheidenheid van den *Zweedschen* te wezen. Hy lag in beddingen van twee of drie vingers dik, dog was deelbaar in verscheiden dunner schyven, welker oppervlakte zelden gelyk was maar gemeenlyk oneffen. De beddingen zelve waren dikwyls door horizontale scheuren afgesneden. Wanneer deze stenen aan de lugt bloot gesteld worden, vallen zy allengskens, eerst in stukken, en naderhand tot stof. De menschen hieromstreeks wisten 'er geen gebruik van te maken. De grond boven deze stenen is somtyds ryk en somtyds schraal. Op de meeste plaatsen daar men gegraven had kon men merken dat het grootste deel der omgeworpene aarde uit dit soort van steengrond bestond. Wy hadden deze roodagtige aarde overal tot digt by *Nieuw Brunswyk*, waar zy overvloedig is. De oever der Rivier vertoonde op vele plaatsen niets dan beddingen van kalksteen, die niet horizontaal, dog meer of min naar beneden liepen.

OMTRENT 's morgens te tien uren kwamen wy te *Princetown*, een *Princetown* gelegen in ene vlakte. De meeste huizen zyn van hout, en staan niet bymalkander, maar hebben tuinen en weiden tusschen beiden. Dit oord wierd eerder door *Europeanen* bewoond dan *Pensylvanie*; en dit is de reden dat de bosschen meer weg gehakt zyn, en dat het land meer bebouwd is, zo dat men denken zoude in *Europa* te zyn.

Wy waren voornemens voortte reizen; dog een zware aanhoudende regen dwong ons hier tot den volgenden morgen te blyven.

Wy vertrokken den 29. October weder. Het land was tamelyk wel bevolkt. Schoon wy thans grote bosschen zagen, bestonden zy allen uit bomen die hun blad laten vallen, en ik zag niet enen boom van het

(\*) Dit is omtrent 40. van onze *Hollandsche* Uren gaans.

Dennegeflagt, tot dat ik te *Nieuw Brunswyk* kwam. De grond was effen, en schein overal juist niet de rykste te zyn. Op sommige plaatsen waren kleine hoogtens, die zig ongevoelig in de vlakten verloren, welken gemeenlyk door beekjes doorsneden werden. Byna elke Landhoeve had haren boomgaard. De huizen waren meest van hout, en op enigen afstand van de zelve stonden debakovens, meest van klei gemaakt.

*Rockbill.* Op enen heuvel, die met hout bewassen en *Rockbill* genoemd was, lagen enige stukken van rots, zo zwaar dat drie man werk zouden gehad hebben ze naar beneden te rollen. Maar behalven dezen waren 'er weinig grote stenen in het Land te vinden, want de meesten die wy zagen konden ligt door een man worden opgetild. Op ene andere plaats ontdekten wy vele kleine keizelsteentjes, dog ontmoetten gene bergen of rotsen.

*Nieuw Brunswyk.*

OMTRENT den middag kwamen wy te NIEUW BRUNSWYK aan, een frai klein steedje in de Provincie van *New Jersey*, in ene vally op de westzyde der Rivier *Rareton*. Men kan het, om zyne lage legging, niet zien, voor dat men boven op den berg is, die 'er vlak by legt. De Stad legt zuid en noord, langs de Rivier. De *Duitsche* Ingezetenen hebben twee kerken, ene van steen, en de andere van hout. De *Engelsche* kerk is ook van hout; dog de *Presbyterianen* waren bezig 'er ene van steen te bouwen. Het Raadhuis heeft een goed aanzien. Sommige huizen zyn van gebakken steen, dog de meesten zyn van hout, of ten minsten van hout en steen te zamen. De houten huizen zyn los opgeslagen, bestaande uit planken, die van binnen met latten aan malkander vast zyn. Zulken die uit hout en steen t'zamen bestaan, hebben alleen stenen muren aan de straat, het overige is maar van planken. Dit zou enen Reiziger, die maar schielyk doorrydt, ligt doen denken dat alles van steen was. De huizen waren gedekt met houten berden. Voor elke deur is ene stoep van enige trappen hoog, met bankjes op zyde, waar de menschen 's avonds een lugtje schein en de voorbygangers zien. De Stad heeft alleen maar ene straat in de lengte, en aan haar noordeinde ene dwarsstraat, beiden tamelyk lang.

*De Rareton.*

DE Rivier *Rareton* vliet digt by de Stad voorby, en is diep genoeg voor grote Jagten. De breedte by de Stad is een musketschoot. De vloed komt tot enige mylen boven het steedje. De Jagten worden in de langte by de brug geplaatst. De Rivier heeft hoge en steile oevers, dog by de Stad zyn zy laag. Ene van de straten wordt byna alleen van *Hollanders* bewoond, die hier van *Albany* gekomen zyn, waarom zy *Albanystreet* genoemd wordt. Deze *Hollanders* houden alleen maar gezelschap onder malkander, en komen zelden

*Hollanders.*

den of nolt by de andere Inwoonders. *Nieuw Brunswyk* behoort tot *New Jersey*; dog de meeste zo niet al de handel, dien het dryff is op *New York*, dat 'er omtrent veertig *Eng.* mylen van daan legt. Men zendt daar koom en meel inmenigte, brood, veel lynzaad, planken, houten vaarwerk en allerhande timmerwerk naar toe. Vele kleine Jagten gaan dagelyks van de ene plaats naar de andere. De Inwoonders winnen ook veel van de Reizigers, die alle uren door het plaatsje trekken.

De stelde oevers der Rivier bestaan uit den roden Kalksteen, dien ik Grond. alreeds beschreven heb. Men kan hier duidelyk zien dat de beddingen Stenen. niet horizontaal leggen, maar benedenwaards gaan, vooral tegens het zuiden. De lugt had den steen hier grotelyks ontbonden. Ik vroeg of men 'er geen gebruik van maken kon, en vernam dat hy tot het bouwen van huizen niets deugde, want, schoon hy hard en duurzaam onder den grond is, valt hy in stukken en tot gruis als men hem opgraaft en aan de lugt bloot stelt. Een der Inwoonders had beproefd 'er een huis van te bouwen, dog de buitenmuren begonnen schielyk zo te vergaan dat hy 'er planken overheen moest doen slaan, om te beletten dat zyn gantsche muur in stukken viel. Men wil dat de steen ene goede mist op het land maakt, en om die reden stroit men hem tot gruis geworden over de akkers, waardoor men zegt dat het onkruid sterft. Men gebruikt hem hier toe op de akkers en in de tuinen. (\*)

TEGEN den avond vervolgden wy onze reis, en wierden over de *Ra-* Vervolg  
*reton* gezet. In enen drogen zomer en by ebbende zee kan men zonder der *Rei-*  
gevaar den stroom doorryden. Aan de overzyde was de Rode Jenever- ze.  
boom vry overvloedig. Het land was wel bewoond en de grond keizel-  
agtig.

Wy zagen op verscheiden plaatsen *Poulepintades* op enen vry ver-  
ren afstand van de huizen in 't veld.

OMTRENT agt *Eng.* mylen van *Nieuw Brunswyk* scheidde zig de weg,  
Wy sloegen links in. De weg aan de rechterhand loopt naar *Amboy*,  
de voornaamste zeeplaats van *New Jersey*. Het land had een betove-  
rend aanzien, men zag heuvelen en dalen, en alles zeer wel bebouwd.  
Van de hoogtens had men het gezicht over landhoeven, boomgaarden,  
koornvelden, bosschen, meren, eilanden, wegen en weilanden.

De grond was op de meeste plaatsen roodagtig. Ik twyffel niet of 'er  
waren lagen van den gemelden kalksteen onder. Somtyds zag 'er de aar-  
de uit als *Cinnabererts*.

N: 3:

Wood-

(\*) Waarschynlyk is dit een steenmergel. Men vindt 'er een blaauw en  
gruisagtig soort van in het Graafschap *Banff* in *Scotland*. Men gebruikt hem  
met veel voordeel tot misting. F.

Wood-  
bridge.

WOODBRIDGE is een klein dorp, bestaande uit weinig huizen, en gelegen in ene vlakke. Wy hielden hier stil om onze paarden wat te laten rusten. De meeste huizen waren van hout, de muren van planken, die aan een eind rond en allen op dezelve ry leggende van dezelve langte waren. Sommige huizen hadden een *Italiaansch* dak, dog de meesten waren met gevels. De daken waren meest met houten berden gedekt. Putten en schepemmers werden meest overal gevonden.

Eliza-  
beth-  
town.

ELIZABETH-TOWN is ene kleine Stad, omtrent twintig *Eng.* mylen van *Nieuw Branswyk*. Wy kwamen daar even na het ondergaan der zon aan. De huizen staan verstroid, dog zyn wel gebouwd, gemeenlyk van planken, met daken van houten berden, waarmede ook de muren overdekt zyn. Ook waren 'er enige stenen gebouwen. Een kleine stroom loopt door de Stad van het westen naar het oosten, de welke by de eb byna droog is; maar met den vloed kleine jagten voeren kan. Hier zyn twee fraye kerken, die 'er veel beter uitzien dan 'er ene in geheel *Philadelphie* doet. Die van de *Engelsche kerk* was van steen, had enen toren met klokken, en ene leuning rondom, van waar men over het omgelegene land ziet. De vergaderplaats der *Presbyterianen* was van hout, dog had enen toren en klokken, en was, gelyk de andere huizen, met houten berden gedekt. Het *Raadhuys* zag 'er ook wel uit; en had ook enen toren met ene klok. De oever der Rivier was rood van wegens den kalksteen. In en rondom de Stad zyn vele tuinen en boomgaarden, en men kan met waarheid zeggen dat *Elizabeth-town* in enen tuin legt, zynde de grond rondom effen en wel bebouwd.

De ganzen op enige plaatsen, daar wy dezen en den volgende dag doortrokken, hadden drie of vier stokjes, van omtrent een voer lang, kruislings om den hals, ten einde ze te beletten door de half gebroken beheiningen te kruipen; het welk ze 'er regt grappig deed uitzien.

Wy namen ons verblyf dien nacht in ene herberg, *Elizabeth-town Point* geheten, omtrent twee *Eng.* mylen van de Stad gelegen, zynde het laatste huis aan dezen kant 't welk tot *New Jersey* behoort. De man, die de herberg met het Veer daar by gepagt had, zeide ons dat hy daar 's jaars honderd en tien pond *Pensylvanisch* geld voor betaalde.

Voort-  
reize.

DEN 30. October waren wy reisvaardig by het opgaan der zon. Digt by de herberg, daar wy dien nacht doorgebracht hadden, wierden wy ene Rivier in een half verrot vaartuig overgezet. Deze Rivier kwam ver van 's binnens lands, en kleine schepen konden ze ligtelyk opzeilen, het welk een groot voordeel aan de Inwoonders van het



naby gelegen land aanbragt, en hun gelegenheid gaf van hunne waren gemakkelyk naar *New York* te zenden. Zelfs diende zy hun om handel op de *West Indian* te dryven. De landeryen aan weerskanten der Rivier waren laag en bestonden uit weiden. Maar men kon 'er geen ander hoi winnen als dat op moerasligge gronden waft, want by den vloed worden deze weilanden fomtyds onder water gezet. Men zegt dat de menschen en het vee hier des zomers door ontelbare menigtens van muggen geplaagd worden. Dit wierd aan de laagheid en moerasligheid van den grond toegeschreven, waarin de muggen hare eijjes leggen, die door de warmte worden uitgebreed.

Zo dra wy den stroom over waren bevonden wy ons op *Staten Eiland*, dat geheel en al van zout water omringd is. Hier begint de Provincie van *New York*. De meesten der Ingezetenen alhier waren *Hollanders* of zulken die zig hier hadden nedergezet terwyl de *Hollanders* hier meest waren. Dog tegenwoordig waren zy verspreid onder de *Engelschen* en andere *Europaanen*, en spraken voor het groter deel *Engelsch*. Het gezicht over het land was zeer aangenaam, worden niet zeer door bosschen belemmerd, en vertonende vele bebouwde landen. De heuvels en dalen gingen hier voort malkanderen afte wisselen.

De Landhoeven lagen dicht by een. De meeste huizen waren van hout, Landdog sommigen van steen. Iedere Hoeve had haren boomgaard van appelbomen, wier vrugten reeds meest geplukt waren. Ik zag hier by ieder huis, gelyk op de gehele reis, ene Cyderpers, die op de ene of Cyderde andere wys gemaakt was. Het volk was bezig met de appelen te persen, of had onlangs geleden daar mede gedaan gekregen. Sommigen gebruikten een wiel, gemaakt van dikke eiken planken, het welk om enen yzeren as door een paard getrokken werd, omtrent op de zelve wys als men wouw maakt, (\*) met dit onderscheid alleen, dat het wiel hier over planken loopt. De Kersiebomen stonden rondom de heiningen om de koomvelden.

De kooornlanden waren uitmunten wel gelegen, en met Weir of Rogge bezaid. Zy hadden gene sloten rondom, maar alleen watervoren, op zyn *Engelsch*, meer of min van malkander gelegen.

Wy zagen ergens enen watermolen zo aangelegd, dat wanncer het vloed was het water in enen vyver liep, maar als het ebbe ging het verlaat open, en de molen wierd van het water rond gedreven.

Om agt uren in den morgen kwamen wy op ene plaats daar wy het De Stad water over moesten om te *New York* te komen. Wy lieten de paarden *New York* daar *York*.

(\*) De Heer LINNÆUS heeft, in zyne *West Gotische* Reisbeschryving, ene afbeelding van den Wouwmolen gegeven.

ig huizen, en ge-  
ze paarden wat te  
e muren van plan-  
leggende van de-  
*Italiaansch* dak,  
en meest met hou-  
n meest overal ge-

rintig *Eng.* mylen  
na het ondergaan  
wel gebouwd, ge-  
n, waarmede ook  
stenen gebouwen.  
ten naar het oos-  
den vloed kleine  
die 'er veel beter  
Die van de *Engel-*  
tken, en ene leu-  
nd ziet. De ver-  
bad enen toren en  
houten berden ge-  
d ook enen toren  
wegens den kalk-  
boomgaarden, en  
wn in enen tuin  
d.

en den volgenden  
omtrent een voer-  
tten door de half  
regt grappig deed

*Elizabeth-town*  
stad gelegen, zyn-  
v *Jersey* behoort.  
gepagt had, zeide  
*enlyvanisch* geld

opgaan der zon.  
hadden, wierden  
et. Deze Rivier  
onden ze ligtelyk  
wonders van het

daar, en gingen in een Jagt. Wy hadden negen *Eng.* mylen afteleggen; egter waren wy al te elf uren te *New York*. Wy zagen een soort van wilde endvogels in menigte op het water. Het volk noemie ze *Blauwbekken*. (\*) Zy schenen onze Pylstaarten (†) te zyn. Zy waren zeer schuw. Op het strand zagen wy sehone in de schuinte leggende koomvelden, die gantsch groen waren van het opkomende koom. Wy zagen verscheiden' visschers in schuitjes bezig met oesters van den bodem der zee optehalen, tén welken einde zy zig van harken met lange yzeren inwaards gebogene tanden bedienden. Zy gebruikten deze werktuigen of maar een alleen, of twee aan malkander gebonden, op zulk ene wys dat de tanden op malkander kwamen.

Oesters. OMTRENT *New York* wordt ene grote menigte uitmuntende Oesters gevonden, wiergelyken men, en voor de grootte, en voor den smaak, op weinige plaaden vindt. Men maakt ze in, en zendt ze naar de *West Indien* en andere oorden. Het inmaken geschiedt op deze wys. Zo dra de Oesters gevangen zyn, maakt men ze open, en wast den visch schoon af. Dan giet men wat waters in een pot, waarin men de Oesters ene wyl kookt, daarna op een schotel legt, tot dat ze enigzins droog zyn. Vervolgens neemt men wat speceryen, wat peper, en zo veel azyn, als men oordeelt noodzakelyk te zyn. Dit mengt men met de helft van het vogt waarin de Oesters gekookt zyn, en hangt het over 't vuur. Men moet by 't koken wel op het schuimen passen. Eindelyk giet men het al te zamen in een glazen of aarden vat, doet 'er de Oesters in en maakt het wel toe, dat 'er geen lugt by kome. Op deze wys kunnen de Oesters een geheel jaar goed blyven, en naar ver gelegen plaatsen verzonden worden.

De Kooplieden zenden om dezen tyd vele dus ingemaakte Oesters hier van daan naar de *West Indien*, waar by zy gemeenlyk ene aanzienlyke winst doen, want Oesters die hun hier ene schelling kosten verkopen zy den meesten tyd voor een pistool, of zesmaal zo veel als zy hun gekost hebben, en somtyds nog meer. De Oesters op deze wys ingemaakt zyn zeer lekker, en kunnen ook gebraden worden.

Ene andere manier van ze intemaken bestaat hierin. Men doet ze uit de schalen, braadt ze in een pan met boter, doet ze in een glazen of aarden vat, en giet 'er de gesmolten boter op, zo dat ze wel bedekt leggen, en 'er geen lugt bykome. Op deze wys ingelegt zyn zy even goed om te eten als op de voorgaande, en worden ook naar de *West Indien* en andere oorden verzonden.

MEN at ze hier ook rauw, met azyn en peper, dog zelden. Meest braadt men ze in ene pan met boter, of in de schalen zelven op kolen.

Ook

(\*) *Blue bills.* (†) LINN. *Anas acuta.*

Ook kookt men ze in hun eigen water, dat zy in overvloed van zig geven, zo dra zy in de warmte komen. En men hield ze dan veel lekkerder als wanneer men ze in ander water kookte. Zy gingen hier voor ene gezonde spys. Arme menschen eten ze het gehele jaar door met een weinig broods.

De Oesters worden voornaamlyk op enen modderigen grond gevangen. Zy zyn zo talryk niet op het zand, en men vindt hier zelden rots of steen op den bodem der zee. De Oesterschelpen worden op grote hopen verzameld en tot kalk gebrand. Wy zagen vele zulke hopen by de Landhoeven leggen, die niet ver van zee waren; en omstreeks *New York* zagen wy de Boeren ze geheel en ongebroken op het land ryden, dat met weit bezaid was. De zee verschaft 'er hier ene schrikkelijke menigte van.

De *Wilden*, die voor de aankomst der *Europeers* aan de zeekusten woonden, leefden voornaamlyk van oesters en mosselen. Nog vangen zy ze vlytiglyk, wanneer ze op plaatsen komen daar oesters zyn, en verkopen ze dieper in het land aan de andere *Wilden*. Dit is de reden dat men op die plaatsen daar men weet dat zy voorheen gewoond hebben ongemeen vele oester- en mosselschelpen op hopen vindt. En dit moet ons omzigtig maken in te beweren dat op alle plaatsen, digt by zee, of dieper landswaards in, waar men zulke hopen ontmoet, dezelve daar gelegen hebben sedert de tyden dat de zee over die landen stroomde.

ZEEKREEFEN worden hier ook overvloedig gevonden, en byna op de zelfve wys als de Oesters ingemaakt en verzonden. Ik heb dikwyls horen verhalen dat de kust van *New York* al reeds lang door de *Europeanen* bewoond was, zonder dat 'er kreeften te vinden waren, zo dat zy uit *Nieuw Engeland*, daar ze overvloedig waren, in grote vischkorven derwaards wierden gebragt. Maar het gebeurde eens dat een dezer korven by *Helgate* kwam te breken, omtrent tien *Eng.* mylen van *New York*, en alle de Kreeften raakten vry. Sedert dien tyd zyn zy hier zo vermenigvuldigd, dat ze in den grootsten overvloed gevangen worden.

EEN soort van koude koorts, door de *Engelschen Fever and ague* genoemd, is zeer gemeen in velen van de *Eng.* Volkplantingen. Dog in sommigen weet men 'er niets van. Ik zal in t vervolg de eigenschappen dezer ziekte nader beschryven. Verscheidenen van de aanzienlykste Ingezetenen van *New York* verzekerden my, dat deze ziekte daar ver na zo gemeen niet is als in *Pensylvanie*, waar 'er tientegeneen in *New York* van worden aangetaft. Om die reden waren ze van mening, dat deze ziekte veroorzaakt werd door de dampen van staande wateren, poelen, en rivieren; en dus konden de landschappen aan de kust gelegen zo ligt 'er niet van worden aangedaan. Evenwel wierd het gulzig eten van mel-

loenen, watermeloenen, persliken, en andere sappige vrugten, ook gehouden den voortgang van deze ziekte veel te bevorderen; en vele voorbeelden bevestigden deze mening. De *Kina* wierd 'er een goed middel tegen gerekend. Egier wierd zy dikwyls gevonden ene verkeerde werking te doen, 't zy dan dat ze verbafterd was, 't zy dat men ze op ene verkeerde wys gebruikt had. De Heer *David van Horne*, een Koopman, vertelde my, dat hy zig 'en vele andere menschen van de koorts genezen had met de bladen der Tuinsaly. (\*) Hy stampte ze in een vyzel, en drukte 'er het sap uit; dit deed hy zo lang tot dat hy 'er een loepel vol van had, en mengde 'er dan wat citroensap onder. Dit gebruikte hy tegens da de huiivering begon; en na dat het drie of vier malen genomen was, kwam de koorts niet weder.

Eiken-  
bast.

De bast van den witten Eik wierd voor het beste middel tegens den loop gehouden. Men maakt hem tot poeder. My wierd van sommigen verzekerd, dat 'er gevallen waren waarin niets had willen helpen, en waar in dit middel ene zekere en spoedige genezing veroorzaakt had. In *New York* gebruikte men dezen bast ook om wol bruin te verwen, zo dat zy naar thee *bubec* gelykt, en in de zon niet verschieft. Onder de ontelbare schelpen en hoorns die men op 't strand vindt, zyn 'er die veel naar een menschenoor gelyken. De Engelschen noemen ze *Clams*. Zy zyn zeer dik, wit, uitgenomen alleen het spits eind, dat van binnen en van buiten blauw is; trekkende wat naar het violet en het purper. Men vindt ze in groten overvloed op de kust van *New York*, *Long Island*, en andere plaatsen. De schaal besluit een vry groot dier, het welk, niet alleen de *Wilden*, maar ook de *Europers* gaarn eten.

Clams.

Mer dezen schelpvisch dryft men enen aantuerkelyken handel onder de *Wilden* binnen 's lands. Toen deze menschen nog op de kusten woonden, konden zy zelve hunne *Clams* vangen, waaruit hun voedsel voornamelyk bestond; maar tegenswoordig doen dit de *Hollanders* en de *Engelschen*, die op *Long Island* en andere zeeplaatsen wonen. Zo dra de schelp gevatgen is neemt men 'er den visch uit, rygt hem aan een draad, en hangt hem dus in de lugt om in de zon te drogen. Dit gedaan zynde, wordt hy in vaten gelegd en naar *Albany* gezonden, waar de *Wilden* deze waar kopen, die zy voor een hunner beste geregten houden. Behalven de *Europeanen* komen velen van de Inlanders jaarlyks op de zee kust om *Clams* te vangen.

Wampum  
der  
Wilden.

De *Wilden* gebruiken deze schelpen in plaats van geld, en maken 'er hun zo genaamd *Wampum* van. Hunne Vrouwen hangen ze ook om als zy opgeschikt willen wezen. De *Wampums* worden eigenlyk van het violet der schelp gemaakt, want de blauwagtige stukken hebben by hun

(\*) *Salvia Officinalis* LINN.

rugten, ook ge-  
n; en vele voor-  
een goed middel  
e verkeerde wer-  
ut men ze op ene  
orne, een Koop-  
en van de koorts  
ote ze in een vy-  
dat hy 'er een lo-  
er. Dit gebruik-  
rie of vier malen

midde! tegens den  
wierd van sommi-  
willen helpen, en  
oorzaakt had. In  
in te verwen, zo  
chiet. Onder de  
, zyn 'er die veel  
n ze *Clams*. Zy  
dat van binnen  
et en het purper.  
*York*, *Long Is-*  
groot dier, het  
zaam eten.

n handel onder de  
de kusten woon-  
n voedsel voorna-  
nders en de *Engel-*  
onen. Zo dra de  
em aan een draad,  
Dit gedaan zyn-  
en, waar de *Wil-*  
geregten houden.  
ers jaarlyks op de

ld, en maken 'er  
angen ze ook om  
rden eigenlyk van  
ukken hebben by  
hun

hun ene veel grotere waarde dan de witten. Een Reiziger, wel voor-  
zien van deze schelpen, kan 'er ene aanmerkelyke winst mede doen on-  
der de Inlanders; maar als hy geld, goud of zilver medeneemt, zal hy  
voorzeker verliezen, want de *Wilden*, die verder binnen 's lands wo-  
nen, agten deze metalen weinig of niet, gelyk ik dikwyls heb opge-  
merkt. Voorheen maakten zy hunne *Wampums* zelve, schoon niet  
zonder veel moeite, maar tegenswoordig worden zy meest van de *Eu-*  
*ropeanen* gemaakt. Byzonderlyk doen dit die van *Albany*, en winnen  
'er aanmerkelyk veel by. In 't vervolg denk ik de wys waarop de *Wam-*  
*pums* gemaakt worden te beschryven.

BEHALVEN de verschillende sekten van *Christenen*, wonen 'er vele *Jo-*  
*den* in *New York*; die daar grote voorregten bezitten. Zy hebben ene  
*Synagoge*, bezitten huizen en buitenplaatsen in eigendom, en mogen  
winkel doen in de Stad. Ook hebben ze verscheiden schepen, die ze  
bevrachten. In een woord, zy genieten de zelve voorregten als de overi-  
ge Ingezetenen.

GEDURENDE myn verblyf te *New York*, zo wel deze reis als de twee  
volgende jaren, ben ik dikmaals met *Joden* in gezelschap geweest, en  
vernam onder anderen dat dit volk noit enige spys voor zig op zaterdag  
bereidde, maar dat altyd den dag te voren deed, en dat zy 's winters  
den gantschen zaterdag over vuur aanhielden. Zy eten gemeenlyk geen  
spek; egter wierd my door verscheiden' geloofwaardige menschen ver-  
haald, dat zy op reis zynde, en wel vooral de jonge *Joden*, gene zwa-  
righeid maakten die, of enige andere spys, die hun wierd voorgezet, te  
gebruiken, zelfs in tegenwoordigheid van *Christenen*. Ik was voor de  
tweedemaal den 2. November in hunne *Synagoge*, en wierd elke reis op  
ene byzondere plaats gezet, die voor de *Christenen* geschikt is. Een  
jonge *Rabbi* verrigtte den godsdienst ten dele in 't *Hebreeuwisch* en ten  
dele in 't *Rabbynsch*. De mans en de vrouwen waren allen op zyn *En-*  
*gelsch* gekleed; de eersten hielden allen den hoed op. De galeryen wa-  
ren voor de vrouwen. De mans wierpen by het bidden enen witten  
doek over het hoofd, het welk misschien enen *Zak* wilde verbeelden.  
Maar ik merkte dat de rykeren enen kostbaarder doek hadden dan de  
anderen. Velen van de mans hadden *Hebreeuwische* boeken, waaruit zy  
by beurten zongen en lazen. De *Rabbi* stond in 't midden der *Synago-*  
*ge*, met het aangezigt naar het oosten gekeerd; maar hy rabbelde zoda-  
nig dat het byna onmogelyk moet geweest zyn hem te verstaan. (\*)

NEW YORK, de Hoofdstad der Provincie van dien naam, legt op 40. De Stad

O 2

gt. New  
York.

(\*) Gelyk 'er gene *Joden* in *Zweden* zyn was de Heer KALM onbekend met  
hunne godsdienstpleggheden, en om die reden verhaalt hy ze als iets byzon-  
ders. F.

gr. 40. minn. N. en 74. gr. 4. min. W. van Lond. omtrent 97. Eng. mylen van *Philadelphia*. Hare legging is zeer voordelig voor den handel, want de Stad staat op een punt dat door twee bayen wordt gemaakt, in ene van dewelken de Rivier *Hudson*, niet ver van de Stad, zig uitstort. Dus is *New York* aan drie kanten van water omringd. De grond, waarop de Stad gebouwd is, is op sommige plaatsen effen en op andere heuvelagtig. De plaats wordt gerekend zeer gezond te zyn.

Geffigt  
door de  
*Hollan-*  
*ders.*

De Stad werd het eerst door de *Hollanders* aangelegd, in 't jaar, gelyk men zegt, 1623. toen zy meester van het land waren. Zy noemden ze *Nieuw Amsterdam*, en het land zelf *Nieuw Nederland*. De Engelschen maakten 'er zig meester van in 't jaar 1664. en behielden het uit hoofde van het volgende verbond van vrede. Zy noemden het land en de Stad beiden *New York*. In grootte komt de Stad zeer na by *Boston* en *Philadelphia*. Maar in fraiheid, rykdom, en handel, berwift zy die plaatsen den voorrang. Tegenwoordig zal zy anderhalf maal zo groot als *Gotthenburg* in *Zweden* zyn.

De straten lopen zo lynregt niet als te *Philadelphia*, en hebben somtyds aanmerkelyke bogten. Egter zyn zy ruim, wel bebouwd, en geplaveid, uitgenomen op sommige hoge plaatsen, waar dat niet nodig was. Op de voornaamste straten staan bomen, die des zomers een groot aanzien en ene lieflyke lommer geven. Dit doet de Stad als naar enen tuin gelyken. De bomen die het talrykst zyn zyn de *Waterbeuken*, (\*) welken door hun zwaar blad veel schaduw geven, en de *Sprinkbaanboom*, (+) wien zyne schone bladeren en de aangename reuk van zyne bloemen zeer geschikt maken om in ene Stad dicht by de huizen en in tuinen geplant te worden. Ook stonden 'er Linden en Olmen op de straten, dog minder in getal. Zy waren in 't gemeen om den anderen geplant.

Boom-  
kickers.

BEHALVEN allerhande vogelen, die des zomers zig in de bomen onthouden, vindt men 'er een soort van *Kikker* in groten overvloed in. (§) Zy maken een schrikkelyk geweld des avonds en des nagts, vooral na enen heten dag en als men regen verwacht, zo dat zy 't gezang der vogelen als verdoven. Dikwyls schreuwen zy zo sterk dat een mensch moete heeft van zig te doen verstaan.

Huizen.

DE meeste huizen zyn van gebakken steen, in 't algemeen sterk en net, en verscheiden verdiepingen hoog. Sommigen hadden, volgens de oude bouworder, de gevels naar de straat gekeerd, maar dit was anders by

(\*) *Platanus occidentalis* LINN. *Waterbeech* in 't *Engelsch*.

(+) *Locustree* LINN. *Robinia Pseudo Acacia*.

(§) Dit is de *Rana arborea* van LINNÆUS, en wel de *Amerikaansche* Verscheidenheid daar van.

by de nieuweren. Vele huizen hadden op het dak een balkon; waarop de menschen 's avonds gewoon waren te zitten, en van waar men een aangenaam gezigt over de Stad, de naburige wateren, en de overleggende kust heeft. De daken zyn gemeenlyk met pannen of berden van wit dennenhout, (\*) dat hier te lande wafst, gedekt. De Inwoonders zyn van gevoelen, dat zulk een dak al zo duurzaam is als een dat van wit Cederhout (†) gemaakt is, gelyk in *Pensylvanie* geschiedt. De muren zyn van binnen gewit, en ik zag nergens behangfels, waarvan men hier weinig fchynt te weten. De muren waren geheel bedekt met printen en kleine schilderytjes. Op beide zyden van den schoorsteen waren gemeenlyk een soort van kasten; de muren onder de vensters waren meest beschooten, en 'er waren zitbanken by. De kasten en al het uurwerk waren gemeenlyk blauwagtig grauw geschilderd.

DAAR zyn verscheiden Kerken in de Stad, die aanmerking verdienen. Kerken.  
De *Engelsche Kerk*, gebouwd in 't jaar 1695. in het westen der Stad, is van steen, en heeft toren en klokken. De *Nieuwe Hollandsche Kerk*, insgelyks van steen, is vry groot, en heeft enen toren met een uurwyzer, het enige dat in de Stad is. Zy staat noord en zuid. Men heeft hier in het aanleggen van Kerken naar gene streken zig gerigt. In deze Kerk zyn nog altaar, nog sakristy, nog koor, nog kaarskronen, nog schilderyen. De *Oude Hollandsche Kerk*, insgelyks van steen, is zo groot niet als de *Nieuwe*. Zy was van binnen beschilderd, dog zonder beelden, en met een klein orgel versierd, dat haar de Gouverneur *Burnet* vereerd heeft. De mans zitten meest op de gallery en de vrouwen beneden.

De *Presbyteriaansche Kerk* is tamelyk groot, en eerst onlangs gebouwd. Zy is van steen, en heeft enen toren met ene klok. Nog vindt men 'er ene *Duitsche Luthersche Kerk*, ene *Duitsche Hervormde Kerk*, ene *Fransche Kerk* voor de *Protestantsche Vluchtelingen*, ene *Quaker vergaderplaats*; waarby men de *Joodsche Synagoge* nog voegen kan.

AAN den zeekant op de spits der landengte legt een tamelyk goed Fort kasteel, het *Fort George* genoemd, het welk de gantsche haven bestrykt, en de Stad ten minsten voor enen onverwagten aanval verdedigen kan. Ten noorden tegens het strand aan is zy door palissades bevestigd, die egter, daar men in lang genen vyand te dugten heeft gehad, grotendeels in slegten staat zyn.

In de Stad zelve is geen goed water te vinden, maar digt 'er by is Water. ene schone bron, waaruit de Inwoonders hun water voor de thee en de

O 3

(\*) *Pinus strobus* LINN. Sp. Pl. p. 1419.(†) *Cupressus thyoides* LINN. Sp. Pl. p. 1422.

keuken halen. Sommigen evenwel, die minder kiesch zyn, bedienen zig van het water uit de putten in de Stad, schoon het zeer slecht is. Dit gebrek van goed water is lastig voor de vreemde paarden die in de Stad komen, want zy lusten het water niet dat men daar vindt.

De Haven.

De Haven is vry goed. De schepen kunnen met hunne volle lading vlak tegens de brug aan leggen. Het water is zeer brak, dewyl de zee gedurig in de Haven komt, en daar door vriest zy niet toe, ten zy in zeer koude winters. Dit is een groot voordeel voor den handel, het welk *Philadelphia* niet heeft. De Haven is bevryd van alle orkanen nit het zuidoosten, door *Long Island*, dat vlak over de Stad legt. Dus hebben de schepen alleen de zuidwester stormen te vrezen, want aan dien kant is de Haven open. Dog de ingang heeft enige gebreken, onder anderen dit dat 'er geen oorlogschip kan inkomen, want schoon zy vry diep is, is 'er egter voor zo diep gaande vaartuigen geen water genoeg. Somyds is het ook wel zware koopvaardyschepen gebeurd, door het sterk gaan der golven, wanneer zy tusschen de zelve in nederzakten, eventjes grond te raken, schoon zonder kwade gevolgen. Buiten dat, de ingang is nauw, en vele schepen zyn daar vergaan, om dat ze ligt op ene bank geraken kunnen, als zy gene goede lootsen hebben. Oude tieden, die lang den ingang dier haven bevaren hadden, verzekerden my, dat hy nog dieper, nog ondieper; nog smalder nog breder was dan voorheen.

Het verschil van ty by hoogst en laagst water is hier omtront zes *Eng.* voeten. Maar op zekere tyden van de maand, wanneer de vloed het hoogst is, stygt hy tot zeven voet boven de laagste ebbe.

Handel.

*New York* is misschien de Stad die van gantsch *Noord Amerika* den sterksten handel dryft. *Boston* en *Philadelphia* komen haar zeer naby. *New York* strekt haren handel zeer ver uit, en men wil dat zy meer schepen naar *Londen* zendt dan *Philadelphia*. Men voert van hier naar die Hoofstads alle de pekeryen, die men van de *Witden* koopt, suiker, *Mabogany*, *Brazilie*, en ander verwhout, *Rum*, en andere *West Indische* waren, nevens al het geld dat men uit de *West Indien* getrokken heeft. Alle jaren worden hier schepen gebouwd om te *Londen* verkoft te worden, en men heeft in de laatste jaren zeer veel yzers derwaards gezonden. Van *Londen* brengt men hier in, stoffen en allerhande *Engelsche* Handwerken en andere vreemde waren. *Engeland*, en inzonderheid *Londen* wint ontzaglyk by den handel op *Noord Amerika*; want niet alleenlyk *New York*, maar alle de *Engelschen* Steden op het vaste land voeren zo veel goed uit *Engeland* in, dat al het geld, nevens alle de waren die hier uit andere gewesten komen, naar *Engeland* moet, om het geen men hier trekt te betalen, en dit alles is daartoe nog niet voldoende. Hieruit blykt



blykt hoe veel ene wel geregelde Volkplanting tot de welvaart van hare Moederplaats toebrengt.

New York zendt vele ſchepen naar de *Wefl Indien* met koom, meel, biſchuit, houtwerk, timmerhout, planken, vleeſch, viſch, boter en andere eetwaren. Ook gaan 'er velen naar *Boflon*, in *Nieuw Engeland*; met koom en meel, die van daar vleeſch, boter, timmerhout; verſcheiden ſoorten van viſch, en andere waren terug ontvangen, welken zy verder naar de *Wefl Indien* voeren. Daar nemen zy ſomtyds *rum* in, die op die plaatſen in groten overvloed geſtookt wordt, en verkopen die hier met groot voordeel. Ook varen 'er ſomtyds geladen Jagten tuiſſchen *New York* en *Philadelphia* over en weder; het geent alleen, gelyk uit de Koeranten blykt, geſchiedt, om dat ſommige waren op de ene plaats duurder zyn dan op de andere. Jaarlyks zendt men ook ſchepen naar *Ierland* beladen met *Wefl Indiſche* waren, maar vooral met Lynzaad, dat hier gewonnen wordt. Men heeft my verzekerd dat 'er ſommige jaren meer dan tien ſchepen mede geladen naar *Ierland* gegaan zyn, om dat het vlas daar gezegd wordt geen goed zaad te geven. Maar het is waarſchynlyk dat de ware reden is, dat men in *Ierland*, om des te beter vlas te hebben, niet wagt tot dat de plant ryp is, en derhalven vreemd zaad moet laten komen. En dus is dit een der hoofdſtakken van den handel geworden.

SOMTYDS worden de goederen die naar de *Wefl Indien* gaan met gereed geld betaald, en ſomtyds in waren, die of eerst naar *New York* gebragt, of regeltegt naar *Engeland* of *Holland* gezonden worden. Als dan een ſchip op de terugreis gene waren medenemen, of niemand het bevragten wil, zo vaart het naar *Newcaſtle* in *Engeland*, en neemt in plaats van ballaſt ſteenkolen in, die hier wel betaald worden. Ook gebruikt men ze in vele huizen, in de keuken en in de kamers, dewyl zy beter koop geſchat worden dan het hout. *New York* dryft ook enigen handel op *Zuid Karolina*, waar het koom, meel, ſuiker, *rum*, en andere goederen naar toe zendt, en van waar het ryft wederom terug ontvangt, het welk genoegzaam het enige is dat uit *Zuid Karolina* verzonden wordt.

•De waren waarin de Provincie van *New York* handel dryft zyn niet zeer menigvuldig. De voornaamſten zyn, pelteryen, die te *Oswego* van de *Wilden* gekoſt worden; vele planken, die meest van *Albany* komen, timmerhout en vaartwerk, dat van omſtreeks de *Rivier Hudſon* gehaald wordt, en eindelyk weit, meel, garſt, haver, en ander graan, dat men van *New Jerſey* en uit de Provincie zelve krygt. Ik heb Jagten gezien van *Nieuw Brunſwyk*, geladen met weit, die los in 't ſchip lag, en met meel in tonnen gepakt, gelyk ook met ene menigte.

nigte van lynzaad. De Provincie van *New York* levert ook enig vleesch en andere eetwaren, die men verzendt, dog in gene menigte. Ook is de voorraad van erwten die van *Albany* komt niet aanzienlyker. Maar des te meer yzer kan men verzenden, want men vindt het op verscheiden' plaatsen van dit Landschap in overvloed en tamelyk goed. De overige voortbrengfels hebben niet veel om 't lyf.

Wyn. DE meeste wyn, dien men hier en in de andere Volkplantingen van *Noord Amerika* gebruikt, komt van *Madera*, en is sterk en heet.

Hand- HIER zyn nog gene Handwerken, die naam verdienen, aangelegd. werken. Men krygt hier alles van *Londen*.

De Hud- DE Rivier *Hudson* brengt den handel van *New York* veel voor-  
son. deels aan. Zy is omtrent honderd en vyftig *Eng.* mylen landwaards in bevaarbaar, en valt niet ver van de Stad naar het westen in de Bai. Gedurende agt maanden van het jaar is de Rivier vol van Jagten, en andere grote en kleine vaartuigen, naar *New York* gaande of 'er van daan terug kerende, beladen met inlandfche of vreemde waren.

Schepen. Ik kan niet juist bepalen hoe groot het getal der schepen is die jaarlyks hier aankomen of afvaren. Maar ik heb in de *Penlyuanifche* Koerant gevonden, dat van den 1. December 1729. tot den 1. December 1730. twee honderd en elf schepen in de haven van *New York* gekomen, en twee honderd twee en twintig daar uit gevaren waren. En sedert dien tyd is de handel zeer sterk toegenomen.

Markten. TWEEMAAL in de week komen de Boeren te *New York* te markt, omtrent op de zelve wys als te *Philadelphia*, alleen maar met dit onderscheid dat hier de markt op verscheiden plaatsen gehouden wordt.

De Gouverneur. DE Gouverneur van *New York* heeft zyn Paleis in het Fort. Onder de genen die met deze post bekleed geweest zyn, verdient *WILLIAM BURNET* ene euwigdurende gedagtenis. Hy was een zoon van den beroemden *THOMAS BURNET*, en schein de geleerdheid van zynen Vader overgeerfd te hebben. Maar zyne grootste verdienste bestond in zynen aanhoudenden yver voor de welvaart van dit gewest. Het volk van *New York* houdt hem voor den besten Gouverneur, dien zy oit gehad hebben, en denken zyne bewezene diensten niet genoeg te kunnen pryzen. De veelvuldige starrekundige waarnemingen, die hy hier maakte, zyn in verscheiden' *Engelsche* werken te vinden. In 't jaar 1727. hyde komt van *George den II.* tot den troon van *Groot Britanje*, wierd hy aangesteld tot Gouverneur van *Nieuw Engeland*. In gevolge hier van verliet hy *New York* en begaf zig naar *Boston*, waar hy in 1729. overleed.

Parle- EENS of tweemaal in 't jaar worde te *New York* ene vergadering ge-  
menten. houden van de Afgezondenen uit alle de oorden van de Provincie. Men kan deze Vergadering aanzien als een klein soort van *Parlement* of Ryksdag.

dag. Hier wordt alles het welvaren van 't gewest rakende in overwe-  
 ging genomen. De Gouverneur beroept de Vergadering endoetze schel-  
 den naar goedvinden. Dit is ene magt waarvan hy zig bedient wanneer  
 hy of verdere overwegingen onnodig, of de Vergadering niet eens ge-  
 zind genoeg oordeelt; dog het gebeurt ook dikwyls genoeg dat hy,  
 door eigenzin of eigenbelang bewogen, deze magt ten nadeele der Pro-  
 vincie gebruikt. Somtyds heeft het gewest enen Gouverneur gehad,  
 die met de Ingezetenen in zulke onenigheid geraakte, dat de Afgevaar-  
 digden naderhand uit spyt en wraaklust zig tegens alles kanteden wat hy  
 voorstelde; het ware dan voordelig of niet. In zulke gevallen plegt de  
 Gouverneur de Vergadering te ontbinden, en ene andere te beroepen, wel-  
 ke hy evenwel binnen korten tyd weder ontbond zo dra hy bemerkte dat  
 de leden niet wel gezind waren. Op deze wys wift hy het hun zo moe-  
 de te maken door de kosten die zy zo dikwyls gedwongen waren te doen,  
 dat zy op 't laaft blyde waren zig met hem te mogen verenigen in hunne  
 pogingen ten besten van 't gewest. Maar daar zyn ook Gouverneurs ge-  
 weest die de Vergadering beriepen en ontbonden alleen om dat zy zig  
 niet naar hunnen zin schicken wilde, of hare toestemming niet kon ge-  
 ven aan voorzlagen, die misschien gevaarlyk of schadelyk voor de geme-  
 ne zaak zouden geweest zyn. De Koning stelt den Gouverneur naar wel-  
 gevallen aan, dog de Ingezetenen betalen hem zyn jaargeld. Dus heeft  
 hy groter inkomsten naar mate hy de gunst der Inwoonders winnen kan.  
 Daar zyn voorbeelden in deze en andere Provincien van Gouverneurs,  
 die door hunne onenigheden met de Ingezetenen hun gantsche jaargeld  
 kwyt raakten, hebbende den Koning geen vermogen om hun dit te doen  
 betalen. Indien een Gouverneur dan geen goed van zig zelve heeft,  
 kan hy daar door gedwongen worden zyn ampt nederteleggen, of zig met  
 een zeer gering inkomen te behelpen, of zig naar den zin der Ingezete-  
 nen te schicken. Dog 'er zyn zekere vaste voordelen, die men hem  
 niet onthouden kan. Dezen zyn I. dat niemant in de gantsche Pro-  
 vincie ene herberg kan opzetten zonder verlof van den Gouverneur,  
 het welk men alleen verkrygen kan mits betalende ene zekere erken-  
 tenis volgens de omstandigheden. Sommige Gouverneurs, welken aan de  
 Ingezetenen weigerden hun jaargeld te betalen, zогten derhalven die  
 schade te boeten door 't verdubbelen van het getal der herbergiers.  
 II. Weinige lieden, die staan te trouwen, willen hunne geboden van  
 den preekstoel afgelezen hebben, uitgenomen zulken die zeer arm  
 zyn; maar verkrygen een verlof van den Gouverneur, waarby de  
 Predikanten, *Hervormde* of *Luthersche*, magt krygen zulke perso-  
 nen, die dat verlof vertonen, te trouwen. Dit verlof nu is den Gou-  
 verneur ene halve *Guinea* waard. En deze vergunningen door de  
 gehele Provincie belopen ene aanmerkelyke som. III. De Gouver-  
 neur

neur tekent alle paspoorten, en byzonder de zeepassen; en dit geeft hem een ander middel ter goedmaking zyner verering. Nog zyn 'er enige kleinder voordelen, die ik voorby zal gaan.

Wetten. De Vergadering is gewoon de oude wetten te overzien, en des noods nieuwen te maken. Ook regelt zy den loop van 't geld, en andere zaken daar toe betrekkelijk. Want men moet aanmerken dat ieder van de Volkplantingen onafhanklyk van de anderen is, en hare eigene munt en eigene wetten heeft; zo dat zy als een land op zig zelf bestaande kan worden aangezien. Hiervan daan komt het dat in oorlogstyd de zaken vry langzaam, ongeregeld en slap worden bestierd; want de Provincies zyn niet alleen somtyds oneens, maar de Inzigten der Gouverneurs en der Vergaderingen van de byzondere gewesten zyn ook dikwyls strydende; zo dat het ligt gebeurt, dat, terwyl men twiift over het geen best en het beste koop zoude zyn in 't voeren van den oorlog, de vyand kans heeft de ene plaats na de andere wegtenemen. Ook is het dikwyls gebeurd, dat, terwyl de ene Provincie door den vyand geplaagd werd, de anderen stil en werkeloos zaten, als of haar dit alles niets aanging. Somtyds duurde het twee of drie jaren eer zy het eens waren of men ene Volkplanting die aangetast werd ondersteunen zoude, en het is gebeurd dat het besluit viel van neen. Zelfs zyn 'er voorbeelden van Provincies, die, niet alleen onzydig bleven in enen kryg tusschen ene andere Provincie en enen ultiemschen vyand, maar die zelfs voortgingen enen aanmerkelyken handel met den vyand te dryven.

Oorlogen.

Door deze verdeeldheden hebben de *Franfchen* in *Kanada*, die maar een hand vol volks in vergelyking van de *Engelschen* in *Amerika* waren, gelegenheid gehad merkelyke voordelen op de laaften te behalen. Want uit het getal en de magt der *Engelschen* oordelende zoude men zeggen, dat het hun ligt vallen moest de *Franfchen* in *Amerika* te overmeesteren. (\*)

Staatkundige  
aanmerking.

EVENWEL is het ene zaak van groot belang voor de kroon van *Engeland*, dat deze Volkplantingen zo na aan een land onder het bestier van *Frankryk* gelegen zyn als *Kanada*. Daar is reden van te denken dat het den Koning noit ernst was om de *Franfchen* daar uittejagen. De *Engelsche* Volkplantingen zyn zo magtig geworden dat zy met *Groot-Brittanje* zelf om den voorrang dingen. Om dan het evenwigt van den handel naar den kant van het Ryk op den duur te doon over-

(\*) Dit is ook gebeurd door de betere vereniging en de pogingen der Volkplantingen, ondersteund door de magt van *Groot-Brittanje* zelf; zo dat *Kanada* overveldigd en door den laaften vrede geheel aan de *Engelschen* afgestaan is. F.

overlaan, en ter bereiking van verscheiden andere oogmerken, is het verboden, Handwerken in *Amerika* aanteleggen; goud of zilvermynen te zoeken, ten zy men het gevonden goud of zilver regelregt naar *Engeland* zende; op enige plaats handel te dryven die niet onder 't gebied van *Groot Brittanje* staat; enige zekere plaatsen maar uitgenomen: en vreemde schepen mogen niet in de *Amerikaansche* havens komen. Deze en diergelyke bepalingen maken dat de *Amerikaansche Engelschen* minder liefde voor hun oorspronglyk Vaderland krygen, en deze onverfchilligheid wordt vergroot door de menigte van vreemdelingen, als *Duitschers, Hollanders* en *Franschen*, die hier gevestigd zyn. Voeg hierby dat vele menschen noit te vreden zyn met het gene zy bezitten, hoe aanzienlyk dat ook zy, altyd meerder willende winnen, en naar verandering haken; en dat hunne al te grote vryheid en weelde hen tot onbandigheid brengt.

ENGELSCIEN, zelfs die uit *Europa* herwaards overgekomen waren, hebben my verteld, dat binnen dertig of vyftig jaar de Volkplantingen in *Amerika* magt genoeg hebben zullen om enen staat op zig zelve te maken, en volkomen onafhangelijk van *Oud Engeland* te zyn. Maar gelyk de gehele kust open legt, en de binnenlanden door de *Franschen* ontruft worden, dwingen deze gevaarlyke vyanden in oorlogstyden de Volkplantingen hare verbindtenissen met haar Vaderland te onderhouden. De *Engelsche* Regering heeft derhalven ene genoegzame reden van de *Franschen* in *Kanada* als het geschiktste middel aantezien om de Volkplantingen by haren pligt te houden. Maar ik ben reeds te ver van myn stuk afgedwaald; ik keer derhalven weder naar *New York*.

De afwyking der Naald is in die Stad door *Philip Well*, eersten Ingenieur van *New York*, in het jaar 1686. bevonden 8. gr. 45. min. Afwyking der Naald. Maar in 1723. was zy maar 7. gr. 20. min. volgens de waarnemingen van den Gouverneur *Burnet*. Waaruit wy besluiten mogen, dat in agtendertig jaren de Naald omtrent 1. gr. en 25. min. dat is omtrent 2. min. ieder jaar, nader aan het ware noorden komt. De Heer *Alexander*, een man van veel kennis in de Starre- en Wiskunde, verzekerde my uit verscheiden waarnemingen, dat in het jaar 1750. den 18. September de afwyking gerekend wierd te zyn 6. gr. 22. min.

DAAR zyn twee Drukkeryen in de Stad; en alle week komen 'er *Engelsche* koeranten uit, die het nieuws van de gehele wereld bevatten. Drukkeryen.

De winter is hier veel gestrenger dan in *Pensylvanie*, en byna zo hard als in sommige delen van *Zweden*, dog hy duurt niet zo lang als by ons; de lente begint hier vroeg en de herfst laat. Des Zomers is de hette onmatig. De meloenen zyn op het open veld reeds ryp in 't begin van Augustus, daar wy ze onder glazen en op hete bedden nauwlyks op dien tyd tot rypheid brengen kunnen. Ik kan de koude van den winter niet

niet juist bepalen, zynde alle de waarnemingen gemaakt volgens Thermometers die in huis hingen; en die de buisenlucht niet aanraken kon. De sneeuw blijft enige maanden leggen; en men bedient zig hier van sleden, gelyk in *Zweden*, dog men maakt ze wat te groot. De Rivier *Hudson* is omtrent aan haren mond ene *Eng.* myl breed. Het verschil tusschen het hoogste en 't laagste water is daar tusschen de zes en zeven voet. Het water is zeer brak; en met dat al blijft het ys daar niet alleen ene, maar dikwyls verscheiden maanden zitten. Het is somtyds meer dan twee voet dik.

Mug-  
gen.

De *Muggen* zyn hier dikwyls zeer lastig. Zy komen met het hoi naar de Stad, dat op de lage landen gewonnen wordt, die geheel en al van het zoute water doortrokken zyn; of volgen het vee, als het 's avonds t' huis komt. Ik heb in my zelve en in anderen ondervonden hoe zeer dit kleine gedierte iemand in enenragt mismaken kan. De *watermeloenen*, die men digt by Stad aankweekt, groeyen zeer weelderig. Zy zyn uitmuntend en beter dan ergens anders in *Noord Amerika*, schoon zy op 't openveld geplant worden, en zonder op een warm bed gestaan te hebben. Ik zag in September 1750. ene watermeloen aan het huis van den Gouverneur *Clinton*, die 47. *Eng.* ponden woog, en by enen Koopman alhier ene die 42. pond zwaar was. Egter hield men deze twee voor onder de grootsten te behoren die men hier kon aantreffen.

Sa-  
cbems.

In 't jaar 1710. reisden van hier vyf Koningen; anders *Sacbems*, van de *Iroquoizen* naar *Engeland*, om Koningin ANNA tot een verbond met hun tegens de *Franschen* te bewegen. Ik zal my niet ophouden met hunne namen, kleding, het onthaal dat zy aan het Hof kregen, hunne gesprekken met de Koningin; dit alles is uit andere boeken bekend. De Koningen of *Sacbems* der *Wilden* hebben gemeenlyk geen groter gezag over hun dan een Schout in zyn gebied, en veeltys nog minder. Op myne reizen door hun Land had ik noit gelegenheid myne opwagting by enen dezer *Sacbems* te gaan maken, want die Heren kwamen onverzocht uit eigen beweging het eerst aan myn verblyf, op hoop van een glas brandewyns of twee te krygen; daar zy boven alles veel werks van maken.

Hollan-  
ders te  
New  
York.

De eerste Volkplanters in *New York* waren de *Hollanders*. Wanneer de Stad en haar rechtsgebied door de *Engelschen* ingenomen, en in verruiling tegens *Suriname* by den vrede afgestaan werd, bleef het den ouden Ingezetenen vry te *New York* te blyven en alle de voorregten en vryheden te genieten, die zy van te voren bezeten hadden, of mer alle hunne goederen te vertrekken. De meesten verkozen het eerste; en dit is de reden dat het grootste getal van de Ingezetenen dezer Stad en Provincie *Hollanders* zyn, die, byzonderlyk de oude lieden, nog hunne moedertaal spreken, schoon zy allengskens hunne zeden beginnen te ver-

veranderen, vooral in de Stad en daar dicht by, want de jonge lieden spreken meest *Engelsch*, gaan in de *Engelsche* kerk, en zouden het zelfs kwalijk nemen, als men ze *Hollanders* en niet *Engelschen* noemde.

SCHOON de Provincie van *New York* lang voor *Pensylvanie* door *Europeers* is bewoond geweest, is egter die laatste Provincie veel meer bevolkt. Men kan dit niet toeschryven aan de natuur van den grond, want die is te *New York* zeer goed, maar zie hier wat men wil dat de reden hier van is. Onder de Regering van Koningin *Anna*, omtrent het jaar 1709. kwamen vele *Duitschers* herwaards en verwierven land om zig neertezetten. Na dat zy hier enigen tyd gewoond, huizen en kerken gebouwd, en koorlanden en weiden aangelegd hadden, wierden hunne vryheden verkort, en men ontzette ze, onder verschillende voorgevens, van een gedeelte hunner bezittingen: Dit maakte hen gaande. Zy keerden ten laatste geweld met geweld, en sloegen de zulken die hen van hun eigendom beroven wilden. Dog de Regering nam dit zo euvel op, dat de yverigsten uit de *Duitschers* by den kop gevat, hard gehandeld en zwaar gestraft werden. Dit verbitterde de overigen zo zeer, dat de meesten hunne huizen en goederen verlieten, en naar *Pensylvanie* weken, waar zy zeer wel ontvangen wierden, en ene aanzienlyke uitgestrektheid lands verwierven, nevens vele voorregten, die altyd duren moesten. Hiermede niet voldaan, schreven zy aan hunne nabestaanden en vrienden in *New York*, en raadden hen van, zo zy oit naar *Amerika* dagten overtekomen, niet naar *New York* te gaan, waar de regering niet deugde. Deze raad had zulk enen invloed, dat de *Duitschers*, waarvan 'er in 't vervolg een zeer groot getal naar *Amerika* gingen, altyd *New York* vermydden, en allen zig naar *Pensylvanie* begaven. Somtyds gebeurde het dat zy gedwongen waren met schepen naar *New York* geschikt over te komen, dog zy waren nauwlyks daar aangeland, of zy haastten zig naar *Pensylvanie* te gaan, in 't aanzien van alle de Inwoonders van *New York*.

Dog 'er kan nog ene tweede oorzaak gegeven worden van het gebrek aan volk in *New York*. Toen de *Hollanders* by den vrede met *Engeland* de vryheid kregen van alle hunne voorregten zonder de minste bepaling te hebben genieten, nam ieder van hun een zeer groot stuk lands in bezit, en verscheidenen van de hoofden der magtigste huisgezinnen maakten zig meester van ene uitgestrektheid lands, die groot genoeg zou geweest zyn voor een geheel kerspel. En daar de meesten van hun zeer ryk waren, bewoog hen de nyd dien zy jegens de *Engelschen* hadden, om hunne landen niet dan tot enen buitensporigen prys aan dezelve te willen verkopen, het welk hunne nakomelingen stiptelyk zyn nagevolgd. Dus hebben de *Engelschen* en andere Vreemdelingen weinig aar-

*New York*  
minder  
bevolkt  
dan *Pensylvanie*.

moediging om zig hier nedertezetten. Integendeel hebben zy in de andere Provincien gelegenheid genoeg om landeryen beter koop te krygen, en met groter veiligheid voor hun zelven. Dus is het geen wonder dat zo vele delen van *New York* onbebouwd leggen en naar woestyenen gelyken. Dit voorbeeld toont aan hoe zeer een mislag in de regering de bevolking benadelen kan.

Vertrek van *New York* naar *Philadelphiam*. DEN 3. November gingen wy omtrent den middag weder van *New York* op reis, en onzen togt vervolgende kwamen wy den 5. te *Philadelphia* aan.

In den omtrek dier Stad had het volk al ene maand geleden hunnen Cyder gemaakt, waartoe zy genoodzaakt waren omdat de appelen zo ryp waren dat zy afvielen. Maar op onze reis door *New York* zagen wy de menschen daar eerst aan bezig. Dit is een duidelyk bewys dat de appelen in *Pensylvanie* eerder ryp worden dan in *New York*; maar of dit van den grond, of van de groter hette in *Pensylvanie*, of van ene anders oorzaak komt, kan ik niet zeggen. Dog het zo vroeg maken van den Cyder heeft geen het minste voordeel in; integendeel, de ondervinding heeft geleerd dat het beter is hem later in 't jaar te maken, wordende de grote hette gehouden de gisting te beletten.

Polocot. DAAR is een viervoetig dier zeer gemeen, niet alleen in *Pensylvanie*, maar ook in andere gewesten van *Zuid* en *Noord Amerika*, by de *Engelschen* *Polecat* (\*) genoemd. In *New York* noemen zy het gemeenlyk *Skunk*. De *Zweden* heten het *Fiskatte*, om zynen vreeslyken stank. De *Franschen* in *Kanada* geven het den naam van het *sinkend dier* of het *Duivelskind*. (†) Enigen heten het ook *Pekkan*. De Heer *CATESBY* (§) heeft het beschreven, en naar het leven afgebeeld. Dit dier gelykt veel naar den *Marter*, is omtrent van dezelve grootte en gemeenlyk zwart. Op den rug heeft het ene streep die in de langte loopt, en twee anderen op ieder zyde, die met de eerste gelykwydig lopen. Somtyds, dog zeer zelden, ziet men 'er die geheel wit zyn. Op onze terugreis naar *Philadelphia* zagen wy 'er een dat door de honden doodgebeten was. En naderhand had ik vele gelegenheden van het te zien, en van zyne eigenschappen te horen spreken. Het houdt zyne jongen zo wel in holle bomen als in gaten onder den grond. Het klimt zeer vlug op de bomen, is een groot vyand van 't gevogelte, breekt de eijeren en vreet de kiekens op, en als het in een hoenderhok kan komen vernielt het al wat 'er in is.

DIT

(\*) Dat is *Bunsem*. (†) *Bête puante. Enfant du Diable*.

(§) *Nat. Hist. of Carol.* vol. 2. p. 62. tab. 62. onder den naam van *Putorius Americanus striatus*, LINNÆUS noemt het *Viverra putorius*.



Dit dier heeft ene eigenschap waardoor het vooral bekend is. Wanneer het door menschen of honden vervolgd wordt, loopt het zo stank-schielyk als het kan weg, of kloutert op enen boom, maar als het zo bezet is dat het niet ontsnappen kan, verdedigt het zig met zyn pis. Sommigen denken dat het dit doet met zynen staart te bepiffen, en dan denzelven zo schielyk en met zo veel kragt te slingeren dat de pis naar alle kanten 'er uivliegt; maar anderen zyn van mening dat het zyn pis zonder het behulp van den staart zo ver zenden kan. Voor my ik vind het eerste het waarschynlyk; want sommige geloofwaardige lieden hebben my verzekerd dat, schoon zy meer dan agtien voet van het dier afltonden, hunne aangezigen geheel en al naar geworden zyn. Zyn pis heeft zulk enen stank dat 'er niets by kan vergeleken worden, omtrent gelyk, dog veel sterker, als het *Geranium Robertianum* van LINNÆUS. Wanneer men omtrent hem komt als hy zyn stank laat ruiken kan men enigen tyd nauwlyks adem halen, en het is of men stikken zou. Heeft men het ongeluk de pis in het oog te krygen, zo loopt men gevaar dat te verliezen. Vele honden, die op de jagt den *Polecat* yverig vervolgen, lopen weg zodra zy nat gemaakt worden; evenwel als zy van 't regte ras zyn, zullen zy 't niet opgeven, voor dat ze hem gevangen en doodgebeten hebben; dog zy zyn genoodzaakt nu er dan hunne neuzen in den grond te steken om adem te scheppen.

Een kleed, dat door dit dier is nat gemaakt, behoudt den stank meer dan ene maand, ten zy men het vierentwintig uren onder vassche aarde leggen late, want dan gaat 'er de reuk grotendeels af. Als men de pis op zyne handen of het aangezicht gekregen heeft, wryft men die ook met losse aarde, en sommigen hebben hunne handen een uur lang in den grond gehouden. Waschen helpt zo schielyk niet. Een zeker Man van aanzien, door den *Polecat* nat gemaakt, stonk zo schrikkelyk, dat, toen hy in huis kwam, de menschen 'er uitliepen, of hem den ingang weigerden. Honden, die op de jagt der *Polecatten* geweest zyn, stinken enige dagen daarna nog zo dat men ze in huis niet verdragen kan. Te *Philadelphia* zag ik eens op enen markttag ene hoop volks met stenen naar enen hond goyen, die waarschynlyk het ongeluk gehad had van dit dier te na gekomen te zyn. De Reizigers worden dikwyls in de bosschen van dien reuk gekweld, zo dat men somtyds den neus moet toehouden. Als de wind van de plaats komt daar de *Polecat* geweest is, by nagt of in grote stilte, is de stank des te geweldiger.

In den winter van 1749. kwam een *Polecat*, gelokt door den reuk van een dood lam, digt by een huis daar ik dien nagt sliep. De honden het dier terstond nazettende, gebruikte het zyne gewoony-

lyke wapenen om zig van hun te ontfiaan. Het gelukte; de honden hadden genen lust hunne jagt te vervolgen. Hy maakte zulk een flank, dat, schoon ik op enigen afftand 'er van daan was, ik 'er byna van stikte, en het vee vond hem ook zo onaangenaam dat het begon te bulken. Allengskens verdween hy egter. Tegens het einde van dat jaar kwam een dezer dieren in onzen kelder, dog men vernam genen flank, want dien geeft hy niet van zig. ten zy in nood. De Keukenmeid evenwel merkte enige dagen agter malkander dat 'er van het vleesch gegeten was, en, denkende dat het de kat gedaan had, stopre zy de toegangen toe. Maar den volgenden nagt wierd zy wakker van een yfselyk geweld in den kelder. Zy ging 'er naar toe, en, schoon het donker was, zag zy een' dier met twee glinsterende ogen, die als vuur schenen te branden. Zy greep egter moed, en sloeg het dood. Dog toen het beest regt benauwd begon te worden, vervulde het den kelder met enen zo afschuwelyken reuk, dat niet alleen de Meid gedurende enige dagen 'er ziek van was, maar dat ook brood, vleesch en andere eetwaren, die in den kelder stonden, 'er zo van doordrongen werden, dat men het alles weg werpen moest.

Uit een voorval dat een myner kennissen te *New York* had, maak ik op, dat de *Polecats* of niet altyd zeer schuw is, of dat hy zeer sterk slapen moet. Deze Man, op enen zomervond in de schemering uit het bosch komende, meende dat hy ene plant voor zig zag staan, en, die willende afplukken, wierd hy op eenmaal van den *Polecats* beplift, die op den grond zat en zynen staart om hoog hield. Dit had den Man doen denken dat het ene plant was. Hy had vele moeite zig van dien geur te ontdoen.

Mak ge- Schoon deze dieren zo onaangenaam een gezelschap kunnen zyn, plegen dog somtyds de *Engelschen*, *Zweden*, *Franschen* en *Wilden* ze te temmen. Zy volgen dan hunne Meesters' gelyk als honden, en bedienen' zig' noit van hunne wapenen, ten zy men ze slaat of bang maakt. De *Wilden* eten hem. Maar wanneer zy hem de huid afrekken; snyden zy 'er de blaas uit, om voortekomen dat het vleesch een kwaden smaak kryge. Ik heb ook *Engelschen* en *Franschen* gesproken, die verzeckerden 'er van gegeten te hebben, en dat het niet kwalyk smaakte. Zy vergeleken het by 't vleesch van een speenvarkentje. De *Europeers* gebruiken de huid, die grof en langhairig is, niet; maar de *Wilden* bereiden ze, latende 'er het hair aan, en maken 'er tabaksbeurzen van, die zy voor het lyf dragen.

Byzonderheden DEN 6. November tegen den avond ging ik naar het landgoed van den Heer *Bartram*. Ik vond iemant by hem die in *Karolina* woonde, en aangaande my verscheiden' byzonderheden aangaande dat Land mededeelde, waar de *Karolina* van ik 'er enigen ga gewagen.

TEER,

TEER, Pek en Ryft zyn de voornaamfte voortbrengfels van dat gewest. Voort- De grond is zeer zandig, en dus waffen 'er vele pyn- en dennebomen, breng- waaruit men de Teer maakt. Men neemt daar gemeenlyk zulke bomen fel. Teer. toe die van zelven dood gegaan zyn. Men weet daar niet, gelyk in *Ooft Bozhnie*, de bomen tot het Teerbranden op zulk ene wys te gebruiken, dat men 'er den bast op ene, en fomtyds aan verſcheiden' zyden, eerſt affchilt. Op fommige plaatfen in *Karolina* neemt men hier toe ook de takken. Het branden en koken geſchiedt, gelyk my de man het beſchreef, op de zelve wys als in *Finland*. De Pek wordt uit de Teer op deze wys gemaakt. Men graaft enen kuil, en beſmeert dien van binnen met klei, hier giet men de Teer in, en maakt 'er een vuur rondom, dat men brandende houdt tot dat de Teer de ſtevigheid van de Pek verkregen heeft. Daar wierden in *Noord Amerika* twee ſoorten van Teer gemaakt. Het eerſte is de gemene Teer, dezelve daar ik zo even van geſproken heb, en die uit de ſtammen, de takken en de wortelen van zulke dennebomen gemaakt wordt, die al van zelven ſterk uitgedroogd waren, het welk in dit Land de gebruikelykſte wys is. Het andere ſoort maakt men dus. Men ſchilt de bomen aan enen kant en laat ze zo een jaar ſtaan, gedurende het welk de harſt uit de ſcheuren voor den dag komt. Dan velt men den boom, en brandt hem tot Teer. En dit is de *Groene Teer*; niet dat zy groen van kleur is, want de beide ſoorten hebben byna dezelve kleur, maar omdat zy uit groene bomen gemaakt wordt, daar men de gemene Teer uit dorre bomen brandt. Het branden geſchiedt even als in *Finland*. Men gebruikt alleen de zogenaamde Zwarte Dennen, want de Witten zyn hier niet goed toe. Daarentegen zyn zy voor maſten en planten uitmuntend. De groene Teer is duurder dan de gemene. Men klaagt reeds overal dat de Denneboſſchen op deze wys geheel vernield worden.

DE Ryſt wordt in *Karolina* ſterk geplant. Zy ſlaagt het beſt op moe- Ryſt. raſſige gronden, die onder water gezet kunnen worden, en rypt daar het vroegſt. Waar men zulk enen grond niet vinden kan moet men enen drogen nemen, dog daar is de Ryſt zo goed niet. De grond moet noit gemiſt worden. In *Karolina* wordt de Ryſt in het midden van April gezaid en is ryp in September. Men plant ze op ryen gelyk de erwten, en moet omrent vyftien duim tuſſchen de ryen open laten. Zo dra de plant opkomt zet men 't land onder water. Dit bevordert niet alleen het groeyen van de Ryſt, maar doodt ook al het onkruid, zo dat 'er niet behoef gewied te worden. Het ſtroo van de Ryſt wordt voor een uitmuntend voedsel voor het vee gehouden, dat het ook gaarn eet. De Ryſt vereiſcht ene hete lugtſtrek, en daarom wil zy in *Virginie* niet opnemen, en nog minder in *Penſylvanie*; de winters zyn in die geweſten

te koud en de zomers te kort. Men weet in *Karolina* niet hoe van de Ryst *Arrak* te maken. *Zuid Karolina* brengt de meeste Ryst, en *Noord Karolina* de meeste Teer voort.

Oester-  
schalen  
in den  
grond.

De zelve Man verhaalde ook, dat hy onder in enen put vele oesterschelpen gevonden had, wel zeventig *Eng.* mylen van de zee en vier van ene rivier. Zy lagen op ene diepte van veertien voeten. Het water van den put was brakagtig, dog dat van de rivier zoet. By het zetten van enen zaagmolen, anderhalve myl van ene rivier, had hy eerst zand, en toen klei gevonden, die vol zat van oesterschalen. Daar onder vond hy vele sneppen van zeevogels, zo als hy ze noemde, die al geheel versteend waren. Dit zyn vermoedelyk *Glossopetra* geweest.

Vossen.

Grauwe  
Vossen.

MEN vindt in de *Engelsche* Volkplantingen twee soorten van *Vossen*, het ene grauwe en het andere ros. Maar in 't vervolg zal ik nog van anderen spreken, die men somtyds in *Kanada* verneemt. De grauwe *Vossen* heeft men hier altyd. Zy zyn in *Pensylvanie* en de zuidelyke Provincien gemeen, maar vry zeldzaam in de noordelyken, waarom de *Franschen* in *Kanada* ze *Virginische Vossen* noemen. Zy doen geen kwaad aan de lammeren, maar roven het gevogelte weg als zy maar kunnen. Egter schynt men ze niet voor een zeer schadelyk dier te houden, want 'er staat gene beloning op het doden derzelven. De Hoedemakers zoeken hunne vellen sterk, en gebruiken het hair. Ook voert men 'er klederen mede. Het vet gebruikt men tegens allerlei pyn in de leden. Men wil dat zy zo hard niet lopen kunnen als de rossen. Zy worden somtyds tam gemaakt, dog men houdt ze altyd vast gebonden. De Heer *CATESBY* heeft dit soort van *Vossen* beschreven en met zyne kleuren natuurelyk afgebeeld. (\*) Een van deze vellen kosten in *Pensylvanie* twee schellingen en zes *pence*.

Rosse  
Vossen.

Oor-  
sprong.

De *Rosse Vossen* zyn hier schaarsch, en volkomen de zelve met de *Europische*. De Heer *Bartram* en verscheiden anderen verzekerden my, dat, volgens het algemene getuigenis der *Wilden*, dit soort voor de aankomst der *Europeanen* hier niet bekend geweest is. Maar aangaande de wys waarop zy hier gekomen zyn heb ik twederlei berigt. De Heer *Bartram* heeft van de *Inlanders* gehoord, dat deze *Vossen* niet lang na de aankomst der *Europers*, kort na enen zeer kouden winter, waarin de gehele zee noordwaards aan toegevroren was, het eerst verschenen. Waaruit men wilde opmaken dat zy misschien uit *Groenland* of de noordelyke delen van *Asia* of *Europa* over het ys gekomen waren. Dog de Heer *Evans* en anderen verzekerden my, dat het volgende berigt daarvan ook gegeven wierd. Een ryk hier uit *Nieuw Engeland*, die een groot liefhebber van 't jagen was, bragt een groot getal *Vossen*.

(\*) *Nat. Hist. of Carol.* Vol. 2. p. 78. tab. 78.

fen uit *Europa* over, en liet ze op zyn landgoed lopen, op dat hy het vermaak van de Vossejagt mogt kunnen nemen. (\*) Dit zou reeds in het begin gebeurd zyn dat *Nieuw Engeland* door de *Europeanen* bevolkt werd. Van die Vossen zouden alle de Roffe Vossen, die 'er zyn, afkomstig wezen. Zy worden nu onder de schadelyke dieren gerekend, want zy vergenoegen zig niet, gelyk de Grauwen, met gevogelte, maar vreten zelfs de lammeren op. Om deze reden is 'er in *Pensylvanie* ene beloning van twee schellingen beloofd aan hem die enen ouden, en van ene schelling aan hem die enen jongen vos doodt. In de andere Provincies is het zelve vastgesteld. Hun vel wordt zeer gezogt en is even zo duur als dat van de Grauwe Vossen.

DAAR zyn hier twee verscheidenheden van *Wolven*, die egter van *Wolven*, het zelve soort schynen te zyn, sommigen zyn geelagtig of helder grauw, en de anderen zwart of donkerbruin. De oude *Zweden* verhaalden dat in hunne kindschheid, en nog meer by de aankomst hunner vaderen, 'er ontzaglyk vele wolven in het land waren, en dat men alle nagten hun gehuil hoorde. Ook verscheurden zy dikwyls schapen, varkens en ander klein vee. Omtrent den tyd dat de *Zweden* en de *Engelschen* zig hier neder gezet hadden, wierden ook de *Wilden* van de kinderziekte aangetast, ene kwaal die zy van de *Europeanen* overerfden, en waarvan zy van te voren niets wisten. Vele honderden stierven 'er van, en de meeste *Wilden* van het toen zogenaamde *Nieuw Zweden* kwamen 'er door om. Op dien tyd kwamen de *Wolven*, gelokt door den stank van zo vele lyken, in zulke menigte te voorschyn, dat zy alle die lyken verflonden, en zelfs de arme zieke menschen in hunne hutten aantastten, zo dat het klein getal dat nog gezond was genoeg te doen had met ze

Kinder-  
ziekte  
onder de  
*Wilden*.

Q 2.

weg-

(\*) Geen van deze berigten is voldoende, en daarom ben ik van oordeel, dat deze Roffe Vossen oorspronglyk uit *Asia* zyn gekomen, waarschyglyk van *Kamschatka*, waar dit soort gemeen is; dog dat dit al lang geleden gebeurd is, en dat zy zig dus allengskens in *Amerika* verspreid hebben. Mischien is het waar dat de *Wilden* ze noit vernomen hebben voordat zig de *Europeanen* hier nederzetterden; dog dit kan daarvandaan gekomen zyn dat zy van te voren geen gebruik van derzelve vellen wisten te maken. Dog toen die begonnen gezogt te worden, leiden zy 'er zig op toe om 'er op te jagen, en, daar zy ze van te voren weinig gezien hadden, hielden zy ze voor iets nieuws. Het geen dit nog bekrachtigt is, dat toen de *Russen* onder den Kommandeur *Bering* op de Westkust van *Amerika* landden, zy vyf Roffe vossen zagen, die zo mak waren dat zy in 't geheel niet bang voor menschen schenen. Nu dit zou zeer wel te begrypen zyn, als wy ons voorstellen dat zy gedurende verscheiden' geslagten op ene plaats geweest zyn, waar zy door niemant gestoord wierden. Dog het zou niet wel te begrypen zyn, als wy ze afkomstig veronderstellen uit een Land waar vele Inwoonders zyn, gelyk als omstreeks *Kamschatka*, en daar zy gewoon waren gejaagd te worden, F.

wegtejagen. Maar sedert dien tyd zyn ze verdwenen, zo dat men ze zelden ziet, en het gebeurt weinig dat zy enig kwaad doen. Dit schryft men daaraan toe, dat het land nu beter bebouwd wordt, en dat men 'er velen van doodt. Maar hoger op in 't Land, waar het zo wel niet bebouwd wordt, zyn ze nog overvloedig. Op de kusten van *Pensylvanie* en *New Jersey* blyven de schapen 's nagts over in 't veld, zonder dat men voor de Wolven vrees. Egter is 'er ene beloning beloofd van twintig schellingen in *Pensylvanie* en van dertig in *New Jersey*, aan hem die enen doden Wolf levert, en hy behoudt daarenboven het vel. Daar zyn voorbeelden dat deze Wolven zo mak als honden gemaakt zyn.

**Wilde Stieren.** DE wilde *Stieren* houden zig voornaamlyk in de bosschen van *Karolina* op. De Inwoonders jagen 'er veeltyds op, en zouten het vleesch in, gelyk gemeen ossvleesch, en geven het hunnen Dienftboden te eten. Dog de huid is van weinig nut, hebbende te wyte poren om ze tot schoenen te gebruiken. De arme menschen egter slapen op deze huiden in plaats van bedden.

**Planten.** HET *Viscum filamentosum*, (\*) wordt in *Karolina* overvloedig gevonden. De Inwoonders gebruiken het als stroo in de bedden, en tot opschik voor de paarden. Het vee houdt 'er veel van. Ook is het goed om in te pakken.

HET *Spartium scoparium* (†) wies in den tuin van den Heer *Bartram*, uit zaad dat hy uit *Engeland* gekregen had. Hy zeide, dat hy 'er verscheiden planten van had gehad, dog dat ze van de koude gestorven waren. Evenwel waft het in *Zweden* in het wild.

**Truffels.** OOK had die Heer enige *Truffels*, (§) die hy uit enen zandigen grond in *New Jersey* gekregen had, waar zy overvloedig zyn. Hy vertoonde ze aan zynen Vriend uit *Karolina*, en vroeg hem of zy de *Tukkaboo* der *Wilden* waren. Dog deze zeide van neen, en voegde 'er by, dat, schoon de *Truffels* in *Karolina* zeer gemeen waren, hy ze egter noit anders dan in melk tegens den buikloop had zien gebruiken. Maar van de *Tukkaboo* gaf hy ons de volgende beschryving. Zy waft in vele poelen en moerassen in menigte. De varkens wroeten hare wortels op. De *Wilden* in *Karolina* zoeken ze ook op, terwyl zy door de bosschen zwerven, drogen ze in de zon, malen ze, en bakken 'er brood van. Zo lang de wortel nog varsch is heeft hy enen brandigen en wrangen smaak, dog die gaat 'er by het drogen af. Naar deze eigenschappen te oordelen, zou het de *Arum Virginianum* (\*\*) zyn.

**Tukkaboo.**

NA den maalyd keerde ik weder naar de Stad.

VE-

(\*) Een soort van *Marentak*, of bygewas op de bomen.

(†) LINN. Sp. Pl. p. 709. (§) *Lycoperdon Tuber* LINN.

(\*\*) LINN. Sp. Pl. p. 966. Vergelyk hier mede wat in 't vervolg van de *Tabim* en *Tukab* zal gezegd worden.

VELE *Engelschen* en *Zweden* houden hier *Byen*, die hun jaarlyks een Byen-tamelyk voordeel aanbrengeu. Zy slagen hier zeer wel. Het wasch wordt het meest aan de Koopliden verkoft, dog de honig gebruiken de Eigenaars zelven. In 't algemeen wierd 'er vastgesteld dat de gemene Byen voor de aankomst der *Europeanen* niet in *Noord Amerika* bekend waren, maar dat de *Engelschen* ze het eerst hebben medegebragt. Ook verklaren de *Wilden* dat hunne ouders noit enige byen, 't zy in de boschen, 't zy ergens anders gezien hebben, voor dat de *Europeanen* hier enigen tyd gevestigd waren geweest. Ook hebben zy 'er genen anderen naam voor dan die van de *Engelsche Vlieg*. Tegenswoordig zyn zy zeer menigvuldig in het Land. Egter heeft men opgemerkt dat de Byen, wanneer zy zwermen, zig altyd naar het zuiden en noit naar het noorden verspreiden. Het schynt dat zy de landen de laatste streek uit gele-gen zo goed niet vinden voor haar gestel. Zy kunnen 't in *Kanada* niet houden, en sterven daar allen des winters. Het scheen my toe dat zy in *Amerika* wat kleinder waren dan in *Zweden*. Tot nog toe heeft men ze niet in de boschen aan genen kant de *Blauwe Bergen* gevonden, het welk my in de gedagte bevestigt dat zy hier onlangs eent zyn overge-bragt. Door iemant wierd aan den Heer *Bartram* verhaald, dat hy op zyne reizen in de boschen een ander soort van Byen gevonden had, die, in plaats van den honig en het wasch in huisjes verdeeld te houden, die beiden onder een vermengd in enen zak by zig droegen. Dog dit be-rikt vereischt opheldering en bekragtiging.

ALLE de oude lieden in *Amerika* geboren, die ik over deze zaak on-derhield, stemden hierin overeen, dat 'er tegenswoordig op ver na zo veel eetbaar gevogelte niet was als voorheen toen zy kinderen waren, en dat deze vermindering zichtbaar was. Zy zeiden zelfs, dat zy reeds 'er hunne ouders over hadden horen klagen, in wier jonge jaren de bayen, rivieren, en poelen van allerhande watervogels, als ganzen, enden, en diergelyken, vol waren. Dog tegenswoordig ziet men 'er somtyds niet enen enkelden vogel op. Voor zestig of zeventig jaar kon een enig man wel tagtig enden op enen morgen schieten, en thans staat men dik-wyls te vergeefs op te passen dat 'er een enige kome. Een negentig-jarige *Zweed* verzekerde my, dat hy in zyne jeugd eens drieentwintig enden in enen schoot gedood had. Zulk een geluk zal thans niemand hebben; en men moet dikwyls enen gantschen dag lopen om 'er twee of drie te zien. De Kraanvogels (\*) kwamen in dien tyd by honderden

Verminder-  
ing van ge-  
vogelte.

Q 3 in.

(\*) Toen Kapitein *Amadas*, de eerste *Engelschman* die oit in *Noord Ame-rika* landde, voet aan land zette, vloog 'er, om zyne eigene woorden te ge-bruiken, zulk een troep *Kranen*, meest allen wit, op, onder zulk een ge-schreuw, dat het door den weergalm verduubeld zynde geleek als of 'er een gebeel leger van ruytschen hard op schreuwde. F.

in 't voorjaar over, dog tegenwoordig maar weinig. De wilde Kalkoenen en de Patryzen waren voorheen met grote troepen in de bosschen. Maar tegenwoordig is men moede van 't lopen eer men enen enkelend vogel kan doen opstaan.

Hier is niet moeilyk de reden van deze vermindering uitte vinden. Voor de aankomst der *Europeanen* was het land onbebouwd en vol zware bosschen. De weinige *Wilden*, die hier woonden, stoorden de vogels zelden. Zy dreven genen handel onder zig. Zy kenden nog yzer, nog buskruid. Het honderdste gedeelte van de vogels, die toen daar zo menigvuldig waren, was overvloedig om het klein getal Inwoonders te voeden. En wanneer men daarby bedenkt hoe veel tyds zy besteden moesten om hunne kleine Maislanden te bebouwen, om te visschen, om op bevers, herten, beren, en ander wild te jagen, zal men ligt begrypen dat zy weinig om het storen van 't gevogelte denken konden. Maar sedert de aankomst van zo vele *Europeanen* zyn de zaken geheel veranderd. Het land is wel bevolkt, het gevogelte is gedeeltelyk gedood, gedeeltelyk verjaagd: in de lente worden de eyeren, en de oude en de jonge vogels zonder onderscheid, weggenomen, dewyl 'er gene schikkingen gemaakt zyn die zulks beletten. En zo 'er al gemaakt waren, zou de geest van vryheid, die hier sterk heerscht, dezelve weinig doen in agt nemen. Maar schoon het eetbaar gevogelte zeer verminderd is, zyn 'er anderen die eer vermeerderd zyn. Dit kan men eigenlyk het meest zeggen van een soort van Krayen, by de *Engelschen Zwarte Vogels* (\*) en by de *Zweden Maisdieven* genoemd. Ook hebben zig de Eekhoorns zeer vermenigvuldigd, welken zo wel als de evengenoemde vogel op Mais azen, of ten minsten 'er zeer op gesteld zyn. Naar mate nu de bevolking toeneemt, vermeerderd de bouw van de Mais; gevolglyk wordt het voedsel van dit gedierte vermenigvuldigd. Voeg hierby, dat men het zelve zelden eet, en dus niet hindert zig te vermenigvuldigen. Ook zyn 'er nog andere vogels welken men niet eet, die tegenwoordig byna al zo talryk zyn als zy voor de aankomst der *Europeanen* waren. De klagten 'over 't verminderen van het eetbare gevogelte waren doorgantich *Noord Amerika* gemeen.

En van  
den  
visch.

Oude lieden hadden met den visch even het zelve als met het gevogelte zien gebeuren. In hunne jeugd waren de bayen, rivieren, en poelen zo vol van visch dat men in enen trek 's morgens vroeg gedaan zo veel ving als een paard slepen kon. Maar tegenwoordig zyn de zaken geheel veranderd; men vischt dikwyls met al zyn want enen gantschen nagt voor genoegzaam niets. De oorzaken van deze vermindering

(\*) *Blackbirds*, eigenlyk *Sbining birds*, glinsterende vogels. F. LINNÆUS noemt dezen vogel *Gracula Quiscalus*.



ving in den vifch zyn gedeeltelyk dezelve als die van de vermindering van het gevogelte, viffchende men nu geduriger en op meerderhande wyzen dan te voren. De talryke molens op de beekjes en rivieren brengen hier toe ook iets by, want men heeft opgemerkt dat de vifch de rivieren opzweemt om zyne kuit in ftille wateren te fchieten, en dat als hy werken ontmoet die zynen voortgang ftuiten, hy terug keert en nimmer wederkomt. Dit verzekerde my een ryk man van *Boston*. In een zeker water van zyn' vader plegt men des winters en byna ook den gehelen zomer door een zeker foort van Haringen te vangen, dog federt dat men enen molen op dat water gezet had, waren zy niet meer te befpeuren. Dus klaagde men hier overal over 't verlopen van den vifch. Het zelve zeiden fomnige oude lieden ook van de Oesters te *New York*; want fchoon die daar steeds in ene aanmerkelyke menigte gevangen worden, en zy zo vet en lekker zyn als men ze wenschen kan, zeggen alle de oestervangers dat zy grotelyks alle jaren verminderen. De waarfchylykste reden hiervan is het onophoudelyke vangen van dezelve.

De Heer *Franklin* verhaalde my dat in den oord van *Nieuw Engeland*, daar zyn vader gewoond had, twee rivieren in zee vielen, waarvan in de ene zeer veel haring gevangen wierd en in de andere niet een. Egrer waren de plaatfen daar deze rivieren zig in zee ftortten niet ver van malkander. Men had opgemerkt, dat, wanneer de haring in de lente kwam om zyne kuit te fchieten, hy altyd de ene en noit de andere rivier opzwoom. Dit deed den ouden Heer *Franklin* luft krygen te beproeven of hy niet zou kunnen maken dat zy ook in de andere kwamen. Met dit inzicht zette hy zyn' netten uit toen zy kwamen om op te zwemmen en ving 'er enigen. Hy nam 'er de kuit uit, en bragt die zorgvuldig in de andere rivier over. De kuit kwam uit, en federt heeft men veel meer haringen alle jaren in dat water gevangen dan in het ander, en dit blyft nog zo. Dit geeft aanleiding om te denken, dat de vifch altyd gaarne daar zyn kuit fchiet waar hy zelf is uitgebroeid, en waar hy het eerst in 't water komt, als ware hy aan die plaatfen gewend.

De volgende waarneming is ook opmerkenswaard. Niemand heeft voorheen gehoord dat men by Kaap *Hinlopen* kabeljauwen ving; men ving ze altyd aan den mond der *Dellaware*, dog tegenwoordig zyn zy op de eerstgenoemde plaats menigvuldig. En hieruit zou men kunnen opmaken, dat de vifch ook dikwyls uit eigen' beweging van verbyf verandert.

EEN Schipper, die in *Groenland* geweest was, verzekerde volgens zyne eigene ondervinding, dat ten noorden de 70. gr. de hette veel sterker was dan meer zuidwaards. Hieruit befloot hy dat de hette onder den Pool nog veel geweldiger zyn moest, dewyl de zon daar nog langer

Waarnemingen aangaande den vifch.

Verhaal aangaande de *Groenland*.

langer zonder ondergaan blyft ſchynen. Het zelve met de zelve gevolgtrekking had de Heer *Franklin* ook van de Schippers te *Boston* gehoord, die in de noordelykſte gewelten van ons halfond geweest waren. Maar nog wonderbaarder is het geen hy verſtond van Kapitein *Henry Atkins*, die nog te *Boston* woont. Enigen tyd op de kusten van *Nieuw Engeland* ene ſlegte vangſt gehad hebbende, zelde hy meer noordwaards tot op de hoogte van *Groenland*. Op 't laaſt kwam hy zo ver, dat hy menſchen vond die noit *Europeanen* gezien hadden, en het geen nog vreemder luidt, die geen kennis in 't geheel van het gebruik van 't vuur hadden, en, zo zy al die kennis gehad hadden, zouden zy 'er niets aan hebben gehad, dewyl 'er geen hout in dat land was. Dit volk at den viſch en het vleefch geheel rauw. De Kapitein ruilde van deze menſchen enige zeer zeldzame vellen voor ſommige kleingheden. Hy heeft op het ſterkſte betuigd dat dit volk het vuur niet kende. Reeds is het bekend dat ver op naar 't Noorden nog bomen, nog ſtruiken, nog enig hout te vinden zyn. Maar het is niet waarſchynlyk, dat de Inwoonders van zulk een land traan der viſſchen en het vet der dieren niet in hunne lampen branden en gebruiken zouden om hun eten te koken en hunne hutten in den winter te verwarmen, byzonderlyk ook om gedurende hunnen winterſchen nagt van enige maanden ligt te hebben. Zoude buiten dit zulk ene duiternis wel te verdragen zyn?

Het  
Moofe-  
deer.

In verſcheiden' geſchriften leeft men van een zeer groot dier, dat men in *Nieuw Engeland* en andere plaatſen van *Noord Amerika* vinden zou. In *Ierland* graaft men ſomtyds lange en getakte hoorns uit den grond; en geen menſch in de wereld kent een dier dat zulke hoorns heeft. Dit heeft velen lieden aanleiding gegeven om te denken, dat zy van het in *Noord Amerika* zo berugte *Moofe-deer* waren, welk dier voorheen in dat Eiland zou moeten geweest zyn. Zelfs heeft men 'er uit opgemaakt dat *Ierland* voorheen aan *Amerika* vaſt geweest is, of ten minſten dat ene keten van Eilanden, die nu weg zyn, ene verbindtenis tuſſchen die twee gewelten gemaakt heeft. Dit deed my onderzoek doen, of een dier met zo grote hoorns, als men het *Moofe-deer* geeft, oit in deze gewelten gezien was. De Heer *Bartram* had veel onderzoeks hier naar gedaan, dog niemant kon hem enig geloofwaardig berigt hier omtrent geven, en dus was hy van gedagte dat 'er zulk een dier niet was. De Heer *Franklin* verhaalde, dat hy, nog een jonge zynde, twee beeften gezien had die men *Moofe-deer* noemde; dog het ſtond hem zeer wel voor dat zy van zulk ene grootte niet waren als zy moeſten zyn geweest, indien de hoorns in *Ierland* gevonden voor hun gepaſt zouden geweest zyn: de twee beeften, die hy zag, wierden naar *Boston* gebragt, om ze van daar

daar aan Koningin *Anna* te zenden. De hoogte was als die van een groot paard, dog de kop en de hoorns waren hoger. De Heer *Dudley* heeft ene beschryving gegeven van het *Moose-deer* dat men in *Noord-Amerika* vindt. (\*) In *Kanada* zynde vernam ik dikwyls by de *Franschen*, of men daar oit zo groot een dier gezien had als sommigen zeggen dat 'er in *Noord Amerika* zyn, en met zo verschrikkelijke hoorns als 'er in *Ierland* gegraven worden. Dog zy hadden 'er noit van gehoord, veel min 'er gezien. Sommigen deden 'er by, dat indien 'er zulk een dier was zy het noodzaakelyk zouden hebben moeten zien, dewyl zy de bosschen zoo veel doorkruisten. Men vindt hier Is waar- Elanden, die van het zelve soort zyn als de *Zweedschen*, of ene ver- schynlyk schcheidenheid van dezelve. Van dezen worden 'er dikwyls enigen ge- de E- land. vangen die zwaarder zyn dan naar gewoonte; en hier van daan zal mischlen het spreekje van het grote dier met de grote hoorns gekomen zyn. Deze Eland wordt door de *Franschen* in *Kanada Original* geheten, welken naam zy van de *Wilden* ontleend hebben. Mischlen meent *Dudley* in zyne beschryving van het *Moose-deer* niets anders dan deze zware Elanden. (†).

De Heer *Franklin* vereerde my een stuk van enen steen dien men, Een om dat hy het vuur zo wel weerstaat, in *Nieuw Engeland* gebruikt zeldza- me steen. om 'er smeltovens van te maken. Hy bestaat uit een mengsel van *Slangesteen* of *Lapis ollaris* en *Asbest*. Het grootste deel is een blauwe *Slangesteen*, vet en glad in 't aanraken, en gemakkelyk om te snyden en te bewerken. Hier en daar zyn enige glinsterende starretjes, gelyk in dien *Asbest* wiens vezels uit het middelste als uit een middelpunt voorkomen. (§) Dezen steen houwt men niet uit de rotsen, maar vindt hem hier en daar op 't land.

Een andere steen wordt van sommige *Zweden Zeepsteen* (\*\*) genoemd, Zeep- steen. om dat men hem gebruikt om vlakken uit de klederen te doen. Men zou hem in 't Latyn *Saxum talcosum particulis spataceis granatisquo immixtis* noemen. Ene nadere beschryving zal ik in een ander werk geven. Nu voeg ik 'er maar by, dat de grondkleur bleek groen is met sommige donker blauwe vlakken, en somryds met enigen die in 't groe-

(\*) *Philosopb. Transactions* N. 368.

(†) Het geen te meer gewigt aan dit gevoelen van den Heer *KALM* geeft, is dat de *Algonkins* den Eland *Musu* heten, gelyk hy zelf naderhand aantekent. En deze *Algonkins* waren, voor dat de *Iroquoizen* of de *Vyf Volken* zo magtig wierden, het onzaglykste volk in *Noord Amerika*, schoon zy nu tot een zeer gering getal gebragt zyn. Hunne taal was in dien tyd een soort van algemene taal in geheel *Noord Amerika*; zo dat 'er geen twyffel over blyft of het *Moose-deer* is de Eland. F.

(§) *Asbestus fibris ecentro radiantibus.*

(\*\*) *Saopsten*

groene vallen. Hy is zeer glad op 't gevoel en als gegolfd, en laat zig gemakkelyk zagen en snyden, maar wordt dan niet zeer gelyk. Ik heb 'er van gezien die een vadem en meer lang waren, breed naar evenredigheid, en gemeenlyk van zes duim tot een voet dik. Ik kan niets van zyne oorspronglyke grootte zeggen; ik ben nooit op de plaats geweest daar zy gegraven worden, en heb ze maar te *Philadelphia* gezien, waar zy gebragt worden alreeds gefneden zynde. De talkdeeltjes zyn in dezen steen omtrent dertigmaal zo veel als de anderen. Men vindt hem op vele plaatfen in het Land, by voorbeeld in de nabuurschap van *Chester* in *Pensylvanie*. De *Engelschen* noemen hem ook *Zeeplteen*. (\*)

DEZE steen wordt voornamelyk op deze wys gebruikt. Eerst dient hy om vlakken uit de klederen te doen. Dog hier toe is de gehele steen niet even goed, want tusschen zyne heldere deeltjes zitten enige donkeren, die geheel uit Slangesteel bestaan, en gemakkelyk met een mes kunnen gefneden worden. Wat van dezen lossen steen tot stof gefchraapt en op een sineervlak gestroid, 't zy in zyde of andere stof, trekt het vet tot zig, en afgewreven zynde neemt het de vlak met zig weg. En gelyk deze steen ook zeer tegen 't vuur bestand is, maken de Landlieden 'er hunne haarden van, vooral de plaats daar het vuur legt, en de hette 't grootst is, want hy houdt het sterkt vuur nit. Als men genoeg van dezen steen vinden kan maakt men 'er de stoepen van in plaats van gebakken' stenen, die men 'er anders toe neemt.

DE muren om de hoven, tuinen, en begraafplaatfen, die gemeenlyk van gebakken' stenen gemetsfeld worden, overdekt men met deze steenen, om dat zy zo wel tegens zon, lugt, regen en wind bestand zyn, en niet veranderen maar de tichels bewaren. Om deze reden maakt men gemeenlyk de deurposten, waarin de hengfels vatten, en de posten van de kelder vensters van dezen steen; in verscheidene openbare gebouwen is 'er de gehele benedenmuur van gemaakt, en in andere huizen worden 'er de hoeken mede opgetrokken.

Zout. Het zout dat in de *Engelsche Noord Amerikaansche* Volkplantingen gebruikt wordt, haalt men uit de *West Indien*. De *Wilden* hebben op sommige plaatfen Zoutbronnen, uit welker water zy zout koken. In 't vervolg zal ik gelegenheid hebben om enigen derzelve te

(\*) Dit schynt of het zogenaamde *Fransch Kryt*, of misschien de *Soap-rock* of *Zeepruts*, die gemeen is in *Kornwal* dicht by *Lizardpoint*, te wezen, en die behalven enige talkdelen, voornamelyk uit ene aarde gelykende naar *magnetia* bestaat, welke met het zure zout van vitriool een aardagtig vitrioolzout, of *Epsom salt*, geeft F.

te beschryven. De Heer *Franklin* was van gedagte, dat men in *Pensylvanie* gemakkeliker uit het zeeewater een goed zout maken zou kunnen dan in *Nieuw Engeland*, waar het somtyds geschiedt, schoon deszelfs legging meer noordelyk is.

MEN heeft in *Pensylvanie* een *Looderts* ontdekt; dog het was in te geringe menigte dan dat iemand 'er gebruik van zou hebben willen maken. Men heeft 'er ook *Zeilstenen* van ene tamelyke deugd gevonden, en ik bezit 'er zelf verscheien' stukken van.

Lood-  
erts.  
Zeilste-  
nen.

YZER wordt in *Pensylvanie* en de andere *Engelsche* Provincies in zulke menigte gevonden, dat men 'er geheel *Europa* mede zou kunnen voorzien, en mischien wel de gehele wereld. Het erts is hier veel ligter te bewerken dan in *Zweden*; want op vele plaatsen kan men met een byl, een koevoet, en een houten beitel even zo ligt het erts los maken, als men by ons een kuil in ene harde aarde graaft. Zy weten op vele plaatsen niets van te boren, te doen springen, te branden. Daarby is het erts zeer smeltbaar. Van dit yzer wordt zulk een voorraad gewonnen, dat niet alleen de talryke bewoonders dezer Volkplantingen daar genoeg van hebben, maar dat 'er ook zeer veel van jaarlyks naar de *Amerikaansche* Eilanden gezonden wordt. Zelfs heeft men sedert enigen tyd begonnen daar mede op *Europa* te handelen. Dit yzer wordt beter dan enig ander voor de schepen gehouden, wordende veel minder dan het *Zweedsche* door het zoute water weggevreten. Enigen zyn van mening dat zy, ongeagt de vrugt, hun yzer in *Engeland* beter koop leveren kunnen dan enig ander volk, vooral wanneer het land nog meer bebouwd, en daar door de daglonen minder zwaar wezen zullen.

Yzer.

DE *Amiantus fibris separabilibus molliusculis* van den Bisschop *Bergvlas*; *BROWALLIUS* wordt in *Pensylvanie* tamelyk veel gevonden. (\*) Sommige stukken zyn zeer zagt, anderen wederom vry tai. De Heer *Franklin* had, toen hy meer dan twintig jaren geleden ene reis naar *Engeland* deed, ene beurs van *Amiant* gehad, en die aan *Sir HANS SLOANE* vereerd. Ook heb ik papier gezien dat van dezen steen gemaakt was. Ik bewaar 'er enige stukken van in myn Kabinet. De Heer *Franklin* had van anderen gehoord, dat als men een stuk van dezen steen des winters in de lugt, aan de koude en 't nat bloot gesteld, laat leggen, hy daardoor gemakkelyk te spinnen wordt; dog hy wist niet hoe ver men hier staat op maken kon. By die gelegenheid verhaalde hy een kortswylyg voorval dat hy 'er mede gehad had. Hy had 'er enige stukken van op den papiermolen gegeven om 'er een vel papier van te ma-

R 2

ken.

(\*) *Mountain Flax*, *Linum montanum* FORSTER's Miner. p. 17. *Bergvlas*, *Berglinnen*.

ken. Toen hem dit gebragt werd, vouwte hy 't in malkander, wiers het in 't vuur, zeggende den man die 't bragt dat hy een wonderwerk zien zoude. Deze, onkundig van de eigenschap dezer stof, was over deze vertoning zeer verwonderd. De Heer *Franklin* lag hem de zaak, dog niet volkomen, uit. Terwyl hy eens uit de kamer gegaan was, kwamen 'er enigen van zyne kennissen binnen, die terstond het papier kenden. De goede ambagsman dagt hun iets zeer wonderlyks te verhalen. Hy vertelde hun dan dat hy een vel papier zo konstig toebereid had dat het in 't vuur niet brandde. Zy hielden zig als of zy het voor onmogelyk hielden. Dog hy beweerde de zaak des te yveriger. Eindelyk kwam het tot ene weddenschap. Dog terwyl hy het vuur wat aanstookte besmerden de anderen het papier behendig met vet. De man smect het gerust in 't vuur, en op het oogenblik was het in volle vlam. Hy stond zonder een woord te kunnen zeggen, terwyl de anderen hun lacchen niet inhouden konden. Zy ontdekten hem daarop het gantsche geheim.

*Mieren.* In verscheiden huizen der Stad liepen veel kleine *Mieren*, die haar verblyf of onder den grond of in de holtens der muren hielden. Hare gehele langte bedroeg ene meetkundige lyn. Zy waren zwart of donker rood. Zy hielden veel, even gelyk de *Mieren* in andere landen, van zoerigheden. De Heer *Franklin* toonde zig zeer geneigd te geloven, dat deze diertjes op de ene of de andere wys malkander hunne gedagten konden doen weten. Hy beriep zig daaromtrent op enige ondervindingen. Als ene Mier wat suiker of iets anders vindt, loopt zy ten eersten naar haar hol heen. Nauwlyks heeft zy daar ene wyl vertoefd, of een gantsch heir komt 'er uit te voorschyn, kruipt naar de gevondene suiker toe, en vangt terstond aan dezelve by stukken weg te slepen. Ene Mier behoeft ook maar ene dode vlieg hier of daar aan te treffen, die zy alleen niet wegsliepen kan, of zy ylt naar huis, en na enige oogenblikken ziet men 'er meer voor den dag komen, en 't gevonden aas met gemene kragten wegvoeren. Enigen tyd geleden had de Heer *Franklin* in ene kist een klein aarden potje met syroop staan gehad, in de welke vele *Mieren* ingesloopen waren, die de zoerigheid gretiglyk op aten. Dog hy merkte het, schudde ze daar uit, en bond den pot met enen dunnen draad aan enen spyker aan den balk vast. Maar by geval was 'er ene enkelde Mier ingebleven. Deze vrat zig zat, dog konde niet weggkomen. Zy liep lang, dog te vergeefs, herom. Eindelyk vond zy den weg langs den draad naar den balk. Daarvan daan liep zy den wand langs naar den grond. Nauwlyks een half uur daarna, kwam een grote zwerm te voorschyn, trok naar de zoldering en lynregt op den draad aan. Langs den zelven kropen zy weder in den pot en gingen aan 't eten. Hier mede hielden zy zo lang  
aan

aan als 'er wat in was. Ondertuffchen liep de ene hoop den draad langs af, en de andere op.

EEN Man van aanzien, die zig lang in dit Land had opgehouden, verzekerde, dat hy sedert byna twintig jaren door de ondervinding opgemerkt had, het geen ook anderen zo vastfelden, dat het aanlaande weder in den gehelen winter hier gemeenlyk zo is als op den 1. November ouden styl. Is het dien gehelen dag helder, zo zal 'er dien winter niet veel sneuw en regen vallen. Maar is het den haiven dag klaar en de andere helft betrokken, zo zal het begin van den winter schoon, dog het einde en de lente ruw en onaangenaam zyn. Van gelyken aard waren ook de overige voorspellingen. Op andere plaatsen heb ik ook van d'ergelyke voortekens van 't weder gehoord. (\*) Dog gelyk een goed oordeel het vertrouwen op de zelve vermindert, zo hebben ook de gedane aantekeningen aangaande het weder getoond hoe dikwyls deze voortekens gefeld hebben.

Voortekens ontrent het weder.

PENNSYLVANIE is ryk aan bronnen. Men zal gemeenlyk ten minsten aan enen kant van elken berg ene bron ontmoeten, waaruit een helder water voortkomt. Dit water wordt dikwyls naar een klein stenen gebouw geleid, waar men het sluit, en den grond doet overstromen. Hier bewaart men des zomers niet alleen de melk, maar verkoelt 'er ook den wyn en andere dranken in. Vele landhuizen waren ook zo aangelegd dat 'er een klein stroompje onder de keuken of de voorraadkamer door liep, om het water by de hand te hebben.

Bronnen.

Niet alleen lieden van groot aanzien, maar alle zulken die enig vermogen bezitten, hebben gemeenlyk by hunne landhuizen vischvyvers, waarin zy altyd zorg dragen dat de visch varsch water kryge. Om deze reden waren de vyvers meest digt by ene bron.

Vyvers.

Ik merkte op verscheiden' plaatsen van dit gewest op hoe men middel wist om veel gras op de weilanden te hebben. De weiden leggen meest tusschen de heuvels en de dalen, waar vele beekjes door stromen. Als de grond te nat is leidt men het meeste water in groepen af. Dog om voor te komen dat de herte zon het gras verdorre, zoekt men alle de naburige bronnen op, en leidt het water in alle de beekjes, die natuurlyk naar de laagrens lopen, langs het hoogste van de weiden, uit welken men des noods langs sloten het water in de vlakke brengt, zo dat alle de weilanden bewaterd worden. Komt 'er ene wat al te diepe plaats tusschen in, zo leidt men het water langs ene houren buis daar over heen. En om het water des te hoger te hebben, heeft men

Middel om het gras te doen wassen.

R 3 by

(\*) Zodatig is het onder anderen by de *Nederlanders* aangenomen gevoelen, dat de wind, die op den dag der lente nagt en dag evening gewaid heeft, zes weken zal aanhouden te waien.

by de bromen zelven dyken gemaakt, waar tuffchen het zig verzamelen moet, tot dat het die hoogte verkregen hebbe dat het door juist dien weg lopen moet dien men het voorgeschreven heeft. Somtyds heeft men zelfs wel ene *Eng.* myl ver het water over heuvelen en de tuffchen gelegene dalen, door middel van houten buizen, heen, naar zulke plaatsen gebragt, daar men het hebben wilde. Iemand die het niet gezien heeft kan nauwlyks geloven wat een schoon gras op die weilanden wast, byzonderlyk dicht by die afleidingen, daar in tegendeel anderen, waarmede men zo niet gehändeld heeft, 'er bedroefd uitzien. De weiden tuffchen de heuvelen leggende hebben meest alle hoger kanten, dus men het water ligt op de zelve leiden kan. De weilanden wierden gemeenlyk driemaal ieder zomer gemaaid. Dog de zomer duurt hier zes of zeven maanden.

Wanneer het loof afvalt. DE bladren waren omfrees het midden van November allen afgevallen, zo wel van de Eiken als andere bomen, die gewoon zyn hun blad te wisselen, en bedekten in de bosschen den grond wel zes duim hoog. Deze menigte van blad schynt de bovenste zwarte aarde zeer te moeten doen aangroeyen. Egter is zy niet boven de drie of vier duimen dik in de bosschen, en onder dezelve legt ene steenkleurige klei, gemengd met een zand van de zelve kleur. Het is zonderling dat een grond, die noit bebouwd is geworden, met zo gering ene zwarte aarde bedekt is. Dog hier van in 't vervolg nader.

Eekhoorns. DE *Eekhoorns*, die hier in de bosschen zeer menigvuldig zyn, zyn van verscheiden soorten. Ik zal de gemeentst nauwkeurig beschryven.

Grauwe Eekhoorns. DE *Grauwe Eekhoorns* zyn overvloedig in *Pensylvanie*, en de andere delen van *Noord Amerika*. Van grootte zyn ze omtrent gelyk de *Zweedschen*, dog iets groter, en blyven altyd grauw. De bosschen, vooral in *Pensylvanie*, bestaan meest uit bomen die hun blad laten vallen, en in dezen houden zig de Eekhoorns het liefst op. *CATESBY* heeft hen, onder den naam van den *groten aschgrauwen Virginische Eekhoorn* beschreven, en naar het leven afgebeeld. (\*) De *Zweden* noemen hem *Grao Ickorn*, en dit is het zelve met het *Engelsch Grey Squirrel*, of *Grauwe Eekhoorn*. Zy hebben hun nest merendeels in holle bomen, en brengen 'er mos, stroo, en andere buigzame dingen naartoe. Hun voedsel is voornaamlyk noten, als hazelnoten, *Cbinquapins*, kastanjes, walnoten, *bikorynoten*, en eikels. Maar de *Mais* is hun liefste kost. De grond in de bosschen legt in den herfst vol van eikels en andere noten. Hiervan verzamelen de Eekhoorns enen goeden voorraad voor den winter, en bewaren ze in gaten,

(\*) *Nat. Hist. of Carol.* Vol. 2. p. 74. tab. 74. *RAY* Syn. *Quadrup.* p. 215.



ren, die ze graven, op verscheiden' plaatsen, hier en daar wat. Ook dragen zy 'er veel van naar hunne nesten.

Zo dra de winter komt, en de koude en sneuw hen in hunne nesten sluiten, blyven zy daar verscheiden' dagen binnen, en leven van den voorraad dien zy daar by een gebragt hebben. Zo dra het weder wat zagter is komen zy voor den dag, en graven een van de gaten open, waar in hun overige voorraad legt. Daar eten zy ten eersten een deel van op, en dragen het overige naar het nest op den boom. In de volgende winters merkten wy dikwyls op, dat als het zagt weder geweest was en 'er ene strenge koude op stond te volgen, de Eekhoorns een dag of twee sterk door de bosschen herom liepen, deels om zig regt zat te vreten, en deels om hunne nesten met enen nieuwen voorraad voor de aanstaande koude te voorzien, gedurende welke zy t'huis blyven. Wanneer men ze dan in ene ongewone menigte herom lopen zag, konde men daaruit vry zeker ene op handen zynde vorst voorspellen.

DE Varkens, die hier in 't veld lopen zo lang 'er geen sneuw legt om hunnen kost te zoeken, doen den armen Eekhoorns grote schade, door hunne magazynen om te wroeten en den voorraad op te vreten. Zo wel de *Wilden* als de *Europeers* doen hun best om deze voorraadhuizen te vinden, dewyl alle de noten die 'er in leggen uitgezocht zyn, en niet alleen door en door ryp, maar ook niet wormstekig. Zo is het ook met de noten en eikels, die de Boschmuis (\*) in den herfst vergadert. De *Zweden* verhalen dat 'er in den langen winter van het jaar 1741. zulke menigte van sneuw viel, dat de Eekhoorns niet by hunne magazynen komen konden, zo dat 'er velen van honger sterven moesten.

Ik heb reeds van de schade gesproken die zy op de Maisvelden doen. Zy doen des te meer kwaads om dat zy niet al het koom, maar alleen het binnenste en zoetste eten, en al het overige te gelyk afbyten. Ik heb eens omtrent het eind van April, dat de Eiken in vollen bloei stonden, ene menigte Eekhoorns in de bomen gezien, somtyds vyf, zes en meer, op elken boom, die de bloemsteeltjes, een weinig beneden de bloem afbeten, en ze op den grond vallen lieten. Of zy 'er iets van aten, of 'er enig ander gebruik van maakten, kan ik niet zeggen. Maar de grond lag vol van eikebloeisems, waaraan de steel nog zat. Dit maakt dat de bomen zo veel eikels, ten nutte der varkens en andere dieren, niet voortbrengen als zy anders doen zouden.

VAN alle de wilde dieren dezès Lands kunnen de Eekhoorns het ge-Mak gemakkelykft getemd worden, vooral als men ze jong krygt. Ik heb ze maakt.

ZO.

(\*) *Dormice* in 't *Engelsch*; *Mus Cricetus* by *LINN.*

zo mak gezien dat ze de kinderen in de bosschen en overal na liepen, en op de schouders kwamen zitten. Somtyds gingen zy maar een stuk wegs in 't hout mede, en keerden dan terug naar de hokjes die voor hun gemaakt waaren. Als zy eten, zitten zy op hun agterste, en houden het eten tusschen de voorpootjes, en den staart in de hoogte. Wanneer men den makken meer geeft dan ze op kunnen, brengen zy 't naar hunne koyen, en bewaren het onder de wol of het ander goed daar zy op leggen. Zy waren niet bang voor vreemde menschen, en lieten zig van ieder aanraken, zonder te willen byten. Zy komen somtyds zelfs enen vreemden op den schoot, en gaan daar leggen slapen. Zy spelen met de katten en de honden, en eten ook brood.

De Grauwe wilde Eckhoorns houden ook den staart om hoog als zy zitten. Als zy een mensch zien bewegen zy den staart gedurig, en knarsen op de tanden, dus zy een vry sterk geluid maken, en het is moeilyk ze te doen zwygen. Dit maakt, dat zulken die uit gaan om vogels of andere dieren te schieten dikwyls regt boos op hun worden, dewyl hun geraas hen ontdekt, en het wild waarschuwt. Schoon een Grauwe Eckhoorn niet zeer schuw schynt, is hy egter moeilyk te doden, want zodra hy een mensch ziet, klimt hy op enen boom, en gaat gemeenlyk in 't topje zitten. Daar tragt hy zig agter de takken te verbergen om niet gezien te worden, en schoon de jager onder rondom den boom gaat, doet de Eckhoorn het zelve al zo schielyk, zo niet schielyker. Vindt hy twee takken die t'zamen komen, hy gaat 'er tusschen zitten, en klemt zig zo sterk 'er in dat hy nauwlyks zichtbaar is. Men mag dan den boom schudden, met takken of stenen goyen, ja zelfs 'er op schieten, hy verroert zig niet. Vindt hy drie takken die t'zamen komen, zo verschuilt hy 'er zig tusschen, en dan is hy genoegzaam buiten gevaar. Somtyds ontsnapt hy op enen boom daar oude eekhoorn-of vogelneften in zyn, en dan sluipt hy 'er in, zonder dat men hem 'er uit kan krygen, het zy met smyten, schudden of schieten; want de Grauwe Eckhoorn springt zelden van den enen boom op den anderen, ten zy in den uitersten nood. Zy lopen gemeenlyk den zelven weg langs den boom naar boven en naar beneden, met het hoofd vooruit. Verscheidenen, die ik in de bosschen schoot, waren vol van vloyen.

Talrykheid.

Ik heb reeds aangemerkt dat 'er tegenswoordig veel meer Eckhoorns zyn dan voorheen, dog het is aanmerkenswaard dat 'er in sommige jaren een veel groter getal van Eckhoorns uit de binnenlanden naar *Pensylvanie* en de andere Volkplantingen afkomt dan in de anderen. Zy komen gemeenlyk in den herfst, en hebben het dan zeer druk met in de bosschen noten en eikels te verzamelen, die zy in holle bomen of hunne magazynen brengen. Zy zyn zo naartig in het aanleggen van hunne voorradhuizen, dat schoon de noten dat jaar zeer overvloedig geweest

weest zyn, men 'er bezwaarlyk veel van vinden kan. Men beweerde hier ondervonden te hebben, dat als 'er zo veel Eekhoorns uit de binnenlanden kwamen de volgende winter gemeenlyk gestreng was. Dog dit is niet altyd zo, gelyk ik in den herfst van 1749. bevonden heb, wanneer 'er een groot getal Eekhoorns in de Volkplantingen afkwam, en egter was de winter niet harder dan naar gewoonte. Dog het bleek dat hun verhuizen aan de schaarschheid van noten en eikels in de bovenlanden moest toegeschreven worden. Om deze reden keren zy gemeenlyk het volgende jaar weder naar hunne oude woonplaats te rug.

Sommige menschen houden het vleesch van de Eekhoorns voor ene <sup>Hun</sup> grote lekkerny, dog anderen maken 'er in 't geheel geen werk van. De <sup>vleesch.</sup> huid deugt niet veel, alleen snydt men 'er nog wel riemen uit, om dat <sup>De huid.</sup> zy redelyk tai zyn. Sommigen gebruiken ze om klederen te voeren by gebrek van iets beters.

De *Ratelslang* verslindt den Eekhoorn dikwyls ongeagt zyne gezwindheid. Dit handelozscheepsel wil men dat dikwyls zo vlug een dier alleen door zyne betovering vangt. Ik had noit gelegenheid van het te zien, maar zo vele geloofwaardige lieden verzekerden my 'er van, verklarende het met grote opmerkzaamheid zelve gezien te hebben, dat ik my gedwongen vinde een zo eenparig getuigenis aantenemen. Deze betovering geschiedt op de volgende wys. De slang legt onder den boom waarop de Eekhoorn zit, hare ogen zyn op hem gevestigd, en van dat ogenblik af kan hy niet ontkomen. Hy begint een droevig geschrei, het welk zo kenbaar is dat ieder die het hoort daaruit weet dat hy van de slang betoverd wordt. De Eekhoorn loopt enigen tyd den boom wat af en wederom op, dog altyd wat meerder naar beneden dan naar boven. De slang blyft van onderen hare ogen op het beestje gevestigd houden, met zulke ene aandagt dat men 'er ontrent komende een groot geweld kan maken zonder dat zy het eens merke. De Eekhoorn ondertusschen komt al lager en lager, en springt op 't laaft der slange te gemoet, welker bek alreeds open is om hem in te zwelgen. Het arme beestje loopt dan onder een naar gehuil in den mond der slang, die, als het niet te groot is, het in eens doorzwelgt. Maar is de proi te groot om in eens doortegaan, zo belikt de slang het zo lang tot dat het glad genoeg is om op eenmaal te kunnen doorgeslikt worden. Alle de merkwaardige omstandigheden van deze betovering heb ik beschreven in de *Verbandelingen der Zweedsche Koninglyke Maatschappij der Wetenschappen* voor het jaar 1753. Dus wil ik hier niet breedvoeriger wezen. De zelve toverkracht wordt aan de zogenaamde *Zwarte Slang* ook toegeschreven. (\*)

De

(\*) „ Men heeft waargenomen „ tekent hier de Heer FORSTER aan, „ dat al- „ leen zulke Eekhoorns en vogels, die hunne nesten dicht by de plaats heb- „ ben

S

Zyn zeer  
schade-  
lyk.

DE Eekhoorns doen niet alleen ene merkelyke schade in de Mais terwyl zy op 't veld staat, gelyk ik reeds heb aangemerkt, maar zelfs wanneer zy reeds in de schuren is, want, als zy 'er by komen kunnen, zyn zy in staat in weinige nagten wel ene gantsche ton vol naar hunne hollen te verslepen. Om deze reden heeft de Regering in de meeste *Amerikaansche* Volkplantingen ene beloning gezet op den kop van iederen Eekhoorn. Het schynt onbegrypelyk zulk een geld als 'er in *Pensylvanie*, alleen van den 1. Januari 1749. tot den 1. Januari 1750. toe, voor Eekhoorns koppen betaald is. Toen de Afgevaardigden der Provincie vergaderden, klaagden zy allen dat hun schatkist door alle die beloningen voor Eekhoorns koppen leeg geraakt was, want 'er stond toen een prys van drie *pence* op. In dat jaar waren agtduizend ponden *St. Pensylvanisch* geld voor pryzen betaald. Dit is my verzekerd van een man die zelf de rekeningen had nagezien.

VELE menschen, vooral jonge lieden, lieten al ander ambagt varen, en gingen naar de bosschen om Eekhoorns te schieten. Dog de Regering heeft federt den prys tot de helft verminderd.

Vliegen-  
de Eek-  
hoorns.

DE *Vliegende Eekhoorns* zyn een byzonder soort, en schynen de zelve te zyn die men in sommige delen van *Finland* vindt, en die door de Heer LINNÆUS in zyne *Fauna Suecica* No. 38. *Sciurus volans* genoemd wordt. Op zyn hoogst is de *Amerikaansche* Vliegende Eekhoorn ene verscheidenheid van den *Finlandschen*. CATESBY (\*) heeft hem naar het leven beschreven en afgetekend. Hy geeft hem den zelve naam. Men vindt dit dier in de bosschen, dog niet menigvuldig. Zelden ziet men ze by dag, ten zy ze gedwongen worden door het storen hunner nesten zig te vertonen, want zy slapen over dag; dog zo dra het begint donker te worden, komen zy te voorschyn, en lopen byna den gantschen nacht. Zy onthouden zig in holle bomen; en by het vellen derzelve komen 'er somtyds zeven en meer van voor den dag. Door middel van een vel met het welk hen de Voorzienigheid aan hunne beide zy-

„ ben daar zulke slangen komen, een zo naar geluid maken, en de takken zo  
„ op en neder lopen om daar door de aandagt der slang van hunne jongen af  
„ te trekken, en dus gebeurt het dat zy dikwyls zo dicht by de slang komen,  
„ met inzicht niet om zig in haren mond te werpen, maar om weder te rug  
„ te lopen, dat de slang gelegenheid krygt van ze te byten, te vergiftigen,  
„ en dus optevreten. En dit, denk ik, is ene genoegzame verklaring van  
„ deze gehele zogenaamde betovering.

(\*) *Nat. Hist. of Carol.* vol. 2. p. 76. 77. tab. 76. 77. Zie ook ENWARDS *Nat. Hist. of Birds* tab. 191. Het is egter nog zo uitgemaakt niet dat deze Eekhoorn dezelve is met den *Finlandschen* en dien men in 't Noorden van *Asië* vindt. De *Amerikaansche* heeft enen platten penagtigen staart, en de *Europische* enen ronden. F.

zyden voorzien heeft, kunnen zy van den enen boom op den anderen vliegen. Deze vellen spannen zy uit als vleugels, en trekken ze weder in zo dra zy den naburigen boom bereikt hebben. Sommige menschen zeggen dat zy altyd horizontaal vliegen, dog anderen verzekeren dat zy eerst een weinig naar beneden gaan en dan weer ryzen, wanneer zy omtrent den boom zyn in den welken zy vliegen willen. Zy kunnen 't niet verder brengen dan vier of vyf vadem. Van alle de Eekhoorns zyn dezen 't gemakkelykft te temmen. De kinderen nemen ze mede naar school of waar zy ook henen gaan, zonder dat deze dieren olt zoeken te ontfnappen. Als zy den Eekhoorn wegzetten springt hy hun ten eerften weder op het lyf, kruipt hun in den boezem, in de mouwen, of in de ploeyen van de klederen, en gaat daar leggen slapen. Zyn voedsel is even het zelve als dat der overige Eekhoorns.

In de bosschen vindt men een klein soort van Eekhoorns, by de *Engelschen Aardeekhoorns* genoemd. CATESBY heeft ze beschreven en afgebeeld (\*) onder den naam van *Gestreepten Eekhoorn*. (†) Deze woort niet, gelyk de anderen, in holle bomen, maar onder den grond, daar zy, omtrent als de Konynen, holen graven, waarnaar toe zy de vlugt nemen wanneer zy onraad gewaar worden. Die holen gaan diep in den grond, en verdelen zig in verscheiden armen, waarvan sommigen ook openingen boven de aarde hebben, zo dat zy, wanneer het gat daar zy uitgekomen zyn mogt toegestopt worden, enen anderen weg vinden om te ontflugten. Maar in den herft, wanneer het blad sterk valt, is het waard om hunne verlegenheid te zien, als zy vervolgd worden, want dan, hunne holen door de bladeren toegestopt zynde, hebben zy veel werks om ze zo schielyk te vinden. Dan lopen zy ginds en weder, als of zy den weg vergeten waren, en schynen niet te kunnen begrypen waar de ingangen van hunne holen gebleven zyn. Als men ze dan vervolgt, of in de handen klappt, blyft hun gene andere tovlugt over dan op de bomen te klouteren, het geen zy anders nooit doen. Dit soort is in *Pensylvanie* veel mlyker dan in de andere Provincien van *Noord Amerika*, die ik bezogt heb. Zy zyn gemeenlyk zes duim lang, behalven hunnen krommen staart, en zeer dun. Het vel is roodagtig bruin, en getekend met vyf zwarte strepen, ene vlak op den rug en

Aardeekhoorns.

S 2

(\*) *Nat. Hist. of Carol.* vol. 2. p. 75. Zie ook EDWARDS *Nat. Hist. of Birds* t. 181. Dog dezen hebben den Vliegende Eekhoorn in ene zittende gestalte afgebeeld. Men zal hem hier vliegende in plaat vertoond vinden, nevens ene nauwkeurige afbeelding van den *Ground Squirrel* of Aardeekhoorn.

(†) *Sciurus striatus*. Zo heet hy ook by LINNÆUS.

en twee aan iedere zyde. Hun aas is allerlei koorn, rog, garff, weif, mais, eikels, noten en diergelyken. Zy verzamelen ook in den herft hunnen wintervoorraad, en bewaren dien in hunne holen. Als zy op een koornftapel komen doen zy al zo veel fchade als de muizen en ratten. Men heeft dikwyls opgemerkt, dat, als zy rogge gegeten hadden en dan weif kwamen te vinden, zy de rogge overgaven om den buik op nieuws met weif te vullen, als zynde meerder naar hunnen fmaak. Als men de Mais op 't veld inzammelt maken zy hun werk van de airen aftebyten, en hunne bekken met koorn te vullen, zo dat hunn wangén geheel opgezet zyn. Met dezen buit haaften zy zig naar hunne holen.

Hunne  
holen.

EEN *Zweed*, vry laat in 't najaar enen molendam doende maken, en daartoe de aarde van enen naburigen heuvel gebruikende, ontmoette een hol van deze Eekhoorns. Hy volgde den gang dien hy gevonden had, en ontdekte enen anderen, die 'er, als een tak uit den hoofdftam, uitkwam, en byna twee voet lang was, aan het einde van den welken hy ene menigte uitgezogte eikels vond, die het kleine zorzuldige dier voor den winter had opgelegd. Kort daarna vond hy enen anderen gang op zyde, gelyk aan den voorgaanden, dog die enen frayen voorraad van Mais bevatte. Een volgende diende om Hikorynoten te bewaren, en de laatte gang, die ook de meeft verborgene was, bevatte omtrent twee hoeden vol uitmuntende kaffanjes.

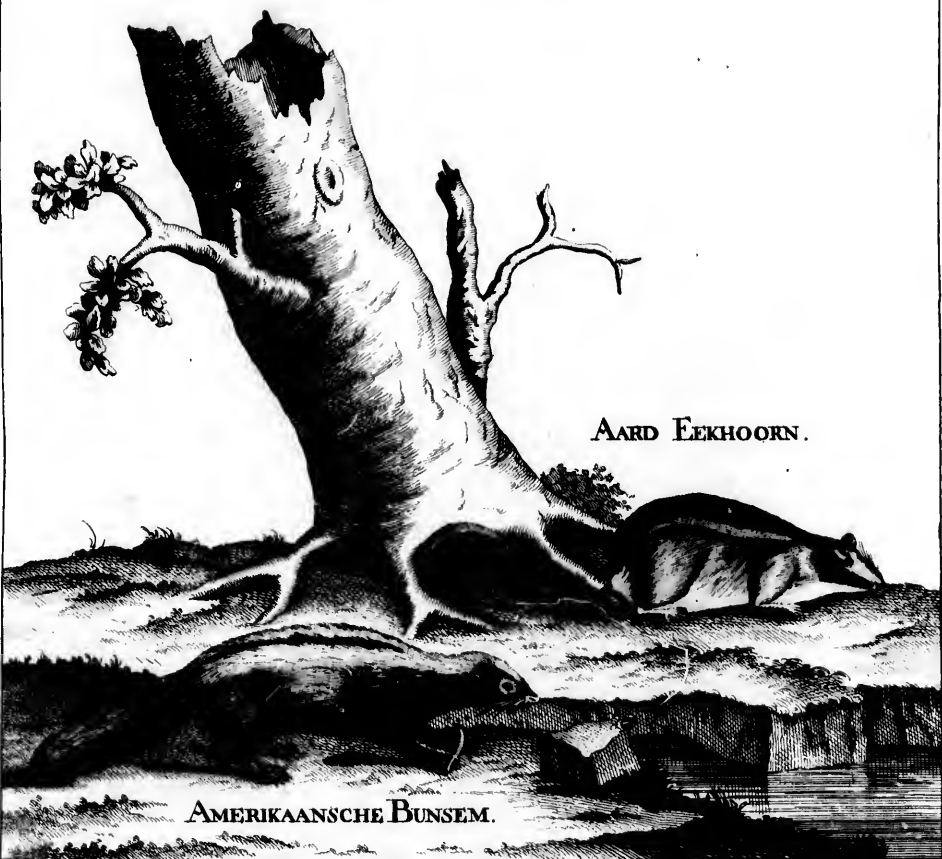
Des winters ziet men deze Eekhoorns zelden, levende zy dan in hunne holen van den verzamelden voorraad. Evenwel komen zy nog wel eens op enen moyen dag te voorschyn. Dikwyls graven zy in de kelders, waarin de landlieden hunne appelen bewaren, die zy dan ten dele opeten, en ten dele bederven, zo dat 'er weinig van overblyft. In de Mais gaan zy niet minder ruw te werk. Dog de katten zyn hunne grote vyanden, die ze dood byten en opvreten, of ze hunnen jongen t'huis brengen. Deze Eekhoorns worden van gene menfchen gegeten; ook gebruikt men hun vel niet.

Dit foort laat zig het minft mak maken; want, schoon zy al zeer jong gevonden zyn, is het nogthans gevaarlyk ze met de blote hand aantekenen, dewyl zy zeer fcherp byten als men niet oppaft. Verfcheiden kinderen, die veel mocite genomen hadden om ze te temmen, zeiden dat zy gene kans zagen om ze zo mak te maken als de andere foorten. Het beft gaat het nog als men ze krygt nog geheel klein zynde. Vele menfchen hielden ze in koyen terwyl zy nog wild waren, om dat zy 'er zeer aardig uitzien.

By ene andere gelegenheid zal ik van den zwarten en roodbruinen Eekhoorn fpreken, die ook hier gevonden wordt.

DEN

VIEGENDE EEKHOORN.



AARD EEKHOORN.

AMERIKAANSCH E BUNSEM.

*J. de Meijer fecit 1771*

t.  
in  
n.  
de  
ge  
er-  
er-  
ma-  
net  
Met

en,  
oet-  
ge-  
den  
inde  
klei-  
vond  
g die  
om  
ver-  
sttan-

unne  
ns op  
waar-  
eten,  
gaan  
nden,  
ngen.  
t men

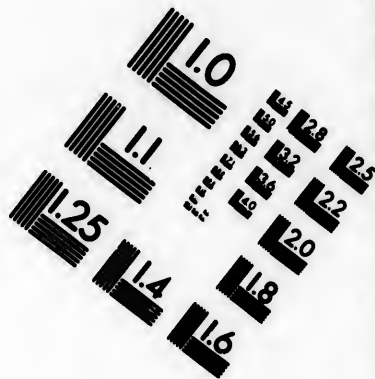
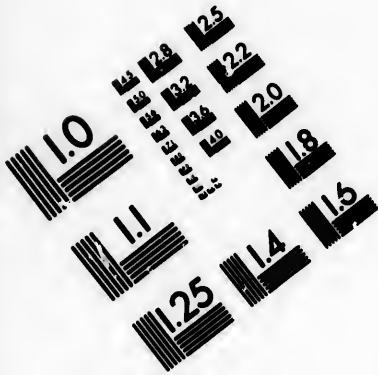
jong  
ante-  
eiden  
en dat  
Het  
men-  
r zeer

Eek-

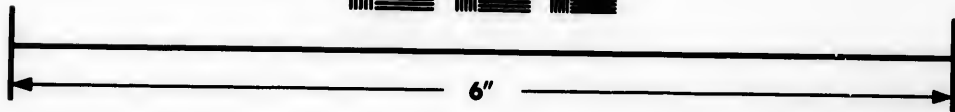
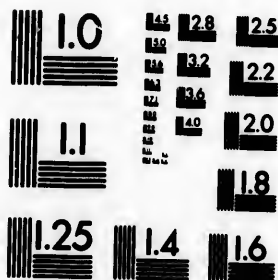
DEN







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
E E E E E 23  
E E E E E 25  
E E E E E 22  
E E E E E 20  
18  
16

10  
E E E E E  
17  
E E E E E



DEN 15. November verhaalde my de Heer *Kock* een toeval, dat hem Voortere overgekomen was, en te beveligen scheen dat de orkanen door zekere tekens van te voren zig aankondigen. Hy zeilde naar de *West Indien* in een klein Jagt, en had een oud man aan boord, die langen tyd deze zee bevaren had. De oude man de diepte peilende riep den stuurman toe, den Heer *Kock* te zeggen, dat hy terstonds de boten moest uitzetten met een genoegzaam getal volks, om het Jagt gedurende de stilte voortteroeyen, ten einde het Eiland zo schielijk als mogelyk was te bereiken, dat voor hun lag, dewyl men binnen vierentwintig uren een geweldig orkaan te wachten had. De Heer *Kock* vroeg hem waarom hy dit dagt, en de oude man zeide hem, dat hy by het peilen het lood enige vademem dieper in het water gezien had dan te voren; dat derhalven het water eensklaps helder was geworden, het welk hy voor een onseilbaar teken van een aanstaande orkaan in zee hield. De Heer *Kock* zag ook de ongewone klaarheid van het water. Hy gaf dan onmiddelyk bevel om de boot in 't water te brengen en het Jagt voortteroeyen; zo dat zy voor den nagt in behouden haven kwamen. Dog voordat zy die nog volkomen bereikt hadden, begonnen de golven al hoger en hoger te gaan, en het water scheen als te koken, schoon men nog geen wind gewaar werd. Des nagts ontsond het Orkaan en woedde zo vreeslyk, dat niet alleen 'er vele schepen vergingen, en de daken werden weggerukt, maar dat zelfs het Jagt van den Heer *Kock* en andere schepen, schoon in veilige havens leggende, door het geweldig opzetten der baren zo ver op 't land gezet werden, dat 'er verscheiden' weken verliepen voor dat zy 'er weder af kwamen.

EEN oud *Hollandsch* schipper zeide, dat hy eens enen Hai in de Baf van *New York* gevangen had, die opengesneden zynde ene menigte van alen in zyn' maag had.

DE Heer *Bartram* vertoonde my den 18. November een aarden pot, die op ene plaats gevonden was daar voorheen de *Wilden* gewoond hadden. De man, die hem het eerst had opgegraven, bewaarde daar smeer in om zyn' schoenen en laarzen mede te smeren. De Heer *Bartram* kost den pot van hem. Zy was nog onbeschadigd. Ik kon 'er nog verglazing, nog kleur op onderkennen, maar van buiten had hy veel sieraden, en over 't geheel was hy zeer wel gemaakt. Ook vertoonde my de Heer *Bartram* velerhande stukken van gebroken aarden vaten, welken de *Wilden* voorheen gebruikten. Het was duidelyk aan deze allen te zien dat zy niet van enkele klei gemaakt waren, dog dat 'er verscheiden' andere stoffen onder gemengd waren, volgens de natuur der plaatsen daar zy waren gemaakt. Die *Wilden*, by voorbeeld, die digt aan de zee kust woonden, stampen oester- en mosselschelpen, en mengden die mer de klei. Anderen, die dieper in het Land hunne woonplaatsen

hadden, waar men bergkrystallen vinden kon, mengden die ook gestampt onder de potaarde. Dog hoe zy in 't maken dier potten te werk gingen is gantsch onbekend. Zeker is het dat zy ze niet hard bakten, want zy waren zo week dat men ze met een mes kon aan stukken snyden. Egter scheen het werk zeer goed te zyn, want men vindt nog gehele varen of stukken in den grond die in 't geheel niet beschadigd zyn, schoon zy meer dan tagtig jaren onder de aarde gelegen hebben. Voor dat de *Europeanen* zig in *Noord Amerika* nederzetterden, hadden de *Wilden* geen ander vaatwerk om hun eten in te koken dan deze aarden potten van hun eigen maakfel. Dog sedert derzelve aankomst hebben zy altyd potten, ketels, en ander vaatwerk van hun gekoft, en zig niet meer bekommerd om die zelve te maken, zo dat zy deze konst geheel verloren hebben. Dus zyn, zelfs onder de *Wilden*, potten van hun eigen maakfel ene grote zeldzaamheid gevonden. Ik heb 'er van gezien die uit een soort van 't *Talcum* van LINNÆUS bestonden.

Leyen. De Heer *Bartram* toonde my ook kleine stukken van ene zwarte Lei, die overvloedig op sommige plaatsen aan de Rivier *Skulkill* gevonden wordt. Men vindt 'er stukken van die vier voet en meer in 't vierkant zyn. De kleur en 't maakfel is het zelve als de Tafellei, (\*) uitgenomen dat die wat dikker is. De Inwoonders omstreeks de *Skulkill* dekken 'er hunne daken mede, en de Heer *Bartram* verzekerde my dat hy een geheel dak gezien had bestaande uit vier zulke Leyen. De stralen der zonne, de hette, de koude, en de regen hebben genen invloed op dezen steen.

Stalactites. Nog verhaalde die Heer dat op vele plaatsen holen gevonden wierden, die diep onder 't gebergte doorliepen. Hy was in verscheidenen van dezelve geweest, en had 'er veel *stalactites* van verschillende grootte boven aan in 't binnenste van de bergen gevonden. Zy waren van verscheiden kleuren. Dog het byzonderste was, dat hy 'er enigen vond die uiterlyk van boven tot onder toe als gescheurd waren. Hy had 'er sommige stukken van naar *Londen* gezonden, dog had 'er thans geen.

Reis naar Rakoon. DEN 20. November ging ik in den morgen, nevens enen Vriend, op een reisje naar *Rakoon* in *New Jersey*, daar vele *Zweden* waren, die hunne eigene kerk hebben. Wy moesten drie *Eng.* mylen afdoen eer wy aan het Veer kwamen, daar wy over de *Dellaware* konden gezet worden. Het land was hier op vele plaatsen zeer laag. De vlakten wierden by elken vloed overstroomd, en liepen by de ebbe weer ledig. Evenwel had men zig deze vlakten door middel van dyken weten ten nutte te maken. Het waren nu weilanden.

Hier

(\*) *Schistus tabularis* LINN. Syft. Nat.

Hier waren vele *Waterbeuken* aan beide de zyden van den weg geplant, digt op een, welken in den zomer ene aangename lommer geven, aangezien de grootte en menigvuldigheid van hunne bladeren. Dit maakt den weg zeer vermakelyk, gelykenden naar ene lommerryke laan. De *Dellaware* is hier omtrent even zo breed als by *Philadelphia*. Digt by het Veer waren verscheiden aardige huizen op beide de zyden gebouwd, waar de Reizigers verfrischingen krygen kunnen. Op onze uitreis van *Pensylvanie* naar *New Jersey* wierden wy over de *Dellaware* gezet in een vaartuig dat den waard aan de zyde van *Pensylvanie* aanging; maar op onze terugreis moesten wy dat van den man die aan de overzyde woont gebruiken. Zo als wy de Rivier over waren bevonden wy ons in ene andere Provincie, want de *Dellaware* maakt de grenscheiding uit tusschen *Pensylvanie* en *New Jersey*, zo dat al wat ten westen der Rivier legt tot het eerst genoemde, en het geen ten oosten is tot het laast gemelde gewest behoort. Dog beide de Landschappen hebben verschillende wetten en verschillende munt.

Wy vervolgden onze reis verder, en merkten welhaast op, dat het Landsland aan die zyde daar wy thans waren gantsch anders 'er uitzag dan aan douwede overzyde, want in *Pensylvanie* bestaat de grond meerder uit klei en zwarte aarde en is zeer vrugtbaar; maar in *New Jersey* is hy zandiger en mager, zo dat de voeten der paarden op vele plaatsen zeer diep in 't zand zakten. Digt by de plaats daar wy waren overgezet, een eind wegs langs den oever, was een tamelyk zwaar Dennebosch. De bomen waren niet zeer hoog, dog in hunne grootte kragt; tusschen beiden vertoonde zig hier en daar enig eiken kreupelhout. Maar na dat wy omtrent drie *Eng.* mylen verder waren, eindigde het Dennewoud, en wy zagen niet meer van die bomen voor dat wy by de Kerk van *Rakoon* kwamen. In alle de delen van *Pensylvanie* daar ik geweest ben, heb ik weinig Dennebomen gevonden; in tegendeel zyn ze menigvuldig in *New Jersey*, en vooral in het beneden deel van dat Landschap. Vervolgens zagen wy den gantschen dag geen ander geboomte dan dat zyn blad laat vallen; meest Eiken van verscheiden soorten en grote hoogte; dog zy stonden overal zo ver van malkander dat 'er een rytuig tusschen door kon ryden, zynde daar weinig of gene struiken die het verhinderen konden. De bladeren bedekten thans den grond ter hoogte van ene hand breedte, het welk de bovenste zwarte aarde moet doen toenemen. Op vele plaatsen stroomden kleine beekjes. Het land was gemeenlyk vlak, dog maakte hierendaar enen langzaam opgaanden heuvel. Grote bergen vertoonden zig niet, en op sommige plaatsen vonden wy enige stenen, die niet groter dan een vuist waren. Men zag enige huizen verspreid staan, en op ene plaats alleen lag een klein dorp. Het land was meer met hout bedekt dan bebouwd, en wy waren meest alryd in een bosch.

DIEN

Riviertjes.

DIEN dag en de volgenden trokken wy verscheiden zogenaamde *Kills* of kleine riviertjes over, die langzaam naar de *Dellaware* uit het land henen vloeiden. Als het ty in de *Dellaware* opkwam, zwollen deze stroompjes ook een eind wegs. Voorheen moeten zy by den vloed veel breder geweest zyn, dog tegenwoordig worden zy door dyken belet de naburige weiden te overstromen. Langs alle de rivieren waren hier dyken gelegd, zo dat het water by den vloed hoger was dan het land. In de dyken waren schutdeuren, waardoor men het water uit- en inlaten kon. Zy lagen somtyds aan den buitenkant van den dyk, zo dat het binnenwater hoger zynde ze open drong, en het buitenwater ze toefloot.

DIEN avond namen wy onzen intrek by enen *Zweed*, genoemd *Peter Rambo*.

Pynbomen.

DE Pynbomen die wy dezen dag gezien hadden, waren van dat soort dat dubbelde bladeren en langwerpige zaadhuisjes of pynappelen, met schubben gedekt, draagt. (\*) De *Engelschen* noemen ze onderscheidshalven *Dennen van New Jersey*. Gemeenlyk zitten 'er maar twee bladen of prikkels in ene schede, gelyk by de *Zweedschen*. Dog uit sommige scheden kwamen 'er drie. De zaadhuisjes hadden lange stekels, zo dat ze kwalyk aanteraken waren. In de verte zien 'er anders deze Dennen juist zo uit als onze *Zweedschen*. Uit dezelve werd zeer veel teer gebrand, waarvan ik hierna breder spreken zal. Zy deugen voor niets anders, als allen te klein zynde. Als men ze voor palen in de aarde gebruikt, vergaan zy binnen kort. Zo dra zy geveld worden komen 'er wormen in. Men gebruikt ze egter om te branden in plaatsen daar men geen ander hout krygen kan. Ook maakte men 'er hier en daar smidskolen van, gelyk ik in 't vervolg verhalen zal. Dog 'er is nog iets byzonders omtrent deze bomen aantemerkten, het welk nevens my vele menschen bevonden hebben. In de grote hette des zomers zoekt het vee hun lommer veel meer dan dat van den Eik, of andere bomen, wier blad zeer dik is, en als het de laatste onder de Dennen gemengd vindt, gaat het altyd onder de Dennen staan, schoon 'er ene betere lommer onder de anderen is; en wanneer 'er maar een enkelde van deze bomen te vinden is, loopt 'er zo veel vee onder als 'er onder staan kan. Sommigen wilden hieruit opmaken dat de hartstigte uitwaasselingen van den Denneboom voordelig voor het vee zyn, en het meer geneegen maken om onder dezelve dan onder andere bomen te staan.

Lepelboom of *Kalmia*.

DE *Lepelboom* (†) komt nooit tot ene grote hoogte. Wy zagen hem

(\*) *Pinus foliis geminis, Squamulis conorum oblongorum aculeatis.*

(†) *Spoon tree.*

hem dezen dag op verscheiden' plaatsen. De *Zweden* gaven hem dezen naam, omdat de *Wilden*, die hier voorheen woonden gewoon waren hunne lepels en spanen van dit hout te maken. Ik heb zulk een lepel in myn Kabinet, gemaakt uit dit hout door enen *Ameri-kaan*, die op de zelve plaats waar nu *Philadelphia* staat verscheiden herten gedood heeft, want in dien tyd was die plaats geheel bedekt met bomen en kreupelhout. De *Engelschen* noemen dezen boom *Laurel*, om dat zyne bladen zeer veel naar die van den *Laurocerasus* gelyken. De Ridder *LINNAEUS* heeft, volgens zyne byzondere vriendschap jegens my, de goedheid gehad, hem den naam te geven van de *breedbladerigen* *KALMIA*. (\*) Deze boom tiert het best tegens de heuvels, vooral aan de noordzyde als 'er een beekje langs loopt; om die reden kan men staat maken *Kalmias* te vinden wanneer men op ene steile plaats komt waar een beekje omtrent loopt. Maar hy staat veelryds vermengd onder de beuken. Hoe hoger de *Kalmia* tegens het noorden op den heuvel staat te minder groeit zy. Ik heb ze niet alleen in *Pensylvanie* en *New Jersey*, maar ook, dog scharfich, in *New York* gezien. Ik vond ze noit noordelyker dan 42. gr. N. schoon ik 'er zeer oplettede of zy 'er ook waren. Deze boom behoudt zyne fraye groene bladeren den winter over; zo dat, wanneer de andere bomen al hun sieraad kwyt zyn, zy de bosschen met hun groen opluistren. Omtrent Mai begint hy hier te bloeyen, en dan betwift hy den rang van schoonheid aan alle de bekende bomen. De bloemen zyn ontelbaar, en zitten aan grote trossen. Voor dat zy opengaan hebben zy een schoon rood; maar naderhand verbleekt ze de zon, zo dat zy geheel wit worden. Sommigen hebben ene rozekleur. Haar gedaante is zonderling, want zy gelyken veel naar een kroes der Ouden. Dog de reuk is zo aangenaam niet. Op sommige plaatsen was men gewoon op kersmis en nieuwjaarsdag de kerken met de takken van dezen boom, die dan geheel groen zyn, opteschikken.

Dog deze boom heeft ene andere eigenschap. Zyne bladen zyn een Vergift-  
 vergift voor sommige, en een voedsel voor andere dieren. De onder-  
 vinding heeft geleerd, dat, als de schapen 'er van eten, zy of ten eersten  
 sterven, of zeer ziek worden, en 'er bezwaarlyk van opkomen. De  
 jonge en tedere schapen sterven van ene kleine hoeveelheid, dog die wat  
 ouder zyn kunnen wat meer verdragen. Egter is dit voedsel hun dode-  
 lyk, wanneer zy 'er wat veel van eten. Het zelve heeft plaats omtrent  
 de kalveren, die 'er ook van sterven, of ten minsten bezwaarlyk 'er af-  
 komen. Het heugt my dat in den herft van 1746. sommige kalveren van  
 die bladen gegeten hadden, zeer ziek wierden, opzwellen, schuim op  
 den

T

(\*) *Kalmia foliis ovatis, corymbis terminalibus, vel Kalmia latifolia.*



den mond kregen, en 't nauwlyks op de benen houden konden. Men reddede ze egter door 't ingeven van buskruid en andere middelen. De schapen zyn het meest aan 't gevaar bloot gesteld van door deze bladeren in bekoring gebragt te worden in den winter, want, na lang op stal gehouden te zyn geweest, zyn zy gretig naar alle groen, vooral als de sneuw nog op het veld legt. Paarden en Ossën bekomt dit blad ook zeer kwalijk, en schoon 'er nolt een van gestorven is, geloof men egter in 't gemeen dat indien zy 'er wat veel van aten zy 'er ook van sterven zouden, want men heeft opgemerkt, dat als zy 'er maar ene geringe hoeveelheid van aten zy 'er voor lyden moesten. Daarentegen zyn deze bladeren een voedsel in den winter voor de Herten, wanneer het veld onder de sneuw legt, en zy niets anders vinden kunnen. Wanneer men ze dan schiet is hun gedarmte met dit blad opgevuld, en het is iets wonderlyks dat, als men die ingewanden den honden geeft, dezelve daar wild en als dronken van worden, en somyds ook zo ziek dat het schynt dat zy 'er van zullen sterven. Dog de menschen hebben geen ongemak van het eten van het vleesch van zulke herten. Ook zyn deze bladeren in den winter een voedsel voor zekeren vogel, dien de *Zweden* in *Noord Amerika Hazelboen* genoemd hebben, die hier den winter over blyft. Als men dan 'er een van schiet, vindt men den krop vol van deze bladeren.

Het  
hout.

Het hout van de *Kaimia* is zeer hard, en daarom gebruikt men het om assen in katrolblokken te maken; dog vooral dient het voor weversspoelen, waartoe de wevers geen hout hieromstreeks beter houden, want het is vast, laat zig ligt glad maken en springt niet. De schrynwerkers en drayers maken 'er ook allerlei werk van, waartoe men anders gewoon is het beste soort van hout te gebruiken. Byzonderlyk neemt men daartoe den wortel, dewyl die doorgaans geel is. Het hout is zo fyn en hard als men 't zou kunnen wenschen. Uit het middelpunt lopen verscheiden stralen uit, dog wat ver van malkander. Als men het loof in 't vuur smyt, spat het als of men 'er zout in gegoid had. Men gebruikt des winters de takken met de bladeren daaraan om de schoortenen te veggen. In 't jaar 1750. werden de meeste bomen in *Pensylvanie* van zekere rupsen kaal geschoren, dog dezen waagden zig niet op de *Kaimia*. Enige lieden beweerden dat als 'er des zomers brand in een bosch ontstond, het vuur zig door dezen boom liet stuiten.

Mais.

Zo wel de *Zweden* als de andere Inwoonders planten zeer veel *Mais*, niet alleen voor zig maar ook voor hun vee. Men beweerde dat 'er geen beter voer voor de varkens was, om dat zy 'er zeer vet van wierden, en hun vleesch 'er enen beteren smaak door kreeg als van enig ander voedsel. Ik heb der *Koninglyke Zweedsche Maatschappye*  
der

der *Wetenschappen* twee Vertogen over dit soort van graan gegeven, die in hare Verhandelingen te vinden zyn. (\*)

De wielen der karren die men hier gebruikt bestaan uit twee soorten van hout. Tot de velgen neemt men den Spaanschen, en tot de speken den Witten Eik.

De *Sassafrasboom* wies hier overal. De *Zweden* noemen hem hier *Sassafras*, of *Saltenbras*, of *Salsenfras*. Als men wat van dit hout in 't vuur werpt, springt het even als of 'er zout in lag. Men gebruikt het voor palen aan de tuinen, want het duurt lang in de aarde. Anders denkt men dat 'er nauwlyks een hout te vinden is, dat in de blote lugt zo zeer van de wormen wordt aangegrepen, als dit, want zy vreten het in korten tyd door en door. De *Zweden* zeiden dat de *Wilden*, die voorheen hier woonden, 'er schalen van maakten. Als men iets van den boom, of deszelfs jonge scheuten, afsnydt, en het onder den neus houdt, heeft het enen sterken dog aangename reuk. Sommigen schillen den wortel, en brouwen de schil in hun bier, om dat zy denken dat dit zeer gezond is. Men legt de schil ook in brandewyn, of terwyl men hem nog bezig is over te halen, of naderhand als hy al klaar is, insgelyks voor de gezondheid.

EEN oude *Zweed* herinnerde zig nog dat zyne Moeder verscheiden' menschen van de waterzugt genezen had, door middel van een afkookfel van den *Sassafras*wortel in water, elken morgen genomen, dog te gelyk kopte zy den lyder op de voeten.

WANNEER men een stuk lands met hout bewassen bebouwen wil, laat men 'er gemeenlyk de *Sassafras*bomen op, om dat zy sterk in de bladen zyn, en in de zware hette het vee lommer verschaffen. Vele *Zweden* wafchten met een afkookfel van de schil des wortels van den *Sassafras* het vaatwerk uit, waarin zy Cyder, bier, of brandewyn brouwen wilden, om dat zy zig verbeeldden dat daardoor de dranken gezonder wierden. Sommigen hadden de posten hunner bedden van dit hout laten maken om de weegluizen te verdryven, het welk zy meenden dat door zynen sterken reuk dat ongedierte hinderen zou daarin te nestelen. Zo lang ook dat hout zynen sterken reuk behoudt had men 'er ene goede uitwerking van bespeurd, dog naderhand kon men niet merken dat het veel hielp. Enige *Engelschen* verbeeldden dat het enige jaren geleden te *Londen* in 't gebruik was geweest de bloemen van den *Sassafras* als thee te drinken, om dat men het voor zeer gezond hield. Dog toen men begon te bedenken dat deze drank veel tegens de *Venusziekte* gebruikte wierd, schafte men het af, uit vrees van kwade verdenking. In *Pensylvanis* plagten enige menschen de spaanders van dit

T 2

(\*) Naamlyk in de Delen van de jaren 1751. en 1752.

dit hout in de kisten te leggen, om de motten uit het wollen goed te houden. De wortel behoudt langen tyd zynen reuk. Ik heb 'er enen gezien die wel vyf of zes jaar in ene lade gelegen had en nog zeer sterk rook.

RAMBO, de *Zweed*, vertelde dat de *Wilden* voorheen allerlei leden met den bast van den kastenjen eik rood plagten te verwen. En enige oude lieden bragten zig te binnen dat hier in 't jaar 1697. een zo harde winter geweest was, dat het ys in de *Dellaware* twee voeten dikte had gehad.

Digt en zwaar Gras. AOKÉ HELM was een der voornaamste *Zweden* in dezen oord, wiens Vader met den *Zweedfchen* Gouverneur *Prinz* herwaards gekomen was. Hy was over de zeventig jaar oud. Deze oude man verhaalde ons dat in zyne kindfchheid in de bosschen een zeer digt gras plegt te wassen, wel twee voeten hoog, dog dat het thans zo verminderd was, dat het vee werk had genoeg te vinden, en dat tegenwoordig vier koeyen niet meer melk gaven dan toen ene, dog de oorzaken van deze verandering zyn ligt te vinden. In de jeugd van den ouden *Helm* was het land weinig bebouwd, en men hield 'er nauwlyks het tiende deel van het vee dat men 'er nu houdt, dus had ene koe toen zo veel voedsel als nu tien. Verders, het meeste gras duurt hier maar een jaar, en waft niet, gelyk by ons in *Zweden* het meeste doet, verscheiden jaren voort uit enen den zelve wortel. Dus moet men ieder jaar op nieuws gras zayen. Het groot getal van beesten nu verhindert het voortzayen dewyl zy het gras afeten eer het bloeyen kan. Dus moet men zig niet verwonderen dat het gras tegenwoordig zo dun staat. Dit maakt dat men, vooral des winters, op reis verlegen genoeg is met zyne paarden, en dat zo wel in *Pensylvanie* en *Maryland* als in *New Jersey*, want het gras is daar gantsch niet overvloedig aan te treffen, dewyl het door het vee afgeschoren wordt eer het zaad schiet. Maar verder noordwaards, als in *Kanada*, heeft men soorten van overblyvend gras genoeg. Zo wyslyk heeft het de Schepper geschikt. Alle de koude gewesten moesten natuurlyk een duurzaam gras voortbrengen, dewyl de Inwoonders, wegens den langdurigen winter, meer hoi voor hun vee behoefden. De zuidelyke landschappen daarentegen hebben minder van dat soort van gras, vermits het vee den gehefen winter over in het veld blyven kan. Egter hebben vele voorzigtige lieden *Europifch* duurzaam graszaad op hunne weilanden gestroid, het welk daar zeer wel schein te slagen.

Gebrek. Mispelbomen. DE *Perfimon*, of de by de *Zweden* zogenaamde *Mispelboom* (\*) wies hier vry algemeen. Ik heb 'er reeds van gesproken, nogthans zal ik 'er iets

(\*) *Diospyros Virginiana*.

iets byvoegen. Zyne vrugten begonnen thans ryp te worden , en eerbaar te zyn. Men at ze nu gelyk ander ooft. Zy zyn zeer zoet en sappig, dog een weinig t'zamentrekkend. Ik at 'er gemeenlyk zeer veel van zonder nadeel. Men brouwt van de Mispelen een aangenaam Mispel- bier, op deze wys. Laat in den herfst, als de vrugt reeds door de vorst aangedaan is, kneedt men de vrugt in een deeg van weit of ander meel, maakt 'er kockjes van, zet ze in den oven, tot dat ze door en door gebakken en droog zyn. Dan neemt men ze 'er uit. Als men nu aan 't brouwen gaan zal, zet men enen pot op 't vuur vol koud water, en legt 'er enige kockjes in. Het water warm wordende gaan deze kockjes van een. Men neemt het dan van 't vuur, roert het wakker om, zo dat het alles wel door een gemengd wordt. Dan giet men het alles in een ketel. Dus gaat men voort tot dat men koecken genoeg week gemaakt heeft. Dan doet men het mout in den brouwketel, en behandelt het gelyk als bier. Dit bier wordt voor aangenamer gehouden dan meest alle anderen. Men maakt ook brandewyn van de mispelen. Dit geschiedt aldus. Men doet 'er ene genoegzame menigte van in een ketel, en laat ze daar ene week in, of iets langer, tot dat ze door en door zagt zyn. Dan giet men 'er water op, en dan moeten zy van zelve giften, zonder dat men 'er iets by doet. Vervolgens stookt men 'er op de gewone manier brandewyn van, die gezegd wordt zeer goed te zyn, vooral als men onder de mispelen enige zoete wilde druiven doet. Enige mispelen zyn reeds op het einde van September ryp, dog de meesten later, en velen niet voor November of December, wanneer de vorst ze aandoen kan. Het hout van dezen boom is goed voor allerlei schrynwark. Dog, als het geveld zynde in de vrye lugt blyft leggen, is het een van de eerste houten die rotten, en in een jaar tyds deugt 'er niets meer van. Als de Mispelboom eens geworteld heeft, kan men hem bezwaarlyk uitroeyen, dewyl zy zig te veel verspreiden. Men zelde my, dat als men een tak affneede en in de aarde stak, hy wortel schoot. Dog in zeer harde winters vriezen deze bomen dikwyls dood, en kunnen, zo wel als de Perlikeboom, niet zeer tegens de koude.

VELE soorten van *Kawoerden* en *Meloenen* worden hier geteeld, Kawoerden. zynde gedeeltelyk reeds by de oude *Amerikanen* bekend geweest, gedeeltelyk door de *Europeanen* overgebracht. Van de Kawoerden had men een soort dat aan het einde krom is, dog anders langwerpig, en dus wierden zy *Crocknacks* of *Krombalzen* genoemd. Men kan ze byna den gehelen winter over goed houden. Nog zyn 'er zekere andere Kawoerden die ook goed blyven. Anderen wederom worden aan stukken gesneden, aan draden geregen, en te drogen gehangen. Men kookt ef stooft ze daarna, zo als men wil; en zy kunnen het gehele jaar over

duren. Men eet en bereidt hier allerhande foorten van Kawoerden, gelyk by ons. Vele landlieden hebben 'er gehele velden van.

*Squas-*  
*bes.* De *Squasbes* zyn een soort van kawoerden, dat de *Europeanen* van de Inlanders gekregen hebben, en waarvan ik reeds gesproken heb. Men eet ze gekookt, alleen of by vleesch. Zy vereischen weinig zorg, want zy slagen in allerlei gronden. Als men het zaad in den herft in de aarde brengt draagt het vrugt in de volgende lente.

*Kala-*  
*baffen.* De *Kalabaffen* zyn ook een soort van Kawoerden, die veel geplant dog niet gegeten worden. Men maakt 'er allerhande keukengereedschap van. Zy zyn tederder dan de *Squasbes*, en worden hier niet altyd ryp, dog alleen by warm weder. Om 'er keukengereedschap van te maken, worden zy eerst wel gedroogd, het zaad en de vleeschige stof, waarin het legt, neemt men 'er uit, en smyt het weg. De schillen worden van binnen schoon gefchraapt; en dan maakt men 'er allerlei lepels, schotels, en andere dingen van om eetwaren in te bewaren. Byzonder zyn zy goed om zaden en planten 'er in over zee te verzenden, want die behouden hunne vrugtbare kracht veel langer in *Kalabaffen* dan anders. Sommigen plegen de buitenste schillen der *Kalabaffen*, voor dat zy ze openen, af te schrappen, daarna te drogen, en dan van binnen schoon te maken; dit maakt ze zo hard als been. Men kan ze ook afwasfchen, zo dat zy hare witte kleur altyd behouden.

*Boek-*  
*weit.* De meeste Landlieden in dezen oord zayen Boekweit. Dit geschiedt in 't midden van Jull, want later gezaid zoude zy door de vorst bedorven worden; en als men ze vroeger zait bloeit zy den gehelen zomer over, dog de bloemen vallen af zonder zaad te geven. Sommigen ploegen den grond twee malen waar zy Boekweit zayen willen, dog anderen maar eens, omtrent ene week voor dat ze zayen. Zodra men gezaid heeft, wordt het land geëgd. Men heeft ondervonden dat in een nat jaar de Boekweit wel voortkomt. Zy blyft op het veld tot dat het begint te vriezen. Als de oogft goed is, krygt men twintig, dertig, ja veertig voor een. Zulken oogft had de *Zweedfche* Koster *Ragnifon*, in wiens huis wy thans ons verblyf hadden. Men maakt 'er koeken en puddings van. De koeken worden gemeenlyk des morgens in de pan op een steen gebakken, geboterd, en by de thee of koffy, in stede van gerooft en geboterd brood, gelyk anders de *Engelfchen* doen, gegeten. De vogels met Boekweit gevoed leggen meer eyeren. Ook worden 'er de varkens zeer vet van. Het stroo gebruikt men niet, maar laat het op het veld, of stroit het in de boomgaarden, om als een soort van mist te dienen, wanneer het rot. Geen dier wil 'er van eten ten zy in den uiterften nood, als het veld met sneuw bedekt, en niets anders te vinden is. Hoe gemeen de Boekweit in de *Engelfche* Volkplantingen ook is, hebben 'er eger de *Franfchen* in *Kanada* gene regte kennis aan.

WY vonden, den 23. Nov. tegens den avond enige ligt gevende wor- Ligtende  
men. Hun lichaam was lynregt, bestaande uit elf geledingen, een wel- wormen.  
nig puntig van voren en van agteren. De lengte van den kop tot den  
staart was vyf en ene halve meetkundige lyn. De kleur was bruin, en  
de geledingen als die der *Onisci*. De sprieten waren kort en regt. De  
zes voeten zaten aan de voorste geledingen. Als de worm liep liet hy  
het agterste deel op den grond slegen, en dit hielp zyne beweging. Het  
uiterste van den staart bevatte de stof die in 't donker een groenagtig ligt  
geeft. De worm konde ze intrekken, zo dat hy geen ligt gawe. Schoon  
het den gantschen dag sterk geregend had, kropen zy in menigte onder  
het kreupelhout, zo dat de grond als met starren bezaid scheen. In 't  
vervolg zal ik gelegenheid hebben van een ander soort van gekorven ge-  
dierte of vlieg te spreken, die door de lucht vliegende by nacht als vuur-  
vonken ligt geeft. Zoude wel deze liggende wormen ene verscheiden-  
heid wezen van de *Lampyris Noctiluca* van LINNÆUS?

HET *Ilex Aquifolium* wies op waterige plaatsen hier en daar in 't *Ilex A.*  
woud. Men moest dit gewas onder de zeldzamen rekenen. Het blad *quifo-*  
blyft zomer en winter groen. De *Zweden* drogen de bladeren, maken *lium.*  
ze tot poeder, koken ze in dun bier, en gebruiken ze in 't zydewee.

MEN verwt hier rood met *Braziliëhout* en met een soort van boom- Verw-  
mos, en blauw met *Indigo*. Om zwart te verwen plukt men de bladen stoffen.  
van de wilde zuring (\*) en kookt ze met de stof, welke dan gedroogd  
en op nieuws met *Campeschehout* en koperrood gekookt wordt. Dit  
zwart is zeer bestendig. Men spint en weeft zelf hier veel van de dage-  
lyksche klederen, en verwt die in huis. Het vlas wordt van velen ge-  
bouwd, en slaagt wel. Dog de hennip gebruikt men weinig.

DE Rogge, de Welt, en de Boekweit worden met den sikkels ge- Sikkels  
maaid, dog de Haver met de seis. De sikkels, die men hier gebruikt, en Seis-  
zyn lang en smal, en het scherpe is met kleine tandjes van binnen be- len.  
zet. De landen blyven een jaar braak leggen, en gedurende dien tyd  
weidt 'er het vee op.

ZELFS de niet veel vermogende landlieden in dezen oord hebben  
hunnen boomgaard, min of meer groot volgens hunnen rykdom. De  
bomen zyn gemeenlyk Perlike- Appel en Kerstebomen.

WY verlieten deze plaats den 24. Nov. een weinig voor den middag, Vervolg  
en vervolgden onze reis, de *Zweedsehe* Kerk te *Rakoon* voorby, naar van de  
*Peils groves*. Het land aan beide zyden van den weg is zandig en Reis.  
tamelyk vlak. Hier en daar ziet men, dog niet dikwyls, enige Landhoe-  
ven. Daar waren grote streken nog enkeld bosch, meest uit verschei-  
den soorten van Eiken en uit Hikorybomen. bestaande. Egter kon men  
in

(\*) *Rumex acetosella*.

in deze bosschen zeer wel voortkomen, zelfs met een ruylg, want men vond 'er weinig laag hout en stenen in. Dog hier en daar lagen enige bomen, 't zy door storm geveld, of uit ouderdom omgevallen, die enige verhindering maakten.

Waarne- GEDURENDE myn verblyf te *Rakoon*, nu en den gehelen volgenden  
mingen winter, deed ik myn best om van de oude *Zweden* alle mogelyke onder-  
omtrent rigting te krygen, aangaande het toenemen van het land, en 't vermin-  
het toe- deren van het water in deze oorden. Ik zal hier gewagen wat onderrig-  
nemen tingen ik kreeg. Ik geef ze zo als ik ze ontvangen heb, met maar wei-  
van het nige aanmerkingen; dus kan de Lezer daaruit zulke gevolgen trekken als  
land. hy wil.

EEN *Zweed*, *King* genoemd, meer dan vyftig jaren oud, hield zig voor overtuigd, dat, omtrent dezen tyd, de kleine meertjes, poelen, bronnen en rivieren minder water hadden dan toen hy een jonge was. Hy kon verscheiden meren noemen, die men in zyne jeugd met grote schuiten bevoer, en zelfs in 't heetste van den zomer water genoeg hadden, dog nu of geheel of voor het grootste gedeelte droog waren, en die ten minsten des zomers geen water meer hadden. Hy zelf had by gebrek van water den visch zien sterven; en het schein hem toe dat het tegenwoordig des zomers zo veel niet regende als voorheen. Een man van zyne bloedvrienden, die omtrent agt mylen van de *Dellaware* af, op enen heuvel by een rivierte woonde, had enen put doen graven, en op de diepte van veertig voer ene menigte van oester en mosselschelpen, van riet, en stukken van gebrokene takken gevonden. Ik vroeg hoe zy dagten dat dit alles daar gekomen was, en het antwoord was, dat sommigen meenden dat alles daar reeds v den zondvloed af zo gelegen had, en anderen dat het land toenam.

PETER RAMBO, een man van digt by de zestig jaar, verzekerde my dat op verscheiden' plaatsen te *Rakoon*, waar men putte of met een ander inzicht diep in den grond, gegraven had, men ene menigte van mosselschelpen en andere voortbrengfels van de zee had gevonden. Somtyds had men stukken houts ontmoet ter diepte van wintig voer, waarvan sommigen versteend waren, en anderen 'er u' agen als verbrand. Op die diepte vond men eens ene grote lepel. Zoude het verbrande hout niet zwart geworden zyn door onderaardsch minerale dampen? Dog velen hebben 'er uit opgemaakt, dat *Amika* reeds voor den Zondvloed bewoond was. Dezelve man verhaalde ny verders, dat men ook ticchelftenen diep in den grond gevonden had. Maar zoude niet de steenkleurige klei, waaruit de grond hier grotendeels bestaat, hard zynde, voor ticchelftenen zyn aangezien? Ik heb horen zeggen dat die klei, hard zynde, veel naar gebakken steen gelykt. Hy zeide ook, dat de rivieren nog even zo hoog waren als men wist dat zy  
Oit

oit waren geweest; maar in de kleine meertjes, in pelen en vyvers was merkelyk minder water.

MAONS KEEN, een andere *Zweed* van meer dan zeventig jaar, verzekerde, dat, by het graven van enen put, hy, op de diepte van veertig voet, een groot stuk kastanjenhout, en wortels en stelen van riet gezien had, nevens ene kleiagtige aarde, gelyk die welke men gemeenlyk aan het strand van zeeboezems vindt, daar men zout water heeft. Deze klei had den zelven renk en enen zoutagtigen smaak. Hy en verscheiden' anderen maakten daaruit op, dat al het land waar *Rakoon* en *Penn-neck* leggen van ouds geheel door de zee bedekt was. Ook was 'er op ene grote diepte ene spaan, gelyk die der *Wilden*, gevonden.

SVEN LOCK en *Willem Cobb*, beiden meer dan vyftig jaar oud, kwamen daarin volkomen overeen, dat men op vele plaatfen hieromstreeks by het graven naar wellen zeer veel riet, het meest verrot, gevonden had ter diepte van dertig en meer voeten. En 't werkvolk van *Cobb* zelven was in 't graven ter diepte van twintig voet op enen dikken tak gekomen, die hen belet had voorttegaan, tot dat men hem doorgehakt had. Het hout was zeer hard. Ook is het zeer gemeen van niet diep in den grond ene menigte te vinden van niet geheel verrotte bladen van allerlei soort. By het maken van enen molendyk, enige jaren geleden, op de rivier waarby de kerk van *Rakoon* staat, en het doorgraven ten dien einde van ene bank, vond men dat die meest uit oesterschalen bestond, schoon men hier meer dan honderdentwintig *Eng.* mylen van zee is. Zy, nevens alle de Inwoonders van *Rakoon*, besloten hieruit, zonder dat men het hun in 't hoofd gebragt had, dat deze landstreek in oude tyden door de zee bedekt was geweest. Ook verzekerden zy, dat vele kleine meertjes, die in hunne jeugd, zelfs in den zomer, vol waters waren, nu des zomers nauwlyks een beekje uitmaakten, uitgenomen by harde regenvlagen; dog zy vonden niet dat de rivieren van water verminderd waren.

LOKE HELM, een gryzaard van zeventig jaar, vond by 't graven van enen put eerst zand en kleine stenen, en dat ter diepte van agt voeten, daarna ene bleke en vervolgens ene zwarte klei. Op vyftien voeten vond hy een stuk hard hout, en verscheiden stukken van vuurstenen. Hy verhaalde dat hy verscheiden' plaatfen in de *Dellaware* kende daar men in zyn jeugd met schuiten voer, en die nu in kleine Eilandjes veranderd waren, waarvan 'er sommigen byna ene *Eng.* myl lengte hadden. Deze Eilandjes ontstaan uit zandbanken die zig in den stroom vastzetten, waarop vervolgens het water enige klei aanspoelt, in de welke biezen beginnen te groeyen, en dus worit het allengskens tot land.

By ene zamenkomst van de oudste *Zweden* uit het kerspel van *Rakoon*, kreeg ik het volgende antwoord op de vragen die ik aan-



gaande deze zaak deed. Waar men hier ook putten graaft vindt men overal ter diepte van twintig of dertig voet vele oesterschelpen en *Clams*. Op vele plaatsen heeft men by 't graven ene menigte gevonden van biezen en riet, meest alles onbeschadigd. Eens heeft men enen gehelen bondel van vlas ontmoet wel tusschen de twintig en driëntwintig voet onder den grond. Het was al zo weinig beschadigd als of het eerst onlangs onder de aarde was geraakt. Alle de menschen stonden verwonderd, kunnende niemant begrypen hoe het daar gekomen was. Dog ik verbeelde my dat die goede lieden de ene of de andere *Amerikaansche* plant, als het wilde *Virginische* vlas (\*) of het *Antirrhinum Canadense*, dat veel naar vlas gelykt, voor vlas aanzagen; en het was ook opmerkelyk dat die bondel onwonden zou geweest zyn. De *Europeers* op hunne aankomst vonden nergens vlas in *Amerika*. Hoe kon 'er dan een bondel van onder de aarde komen? Gebrande kolen heeft men dikwyls in den grond gevonden. De koster, *Erik Ragnilsson*, had 'er velen van gezien. Ook heeft men dikwyls ter diepte van boven de twintig voeten takken en blokken houts ontmoet. Op sommige plaatsen had men spanen by de *Wilden* in gebruik uitgegraven. En uit dit alles maakten zy op, dat deze landstreek voorheen zee geweest was. Dog men moet hierby opmerken, dat meest alle die putten op plaatsen gegraven wierden daar ene nieuwe plantery wierd aangelegd, waar men het hout eerst had weggehakt, dat 'er misschien verscheiden' euwen gestaan had. Uit alle deze aanmerkingen, en nog anderen, die ik in 't vervolg 'er byvoegen zal, kan men opmaken, dat een groot deel van *New Jersey* in overoude tyden een gedeelte was van den bodem der zee, en naderhand voortgebracht is geworden door de modder, slijk en andere stoffen, die de *Dellaware* met zig gevoerd heeft. Evenwel maakt het uitspek by *Kaap May*, waarvan in 't vervolg, deze zaak nog meer of min nog twyffelagtig.

Planten  
die altyd  
groen  
blyven

De gewassen die hier zomer en winter hun blad houden zyn.

De *Ilex Aquifolium*, of Hulst.

De *Kalmia Latifolia*, de breedbladerige *Kalmia*;

De *Kalmia angustifolia*, de smalbladerige *Kalmia*, een soort van den eersten.

De *Magnolia glauca*, de Beverboom. De jonge planten van dezen boom alleen behouden des winters haar blad, en de ouden niet.

HET *Viscum album*, het gemene Mistelboompje, wassende gemeenlyk op de *Nyssa aquatica*, de *Liquidambar styraciflua*, den Eik en de Linde, zo dat de toppen dier bomen 'er des winters gantsch groen van schynen. De

(\*) *Linum Virginianum*.

DE *Myrica cerifera* of de Talkboom. Dog van dezen behouden maar enige jonge bomen hun loof, de meesten laten het vallen.

DE Sparreboom. (\*)

DE Denneboom. (†)

DE *Cupressus thyoides*, of de witte Jenever, anders de witte Ceder.

DE *Juniperus Virginiana*, de Rode Jenever, of Ceder.

VERSCHIEDEN' Eiken en andere bomen laten hier in den winter hun blad vallen, die wat zuidelyker, gelyk in *Karolina*, het gantsche jaar door groen blyven.

MEN heeft opgemerkt dat de *Europeanen* in *Noord Amerika*, Het uit-  
het zy zy in *Zweden*, in *Engeland*, in *Duitschland*, of in *Holland*, vallender  
of zelfs in *Amerika* van *Europeaansche* ouders geboren zyn, hunne tanden in  
tanden veel vroeger kwyt raken dan in andere landen; byzonderlyk *Ameri-*  
had dit plaats omtrent de Vrouwen. Men zag dikwyls meisjes van *ka.*  
twintig jaar, die reeds de helft van hare tanden verloren hadden,  
zonder hoop te hebben nieuwen te zullen krygen. Ik heb naar  
de oorzaak hiervan gezogt, dog ik weet niet of ik de ware ge-  
vonden heb. Velen waren van mening dat de lugt hier te lande na-  
delig was voor de tanden, en dit is zeker dat het weder nergens  
onbestendiger wezen kan; want een zeer hete dag eindigt dikwyls  
met ene scherpe koude, en zo ook omgekeerd. Dog deze ver-  
anderlykheid kan het uitvallen der tanden niet veroorzaken, dewyl  
dit by de *Wilden* gene plaats heeft, die, schoon zy in de zelve Dog niet  
by de  
Wilden.  
lugt leven, altyd witte en schone tanden behouden, gelyk ik zelf  
gezien, en ook van vele anderen gchoord heb. Daar zyn 'er die  
dit aan 't onnatig gebruik van vrugten en zoetigheden toefchryven;  
dog ik heb vele menschen gekend die hierin geen overdaad begin-  
gen, en evenwel hunne tanden kwyt raakten.

Ik begon het thee drinken, dat hier des morgens en des middags Of die  
komt van  
het thee  
drinken.  
gefchiedt, te verdenken, het welk tegenwoordig vooral onder de  
Vrouwen zo gemeen is, dat 'er nauwlyks zelfs ene Boerin of arme  
Vrouw 'is, die des morgens geen thee drinke. En in deze mening  
wierd ik bevestigd op ene reis, die ik deed in de oorden daar de  
*Wilden* nog wonen. De Generaal Major *Johnson* verhaalde my toen,  
dat velen van de *Wilden*, die digt by de *Europeanen* woonden, ge-  
leerd hadden thee te drinken, en dat men opgemerkt had dat zulke  
*Amerikaansche* Vrouwlieden, die zig zeer daaraan gewend hadden,  
even als de *Europifche* Vrouwen, hare tanden vroeg kwyt raakten,  
schoon zy ze voorheen gantsch zuiver hadden gehad. Integendeel  
zulken die gene thee gebruikten behielden hare tanden tot enen ho-  
gen ouderdom. Dog

(\*) *Pinus Abies*. (†) *Pinus sylvestris*.

Dog naderhand bevond ik dat het gebruik der thee niet de enige oorzaak van dit verlies der tanden wezen kon. Verscheiden jonge Vrouwenpersonen, in *Europa* geboren, klaagden dat zy hare meeste tanden waren kwyrgemaakt zodra zy in *Amerika* gekomen waren. Ik vroeg, of zy niet dagten dat dit van het menigvuldig thee drinken kwam, dewyl men weet, dat sterke thee de tanden als opvreet; dog zy antwoordden dat zy reeds begonnen hadden hare tanden te verliezen voor dat zy nog thee gedronken hadden. Maar myn onderzoek voortzettende, vond ik ten laatsten ene genoegzame oorzaak van dit uitvallen der tanden. Alle deze Vrouwen bekenden dat zy zeer gesteld waren om alles zo warm te eten als het maar mogelyk was. Dit was even het zelve met de andere Vrouwen in het land, die hare tanden veel vroeger verliezen dan de Mans. Zy drinken veel meer thee des morgens en des namiddags dan de Mans, wier bezigheden hun den tyd niet laten van lang aan de theetafel te zitten. Behalven dat, de *Engelsche* Mans geven weinig om thee, maar houden meer van een kom *punch*. Als de *Engelsche* Vrouwen thee drinken gieten zy ze niet in de schoteltes, maar gebruiken ze zo heet als zy kunnen uit het kopje. De *wilde* Vrouwlieden volgen ze daarinna. Integendeel, die *Wilden*, wier tanden wit en gaaf zyn, eten of drinken nooit iets warm.

Van het  
warm  
eten.

Ik vroeg verscheiden van de oude *Zweden* of hunne Ouders en Landslieden hier ook hunne tanden zo vroeg verloren hadden, dog zy zeiden van neen. *Bengtsen*, de Kerkeraad van *Philadelphia*, verzekerde my, dat zyn vader op zyn zeventigste jaar persikestenen en noten met zyn tanden kraken kon, en dit zal tegenwoordig niemant hier op die jaren ondernemen. Dit bevestigt het geen ik gezegd heb, want in dien tyd was het gebruik der thee in *Noord Amerika* onbekend.

Koorts-  
sen.

GENE ziekte is hier gemeender dan die welke de *Engelschen Fever and ague* noemen, ene koude koorts, die of ene alledaagsche, andere- of derdedaagsche is. Dog het gebeurt dikwyls dat iemand, die ene derdedaagsche koorts gehad heeft, en ze ene week is kwyt geweest, ene alledaagsche in de plaats krygt, en als die weg is, na enigen tyd, weder door ene derdedaagsche wordt aangetast. De koorts begint gemeenlyk op het laatst van Augustus of het begin van September, en duurt den herfst en den winter over tot aan de lente, wanneer zy geheel verdwynt.

De Vreemdelingen worden 'er gemeenlyk het eerste of het tweede jaar na hunne aankomst van aangetast, en veel sterker dan de Inboorlingen, zo dat zy 'er somtyds aan sterven. Maar als zy 'er de eerste maal doorkomen, zyn zy 'er gemeenlyk het tweede jaar, en somtyds altyd vry van. Men zegt hier in 't gemeen dat de Vreemdelingen de koorts krygen om zig aan de lugt te gewennen. De Inboorlingen van *Europische* afkomst hebben op sommigen plaatsen alle jaren een aanval van koorts, dog

dog sommigen zyn 'er spoedig van af, daar anderen zes maanden lang daaraan fukkelen, en enigen zelfs tot hunnen dood toe. De *Wilden* zyn 'er ook aan onderhevig, dog zo sterk niet als de *Europeanen*. Geen ouderdom is 'er van bevryd; waar deze koorts heerfcht ziet men 'er gryzaards en kinderen in de wieg, dikwyls niet boven de drie weken oud, van geplaagd. Dezen herft was zy hier veel sterker dan naar gewoonte. Zy maakt de menfchen zo bleek als doden en fchrikkelyk zwak, dog laat hun nogthans toe in de tuffchentyden hunne bezigheden waartenemen. Het is zonderling, dat er alle jaren fommige streken zyn daar de koorts regeert, en anderen daar niemant 'er van weet. Ook zyn 'er plaatfen waar men 'er voorheen niets van plegt te weten, dog daar zy nu gemeender begint te worden. Vele oude lieden verzekerden cenftemmig dat de koorts noit zo hevig en aanhoudend was geweest toen zy kinderen waren als nu. Dog anderen, ook ruim zo oud als de eerften, waren van gedagte, dat de koorts voorheen naar evenredigheid der Inwoonders wel zo algemeen en zo sterk geweest was, dog dat men in dien tyd, toen 'er veel minder menfchen waren, en de planteryen zo ver van malkanderen lagen, daar zo veel agt niet op had kunnen nemen; zo dat het waarfchynlyk is, dat de uitwerkingen der koorts altyd omtrent gelyk geweest zyn.

HET is moeilyk de ware oorzaken dezer ziekte te bepalen; daar fchynt 'er verfcheiden te zyn, en die niet altyd dezelve; fomtyds, ken- en ik denk gemeenlyk, lopen 'er verfcheiden t'zamen. Ik heb 'er Geneeskundigen over onderhouden, en zie hier wat zy 'er van dagten.

SOMMIGEN meenden dat de gefteeldheid van de lugt in dit land oorzaak is van deze koorts, dog de meeften beweren dat zy veroorzaakt wordt door de ftande en rottende wateren; en dit fchynt de ondervinding te bekragtigen. Want men heeft opgemerkt, dat zulken die in de naburfchap van moeraffen en poelen wonen, of op zulke plaatfen waar men een ftand en ftinkend water vindt, genoegzaam ieder jaar de koorts krygen, en 'er veel ligter dan anderen van worden aangeaft. En dit gebeurt voornaamlyk in een jaargetyde, dat de wateren, door de onmatige hette het meeft uitwaaffemen, en de lugt met kwade dampen vervullen. Ook is de koorts zeer sterk op alle lage plaatfen, en waar tweemaal in de vierentwintig uren het zeewater met het ty opkomt, en zig met het zoete water vermengt. Des zomers wordt men, over zulke plaatfen reizende, dikwyls gedwongen zyne neusgaten toetehouden, uit hoofde van den ftank, dien de vermenging van het zoete met het zoute water voortbrengt. Om deze reden worden de menfchen te *Penns-neck*, en te *Salem* in *New Jerfey*, waar de grond de gezegde eigenfchappen heeft, jaarlyks veel fterker door de koorts geplaagd, dan die op hoger gronden wonen.

Indien iemand wonende op hoge landen, waar men vry is van de koorts, naar de lager landen trekt, kan hy wel staat maken van alle jaren op den gewonen tyd de koorts te krygen zo lang hy daar blyft wonen. Menschen, die de frischste kleur hadden, uit de hoger landen naar de lagere verhuizende, en daar enen tyd lang blyvende ver- toeven, hebben alle hunne kleur verloren, en zyn zo bleek gewor- den als doden. Dit kan egter de enige oorzaak van de koorts niet wezen, want ik ben in lage landen geweest, daar veel staande wate- ren waren, waar de menschen zeiden zelden van de koorts gekweld te worden; dog deze plaatsen lagen twee of drie graden meer noord- waards.

ANDEREN waren van gevoelen dat het onvoorzigtig en onmatig eten van vrugten zeer veel de oorzaak was van deze koorts. Dit heeft byzon- derlyk plaats omtrent de *Europeanen* die eerst overkomen, en nog niet aan de lugt en de vrugten van *Amerika* gewend zyn, want zy die hier geboren zyn kunnen 'er meer van verdragen, en zyn egter niet geheel vry van de kwade gevolgen der onmatigheid. Ik heb hierover vele *Engelschen* en *Duitschers* uit eigen' ondervinging horen spreken. Zy be- kenden het dikwyls beproefd te hebben, dat als zy eens of tweemaal nugteren van een watermeloen aten zy verzekerd konden wezen van bin- nen weinige dagen ene koude koorts te hebben. En het is merkwaar- dig het geen de *Franschen* in *Kanada* my vertelden, dat de koorts en daar minder gemeen waren, schoon men daar niet minder watermeloenen ge- bruikte dan in de *Engelsche* Volkplantingen, en dat men noit opgemerkt had dat zy koorts veroorzaakten; maar dat wanneer men in 't hete van den zomer by de *Illinoizen* komt, een *Amerikaansch* volk, dat op de zelve breedte met *Pensylvanie* en *New Jersey* woont, zy geen wa- termeloenen eten konden zonder de aanvallen ener koude koorts te be- speuren, en dat de *Wilden* hen ook waarschuwden van zo gevaarlyk ene vrugt niet te eten. Doet ons dit niet denken dat de groter trap van hette in *Pensylvanie* en het Land der *Illinoizen*, beiden vyf of zes graden zui- delyker dan *Kanada* gelegen, die vrugt gevaarlyker maakt? In de *Engelsche* Volkplantingen heeft ieder Boer watermeloenen, die men on- der 't hoyen gebruikt, of gedurende het werken in den oogst, wanneer het volk niets in de maag heeft, om zig in de hette te verkoelen, ge- lyk deze sappige vrugt zeer frisch is. Ook eet men hier in den zomer zeer veel meloenen, komkommers, kawoerden, *squashes*, moerbezien, appelen, persiken, kerssen, en ander ooft, al het welk ook het zyne doet ter bevordering der koorts.

Doc dat de levenswys hier zeer veel aan toebrengt, kan men beslui- ten uit de cenparige berigten van oude lieden aangaande de tyden hun- ner kindschheid, volgens welke berigten de menschen in die tyden aan

zo vele ongemakken niet onderhevig en zelden ziek waren. Alle de oude *Zweden* verklaarden, dat hunne Landslieden die zig hier het eerst nederzetterden enen hogen ouderdom bereikten, en dat hunne kinderen omtrent tot die zelve jaren kwamen; dog dat de kleinkinderen en de kleinkleinkinderen den ouderdom van hunne voorouders niet hadden bereikt, en zo gezond en sterk op ver na niet geweest waren. Dog de *Zweden* leefden hier in 't begin zeer matig. Zy waren te arm om brandewyn en *rum* te kopen, die zy ook zelve niet stookten. Egter hadden zy somtyds een goed sterk bier. Zy wisten ook genen cyder te maken, die nu zo gemeen in 't Land is. Koffi, thee, chokolaat, waaruit zelfs nu het Landvolk ten dele zyn onthyt maakt, waren onbekend. De meesten hadden noit suiker of *punch* geprocfsd. De thee, die men nu hier drinkt, is of zeer verlegen, of met allerlei kruiden vermengd, zo dat zy nauwlyks meer den naam van thee verdient; gevolgelyk kan zy niet dan ene kwade uitwerking op zulken doen die dezelve in menigte gebruiken; behalven dat zy niet missen kan van de ingewanden te verflappen, daar zy 's morgens en 's namiddags byna kokend heet gedronken wordt. De *Wilden*, afkomelingen van de oorspronglyke bewoonders dezes Lands, verstrekken tot een bewys van het geen ik zegge. 'T is bekend dat hunne voorouders, ten tyde van de aankomst der *Europeanen*, zeer oud wierden; 't was niets vreemds van 'er lieden onder te vinden die boven de honderd jaar waren. Zy leefden sober, en dronken niets dan water. Brandewyn, *rum*, wyn, en andere sterke dranken waren hun onbekend. Dog sedert dat de *Gbristenen* hun die dranken hebben leren drinken, en zy ze zo aangenaam gevonden hebben, bereiken zulken die hunne lusten niet kunnen tegengaan niet de helft van de jaren hunner voorvaderen.

EINDELYK, daar waren 'er die beweerden, dat het uitroeyen van zo vele welruikende planten, waarmede op de aankomst der *Europeanen* de bosschen vol waren, dog die het vee thans vernield heeft, kon worden aangezien als ene van de grote oorzaken van de voortgangen der koortfen. De menigte dezer bloemen verspreidde alle morgens en avonden enen lieflyken geur in de bosschen. Het is derhalven niet vreemd te denken, dat daardoor de schadelykheid der rottige uitwaaffemingen gematigd werd, zo dat zy zo gevaarlyk in dien tyd niet waren.

VERSCHEIDEN geneesmiddelen worden tegens deze kwaal aangewend. *Midde-* De *Kina* was voorheen een onseilbaar middel, dog tegenswoordig doet len daar zy altyd die uitwerking niet, schoon men ze hier voor zuiver en onvervalscht bekomt. Vele lieden beschuldigden dit middel van iets kwaads in het lichaam agter te laten. Dog men heeft gemeenlyk ondervonden, dat als de *Kina* goed was en terstonds in 't begin der koorts gebruikt wierd, eer het lichaam verzwakt was, zy de koorts altyd verdreef, zo dat:

dat de huivering en niet weder kwamen, en men gene pynen nog zwaarte in de leden overhield. Maar als de kwaal was ingeworteld en de Lyders sterk verflapt had, of dat zy natuurlyk zwak waren, verliet hen de koorts wel op 't gebruik der Kina, dog keerde een veertien dagen daarna weder, en dwong hen ze op nieuws te gebruiken; waarvan het gevolg dikwyls was pyn en styfheid in de leden en fomtyds in de ingewanden, waardoor zy belet wierden te gaan, welke pyn hun vele jaren bybleef, en dikwyls tot den dood toe. Deze kwade uitwerking wordt gedeeltelyk aan den koortsbast, dien men hier zelden onvervalscht bekomt, en gedeeltelyk aan de onvoorzigtigheid der Lyders onder 't gebruiken van denzelven toegeschreven. Een van myne kennissen was zeer ervaren in 't verdryven van de koorts door de Kina, welke hy gaf zodra de koorts zig in 't lichaam vastgezet had. Dog voor dat hy ze gebruikte nam hy een zweermiddel, dewyl hy dit zeer heilzaam gevonden had. En gelyk hier de koorts veeltyds van dien aard is dat zy niet doet zweten, zelfs niet in hare hette, moest men door andere middelen de uitwaassening bevorderen. Ten dien einde nam de Lyder het middel op den dag van de huivering en moest dien avond zonder eten zyn. Den volgenden morgen moest hy in 't warme bed blyven, veel thee drinken, en wel toegedekt zyn, om sterk te kunnen uitwaassenen. Dus bleef hy tot dat het zweten ophield, verliet dan het bed in ene warme kamer, wafchte het lichaam met bloed-lauw water, om het te zuiveren van de vuiligheid door het zweten veroorzaakt, ten einde die de poren niet mogte verstoppen. De Lyder wierd daarop afgeveegd, en nam eindelyk de Kina verscheiden malen op den zelven dag in. Dit wierd twee of drie malen herhaald, op de dagen na dat de zieke de koorts gehad had, en zy verliet hem gemeenlyk zonder weder te komen, en zonder dat hy 'er in 't vervolg bleek van zag.

De schors van den wortel des Tulpebooms (\*) op de wys der Kina genomen heeft fomtyds de zelve uitwerking.

SOMMIGE menschen schillen de wortels van den Kornoeljeboom, (†) en geven de schil den zieken in. Verscheidenen, die door de Kina niet geholpen wierden, zyn door dit middel genezen. Ik heb ook menschen gezien die geholpen waren door zwavel syn gestampt, met suiker vermengd, alle avonden voor dat zy naar bed gingen, en alle ogtenden voor dat ze opstonden, te gebruiken. Dit deden zy drie of vier malen in den tusschentyd dat zy van de koorts vry waren, en namen 'er telkens wat warmen drank op, om de poeder te doen zakken. Dog sommigen vonden hier geen baat by.

ANDEREN namen den gelen bast van den persikeboom, byzonderlyk dien van den wortel, en kookten hem in water, tot dat 'er de helft van

ver-

(\*) *Liriodendron Tulipifera* LINN. (†) *Cornus florida*. LINN.

vervlogen was. Hiervan nam de zieke elken morgen een wynglas vol voor dat hy iets gegeten had. Deze drank heeft enen onaangenamen smaak, en trekt den mond by een gelyk aluin; dog hy had vele menschen te *Rakoon* geholpen, die andere middelen te vergeefs gebruikt hadden.

WEDER anderen kookten de bladen der *Potentilla reptans*, of der *Potentilla Canadensis*, in water, en dronken 'er van voor dat de huivering aankwam; en het is bekend dat 'er velen door geholpen zyn.

De Bewoonders van den stroom *Mahawk*, zo wel *Amerikanen* als *Europers*, stampen den wortel van het *Geum rivale*. Deze poeder wordt van sommigen in water gekookt tot dat het afkooksel vry sterk is; anderen gieten 'er maar koud water op, en laten 't enen dag over staan; enigen mengen ze met brandewyn. Van dit middel moet de Lyder een glas vol nugteren nemen op zynen vryen dag. Men verzekerde dat dit een der zekerste middelen was, en de Kina overtrof.

Die genen welken digt by de yzermynen woonden betuigden zelden of nooit door deze koorts te worden aangetast; dog wanneer zy ze eger hadden, dronken zy het water uit bronnen die uit de yzermynen komen, en enen sterken staalsmaak hebben. Dit middel verzekerden ze my onseilbaar te zyn. Anderen, die niet digt by zulke bronnen woonden, trokken 'er voor enige dagen naar toe, als zy de koorts hadden, om het water te drinken, dat hen gemeenlyk hielp.

Ik heb boven reeds aangemerkt, dat saly met citroensap zeer heilzaam tegens de koorts bevonden is.

Doc men had opgemerkt dat een middel dat den een hielp dikwyls kragteloos op den ander is.

BORSTONTSTEKINGEN (\*) zyn ook ene ziekte waardoor men hier dik- Borstont-  
wyls wordt aangetast. Velen van de oude *Zweden* vertelden my dat zy stekin-  
in hunne jeugd 'er weinig van gehoord hadden, dog dat deze ziekte nu gen.  
zo gemeen was dat zy jaarlyks vele menschen weggleepte. Maar men heeft opgemerkt dat zy in sommige jaren zo kwaadaardig niet is als in anderen, wanneer zy de meeste Lyders doodt. Ook is zy sterker op de ene dan op de andere plaats.

In den herfst van 1728. sleepte zy vele menschen weg te *Penns-neck*, ene plaats beneden *Rakoon*, digter aan de *Dellaware*, waar vele *Zweden* waren gevestigd. De meesten *Zweden* stierven 'er van, schoon zy zeer talryk waren. Dit heeft gemaakt dat hunne kleine kinderen, die overbleven, met de kinderen der *Engelschen* opgroeeyende, hunne moedertaal vergeten hebben, zo dat 'er weinigen zyn die nu het *Zweedsch* verstaan. Sedert dien tyd heeft deze ziekte jaarlyks wel enige menschen

X

te

(\*) Pleuritis.



te *Penns-neck* om hals geholpen, dog in geen groot getal. Zy scheen, als ware het, te rusten, tot in den herfst van dit jaar 1748. wanneer zy op nieuw yffelyk begon te woeden. Iedere week stierven 'er van zes tot tien oude menschen aan. Het was ene ware *Pleuritis*, maar zy had deze byzonderheid, dat zy met ene grote zwelling onder den strot en den hals en met ene belemmerde doorzwelging begon. Sommigen hielden ze voor aanstekend. Enigen verklaarden in goeden ernst dat als zy in ene familie kwam, zy, niet alleen die in 't zelve huls woonden, maar ook zulken van de familie aangreep die 'er ver van daan hun verblyf hielden. Velen zyn 'er te *Penns-neck* geweest, die, zonder dat zy hunne zieke bloedvrienden bezogt hadden, de ziekte gekregen hebben, en 'er aan gestorven zyn. Ik wil de waarheid hiervan niet betwisten, dog vind het gevolg niet gegrond. De ziekte woedde het meest in November. Egter stierven 'er enige oude lieden den volgenden winter aan. Dog de kinderen liepen 'er tamelyk vry van. De Geneeskundigen vonden zig in deze ziekte zeer verlegen.

Oorza-  
ken.

Het is bezwaarlyk de oorzaken van zo geweldige ziekten juist te bepalen. Een oude *Engelsche* Heelmeester sprak 'er dus over. Men drinkt hier in den zomer veel punch en andere hete dranken, waardoor het bloed verdikt en de aderen in 't middenrif (\*) opgezet worden. Tegen 't einde van October en 't begin van November wordt het weder veranderlyk, zo dat het op den zelve dag nu heet dan weder koud is. Als de menschen by dit veranderlyke weder veel in de lugt zyn krygen zy dit ongemak. Ook is het zeker dat de lugt het ene jaar ongezonder is dan het andere, het welk van de hette en andere omstandigheden afhangt, en dit doet veel in deze ziekte. Het is aanmerkelyk dat 'er in 't jaar 1728. en 1748., u. a. m. zo vele menschen te *Penns-neck* stierven, te *Rakoon* weinig doden waren, schoon beide de plaatsen dicht by malkander leggen, en dezelve lugt en grondgesteldheid hebben. Maar *Penn's neck* legt zeer laag, en *Rakoon* tamelyk hoog. Te *Penn's neck* woont men tuschen poelen en moerassen, waarin het water staat te rotten; het is 'er vol van bomen, die den wind afkeren. Ook wordt het water te *Penn's neck* niet voor zo goed gehouden als te *Rakoon*, schoon 'er geen onderscheid is in den smaak. Het wordt daarenboven in sommige kleine stroompjes brakagtig, als de *Dellaware* by den vloed opzet en 'er in komt. Op de oevers van deze stroompjes wonen vele *Zweden*, en gebruiken 'er het water van.

Philadel- DEN 3. December 1748. vertrok ik weder naar *Philadelphïa*,  
phia. waar ik nog dien avond aankwam.

Wilde In de bosschen vindt men overvloed van verscheiden' soorten van  
druiven. wil-

(\*) *Diapbragma*.

wilde *Druiven*. Een soort, aanmerkelyk door zyne grootte, wast in de poelen, en wordt zeer gezogt van den *Rakoon*. Deze druif wordt van de *Engelschen Vossedruif* (\*) anders *Poeldruif*, geheten. Zy zyn niet aangenaam van smaak, en de Inwoonders eten ze zelden, dog wel een klein soort van druif, die op enen drogen grond groeit. Men gebruikt ze in den herst rauw. Zy zyn aangenaam, een mengsel van zoet en zuur. Sommigen drogen ze, en bakken ze in naarten, of zetten ze droog voor. Voorheen maakten 'er de *Zweden* enen tamelyk goeden wyn van; dog hier zyn zy van uitgescheiden. Enige *Engelschen* evenwel perssen 'er nog enen lieflyken drank uit, dien zy my verzekerden zo goed te wezen als de beste *Franfche* wyn, en lang te duren.

OM dezen wyn te maken, verzamelt men de druiven van den 21. Wyn. September af tot den 11. November toe, dat is als zy beginnen ryp te worden. Men moet ze snyden by droog weder, nadat de dauw weg is. Zy worden afgeveegd. Een groot vat staat 'er gereed, waarin of fyroop of brandewyn geweest is. Dit maakt men wel schoon, slaat 'er enen der bodens uit, en plaatst het op ene bekwame wys op stukken houts in den kelder, of in een warm vertrek omtrent twee voet boven den grond. De druiven worden in het vat gedaan, en, als zy wat gezonken zyn, doet men 'er drie of vier dagen daaraan weder nieuwen by. Een man gaat 'er met blote voeten in, en treedt de druiven. In omtrent een half uur is 'er het sap al uit. Dan keert de man de ondersten boven, treedt ze nog een kwartier, en dit is genoeg om 'er het goede vogt uit te krygen; want langer te treden zou ook de onrype druiven doen breken, en den wyn enen kwaden smaak geven. Dan dekt men het vat toe met een digt deksel, of met twee deksels als men genen kelder heeft, of het weder zeer koud is. Dus laat men het vogt gisten, en in de volgende vier of vyf dagen werkt het zeer sterk. Zodra het giten ophoudt wordt 'er een gat gemaakt omtrent zes duim van den bodem, en men tapt wat van het vogt 'er uit, tweemaal ledereen dag. Zodra dat klaar en bezonken is, laat men het vogt over in een kleinder vat. Van twintig bossen druiven krygt men omtrent twintig *gallons* sap. Het kleine vat blyft stil staan, en de most gift voor de tweede reis; en dan is het noodzakelyk dat het vat geheel vol zy. De schuim, die zig boven aan het sponsgat zat, moet 'er afgenomen, en het vat gedurig weder opgevuld worden. Dit duurt tot omtrent Kerstmis, en dan mag men het vaatje stoppen, op het laatste is de wyn in Februari gereed en gebotteld. Ook heeft men hier de gewoonte enige rype druiven in een

(\*) *Foxgrapes*.

vat te werpen om 'er azyn van te maken , die zeer goed is. Vele maakten van deze druiven enen brandewyn, die enen aangenaamen smaak heeft, dog die egter nog lieflyker is als 'er wat mispelen onder zyn. Het hout van deze wyngaarden is van geen gebruik, voor stokken is het te bulgzaam. Als men in den stam houwt, komt 'er binnen kort een witte smakeloze harst voor den dag. Men plant ze in vele tuinen om de prielen met hun groot blad te dekken. Als hier, in Mai en Juni, de wyngaarden bloeyen, geven de bloemen enen sterken dog zeer lieflyken en verfrisschenden reuk, die zig zelfs op enen groten afstand vernemen doet. Om dien tyd in de bosschen komende kan men uit derzelver reuk bemerken dat 'er wyngaarden zyn. Hoe streng ook de winters zyn, doen zy egter den wyngaard niet aan. Elke druif is omtrent zo groot als ene erwte, dog wat meer zuidwaards hebben zy de grootte van ene gemene razyn, en enen aangenaamen smaak. Binnen in het land maken zy gedurende een deel van den herfst het voornaamste voedsel voor de Beren uit, die op de bomen klouteren om de druiven te plukken. Men meent, dat als de wilde druiven zorgvuldig aangekweekt en behandeld wierden zy groter en beter zyn zouden.

Voor- Ik zal hier van twee voortekens aangaande het weder gewagen, waar kens ra- aan men hier veel geloofs sloeg. Sommigen wilden kunnen voorzeggen kende dat de aanstaande winter niet zeer gestreng zoude zyn, om dat zy in het we- October wilde ganzen en andere trekvogels naar het zuiden hadden zien der. vliegen, die kort daar aan terug gekomen, en in groten getale noordwaards gevlogen waren. Inderdaad de volgende winter is een van de gematigsten geweest.

ENIGE lieden voorzeiden den 5. December, dat wy voor den avond van den 6. regen hebben zouden. De reden van deze voorzegging was, dat dezen morgen by het ryzen der zon zy uit hunne vensters alles zeer duidelyk aan de overzyde der Rivier had kunnen zien, zo dat alles veel nader by dan gewoonlyk schein te zyn, en dat dit gemeenlyk een teken van regen was. De voorspelling wierd ook tamelyk juist vervuld.

Het Voor de aankomst der *Europeanen* hadden de *Wilden* gone kennis yzer den aan het yzer, schoon dat zeer overvloedig in hun land valt. Evenwel *Wilden* wisten zy enigmate zig van het koper te bedienen. Enige *Hollan- onbe- ders* bewaarden nog de overlevering, dat hunne Voorouders, by hun kend. nederzetten te *New York*, vele *Amerikanen* ontmoet hadden, die koperen tabakspypen hadden, en die hun door tekens te kennen gaven, dat zy ze in de nabuurschap kregen. Naderhand werd de schone koper. Dog niet het ko- permy n ontdekt die op *Second River* tusschen *Elizabeth-town* en *New York* is. By het graven in deze myn vond men gaten waaruit enig koper

per gehaald was, en enige werktuigen, waarvan de *Amerikanen* waarschijnlijk zig bediend hadden om het metaal voor hunne pijpen te krygen. Zulke gaten in de bergen zyn ook op sommige plaatsen van *Pennsylvania*, te weten beneden *Newcastle* zeewaards aan, gevonden, en geven altyd te kennen dat 'er kopererts in te vinden is. Sommigen hebben zig verbeeld, dat de *Spanjaards*, na de ontdekking van *Mexiko*, langs de kust van *Noord Amerika* gezeild, en nu en dan aan land getreden zyn, om te zien of 'er ook enig goud of zilver zoude te vinden wezen, en dat die misschien deze gaten in de bergen gemaakt hebben. Maar, als men al veronderstelt dat zy dus langs de kust gevaren zyn, konden zy onmogelyk ten eersten de kopermynen vinden, en hielden zig waarschijnlijk niet op met dit erts, daar zy meer goud en zilver zогten. Het is dan genoegzaam zeker dat de *Amerikanen* deze gaten gegraven hebben. Of zoude men durven vermoeden, dat de oude *Noren*, lang voor de ontdekking van *COLOMBUS*, hier aangeland zyn, en deze koperaderen gevonden hebben, toen zy naar het *voortreffelyke Wynland* (\*) voeren, waarvan onze oude overlevering, *SAGOR* genoemd, spreekt, welk *Wynland* ongetwyfeld *Noord Amerika* was? Dog hieromtrent zal ik in 't vervolg gelegenheid hebben, myne gedachten beter te uiteu. Het is aanmerkeelyk dat overal, daar men onlangs diergelyke gaten in de bergen gevonden heeft, welken duidelyk gezien kunnen worden van menschen gegraven te zyn, dezelve met veel aarde bedekt waren, als of men ze voor de vreemden verborgen had willen houden.

Op langdurige reizen gebeurt het somwylen dat het Bootsvolk enen Vergiftige Vis- schen. fisch vangt dien niemant kent, dog, alzo zy meest gretig naar visch zyn, maken zy zelden zwarigheid 'er van te eten, schoon dit veeltyds te veel gewaagd is, want somtyds worden 'er wel vergiftige visschen gevangen. Dog men heeft ene manier om dezelve te kennen, gelyk my verscheiden Schippers gezegd hebben, met, als de onbekende visch gehookt wordt, een zilveren knoop, of een ander stuk zilvers, in den ketel te leggen, dit gantsch zwart zal worden als de visch vergiftig is, maar zo niet, verandert het zilver niets. Dit beweerden sommigen zelveu ondervonden te hebben. (†)

## X 3.

## DE

(\*) Zie hier over het zeldzame dog opmerkelyke werk getiteld *TORRES Historia Vinlandia antiqua, seu partis America Septentrionalis. Hafniae, 1715. in 4<sup>o</sup>. F.*

(†) Deze proef door middel van het zilver genomen vereischt dat het afkooksel van den visch zo sterk zy dat het als een ontbindvoigt op het zilver werken konne. Maar daar kunnen vergiften wezen die op het zilver niet werken en nogthans dodelyik zyn voor den mensch. Het voorzigtigste zou by gevolg

*Rhode Island* voor ene bril verkocht.

De Heer *Franklin* en verscheiden' andere Heren verhaalden my, dat een ryke *Amerikaan*, die Heer van *Rhode Island* geweest was, het zelve voor ene bril aan de *Engelschen* verkocht had. Dat Eiland is groot genoeg voor een geheel Vorstendom, en maakt een byzonder Gouvernement uit. Deze *Amerikaan* wist de brillen naar waardy te schatten; want inderdaad, indien zy zo gemakkelyk niet te krygen waren, zouden zy uit hoofde van haar nuttig gebruik niet minder gelden dan de diamanthen.

Dienstboden.

De *Dienstboden*, die men in de *Engelsche Noord Amerikaansche* Volkplantingen gebruikt, zyn of vryen of slaven, en de eersten zyn nog tweederhanden.

Vrye Dienstboden.

ZULKEN die voltrekt vry zyn dienen by het jaar, en kunnen wanneer zy willen hunnen dienst verlaten, dog wanneer zy dat binnens tyds doen lopen zy gevaar hun loon, dat vry aanmerkelyk is, te verliezen. Een knecht, die wat bekwaamheden heeft, wint tusschen de zestien en de twintig ponden *Pensylvanische* munt, dog op het land niet zo veel. Ene Meid wint agt of tien pond in 't jaar. Behalven hun loon hebben deze Dienstboden den kost, dog moeten zig van klederen voorzien. Krygen zy enig stuk goeds, zy moeten 'er hunne Heren voor danken.

*Servings*

Het tweede soort van vrye Dienstlieden bestaat uit menschen die jaarlyks uit *Duitschland*, *Engeland* en andere landen overkomen. Dezen zyn alle jaren zeer talryk, oud en jong, van beide sexen; sommigen vlieden de verdrukking waaronder zy zugreden; anderen zyn uit hun vaderland om den Godsdienst verdreven; dog meest allen zyn zy arm, en hebben geen geld genoeg om hunne vrage te betalen, die tusschen de zes en de agt pond voor ieder is, en om die te vinden maken zy een beding met den Schipper, dat zy zig voor enige jaren zullen laten verkopen als zy zullen zyn aangekomen. In dat geval betaalt hy die ze koopt de vrage voor hun. Dog dikwyls zyn het oude menschen die overkomen, en dezen verkopen hunne kinderen, die dan voor hun zelve en voor hunne ouderen dienen moeten. Ook zyn 'er die een deel van de vrage betalen, en voor het overige zig voor enen korten tyd laten verkopen. Hieruit blykt, dat de prys der arme vreemdelingen in *Noord Amerika* niet gelyk is, en dat de een langer dient dan de ander. Als hun tyd uit is, krygen zy een nieuw pak klederen en nog enige andere dingen van hunne Heren; die ook verpligt zyn hen te kleden en te onderhouden gedurende den tyd van den dienst. Velen van de

*Duit-*

volg wezen van enen lust tegen te gaan die zo noodlottig zou kunnen zyn, niet alleen voor enigen uit het Scheepsvolk maar voor het gehele Schip zelfs, door het van zo vele nodige handen te beroven. F.

*Duitschers* brengen gelds genoeg mede om hunne vrage te betalen, dog willen zig liever laten verkopen, met inzicht om gedurende hunnen dienst de taal en het land te leren kennen, om des te beter te weten wat zy zullen aanvangen als zy hunne vryheid zullen bekomen hebben. Zulke Dienstlieden worden boven alle anderen gezogt, om dat zy niet zo duur zyn als de *zwarte* slaven, die wel eens zo veel kosten; en de knechts en meiden die zig by 't jaar verhuren zyn ook te duur, daar dezen nog kwalyk de helft kosten, want men geeft gemeenlyk vierden pond st. *Pensylvanisch* geld voor enen persoon die vier jaar dienen moet, en zo naar evenredigheid. Dit soort van Dienstlieden noemen de *Engelschen Servings*. Als men zulk enen *Serving* voor enige jaren gekoft heeft, en men hem weder verkopen wil, heeft men 'er vryheid toe, dog blyft egter verpligt hem by 't eindigen van de dienstjaren het pak klederen te geven, ten zy men daaromtrent een verding met den zweden koper gemaakt hebbe. De *Engelschen en Iren* verkopen zig gemeenlyk voor vier jaren; maar de *Duitschers* komen dikwyls met den Schipper overeen, voor dat hy hen aan land zet, omtrent ene zekere som gelds voor een zeker getal personen, en zodra zy aangekomen zyn gaan zy iemant zoeken die de vrage voor hun betalen wille. Ter vergoeding geven zy een of meerder van hunne kinderen, volgens de omstandigheden, voor een zeker getal van jaren. Eindelyk sluiten zy den koop met die hun het meeste biedt.

De *Zwarten* maken het derde soort van Dienstlieden uit. Dezen zyn *Zwarten* in enen zekeren zin slaven, want als eens een *Zwart* gekoft is, is hy ten de slaaf van den koper zo lang hy leeft, ten zy deze hem aan een ander overdoet of vry maakt. Egter heeft de Heer het regt niet zynen slaaf om enige misdaad om te brengen, dog moet het der Regeering overlaten volgens de wetten met hem te handelen. Voorheen bragt men de *Zwarten* uit *Afrika*, en byna ieder kost ze, die vermogen daartoe had. De *Quakers* alleen maakten zwarigheid slaven te houden, dog zyn niet meer zo kiesch, en houden 'er nu zo velen als de anderen. Evenwel agten velen het hebben van slaven strydig met het *Christendom*. Ook zyn 'er te *Philadelpia* verscheiden' vrye *Zwarten*, die 't geluk gehad hebben van enen yverigen *Quaker* tot Heer te krygen, die hun hunne vryheid schonk, na dat zy hem enige jaren getrouw gediend hadden.

TEGENWOORDIG brengt men weinig *Zwarten* meer uit *Afrika*, want zy hebben zig hier zeer vermenigvuldigd. Zy huwen op deze wys. Als men mans en vrouwen in zyne slaverny heeft, laat men ze 'zamen trouwen, en dan zyn de kinderen ook de slaven van de Heren hunner ouders. Maar heeft men enen zwarten knecht, die genegenheid heeft voor de slavin van een ander, zo hindert men hem daartan niet, dog

dog men heeft 'er geen voordeel van , want de kinderen komen den Heer der slavin toe; dus is het voordelig slavinnen te hebben. Een Heer die zynen slaaf ombrengt is des doods schuldig; dog 'er is geen voorbeeld dat 'er een *Blanke* om deze oorzaak ter dood gebragt is. Enige jaren geleden had een Heer zynen slaaf gedood; zyne vrienden, en de Regering zelve raadden hem heimelyk het Land te verlaten, kunnende anders niet nalaten van hem in hegtenis te nemen, en dan was 'er gene hoop van hem te redden. Men ging zo zagt met hem te werk, op dat de *Zwarten* het genoegen niet mogten hebben van enen Heer ter dood te zien brengen om het doden van zynen slaaf, uit vreeze dat dit hen tot allerlei gevaarlyke aanslagen mogt aanmoedigen.

De *Zwarten*, die tegenwoordig van buiten inkomen, worden niet meer uit *Afrika* gehaald, gelyk ik reeds heb aangemerkt, maar uit de *Amerikaansche* Eilanden, werwaards zy oorspronglyk uit hun Land zyn overgevoerd; want men heeft ondervonden, dat als men de *Zwarten* onmiddelyk uit *Afrika* naar deze noordelyke gewesten overvoert, zy zo gezond niet blyven, als wanneer zy trapsgewyze van lugt veranderen, en eerst uit *Afrika* naar de *West Indien*, en van daar naar *Noord Amerika* vervoerd worden. Men heeft dikwyls ondervonden dat de *Zwarten* de koude niet zo wel kunnen verdragen als de *Blanken*, want schoon de laatsten niets van de koude weten, verliezen 'er de eersten dikwyls de tonen en vingers door. Ook is 'er nog een onderscheid tusschen hun in dit opzigt, want die regelreht uit *Afrika* komen kunnen de koude zo wel niet verdragen als zulken die hier geboren of hier lang geweest zyn; de vorst doet ligt de handen en voeten aan der genen die zo eerst uit *Afrika* komen, of veroorzaakt hun geweldige pynen in de leden, schoon zy die hier lang geweest zyn 'er niets van weten. Daar zyn vele voorbeelden dat de *Zwarten*, wanneer zy des winters uit *Afrika* wierden overgevoerd, handen of voeten door de vorst aan boord verloren, hoewel de koude niet buiten mate sel, en het scheepsvolk nauwlyks gedwongen was handschoenen te dragen. Zelfs verzekerde men, dat men hier *Zwarten* had gehad, die van de koude in 't begin eerst zware pynen in de benen gehad hadden, welken naderhand van zelve afgebroken, en met het vleesch daarop van 't lichaam gevallen waren. Zo gebeurt het dan hier met de menschen, het geen men aan de planten ziet, wanneer zy uit ene zuidelyke lugtstreek naar ene koude vervoerd worden.

De prys der *Zwarte* slaven verschilt naar mate van hunnen ouderdom, hunne gezondheid, en bekwaamheden. Een volwassen *Zwart* kost van veertig tot honderd ponden *Pensylvanisch* geld. Zelfs zyn 'er voorbeelden dat zy meer dan tweehonderd ponden gegolden hebben. Een jonge of een meisje van twee of drie jaar kan kwalyk gekost

koft worden voor minder dan agt of veertien pond. Niet alleen de *Quakers*, maar ook anderen, maken fomtyds hunne zwarte flaven vry. Dit gefchiedt aldus. Als een Heer enen getrouwen *Zwart* heeft, die hem goede dienften heeft gedaan, geeft hy hem dikwyls zyne vryheid als de Heer sterft. Dog dit is koftbaar, want men is dan verpligt zorg te dragen voor het onderhoud van den vry gegevenen wanneer hy oud is, op dat de noodzakelykheid hem niet tot kwaad doen brenge, of hy tot eens anders lafte kome, want deze vrygelatene *Zwartens* worden gemeenlyk zeer lui en onverschillig. Dog de kinderen, die een vrygelaten slaaf gedurende zyne slaverny geteeld heeft, blyven alle flaven, schoon hun vader vry is. Maar zulken die zy vry zynde krygen zyn ook vry. De *Zwartens* worden in *Noord Amerika* veel zagter behandeld en beter onderhouden dan in de *West Indien*. Zy krygen even zo goed voedsel als de *Dienftboden*, en genieten in alles de zelve voordelen, uitgenomen dat zy genoodzaakt zyn al hun leven dienftbaar te blyven, en anders niets winnen dan het geen hun hunne Meesters uit goedheid fchenken. Dog zy worden ook ten koste hunner Heren gekleed. In tegendeel worden zy in de *West Indien*, en vooral in de *Spaanfche Eilanden*, zeer wreed behandeld. Dus kan men hier enen *Zwart* geen zwaarder bedreiging doen dan van hem naar de *West Indien* te zenden, indien hy niet beter oppaft. Ook heeft men veelyds ondervonden, dat, als men omtrent dit volk te toegevend is, zy zo koppig worden dat zy niet meer willen doen dan hun geluft; zo dat 'er ene strikte tugt vereifcht wordt, indien men 'er wel van zal gediend worden.

In 't jaar 1620. werden 'er enige *Zwartens* in een *Hollandsch* Schip overgebracht, en in *Virginie* koft men 'er twintig van. Dezen houdt men voor de eerften die herwaards kwamen. Toen de *Amerikanen*, die in dien tyd hier veel talryker waren, dit zwarte goed voor 't eerst zagen, hielden zy ze voor Duivels, en noemden ze om die reden langen tyd *Manitto*, het welk zo wel een Duivel als God berekent. Enigen tyd te voren, toen zy het eerst een *Europifch* Schip zagen, dachten zy dat God zelf in het Schip moest wezen. Dit heb ik van *Amerikanen* zelfs, die het van hunne Voorouders gehoord hadden. Om die reden fcheen hun de aankomft der *Zwartens* alles in wanorder gebragt te hebben. Dog federt hebben zy zo ongunftig niet meer van de *Zwartens* gedagt, want thans wonen verſcheiden *Zwartens* onder hun; en ik zelf heb gezien dat zy en de *Amerikanen* fomtyds onder malkander huwen.

De *Zwartens* zyn thans over de honderd en dertig jaar in dit Land geweest, en de winters zyn 'er, vooral in *Nieuw Engeland* en *New York*, al zo geftreng als in *Zweden*. Ik onderzocht dan nauwkeurig

Eerfte  
Zwar-  
ten.

De  
Zwar-  
ten  
worden  
lyk



noit  
blank.

lyk of men niet gemerkt had dat de koude enigen invloed op de kleur der *Zwarten* had gehad, zo dat het derde of vierde geslacht zo zwart niet was als hunne voorouders. Dog het algemene antwoord was, dat men geen het minste onderscheid in de kleur bespeuren kon, en dat een *Zwart* hier geboren uit Ouders die ook in dit land geboren waren, en welker ouders van vaders en moeders zyde ook zwart in deze gewesten waren geboren, tot het derde of vierde geslacht opwaards, in 't minste van kleur niet verschilde van de *Zwarten* die lynregt uit *Afrika* kwamen. Hieruit besloten 'er velen, dat geen *Zwart* of zyn nageslacht ooit van kleur verandert, hoe lang zy ook in een koud land wonen. Dog de vermenging van enen blanken met ene zwartin, of van enen zwarten met ene blanke vrouw, heeft ene andere uitwerking. Om derhalven te verhinderen dat 'er zo onaangename vermengingen geschieden tusschen de *Blanken* en de *Zwarten*, en dat de laatsten een al te groot denkbeeld van zig zelven mogten krygen ten nadele van hunne Meesters, wierd my gezegd, dat 'er ene wet was die de huwelyken tusschen de *Blanken* en de *Zwarten* verbood, en dat wel onder doodstraf, en dat de Geestelyke die zodanige trouwplegigheid verrigten mogt van zyn ampt zou ontzet worden. Dat evenwel de *Blanken* en de *Zwarten* zig vermengen, blykt uit de vermengde kleur der kinderen die 'er somtyds geboren worden.

Meeft  
nog Hei-  
denen.

Het is zeer te bejammeren dat de Heren van deze zwarte slaven in de meeste *Engelsche* Volkplantingen zo weinig zorg hebben voor derzelver geestelyke welvaart, en ze in hunne heidensche onkunde laten voortleven. Daar zyn 'er die met alle magt hunne *Zwarten* verhinderen zouden van zig in den *Christelyken* Godsdienst te doen onderwyzzen, ten dele om dat zy het voor ene schande zouden houden dat zy enen geestelyken broeder onder zo veragtelijk een volk hadden, ten dele vermits zy zig verbeelden, dat zy dan dezelve zo hard niet meer zouden kunnen behandelen, en eindelyk uit vreze dat zy te trots worden zouden, als zy zig zelven op gelyken voet met hunne Heren in het geestelyke zagen.

Vergift  
onder  
hun.

DAAR zyn verscheiden geschriften waar in beweerd wordt, dat de *Zwarten* in *Zuid Amerika* een vergift hebben, waarmede zy malkander om hals helpen, schoon de uitwerking niet schielyk volgt, maar eerst lang na het innemen van het gift bespeurd wordt. De zelve gevaarlyke konst is onder de *Zwarten* in *Noord Amerika* bekerd, gelyk de onderzinding geleerd heeft. Egter zyn 'er weinig die het geheim weten, en die kennen ook het middel daartegen. Om die reden wanneer een *Zwart* zig vergeven voelt, en enen vyand kan bedenken die hem het vergift misschien gegeven heeft, gaat hy naar hem toe, en zoekt hem door gebeden en geschenken te bewegen om hem van het vergift

gift te verlossen. Wanneer deze boosaardig is, onkent hy niet alleen dat hy den ander vergift heeft ingegeven, maar ook dat hy 'er een middel tegens weet. Dit ergift dooſt niet dan na enige jaren tyds. Dog van het oogenblik af dat men het in heeft begint men uitteteren en is men zelden meer gezond. De ongelukkige kan genoegzaam van het tydſtip af dat hy het vergift in kreeg merken dat hy vergeven is. De *Zwarten* bedienen 'er zig gemeenlyk van tegens de zulken van hunne medeſlaven die wel oppaſſen, van hunnen Heer bemind worden, en zig van zyne overige makkers ſchynt te willen afzonderen. Dikwyls zyn 'er ook andere oorzaken der vyandſchap. Dog zeldzaam zyn de voorbeelden van ſlaven die hunne Heren hebben gezogt te vergiftigen. Veel ligt komt dit van de zachte behandeling die zy hier ontvangen; of veel ligt vrezen zy dat men het ſpoedig merken, en dat 'er dan gene ſtraf te zwaar zyn zoude voor zulken ſlaaf.

NOT ontdekkten zy waaruit dit vergift beſtaat, maar houden het zeer geheim. 'T is waarſchynlyk dat het iets zeer gemeens is, 't welk men de gehele wereld over vinden kan, want waar zy zyn weten zy het zich gemakkelyk te bezorgen. Dus kon het niet ene plant wezen, gelyk vele geleerden hebben gedacht, want zulk ene plant zou niet overal te vinden zyn. Ik heb veel van *Zwarten* horen vertellen die op deze wys omgekomen waren. Alleen zal ik een voorval verhalen, dat gedurende myn verblyf alhier gebeurde. Een man had enen *Zwart* die hem zeer getrouw was, en zo wel oppaſte dat hy hem voor twintig andere *Zwarten* niet zou gegeven hebben. Ook betoonde zyn Meester hem ene byzondere genegenheid, en het gedrag van den ſlaaf was ruim zo goed als dat van een *Chriſten* knecht. Hy verkeerde ook zo weinig als hy kon met de overige ſlaven, en om die reden hateden zy hem geweldig, dog hadden gene gelegenheid om hem het vergift in te krygen, dewyl hy weinig by hun was, ſchoon zy het dikwyls getragt hadden te doen. Egter gelukte het hun op ene kermis, als de arme ſlaaf in de Stad gekomen was, want hy woonde buiten. Zy verzogten hem met hun te drinken; hy weigerde het in 't eerſt, dog zy drongen hem zo ſterk dat hy eindelyk genoodzaakt was hun genoeg te geven. Zo dra hy in de kamer kwam, namen zy ene kan van den muur, dronken hem toe, en wilden dat hy hun beſcheid zou doen. Hy dronk, dog toen hy de kan van den mond nam, zeide hy, *wat bier is dit? Het is vol van* — Ik zegge met voordagt niet hoe hy het noemde, want het zal zekerlyk de naam geweest zyn van het vergift, waarmede de boosaardige *Zwarten* zo veel kwaads uitregten, en dat is overal te vinden. Het is beter dat het onbekend blyve, dewyl het tot te veel kwade oogmerken mogt gebruikt worden. De overige *Zwarten* en *Zwartinnen* begonnen te lacchen om de klagten van hunnen gehaten Landsman, danſten en zongen,

gen, als of zy ene uitmuntende daad gedaan, en eindelyk hun lang be-  
doelde wit bereikt hadden. De brave *Zwart* ging ten eersten naar huis,  
en vertelde dat hem de andere slaven vergeven hadden; en sedert be-  
gon hy uitteteren, zonder dat hem iets helpen konde. Hy stierf enigen  
tyd daaraan.

Reisnaar DEN 7. December des morgens ondernam ik op nieuws een reisje naar  
*Rakoon*. *Rakoon* in *New Jersey*.

Verme- HET schynt niet moeilyk te zyn reden te geven waarom de menschen  
nigvuldi- hier sterker vermenigvuldigen dan in *Europa*. Zo dra een mensch den  
ging der vereifchten ouderdom heeft bereikt, kan hy zonder enige vrees voor ar-  
men- moede trouwen, want hier leggen zo veel vrugtbare landen onbebouwd,  
schen dat men zonder zwaarigheid een nieuw stuk lands om te bebouwen kry-  
hier te gen kan, waarvan men gemakkelyk met vrouw en kinderen kan bestaan. De  
hande. imposten zyn zeer laag, en de vryheid is zo groot dat ieder zig als enen  
Vorst in zyne staten beschouwen mag. Ik zal hier door enige voorbeel-  
den tonen wat uitwerkingen zulk ene gesteldheid hebben konne.

Voor- MAONS KEEN, een der *Zweden* van *Rakoon*, was nu byna zeventig  
beelden. jaar oud. Hy had verscheiden kinderen, kindskinderen en kindskind-  
kinderen, zo dat van de genen die nog in leven waren hy vyfveertig  
personen monstere kon. Behalven dat, verscheiden van zyne kinde-  
ren waren, het zy zeer jong of al tot zekere jaren gekomen zynde,  
reeds gestorven. Dus was hy ongemeen gezegend. Dog hy komt niet  
in vergelyking by de volgende voorbeelden, die ik uit de *Philadelph-  
sche* koerant getrokken heb.

In 't jaar 1732. den 24. Januari stierf te *Ipswich* in *Nieuw Engeland*,  
*Sarah Tutbil*, ene weduwe, oud zes en tagtig jaar. Zy had in de we-  
reld gebragt zestien kinderen, en van maar zeven van dezelve had zy  
gezien honderd en zeven en zeventig kleinkinderen en kleinkleinkinderen.

DEN 30. Mai 1739. verzamelden zig in het huis van *Richard But-  
tington*, in het kerspel van *Chester* in *Pensylvanie*, alle zyne afkome-  
lingen, makende t'zamen honderd en vyftien personen. De vader van de-  
ze nakomelingschap, *Richard Buttington*, was geboren in *Engeland*,  
en toen in zyn vyf en tagtigste jaar. Hy was in volkomen gezondheid,  
kragt en levendigheid. Zyn oudste zoon, toen zestig jaar oud, was de  
eerste *Engelschman* die in *Pensylvanie* geboren werd.

DEN 8. Januari 1742. overleed te *Trenton* in *New Jersey* de wedu-  
we *Sara Furman*, geboortig uit *Nieuw Engeland*, oud zynde zeven-  
en negentig jaar, en nalatende vyf kinderen, een en zestig kindskinde-  
ren, honderd twee en tagtig kindskindskinderen, en twaalf kindskind-  
kindskinderen, allen in 't leven toen zy stierf.

In 't jaar 1739. den 28. Januari stierf te *South Kingston* in *Nieuw  
Engeland* in haar honderdste jaar de weduwe *Maria Haszard*. Zy was  
ge-

geboren op *Rhode Island*, en was grootmoeder van den toenmaligen Vice-Gouverneur van dat Eiland, den Heer *George Haszard*. Zy kon vyfhonderd, zo kinderen, kindskinderen, kindskindskinderen als kindskindskinderen tellen. Toen zy stierf waren 'er tweehonderdenvyf van in 't leven. Ene van hare kleindogters was alreeds sedert vyftien jaar grootmoeder.

Op deze wys is de wensch in de *Engelfche* huwelyksformulieren gebruikelyk, dat het nieuwgetrouwde paar zyne kinderen moge zien tot in het vierde en vyfde nageflagt, in deze perfonen letterlyk genoeg vervuld geworden.

In ieder land vindt men ene menigte van Infekten, die, hoe klein en Ongeveragtelyk zy ook fchynen, ene fchrikkelyke fchade kunnen veroorzakten. Van deze gevaarlyke diertjes zyn 'er ook enigen in *Noord Amerika*, sommigen alleen aan dat gewest eigen, en anderen heeft het gemeen met *Europa*.

Ik heb reeds gefproken van *Mosquitos* en van den *Bruchus Pifi*, den vernielcr der erwtlanden; hier zal ik 'er enige anderen byvoegen.

DAAR is een foort van sprinkhanen of krekels, die omtrent alle zeventienjaren eens in ene ongelooflyke menigte wederkomen. Zy komen uit de aarde in het midden van Mai, en maken zes weken lang zulk een geweld in de bomen en de bofchen, dat men werk heeft van malkander te horen. Gedurende dien tyd boren zy met den angel hunner staarten gaten in de zagte fchil der takken, waardoor die takken verdorren. Andere fchade doen zy niet aan de bomen of gewaffen. Tuffchen de jaren dat zy zo talryk zyn hoort men 'er maar enen enkeld van. De *Engelfchen* noemen ze *Locufts*.

DAAR is ook een foort van rupsen in deze gewesten, die het loof der bomen eten, en in sommige jaren ontelbaar zyn. Dog tuffchen die jaren in zyn zy zeldzaam. Wanneer zy menigvuldig zyn maken zy de bomen zo kaal dat die in 't midden van den zomer 'er uitzien als in 't midden van den winter. Zy vreten alle foorten van bladen, en laten weinige bomen onaangeroerd. En, gelyk op dien tyd de hette het geweldig is, heeft het ontkleden van 't geboomte dit noodlottige gevolg, dat het de hette niet weerftaan kan en fterft. De *Zweden* vertoonden my hier en daar in de bofchen grote streken daar nu jonge bomen groeiden in plaats van de ouden, die enige jaren geleden door de rupsen vernield waren. Deze rupsen veranderen naderhand in kapellen, die op hare plaats zullen befchreven worden.

DE *Grasworm* doet in sommige jaren ook veel kwaads op vele plaatfen, in de weiden en op koomlanden. Somtyds zyn de velden met wormengantfche heiren van dezelve en andere Infekten overdekt. Dog het is gelukkig dat alle die bezoekingcn niet te gelyk komen, want op sommige

mige jaren, dat de sprinkhanen menigvuldig zyn, worden 'er niet veel rupsen en graswormen gevonden, en zo ook met de laatste, zo dat 'er maar een van deze drie soorten van ongedierte te gelyk regeert. Ook zyn 'er vele jaren dat zy zeer schaarsch zyn. Van de graswormen heeft men opgemerkt dat zy zig vooral op enen vetten grond zetten. Dog zodra een nyverig Landman ze op zyne akkers verneemt, trekt hy ene smalle grup met steile kanten rondom het land daar de wormen op zyn, zo dat zy, als ze verder willen kruipen, in de grup vallen, daar zy niet weer uit kunnen. Verscheiden lieden verzekerden my dat deze drie soorten van Insekten malkander zeer kort volgden, dat de krekels het eerste jaar kwamen, de rupsen in het tweede en de graswormen in het derde. Ook heb ik dit ten dele waargevonden.

Motten. De *Motten* (\*) die op de wollen stoffen zitten zyn hier ook menigvuldig. Ik heb klederen, wollen handschoenen en ander goed gezien, die den gantschen zomer in ene kast opgesloten gehangen hadden, zonder wel bezorgd geweest te zyn, door en doorgevreten, zo dat zy in stukken vielen, en veelyds niet konden hersteld worden. Ook stelden zy de pelteryen somtyds zo toe, dat men 'er het hair met handen vol van kon afhaken. Ik weet niet of de Motten oorspronglyk aan dit Land eigen, dan uit *Europa* overgebracht zyn.

Vloeyen. VLOYEN vindt men ook in dit werelddeel. Vele duizenden wierden 'er ongerwyffeld van uit andere landen overgebracht, dog zekerlyk zyn hier ook ontelbare menigrens van dezelve geweest. Ik heb ze op grauwe Eekhoorns en Hazen gezien, die op woeste plaatfen gedood waren waar zeker noit een *Europeaan* gewoond heeft. Toen ik naderhand verder in het Land kwam, en genoodzaakt werd in de hutten en op de bedden der Wilden te slapen, wierd ik zo gekweld van ontelbare vloeyen, dat het was als of ik op de pynbank lag. Zy dreven my uit het bed, en ik was blyde van op de planken, die onder het dak der hut lagen, te mogen slapen. Dog het is ligt te begrypen dat de menigte van honden die de *Amerikanen* houden ene oneindige menigte van vloeyen fokken moeten. De honden en de menschen slapen door malkander in de hutten, en een vreemdcling kan kwalyk gaan leggen en de ogen een weinig toedoen of hy is in gevaar van door een hond of rwaalf, en somtyds meer, plat gedrukt of vermoord te worden, die zig gedeeltelyk om hem heen, gedeeltelyk op hem te slapen leggen. Ik denk dat zy niet verwagten van dezelve weggejaagd of geklopt te worden, gelyk hun wel van hunne meesters overkomt.

Krekels. Ik ben in *Pensylvanie* nog in *New Jersey* gene van dat soort van *Krekels* (†) het welk zulk een geweld maakt, en dat men in *Zweden* fom-

(\*) *Tinea*. (†) *Gryllus domesticus*.

fomeyds in de huizen vindt, gewaar geworden, en andere menschen, die ik 'er naar vroeg, wisten niet ze dit vernomen te hebben. Des zomers is 'er een soort van krekels (\*) in het veld, die juist het zelve plepende geluid maken als onze huiskrekels; dog zy houden zig in het veld op, en zyn stil zodra de winter aankomt en het koud wordt. Men zegt dat het nu en dan gebeurt dat deze krekels daar onophoudelyk plepen als het warm weder is, of als de vertrekken warm zyn, maar zodra het koud wordt zwygen zy stil. Op sommige plaatsen van *New York* en *Kanada* zyn 'er alle de landhuizen en zelf de meeste huizen in de Stad vol van, en dan doen zy hun gezang den gantschen winter door horen.

De *Wandluizen* (†) zyn hier ook in menigkens. Ik ben 'er op vele Wandplaatfen van *Kanada* genoeg van geplaagd geworden, dog heb 'er luizen. by de *Wilden* genen vernomen gedurende myn verblyf te *Fort Frederic*. De Kommandant, de Heer *De Louifgnan*, verhaalde my, dat nog de *Illinoizen* nog de andere *Wilden* uit de wester delen van *Noord Amerika* iets van dit ongedierte wisten, gelyk hy zelf ondervonden had, zynde hy lang onder hun geweest. Egter kon ik niet besliffen of de *Wandluizen* hier reeds voor de aankomst der *Europers* geweest zyn, dan of die ze hebben mede gebragt. Velen hielden ze voor oorspronglyk uit dit Land, en, tot een bewys van deze mening zeyden zy, dat men ze dikwyls onder de vleugels der vleermuizen gevonden had, waar zy diep in het vleesch zighadden ingevreten. Om die reden meende men dat de vleermuizen ze in enen hollen boom gekregen, en van daar in de huizen gebragt hadden, waar de vleermuizen zelve aan de muren blyven hangen, en in de reten, die zy 'er vinden, kruipen. Dog alzo ik ooit *Wandluizen* op de *Vleermuizen* gezien heb, kan ik hier niets van zeggen. Misschien heeft men ene andere luis of een myt voor een *Wandluis* aangezien. Of indien 'er waarlyk een van dit gedierte onder de vleugels ener vleermuis gezeten heeft, kan zy die wel in een huis, daar *Europische* *Wandluizen* in waren, gekregen hebben.

Men tragte hier dit ongedierte op verscheidene wyzen te verdryven. Ik heb reeds aangemerkt dat men ten dien einde de ledikanten van *Sassafrashout* maakte, dog dat het maar voor een tyd hielp. Sommige menschen hebben my uit eigene en meermalen herhaalde proeven verzekerd, dat 'er geen kragtiger middel tegens dit ongedierte was, dan kokend water in alle de reten te gieten daar zy in zitten, en

(\*) Misschien is dit de *Gryllus campestris*, of gemene *zwarte Veldkrekkel* van *Europa*, die RÖSEL zeer fraai heeft afgebeeld in zyn Werk over de Insekten. z. D. *Gryll.* f. 13. F.

(\*) *Cimex lectularius*.

en al het hout der ledikanten daarmede te wasschen, dit twee- of driemaal herhaald zynde, zouden alle de wandluizen zyn uitgeroeid. Maar als 'er in andere naburige huizen zyn gaan zy aan der menschen kleren zitten, en worden dus overgebracht.

Ik kan niet zeggen of dit middel goed is dan niet, dewyl ik het niet beproefd heb; maar door herhaalde proeven heb ik bevonden dat de zwavel, wel gebruikt zynde, de wandluizen en hare eyeren volkomenlyk in de ledikanten en de muren vernielt, schoon zy tienmaal calryker waren dan de mieren in een mierennest. (\*)

*Kakkerlakken.*

De *Kakkerlakken* zyn ene plaag der nieuwe wereld, en worden in vele delen van dezelve gevonden. De geleerde Doctor *Colden* was van mening, dat zy de eigenlyke inboorlingen der *West Indien* waren, en dat zy uit de Eilanden naar *Noord Amerika* waren overgebracht. Dit bleek, dagt hy, uit de menigte van dit ongedierte die de *West Indische* schepen medebrengen. Dog ik meen reden te hebben van te geloven, dat zy reeds sedert onheuglyke tyden hier te lande geweest zyn, schoon ik egter niet ontkennen wil dat zy uit de *West Indien* zyn overgebracht. Te *New York* zyn zy genoegzaam in ieder huis, en die zyn ongetwyffeld met de schepen overgekomen. Dog hoe kan men dit zeggen van die welken in het midden der bosschen en woestyne gevonden worden?

De *Kakkerlakken* worden door de Engelschen *Cockroaches*, door de Zweden *Brödätare*, dat is *Broedeters*, ook wel *Kakkerlak*, en door den Ridder LINNÆUS *Blatta Orientalis*, geheten, en onder het geslagt der *Motten* gerekend. Men verneemt ze niet alleen in de bosschen, daar zy op de omgekapt bomen lopen. Ik zag in Februari verscheiden kakkerlakken op stukken oud verrot hout zitten, dat men in huis bragt om te verbranden. In 't eerst waren ze als dood, maar enigen tyd in de kamer zynde geweest kwamen zy by, en begonnen te lopen. Ik vond naderhand dat als men oud brandhout des winters in huis bragt en doorhakte, daar vele kakkerlakken ais in enen staat van ongevoelighed in waren. Dien zelven winter wierd 'er een grote dode boom omgehouden, en om te branden doorgezaagd, en ik zag in ene spleet, enige vademen boven den grond, verscheiden kakkerlakken nevens vele gemene mieren. Het schein dat zy opwaards gekropen waren om ene veilige schuilplaats tegens den winter te vinden. Op myne reis in het midden van October 1749. door de onbebouwde landen tusschen de *Engelsche* en de *Fransche* Volkplantingen, zag ik by her maken van een vuur, des nagts, digt by enen verrotten boom, op den oe-

(\*) Daar is een nog onfeilbaarder middel, te weten, het houtwerk, waarin dat ongedierte zit, met een sineltfel van *Arsenicum* of Rottekruid te wasschen. F.

oever van het meer *Champlain*, ene menigte van kakkerlakken uit hee hout kruipen, wordende door den rook en het vuur wakker gemaakt; en uit hunne gaten gejaagd. De *Franfchen*, die met my waren, kenden ze niet, en wiften ze niet te noemen. In *Kanada* wiften de *Franfchen* niet dat zy ze in de huizen gezien hadden. In *Penfyvanie* lopen zy in grote menigte langs de halmen van het koorn in den oogft, gelyk my gezegd wierd. Anders onthouden zy zig in de *Engelfche* Volkplantingen gemeenlyk in de huizen, en zitten in de re- ten, vooral in de balken die 't digft by den fchoorsteen zyn.

Zy doen veel fchade door het kruim van 't brood op te vreten. Schade- Als zy eens door de korft heen gebeten zyn, weten zy in korten lykheid. tyd het gehele brood van binnen uitteholten, zo dat men het opfnydende niets dan een ledige korft vindt. Ook zeide men dat zy andere eetwaren opvreten. Somtyds byten zy de menfchen in den neus of de voeten, terwyl zy leggen te fapen. Een oude *Zweed* verhaalde my, dat hy eens in zyne jonger jaren door ene kakkerlak zeer verfhrikt geworden was, die, terwyl hy fleep, in zyn oor was gekropen. Hy ontwaakte fchielyk, fprong het bed uit, en voelde dat het dier, waarfchynlyk uit vrees, alle kragten aanwendde om dieper in te kruipen. Deze pogingen van de kakkerlak veroorzaakten hem zo grote pyn, dat hem het hoofd als fcheen aan fukken te breken, en hy byna zinneloos wierd; egter liep hy fchielyk naar den put, en, een emmer met water gefchept hebbende, fmeet hy 'er wat van in 't oor. Zo dra de kakkerlak dit voelde, ftiet zy zig met hare poten te rug uit het oor, en verlofte dus den man van zyne angft.

De *Houfhuizen* zyn zeer onaangename Infekten, en in een zeker Hout- opzigt erger dan de voorgaanden; maar gelyk ik ze reeds, in ene *Huizen*. Verhandeling aan de *Koninglyke Zweedfche Maatfchappij* gezonden, befchreven heb, wyze ik den Lezer derwaards. (\*)

DEN 11. December ging ik kort voor den middag op een klein *Penn's*- togtje naar *Penn's neck*, en verder over de *Dellaware* naar *Wil- neck*. *ington*. Het land omftreeks *Penn's neck* was van dezelve hoedanig- heid als in het overige van *New Jerfey*. De grond beftaat meeft uit zand met ene dunne laag zwarte aarde. Hy is niet zeer heuvelig, maar meeft plat, en zeer vol van bofchen met afvallend blad, vooral eiken. Nu en dan ziet men ene enkele boerdery met enige koornakkers rondom. Tufchen beiden zyn kleine poelen, en fomtyds een ftoompje, waarin weinig drift is.

De bofchen beftaan uit allerhande foorten van bomen, dog meeft *Ge-* Hikory en Eiken. Zekerlyk zyn zy noit geveld geweest, en al- boomte. tyd onverhinderd voortgegroeid. Men zoude dan verwagten dat 'er bo-

(\*) Voor het jaar 1754.



bomen van enen zeer groten ouderdom in gevonden werden, dog het tegendeel is waar, en men ziet 'er weinig die drie honderd jaren gestaan hebben. De meesten zyn maar tweehonderd jaar oud. En dit deed my denken dat de bomen, zo wel als de dieren, sterven wanneer zy 'enen zekeren ouderdom bereikt hebben. Dus vinden wy hier zware bosschen; maar als de bomen honderdenvyftig, of honderden tagtig jaren gestaan hebben, beginnen zy of van binnen te vergaan, of verlezzen hunne kronen, of hun hout wordt geheel week, of de wortels zyn niet langer in staat om een genoegzaam voedsel in te zugen, of zy sterven door enige andere oorzaak. Wanneer het dan stormt, het geen hier somwylen gebeurt, breken de bomen, of even boven den grond, of in het midden, of in den top, af. Sommige bomen worden zelfs met wortel en al door den wind uitgerukt. Dus regten de stormen in deze bosschen zware verwoestingen aan. Overal ziet men bomen omver leggen. Ook ontstaat 'er dikwyls brand in de bosschen, waardoor de bomen halverwege verteerd worden, zo dat een sterke wind ze gemakkelijk verder omverfmyt.

Winden. Ik tragte, door waartenemen in welke streek de meeste omgewaide bomen lagen, optemaken, welke winden hier de geweldigste waren, dog kon niets met zekerheid vaststellen, want de bomen lagen naar alle de streken van het kompas. Ik oordeelde dan, dat elke wind, die van enen kant walt daar de wortels vergaan zyn en de boom weinig wederstand bieden kan, den boom omver moest werpen. Op deze wys raken de oude bomen geduriglyk weg, en worden door jonge opgevolgd. Die omgevallen zyn leggen op den grond te verrotten, en vermeerderen dus de zwarte aarde, waarin de bladen ook allengskens veranderd worden, die aan den gevallen boom zitten, of iederen herfit vallen. Het duurt enige jaren eer een boom geheel vergaan is. Als de wind 'er enen met wortel en al uit den grond rukt, komt 'er ene menigte van losse aarde mede, die 'er enigens tyd aanzitten blyft, dog eindelyk 'er afvalt, en een klein heuveltje maakt, dat naderhand nog verhoogd wordt door de bladeren. Dus worden 'er in de bosschen vele oneffenheden voortgebracht, hoogtens en laagtens, en dus moet de bovenste tuinaarde zig op sommige plaatsen ophopen.

Welke bomen het eerst vergaan.

ALLE de bomen verrotten niet even gauw. De *Nyssa*, de Tulpeboom en *Liquidambar* vergaan in korten tyd. De *Hikory* duurt ook niet lang, en de *Zwarte Eik* valt eerder van een dan de *Witte*. Dog de omstandigheden werken hier ook in mede. Indien de bast om het hout blyft zitten rot hy mede, en wordt van binnen geheel en al door de wormen opgegeten, zo dat in den tyd van zes, agt of tien jaren niets 'er van over is dan een roodagtige bruine stof. Maar als 'er de bast af was, konden de bomen dikwyls twintig jaar leggen eer zy vergaan waren. De spoedi-

dige groei van enen boom, de grootte zyner poren, en de gedurige veranderingen van heet en nat weder in den zomer, maken dat een boom schieliker rot. Hier moet men by doen, dat allerhande soorten van gekorvenen gaten maken in de gevallene bomen, en dat dus de vogtigheid der lugt in de bomen indringt en de verrotting bevordert. De meeste bomen hier hebben jaarlyks afvallende bladeren. Velen van hun beginnen reeds te rotten terwyl zy nog staan en bloeyen. Dit maakt den boom hol, zo dat 'er vele dieren hunne nesten in komen maken.

De *Dellaware* wordt vlak over *Wilmington* gerekent anderhalve Eng. Breedte myl breed te wezen, dog op het oog schein zy zo breed niet. In 't midden zegt men dat zy van vier tot zes vadem diep is.

De schrynwerkers gebruiken, volgens hun zeggen, voornamelyk het zwart Walnoten, het wilde Kerseebomen en het gemarmelde Ahornhout. Van de zwarte Walnotebomen is hier ene genoegzame menigte. Evenwel worden zy van sommige onbedagtzame menschen uitgeroeid, en de Boeren maken 'er veeltyds hun brandhout van. Het hout van den wilden Kerseebom is goed en schoon voor 't oog; het is geelagtig, en hoe ouder het werk is hoe frayer het 'er uitziet. Dog het is alreeds bezwaarlyk te vinden, want het wordt overal uitgeroeid, en nergens weder aangeplant. De Gemarmelde Ahorn is ene verscheidenheid van den gemenen Roodbloemigen Ahorn, dog ook al schaarsch. Men kan verscheiden bomen vellen, zonder dat men het gemarmelde hout vindt. Het hout van den *Liquidambar* wordt ook tot schrynwerk gebruikt, dog krimpt als men het wat digt by het vuur brengt. Van de Sparren en de zogenaamde Witte Ceders bedient men zig ook om verscheidene dingen te maken.

De Molenaars van den molen, die hier stond, zeiden, dat de assen van de molenraderen uit den Witten Eik plegen gemaakt te worden, en dat zy drie of vier jaar goed bleven, dog de assen van Sparrenhout duurden zo lang niet. De tanden der raderen en rollen wierden gemaakt van Wit Walnotenhout, om dat men hier geen harder hout krygen kan. Het hout van den Moerbezieboom wordt het allerbest gehouden voor krammen en houvasten in schuiten en schepen.

Des avonds voer ik van *Wilmington* af naar de overzyde aan het veer; aan den kant van *New Jersey*.

DEN 13. keerde ik vroeg terug naar *Rakoon*.

Op vele bomen in de bosschen vindt men hier of op de ene zyde, of in het midden van enen tak, of rondom enen tak, meer of min grote knobbels of uitwassen. Somtyds is 'er maar een op enen boom. In de grootte is 'er een aanmerkelyk verschil, want sommigen van deze knobbels zyn zo groot als een manshoofd, anderen weder zyn klein. Somtyds is 'er een boom als geheel van bedekt. Dik-

wyls zaten zy niet alleen aan enen kant, maar maakten een soort van ring rondom den boom of den rak. Kleine bomen, niet boven enen vadem hoog, hadden ook dikwyls zulke knobbels. De knobbels bestaan uit het zelve hout als de boom, en zien 'er van binnen uit omtrent als gemarmeld hout. Enigen waren egter ook hol. Als men enen knobbel op enen kleinen boom opensnydt, vindt men 'er gemeenlyk vele kleine wormen in, die somtyds ook gemeen zyn in de grote uitwassen. Dit wyft ons den oorsprong der knobbels in 't algemeen aan. De boom wordt van een Insekt gestoken dat zyne eyeren onder den bast legt, en uit die eyeren komen wormen te voorschyn, welken het sap uit de vaten doen lopen, het welk allengskens hard en tot enen knobbel wordt. Alleen de bomen die hunne bladen jaarlyks vallen laten hebben deze knobbels, en onder dezen vooral de Eik, van dewelken wederom de *Spaanse* Eik de meeste knobbels heeft. Ook vindt men ze op den *Escheboom* en den *Ahorn*. Voorheen maakten de hier gezetene *Zweden*, dog nog meer de *Finlanders*, schotels, borden, en diergelyke dingen van die knobbels die op den *Esch* groeiden. Dit vaatwerk, zeide men my, was heel aardig, en zag 'er uit als of het van gemarmeld hout was gemaakt. Die van den Eik kunnen hiertoe niet gebruikt worden, als zynde gemeenlyk wormstekig en verrot van binnen. Tegenwoordig gebruiken de *Zweden* dit soort van schotels en borden niet meer, maar hebben aardenwerk. Sommige knobbels zyn van ene ongemene grootte, en doen 'er enen boom gedrogtelyk uitzien. Diergelyke bomen treft men hier in de bosschen veel aan. (\*)

Wegen. De wegen zyn hier, naar dat de grond is, goed of kwaad. In 't zand zyn zy droog en goed, dog op de klei deugen zy niet. Men is hier zeer nalarig in het onderhouden derzelven. Als een beekje niet zeer breed is legt men 'er niet eens ene brug over, en de Reizigers mogen zien hoe zy 'er best overkomen. Dit maakt dat men op sommige plaatsen by sterke stortylagen gevaar loopt van te verdrinken. Als 'er een boom

(\*) In *Siberie* in 't Landschap *Wiatka*, in het Gouvernement van *Kazan*, maken de Inwoonders kommen en ander huisraad uit de knobbels die men daar veel op de berkebomen vindt. Zy worden gedraaid, tamelyk dun gemaakt, en met een seker soort van vernis overdekt, dat ze zeer fraai maakt, want het goed ziet 'er geel uit, gemarmeld met bruine aderen, als of het beschilderd was. Het beste soort wordt zo dun gemaakt dat het half doorschynend is, en wordt buigzaam in warm water gelegd zynde, zo dat 'er allereerste gedaantens aan gegeven kunnen worden, dog als men het aan zig zelf laat en het koud geworden is, komt het weer tot zyn oude figuur. Dit soort van hout wordt in *Rusland* genoemd *Kap*; en het daarvan gemaakte houtwerk *Kappowis Tchaški*. Het is duur als het van het beste soort en wel vernist is. F.

boom dwars over den weg valt, hakt men hem zelden door, maar rydt 'er rondom heen. Dit kan men ligt doen, dewyl de grond vry gelyk en zonder stenen is, 'er geen kreupelhout wast, en de bomen tamelyk ver van malkander staan. Dit maakt dat de wegen zo veel bogten hebben.

De Landhoeven leggen meest op haar zelve, en men vindt 'er zelden <sup>Weinig dorpen.</sup> uitgenomen op zulke plaatsen die als steden worden aangezien. Dit maakt dat 'er weinig dorpen zyn. Elke hoeve heeft hare akkers, weilanden en bosschen. Zou dit ook iets hebben toegebracht om de wolven uitteroeyen, dat men byna overal huizen en menschen vindt? Twee of drie Landhoeven hebben gemeenlyk ene weide of een bosch in gemeenschap; dog de meesten hebben elke hare toebe- deelde landen.

AL wie zig in 't huwelyk wil begeven moet zyne drie geboden van <sup>Huwelyken.</sup> den Predikstoel hebben laten aflezen of een verlosschrift van den Gouverneur hebben. De geboden van de geringere menschen alleen worden afgelezen, al wat iets meerders wezen wil neemt een verlosschrift, waarin de Gouverneur verklaart de zaak onderzocht en niets gevonden te hebben dat het voltrekken der trouw hinderen moet, en dat hy gevolgelyk hiertoe verlof geeft. Hy onderrekent het geschrift. Dog eer het den verzoeker in handen wordt gesteld, moet de Bruidegom zelf komen vergezeld van een of twee brave manspersonen, die voor hem instaan dat 'er gene wettige verhindering is opgekomen. Dezen moeten een getuigschrift tekenen, waarin zy zig aanspreeklyk maken en verbinden tot vergoeding van alle schade die 'er door de klagten der Voogden, der Heren, of der Nabestaanden des perfoons die zig in 't huwelyk begeeft, of van zulken aan de welken hy eerder verbonden was geweest, veroorzaakt mogte worden, want dit alles kan de Gouverneur onmogelyk weten. Voorts, dat 'er niets uit hoofde der aantegane egtverbintenis te vrezen is, en dat 'er niets is dat dezelve verhinderen moete. Voor een verlosschrift betaalt men te *Philadelphia* vyfentwintig *Pensylvanische* schellingen, waarvan 'er twintig voor den Gouverneur en vyf voor zynen Sekretaris zyn. Het verlosschrift luidt alleen aan *Protestantische* Geestelyken. De *Quakers* krygen een byzonder verlosschrift. Maar, vermits het zeer lastig wezen zou, vooral voor zulken die ver af van de verblyfplaats des Gouverneurs wonen, om een verlosschrift in de Stad te komen en hunne borgen medetebrengen, nemen de Predikanten op het land een genoegzaam getal van verlosschriften en borgtogten *in blanco* in voorraad, die zy aan de zulks behoevenden ter hand stellen voor de gewonen prys van vyfentwintig schellingen, en iets daarenboven voor hunne moete. Het dus verzamelde geld brengen zy den Gouverneur als zy in de Stad komen, te gelyk met de borgtogten. Hieruit kan men

opmaken, dat de Gouverneurs buiten hun jaargeld nog een tamelyk inkomen van hunne post hebben. (\*)

Jaren van  
Mondig-  
heid. VOLGENS de *Engelsche* wetten is een manspersoon met zyn eenentwintigste, en een meisje op haar agttiende jaar mondig, en kan dan trouwen zonder het verlof van zyne Ouders. Dog voor dien ouderdom kan het zonder toestemming van ouders of van voogden niet geschieden.

Ver-  
scheiden-  
heid van  
Landaar-  
den in de  
Volk-  
plantin-  
gen. MEN vindt in de Volkplantingen allerhande soorten van landaarden, zo wel van zulken die onlangs uit *Europa* zyn overgekomen, als van zulken die nog geen vast verblyf genomen hebben. Dus gebeurt het wel, dat by het trouwen van zulk een paar de Bruidegom zegt dat hy voor het tegenwoordige nog geen geld heeft, maar betalen zal zodra hy kan, en zig hiermede met zyn wyf weg pakt, zonder dat de Predikant oit het zyne krygt. Dit heeft gelegenheid tot ene gewoonte gegeven, die nu in *Maryland* gemeen is. Als 'er een arm paar getrouwd wordt, houdt de Predikant op in het midden van het formulier, en vraagt *waar is myn geld?* (+) Geeft dan de Bruidegom het geld, zo gaat de Predikant voort, dog heeft deze het niet, zo wordt de trouw zo lang uitgesteld tot dat hy beter by kas is. Ryke lieden, van wie de Predikant gene zwarigheid heeft van zyn geld niet te krygen, staan aan deze onaangename vraag niet bloot.

Wetten  
hierom-  
trent. SCHOON een Predikant verlof gekregen heeft tot het trouwen van een paar, kan hy egter, indien hy niet voorzigtig is, in onaangename omstandigheden geraken, want op vele plaatsen is 'er ene wet, die, niettegenstaande zulk een verlofschrift, de magt van den Predikant zeer bepaalt. Hy mag een onmondig paar niet trouwen, indien hy niet verzekerd is van de toestemming der ouders. Ook mag hy zulke vreemdelingen niet trouwen die verbonden zyn een zeker getal jaren te dienen zonder de bewilliging van hunne Heren. Indien hy zonder zulke toestemming ene trouw verrigt, vervalt hy in ene boete van vyftig *Pensylvanische* ponden, alhoewel hy een verlofschrift en den borgtogt heeft van twee mannen, want de Ouders en Heren storen zig niet aan die borgtogten, maar spreken den Geestelyken aan, die zyne schade kan zien te herhalen op de genen die hem borg gebleven zyn. Dog met de bewilliging van ouders of meesters kan hy zonder gevaar de trouw verrigten. Geen Predikant mag enen Zwart met iemand van *Europische* afkomst trouwen, onder straf van honderd pond boete, volgens de wetten van *Pensylvanie*.

HIER

(\*) En dit is iets het geen waarschynlyk het invoeren van Bisschoppen in *Noord Amerika*, waarop velen zo gesteld zyn, zeer bezwaarlyk maken zal.

(+) *Where is my see?*

Hien heeft een kortsywylig gebruik by sommige huwelyken plaats. Als een Korts-  
 man stervende zyne weduw in armoede laat zitten, of zo, dat zy alle de wyflig  
 schulden niet betalen kan met het weinige dat haar overblyft, en dat die gebruik.  
 niettegenstaande 'er een man is die haar trouwen wil, moet zy trouwen  
 in haar blote hembd. Door deze plegtigheid staat zy aan de schulde-  
 schers van haren overledenen man hare klederen, en al wat zy in huis  
 vinden kunnen, af. Dog boven dat is zy niet gehouden hun iets meer  
 te betalen, als hun alles hebbende overgegeven wat zy had, uitgenomen  
 maar een hembd om haar te dekken, het welk de wetten van het Land  
 haar niet ontnemen kunnen. Zodra zy getrouwd is, en niet meer tot den eer-  
 sten man behoort, trekt zy de klederen aan die haar de tweede gegeven  
 heeft. De *Zweedfche* Predikanten hebben verscheiden bruids in zo een  
 goedkope en lugtige kleding getrouwd, gelyk uit de registers in de ker-  
 ken blykt. Ook heb ik dikwyls van zulke huwelyken in de *Engelſche*  
*Koeranten* gelezen, die in de Volkplantingen uitkomen. Het volgende  
 in 't byzonder zal ik uit ene aantekenen. „Ene vrouw ging, met niets  
 „ anders aan dan haar hembd, begeleid door hare naaste vrienden, uit  
 „ het huis haars overledenen Mans naar dat van haren Bruidgom, die  
 „ haar ten halven wege te gemoet kwam met fraye nieuwe klederen, en  
 „ in tegenwoordigheid van allen zeide, dat hy die aan zyne Bruid leen-  
 „ de, en trok ze haar met eigen handen aan. „ Waarschynlyk zeide  
 hy haar die klederen te lenen, uit vreeze dat als hy ze haar gegeven had  
 de schuldeischers van haar eersten man mogten opkomen en ze haar ont-  
 nemen, onder voorgeven dat zy moest worden aangezien als tot den eer-  
 sten man behorende, eer zy met den tweden getrouwd was.

Het schynt uit de volgende waarnemingen zeer waarschynlyk, dat 'er *Europe-*  
 voor de *Zweden* hier te lande alreeds *Europeanen* geweest zyn, en in 't *anen* hier  
 vervolg zullen wy nog iets ter bekragtiging van deze mening bybrengen. *te lande*  
 De zelve oude man, *Maons Keen*, van wien ik alreeds gesproken heb, *voor de*  
 verhaalde my meer en eens, dat toen de *Zweden* in de voorleden eeuw *aan-*  
 zig hier nederzetterden, en ene Volkplanting, *Helsingburg* genoemd, *komst*  
 op de *Dellaware* aanleiden, iets beneden de plaats daar nu *Salem* staat, *der Zwe-*  
 zy op de diepte van twintig voeten enige gemetselde putten vonden. *den.*  
 Dit kon onmogelyk een werk der *Wilden* wezen, die gene gebak-  
 ken stenen voor de aankomst der *Europeanen* gekend hebben, en  
 gevolgelyk nog minder wisten hoe die te gebruiken. De putten lagen  
 wel op 't land, dog evenwel op zulke plaatsen aan de *Dellaware*  
 die somtyds onder water en somtyds droog zyn. Dog sedert is het  
 land zo afgenomen dat de putten geheel onder water geraakt zyn, en het  
 is zelden laag genoeg om de putten te zien. Toen de *Zweden* na-  
 derhand op enigen afstand van de voorgaanden nieuwe putten groe-  
 ven, vonden zy in den grond enig gebroken aarden vaatwerk, en nog  
 ge-

gehele goede gebakken' stenen, diergelyken zy ook dikwyls onder 't ploegen hebben bovengehaald.

En voor  
Colum-  
bus tyd.

HIERUIT, schynt het, mag men opmaken, dat in oude tyden hier, of *Europeanen* of een ander beschaafd volk, door storm of anderfins moeten zyn naar toegedreven, zig neergezet, stenen gebakken, en ene Volkplanting gemaakt hebben; dog dat zy naderhand zig met de *Amerikanen* vermengd hebben, of door dezelve omgebragt zyn. Misschien hebben zy allengskens door den omgang met de *Wilden* derzelve zeden en denkingswyze aangenomen. Men heeft de *Zweden* zelfs beschuldigd, dat zy alreeds halve *Wilden* waren, toen de *Engelschen* hier in 't jaar 1682. aankwamen. En men ziet 'nog werkelyk, dat de *Franschen*, de *Engelschen*, de *Duitschers*, de *Hollanders*, en andere *Europers*, die vele jaren in afgelegene landschappen, digt by de *Wilden*, gewoonnd hebben, zo veel overeenkomst met dezelve krygen, zo in hun gedrag als denkwys, dat men ze 'er alleen door hunne kleur van onderscheiden kan. Dog de geschiedenissen en overlevering der *Wilden* verzekeren ons, dat de gemelde putten niet kunnen gemaakt zyn ten tyde van *Columbus* onderneming of kort daarna, dewyl de *Amerikanen* zeggen dat zy veel ouder zyn. Het geen ik hier aangaande deze putten gezegd heb, is my naderhand op nieuws door verscheiden' *Zweden* verhaald.

Tekens  
aangaan-  
de het  
weder.

DEN 22. December voorspelde ons een oude Landman verandering van weder, omdat de lugt op den middag zeer warm was, zynde zy 's morgens zeer koud geweest. Buiten dat maakte hy het zelve daaruit op, dat de wolken zig om de zon zo hadden t'zamengetrokken. En de hieragter gevoegde waarnemingen zullen tonen dat deze voorzegging juist is vervuld geworden.

Midde-  
len te-  
gens  
sandpyn.

SCHOON ieder oud wyf onseilbare middelen tegens sandpyn waant te bezitten, waarvan de meesten vrugteloos worden aangewend, wil ik nogthans enigen van die middelen aantekenen die hier gemeenlyk tegens dat ongemak aangewend worden.

Als de pyn ontstaat uit holle kiezen, steekt men een weinig katoen in ene tabakspyp, doet 'er de tabak boven op, steekt ze aan, en rookt tot dat het alles byna verbrand is. Onder 't roken komt de olie van de tabak in het katoen, het welk men 'er dan uitneemt, en zo heet als men 't verdragen kan tegens de kies legt.

De vrouw van Kapitein *Lindsey* te *Oswego* heeft my verhaald, dat de *Iroquoizen* in dit geval het volgende middel voor het beste houden, en zy had zelve het zeer goed gevonden. Zy nemen de zaadhuisjes van de *Virginische Anemone*, zodra het zaad ryp is, en wryven ze aan stukken. Dan zien zy 'er uit zo ruw als katoen. Men doopt deze stof dan in sterken brandewyn, en steekt ze in de holle kies. De pyn gaat 'er gemeenlyk van over. De brandewyn is bytende, en de *Anemone* zaden zyn ins.

ge-

gelyks scherp, gelyk de meeste zaden van bloemen die te gelyk de *stamina* en de *pistilla* hebben. Dus helpt dit malkanderen om de pyn te verligten. Wy hebben ook vele zaden die de zelve eigenschappen hebben als de *Amerikaansche Anemone*.

TEGENS de tandpyn vergezeld met zwelling wierd het volgende middel het meest gebruikt. Men kookt meel van Mais met melk, doet daar, terwyl het nog over 't vuur staat, wat varkens of ander vet by, en roert het om tot dat het alles wel gemengd is. Dan doet men 'er een handdoek over, en legt het daarin, zo heet als men 't verdragen kan, op de pynelyke wang, waar men 't op leggen laat tot dat het koud is. Ik heb dit zeer kragtig tegens de zwelling gevonden, die het niet alleen vermindert, maar het verzagt ook de pyn, opent de dikte, indien 'er zig enige kwade stof gezet heeft, en doet den etter uitloopen.

Ik heb de *Iroquoizen* den binnensten bast van den *Kanadafschen* Vlierboom zien koken, en op de wang leggen daar de pyn het sterkt was. Dit verzagte, zeide men, de smert dikwyls.

ONDER de *Iroquoizen*, of de *Vyf Volken* op de Rivier *Mohawk*, zag ik ene jonge vrouw, die, door het sterk theedrinken, ene geweldige tandpyn gekregen had. Om zig hiervan te genezen kookte zy de bladen van een soort van Myrteboom, (\*) en bond die zo heet als zy 't uithouden kon op de wang. Dit middel zeide zy had haar dikwyls geholpen.

Voor de aankomst van de *Europeanen* onder het geleide van *Columbus* in *Amerika*, waren de *Wilden* geheel onkundig van het gebruik van 't yzer, het welk ons zeer wonderlyk moet voorkomen, daar *Amerika* byna overal zeer vele yzermynen bevat. Dus waren zy verplicht dit gebrek te vergoeden door het gebruik van scherpe stenen, schelpen, klauwen van vogels en wilde beesten, en andere dingen, om bylen, mesfen en diergelyke snydende werktuigen te maken. Hieruit kan men zien dat zy een armoedig leven moeten geleid hebben. De oude *Zweden*, die in hunne jeugd omgang met de *Amerikanen* gehad hadden, toen zy hier nog vry talryk waren, wisten nog veel van hunne levenswys te vertellen. Nog vindt men by toeval vele werktuigen die de *Wilden* voor de aankomst der *Zweden* of andere *Europers* gebruikt hebben. Tegenwoordig gebruiken de *Amerikaansche Wilden* geen andere werktuigen als die van yzer of andere metalen gemaakt zyn, welken zy van de *Europeanen* krygen. Maar alzo ik gelegenheid gehad heb van velen van de oude werktuigen der *Amerikanen* te zien en zelfs te verzamelen, zal ik dezelve hier beschryven.

HUNNE Bylen waren van steen. Hare gedaante gelykt veel naar die

(\*) *Myrica asplenifolia*. LINN.

Werk-  
tuigen  
der oude  
van  
*Ameri-  
kanen*



van onze wiggen, waarmede wy het hout kloven, omtrent enen halven voet lang en breed naar evenredigheid. Zy zyn gemaakt als onze wiggen, fcherp aan het ene einde, dog egter iets botter. Dewyl zy aan enen steel moesten vastgemaakt worden, zo was 'er boven aan een rand om aan het dikke einde. Om den steel vast te maken spleet men ze op, en stak de gespleten' einden van den stok in den rand van den steen, en bond dan de gespleten' stukken vast op malkander, omtrent zo als de Smids in de spleten van den steel de yzeren byl vastmaken. Sommigen van deze bylen hadden geen rand van boven, en het schynt dat zy die maar in de hand hielden om 'er mede te hakken of te stoten, zonder dat 'er een handvat aan behoefde te zyn. De meesten dezer bylen, die ik gezien heb, bestonden uit ene harde rots, dog anderen waren gemaakt van enen harden, zwarten, fynen vuursteen. Als de *Wilden* enen zwaren boom velden wilden, konden zy dit met hunne bylen niet uitvoeren, dog bedienden zig dan van het vuur. Zy verbrandden de wortels van den boom, en deden hem dus tuimelen. Maar op dat het vuur niet verder gaan mogte dan hun oogmerk was, staken zy enige oude lappen aan een stok, doopten die in 't water, en maakten daar den boom een weinig boven het vuur gestadig mede nat. Wanneer zy enen dikken boom tot een Kano wilden uitholten, lagen zy droge takken om den stam, zo ver zy den boom dagten hol te maken, en staken die in brand. In de plaats van die verbrand waren werden anderen aangebragt. Ondertusschen waren zy gestadig bezig met den boom boven en onder het vuur, daar hy niet branden moest, nat te maken. De boom hol gebrand zynde, zo ver zy zulks verlangden, schraapten zy met hunne bylen, met scherpe schalen, en diergelyken, het gebrande 'er af, en maakten de Kano van binnen glad. Op deze wys gaven zy zulk ene gedaante 'er aan als zy goedvonden. Ene Kano was gemeenlyk tusschen de dertig en de veertig voet lang. Het voornaamste waartoe hunne bylen dienden was de velden bekwaam te maken voor het planten der Mais; want als zulk een veld, daar zy Mais telen wilden, met hout bedekt was, hakten zy den bast rondom de bomen af met hunne bylen, vooral in den tyd dat hy sappig was. Dus verdorde de boom, terwyl hy geen voedsel meer krygen kon, en de bladeren beletteden de zonnestralen niet langer door te schieten. De kleinder bomen wierden met geweld uitgerukt, en men roerde daarna de aarde met kromme en scherpe takken om.

**Messen.** In plaats van messen behielpen zy zig met scherpe stukken vuursteen, quarts, of enig ander soort van steen, of met enen scherpen schulp, of een scherpgemaakt been.

**Bylen.** VOORAAN de pylen maakten zy dunne en hoekige stukken steen vast, ge-

gemeenlyk vuurſtenen of quartzen , dog ſomtyds wel een ander foort. Sommigen gebruikten de beenderen der dieren , of de klanwen van vogels of beesten. Enigen van deze oude werppylen zeer vry ſtomp , egter ſchynt het dat zy 'er vogels en beesten mede hebben weten te doden ; dog of zy door de kragt van den boog ſterk genoeg voortgejaagd wierden om diep in het lichaam van een menſch door de klederen heen te kunnen indringen , kan ik niet zeggen. Men heeft 'er nogthans gevonden die zeer ſcherp en wel gemaakt waren.

Zy hadden ſtenen stampers omtrent een voet lang en zo dik als een mans arm. Dezen beſtaan voornamelyk uit een zwart foort van ſteen , en wierden voorheen gebruikt om Mals te ſtampen , het welk van over oude tyden af hun voornaamſte of enig graan is geweest. Zy hadden generhande foort van molens om het te malen , en wiften niet wat voor een ding een molen was. Oude *Frantſchen* in *Kanada* hebben my verteld , dat de *Amerikanen* ten uiterſten verbaafd ſtonden toen zy de *Frantſchen* den eerſten molen zagen opregten. Zy kwamen , zelis van zeer ver , in groten getale , om dat wonder te zien , en wierden niet moede van 'er verſcheiden dagen by te blyven zitten om het te bekyken. Zy waren lang van mening dat hy niet van den wind , maar van geeften , die 'er binnen in zaten , wierd omgedreven. By het bouwen van den eerſten watermolen waren zy ook meer of min in de zelve verwondering. Voorheen ſtampden zy al de Mals in holle bomen met de beſchrevene ſtenen stampers. Velen hadden ze evenwel maar van hout. De zwartagtige ſteen , waarvan de hylen en de stampers voor dezen gemaakt werden , is een zeer goede ſlypſteen , en om die reden gebruiken de *Engelſchen* en de *Zweden* dezelve , als zy ze vinden , om hunne meſſen te wetten.

De oude ketels der *Wilden* waren of van klei of van een foort van Ketels, duſſteen. (\*) De eerſten beſtonden uit ene donkere klei gemengd met witte zand- of quartzkorreltjes , en in het vuur gebakken. Velen van deze ketels hebben twee gaten in den bovenrand aan elke zyde , waardoor men enen ſtok ſtak , en den ketel , zo lang hy kookte , boven het vuur hield. De meeſten hebben geen voet. \*T is iets zonderlings , dat genen van die ketels van binnen of van buiten verglaafd waren. Enige weinige oude *Zweden* konden zig nog herinneren , dat zy de *Wilden* in zulke potten hadden zien koken. Zy zyn zeer dun , en van verſchillende grootte , ſomtyds van enen groenagtigen , en ſomtyds van enen grauwen duſſteen , en enigen zyn van een foort van vuurſteen. De bodem en de rand zyn dikwyls ruim een duim dik. Schoon de *Amerikanen* gene kennis van yzer , ſtaal , of enig ander metaal hadden ,

Aa 2

wiften

(\*) *Lapis ollaris.*

wisten zy evenwel deze stenen ketels zeer aardig uittehallen.

Tabakspypen. De oude Tabakspypen der *Wilden* waren ook van klei, of van duf- en slangesteen. Die uit klei zyn hebben de gedaante van de onzen, dog zyn wat ruwer en niet zo wel gemaakt. De pyp is dik en kort, naauwlyks een duim, dog somtyds een vinger lang. De kleur is byna zo als de onzen die wat lang gebruikt zyn. Die, welken uit duffteen gemaakt worden, bestaan uit de zelve stof als de ketels. Sommigen van dezelve zyn tamelyk wel gemaakt, schoon de *Wilden* nog yzer nog staal hadden. Maar behalven deze tabakspypen, vindt men nog een ander soort, die zeer vernuftig uit een zeer frayen roden duffsteen, of een soort van slangagtig marmere gemaakt zyn. Dezen zyn zeer schaarsch en zelden in gebruik dan by de *Sachems* of Oudsten der *Wilden*. De fraye rode steen, waarvan die pypen gemaakt zyn, is ook zeldzaam, en wordt alleen in het land der *Ingouz* gevonden, die, volgens Vader CHARLEVOIX, (\*) aan de overzyde der *Mississippi* wonen. Ene pyp van dit soort wordt by de *Amerikanen* veeltyds hooger geagt als een stuk zilvers van dezelve grootte. Uit het zelve soort van steen bestaat gemeenlyk hunne zo genaamde *Pyp van vrede*, (†); van de welke zy zig bedienen by het aangaan van vrede of verbonden. Byna alle Schryvers, die van dit volk gewag hebben gemaakt, spreken van deze pyp, en ik zal 'er in 't vervolg breder over handelen.

Vifchangel. In plaats van Vifchangeln gebruikten de *Wilden* hoeken van been of vogelkluwen. Sommigen van de oudste *Zweden* alhier vertelden my, dat in hunne jeugd zeer vele *Amerikanen* in het toen zo genaamde *Nieuw Zweden* gewoond hebben, die met zulke hoeken op de *Dellaware* vifchten.

Wyze van vuur te maken. Om vuur te maken hadden zy de gewoonte van twee harde droge stukken houts sterk tegens malkander te wryven, tot dat het hout begon te roken en daarna in vlam vloog.

Aanmerking. DUSDANIG waren de werktuigen die de *Amerikanen* voor de aankomst der *Europers* gebruikten, voor dat zy geleerd hadden zig van het yzer te bedienen. *Noord Amerika* heeft overvloed van *Yzermynen*. De *Wilden* woonden door het gehele land verftroid; en men kan vele plaatfen aanwyzen waar men thans *yzermynen* ontdekt heeft, daar nog geen honderd jaren geleden grote dorpen van *Wilden* geftaan hebben. Dus is het zonderling dat zy geen gebruik hebben weten te maken van een metaal dat zy overal onder hunne ogen hadden, en daar zy alle dagen op traden. Zy woonden op plaatfen daar men nader-

(\*) *Journal historique d'un voyage d'Amérique*. Tom. 5. Lettr. 13.

(†) *Calumet de paix* by de *Franfchen*.

derhand yzererts ontdekt heeft, en reisden vele mylen ver om ene elendige byl, een mes, of iets diergelyks van steen te krygen. Zy moesten verscheiden dagen te koste leggen om hunne werktuigen scherp te maken, met ze tegens ene rots of andere stenen te wryven, en wierden dan nog kwalyk voor hunnen arbeid beloond, want zy konden nimmer met hunne bylen enen dikken boom vellen, en bezwaarlyk konden zy 'er enen kleinen mede omhouwen. Het was hun onmogelyk met die bylen enen boom uittehollen, of het honderdste gedeelte van het werk te doen dat wy met onze yzeren bylen verrigten. Hieruit ziet men hoe nadelig de onkunde, of de dwaze veragting is van nuttige konsten.

Men vindt hier een genoegzaam getal van *Hazen*, dog zy zyn <sup>Hazen.</sup> veel kleinder dan de *Europische* en niet veel groter dan onze *Konynen*. Zy blyven zo wel des winters als des zomers grauw, gelyk de onzen maar des zomers zyn. De tippen hunner oren zyn altyd grauw en niet zwart; de staart is ook in alle jaargetyden grauw van boven. Zy jongen verscheiden malen in het jaar. In de lente leggen zy hunne jongen in hollen bomen, en des zomers, in Juni en Juli, in het gras. Wanneer zy verraft worden nemen zy gemeenlyk hunne schuilplaats in holle bomen, waar men ze met een stok met een haak van voren uithaalt, of door een gat in den boom te slyden, of door rook rondom den boom te maken uit dryft. In alle die gelegenheden heeft men 'er honden by van doen. Deze hazen byten noir, en men kan ze zonder gevaar aanraken. By dag zitten zy gemeenlyk in holle bomen, en komen 'er zelden uit, ten zy ze door menschen of honden gestoord worden; dog 's nagts gaan ze uit om voeder te zoeken. By slegt weder, of als het sneuwt, leggen zy een dag of twee stil, en wagen zig niet buiten hunne schuilplaatsen. Op de koollanden doen zy grote schade; en de appelbomen moeten oneindig veel van hun lyden, want zy schillen ze digt by den grond geheel af. Men stemt hierin overeen, dat zy in enen kouden harden winter vetter zyn dan in enen zagten en vogtigen. Men gaf hiervan verscheiden oorzaken by giffing op. De huid is zo los dat men ze niet van 't lyf aftrekken kan, en by gevolg deugt zy nergens toe, want als men ze by de haren trekt volgt het vel met stukken van zelf. Deze Hazen kan men niet mak maken. Zy hebben altyd, zelfs in 't midden van den winter, ene menigte van vloyen. (\*)

A a 3.

*Mui.*

(\*) Uit deze beschryving blykt klaar genoeg dat deze Hazen een onderscheiden soort zyn van onze rosagtige grauwe Hazen, zo wel als van die welken in de noorder delen van *Europa* en *Asia* gevonden worden, die des winters wit zyn, met zwarte tippen aan de oren, dog des zomers een grauw vel hebben.

By.

**Muizen.** MUIZEN van het gemene soort vond men hier te lande in de steden en op 't veld, en dat in zulke menigkens, dat zy hier, even als in andere landen, zeer veel schade doen. OLDMIXON (\*) verhaalt dat 'er nog muizen nog ratten in *Noord Amerika* geweest zyn, eer zy met de schepen uit *Europa* overgekomen waren. Hoe ver dit waar is weet ik niet. Dog dit is zeker, dat ik op vele woeste plaatsen, waar noit een mensch gewoond heeft, velen van 't gemene soort van Muizen doodgeslagen heb, die in de spleten der bergen zaten. En is het waarfchynlyk dat alle die Muizen, die oor alle de binnenlanden verspreid zyn, van die zouden afkomstig wezen die uit *Europa* zyn overgebracht?

**Ratten.** De *Ratten* kan men ook onder dat gedierte rekenen dat veel kwaads in dit land doet. Men vindt ze en in de steden en op het land. Zy zyn van de zelve grootte als onze Ratten, dog anders van kleur, want zy zyn grauw wat naar het blauwe hellende. Ik vroeg de *Zweden* of zy hier al voor de aankomst der *Europeanen* geweest waren dan niet, dog kon geen voldoende antwoord erlangen. Allen kwamen zy daarin overeen, dat 'er jaarlyks ene bystere menigte van dit ongedierte met de schepen werd overgebracht. De Heer *Bartram* beweerde, dat voor dat zig hier de *Europers* hadden nedergezet de Ratten reeds in dit land geweest waren; want hy had 'er ene grote menigte van op die hoge bergen gezien, die de *Blauwe Bergen* genoemd worden, waar zy tusschen de stenen in de onderaardsche holen; die in dat gebergte menigvuldig zyn, nestelden. Zy houden zig by dag zo stil, dat men 'er zelden een van ziet, dog des nagts maken zy een schrikkellyk geweld. Als het zeer koud was schenen zy geheel bevroren, want zo lang de vorst aanhield deden zy zig in 't geheel niet horen. Men moet hier aanmerken, dat 'er nog by de *Zweden* nog by de *Engelschen* luiken voor de vensters zyn, nauwlyks vindt men 'er een dakvenster, en maar alleen losse planken. De muren der houte huizen waren zelfs niet met mos digt gestopt, zo dat het in de kamers, schoon 'er gestookt wordt, niet warmer is dan in de voorhuizen. In de vertrekken daar de Dienfboden sliepen stookte men in 't geheel niet, schoon het somtyds vinnig koud was. Dus staan de Ratten des winters ene grote koude uit; maar zodra het gematigd weder wordt komen zy te voorschyn. Wy merkten dezen winter verscheiden malen op, dat de Ratten kort voor ene zware koude het zeer druk hadden, en des nagts een groot geraas maakten. Het scheen dat zy een voorvoel van de aanstaande vorst hadden, en daarom wakker aten en voor-

By een nauwkeurig onderzoek zouden de Natuurkenders misschien nog meerder onderscheidende kenmerken vinden. F.

(\*) *British Empire in America* vol. 1. p. 444.

voorraad opdoen wilden. By zagt weder waren zy gewoon appelen en anderen voorraad wegreflepen. Dus befloten wy altyd voor vaft, dat als de Ratten des nagts sterk aangingen of zeer gulzig waren, 'er ene zware koude op handen was. Ik heb reeds opgemerkt dat de grauwe Eekhoorns hier te lande de zelve eigenschap hebben. De Muizen etcn ook, gelyk dezen, niet de gehele Maiskorrels, maar alleen de zoete binnenste kern daaruit.

Den 21. Januari 1749. was de koude hier zo fel als in Zweden, Vinnige  
 schoon dit Land zo veel zuidelyker legr. De Thermometer van CELSIUS koude  
 was des morgens twee en twintig graden beneden het punt van vorst.  
 Gelyk de kamers hier zonder blinden, en de wanden niet met mos digt  
 gestopt zyn, moeten hier de winters zeer onaangenaam voor iemant we-  
 zen die aan de warme *Zweedfche* kamers gewoon is. Dog het is hier een  
 grote troost dat de koude niet lang aanhoudt. Sommige dagen van deze  
 maand Januari was het zo koud in myne kamer, dat ik geen twee re-  
 gels fchryven kon zonder dat de inkt in de pen bevroor. Als ik niet  
 fchreef kon ik den inkt niet op tafel laten staan, maar was genoodzaakt  
 hem op den haard te zetten, of in myn zak te steken. Egter, schoon  
 het zo koud was, en dat het fomtyds verscheiden' dagen en nagten aan  
 een sneuwde, zo dat het veld byna zes duim dik befneuwd was, moest  
 het vee dag en nagt over in 't veld blyven gedurende den gantschen win-  
 ter. Want nog de *Engelfchen* nog de *Zweden* hadden stallen; maar de  
*Duitschers* en *Hollanders* volgden hier in de gewoonte van hun vader-  
 land, en haalden hun vee des winters op stal. De meeste oude *Zwe-*  
*den* zeiden, dat zy by hunne aankomft hier te lande volgens het ge-  
 bruik van *Zweden* stallen gemaakt hadden, dog toen de *Engelfchen* zig  
 hier kwamen nederzetten, en, volgens het gebruik van *Engeland*, hun  
 vee altyd in 't veld lieten, hadden zy ook die gewoonte aangenomen.  
 Zy stonden nogthans toe, dat het vee wanneer het fel koud is, zeer  
 veel leed, vooral als 'er vorst op enen regen kwam, en dat dit in den  
 zwaren winter van 't jaar 1741. op vele plaatfen verscheiden' beesten het  
 leven gekost had. Het vee vond nu zyn voedsel in het woud, waar  
 nog sommige bladeren op de jonge eiken zaten, dog het liet de blade-  
 ren met rust, en beet alleen de tippen der dunne takken, en de koppen  
 der tederste eikeboompjes af. De paarden liepen op de Maisvelden, en  
 aten de droge bladen van de weinige stelen die 'er nog over waren. De  
 fchape weidden in de bosschen en op de akkers. De hoenders flieden  
 des nagts op de takken der bomen in de tuinen, want 'er waren gene  
 hokken voor hun. De varkens lagen ook, binnen ene betuining, on-  
 der den bloten hemel. Een klein foort van vogels, by de *Zweden*  
*Sneuwvogel*, by de *Engelfchen* *Chuck-bird* (\*) genoemd, kwam om-

Gene  
 stallin-  
 gen voor  
 het vee.

De  
 sneuw-  
 vogel.

(\*) CATESBY noemt hem *Passer nivalis*, en LINNÆUS *Emberiza hiemalis*.

trent dezen tyd by de huizen. Men ziet ze zelden dan wanneer het sneeuw, anders zoeken zy hun voedsel op de wegen.

Ys.

De *Dellaware* tegen over *Philadelphia* en iets lager lag thans toe, zo dat men 'er over gaan kon. Dog niemand dorst 'er over te ryden.

Patryzen.

MEN vindt *Patryzen* in dit Land, dog niet van het zelve soort met de onzen. Somtyds noemen en *Zweden* en *Engelschen* ze ook *Wagfels*. Van gedaante, aard en eigenschappen zyn zy dezelve met de *Europische* Veldhoenders, dat is te zeggen, zy lopen weg en verstoppen zig als men ze vervolgt. Maar zy zyn kleinder en van ene andere kleur. Ik kan in dit werk niet breedvoerig de beschryvingen inlasschen, die ik van vogels, gekorvenen, viervoetige dieren, en planten gemaakt heb, om dat dit het te ver zou doen uitlopen. Ik zal alleen aanmerken, dat deze *Patryzen* aan de poten naakt, op den rug bruin, zwart en wit gespikkeld, op de borst donker geel, en op den buik wit zyn, met zwarte randen om de veren. Van grootte zyn zy als het *Hazelhoen*. (\*) *Boven* ieder oog hebben zy een ligtgelen smallen kring. In *Nieuw Zweden* zyn zy menigvuldig, en men behoeft daar niet ver te gaan om 'er grote klugten van te vinden. Egter onthouden zy zig niet dicht by de steden, het zy ze door het veelvuldig schieten uitgerooid of verjaagd zyn geworden. Zy zyn altyd in groter of kleiner troepen, vliegen niet zeer ver, maar lopen op de velden, vooral onder de struiken en nevens de tuinen, waar zy haar voedsel zoeken. Men houdt ze voor een uitmuntend eten, en maakt ze op velerhande wyzen gereed. Om deze reden worden 'er velen gevangen en geschoten. Men vangt ze in een soort van vierkante knip, van berden gemaakt, waaronder men wat haver stroit; de knip wordt aan den enen kant op stokjes gezet. Als het geluk wat mede loopt kan men 'er verscheiden te gelyk vangen. Wanneer zy onder het kreupelhout zig verbergen, kan men 'er zeer dicht bykomen, zonder ze te doen opvliegen. Des nagts kruipen zy op enen hoop t'zamen. Zy krauwelen op den grond even als de kuikens. In de lente maken zy hare nesten onder het kreupelhout, op de Maisvelden, of op de heuvels in de open lugt. Zy krabben enig stroo byeen, waar in ze omtrent dertien witte eijeren leggen. Zy eten verscheidenerhande graan en gras zaden. Ook heeft men ze de bessen van den *Sumach* (†) zien eten. Sommige menschen hebben ze jong gevangen, en in koyen mak gemaakt, waar na men ze los lopen laat. In dat geval blyven zy trouw by de kippen.

Tuinen.

De betuiningen, welken men in *Pensylvanis* en *New Jersey*, maar inzonderheid in *New York*, gebruikt, worden uit hoofde harer slingeragtige gedaante, in 't *Engelsch*, *Wormfences* genoemd. De

(\*) *Tetrao bonasia*. (†) *Rbus glabra*.

palen worden van verscheidenerlei hout gemaakt, welk niet alle even duurzaam is; de rode Ceder wordt gehouden het langst goed te blijven, zelfs meer dan dertig jaar, maar het is schaarsch te vinden, en groeit maar op ene plaats hieromstreeks. De betuiningen rondom *Philadelphia*, die egter verschillen van de *Wormfences*, zyn, 't is waar, allen van rode Ceders gemaakt, dog het hout wordt daar te water van *Egg-barbour* gebragt, waar het overvloedig wagt. De stuten waarop de palen leggen zyn van witten Ceder, en de palen tusschen beiden van roden Ceder. Na het rode Cederhout wordt het Eiken en Kattanjenhout het best geagt. Het laatste is wel het beste, dog niet overal in genoegzamen overloed, en derhalven gebruikt men allerlei eikenhout. Om deze betuiningen te maken hakht men de kleine bomen niet om, dog velt hier en daar enige dikke bomen, en maakt daar palen van. Uit enen boom kan men ene grote menigte van palen hebben. De *Zweden* hadden in 't eerst betuiningen willen maken zo als in hun vaderland gebruikelijk is, maar zy hadden 'er van moeten afzien, om dat zy gene palen genoeg vinden konden om in den grond te slaan, want in den grond geslagen duurt het hout niet boven de vyf of zes jaar, zo ver het in de aarde steekt, behalven dat zy gene tenen vinden konden om ze t'zamen te verbinden. Zy maakten 'er wel enigen van Hikory, en van den witten Eik, dog de tenen waren schieliker vergaan. De palen dezer betuiningen, welken men overdwars legt en op twee andere palen in den grond geslagen rusten doet, zyn zeer zwaar, zodat de sturpalen werk hebben van ze te dragen, en als het begint te stormen vallen deze schuttingen dikwyls omver, dog het kost weinig moeite ze weder opteregten. Zy lopen al slingerende, en dus vereischen zy veel meer houts dan indien zy lynregt liepen, daarenboven duren de beste *Wormfences*, uit het duurzaamste hout gemaakt, niet boven tien of twaalf jaren; zo dat zy zeer veel houts verslinden, en het te voorzien is dat na enige jaren de bosschen meest vernield wezen zullen, indien hiertegen gene voorzorg wordt gebruikt, vooral daar het hout hier zeer roekeloos verspild, en in grote menigte, ten minsten des winters, dag en nacht gebezigd wordt.

De *Muskusrat*, zo wegens zynen reuk genaamd, (\*) is tamenlyk Muskusgemeen in *Noord Amerika*. Zy leven voornamelyk van de mosselen, rat, die op den bodem der stromen leggen. Men vindt velen van die mosselschelpen aan de ingangen hunner holen. Zy houden altyd huis in de nabuurschap van meren, rivieren en poelen. Hunne holen zyn een

(\*) *Muskusrat*, in 't *Engelsch*, *Rat musqué* in 't *Franssch*, *Desmans-Rät* in 't *Zweedsch*. LINNÆUS noemt hem *Castor Zibeticus*.



een weinig boven het water. Zy zinnen 'er altyd in als zy niet aan 't zoeken van hun voedsel zyn. Zy eten ook verscheiden wortelen en planten. Deze Muskusratten verschillen enigfins van de *Europifchen*. (\*) De beide foorten hebben de zelve tanden; de staart der *Amerikaanfchen* is plat op beide de zyden, zo dat de ene fcherpe rand opwaards en de andere nederwaards gedrukt is. By de agterpoten zyn de tonen niet met een beweegbaar vel verenigd, (†) maar hebben aan beide zyden van den voet lange, witte, digt by malkander, en als ene kam opftaande hairen, behalven de korte hairen waarmede de voeten geheel bedekt zyn. Zulke hairen ftaan aan beide de zyden der tonen, en dienen in 't zwemmen omtrent even zo wel als een vel. Zy zyn van grootte als ene kleine kat, of, om nauwkeuriger te zyn, de lengte van het lyf is omtrent tien duim, en de staart even zo lang. De kleur van den kop, den hals, de zyden, en het buitenfte der dyen is zwartagtig bruin; het hair is zagt en glinfterend; onder den hals, op de borst, en binnenfte der dyen zyn ze grauw. Zy maken hunne neften in de dyken, die opgeworpen zyn langs de rivieren, om het water van de weilanden aftehouden; dog zy brengen veel fchade aan die dyken toe, door ze met hun graven te ondermynen, en voor het water doortogten op de weilanden te maken. De Bevers daarentegen stoppen alle de gaten in de dyken en dammen toe. Van buiten zyn de neften van tenen, biezen en diergelyken, en binnen in brengen zy allerhande zachte dingen, waarop zy de jongen leggen. De *Zweden* hielden ze tegenwoordig voor niet minder talryk dan voorheen. Men tragt ze uitteroeyen, om dat zy veel fchade aan de dyken toebrengen, en tot ene aanmoediging hiertoe dient dat de huid gekoft wordt. Voorheen kofte elk vel maar drie, dog tegenwoordig van zes tot negen *pence*. De hoedemakers gebruiken de vellen, en de hoeden daar van gemaakt worden byna zo goed geagt als Beverhoeden. Men vangt ze gemeenlyk in vallen, waarin men appelen tot een lokaas hangt. In 't Land der *Iroquoizen* zag ik hoe de *Wilden* de gangen van de holen der Muskusratten na groeven tot dat zy aan de neften kwamen, daar zy alles dood floegen. Niemand eet hier hun vleefch, of de *Wilden* moesten het doen, dat ik niet zeggen kan, want dezen zyn niet zo kiefch. Men legt de muskuszakjes onder de klederen, om ze tegens de motten te bewaren. Het is zeer bezwaarlyk deze ratten uitteroeyen als zy zig eens wel in enen dam genesteld hebben. Een *Zweed* nogthans verhaalde my dat hy daarin op de volgende wys geflaagd was. Hy zocht alle de holen op, ftopte ze allen toe, alleen een uitgenomen aan den kant van waar de wind kwam. Hier lag hy zwa-vel in, ftak die in brand, en maakte toen het gat toe, latende maar ene klei-

(\*) *Castor Moschatus* LINN. (†) *Pedes palmati*.

kleine opening om den wind doorlaten. Op deze wys verftikte hy alles wat 'er in de nesten was. Zodra de zwavel verteerd was, groef hy het hol op, en vond de ratten allen by hopen dood leggen. Hy verkoft de vellen, en kreeg dus zyne moeite betaald, behalven het voordeel dat hy had van zig van hun ontlagen te hebben.

De *Bevers* waren voorheen overvloedig in *Nieuw Zweden*, gelyk *Bevers*. my alle de oude *Zweden* verhaalden. In dien tyd zag men den enen dam na den anderen in de rivieren door de *Bevers* opwerpen. Maar federt dat het Land beter bebouwd is, zyn de *Bevers* gedeeltelyk hoger landwaards in geweken, waar de menschen zo talryk niet zyn. Dus is 'er in *Pensylvanie* maar ene enige plaats waar men *Bevers* vindt. Hun voornaamste voedsel is de bast van den *Beverboom*, (\*) en dit stellen zy boven alles. Dus lagen de *Zweden* takken van dien boom in vallen digt by de woningen der *Bevers*, toen zy nog menigvuldig waren, en konden zig byna altyd verzekeren van ene goede vangst. Sommige menschen te *Philadelphia* houden getemde *Bevers*, waarmede zy uit vischen gaan, en die altyd terug by hunne meesters komen. De Major *Rodesert* in *New York* verhaalde, dat hy zulk enen *Bever* een half jaar lang in huis had gehad, waar hy los liep gelyk een hond. Hy gaf hem brood, en somtyds visch, daar hy zeer gretig naar was, en deed zo veel water in een bak als het dier van noden had. De *Bever* sleepte alle oude lappen en andere zachte dingen, die hy vinden kon, in enen hoek, waar hy gewoon was te slapen, en maakte 'er een bed van. De kat van het huis maakte zig eens, dat zy jongen had, meester van dat bed, en de *Bever* hinderde ze daar niet in. Als de kat van het nest weg ging, nam hy de jonge katjes in zyne voorpoten, warmde ze tegen zyne borst, en scheen 'er veel van te houden. Zodra de Moeder weer kwam, gaf hy ze haar terug. Somtyds bromde hy wel eens, dog beet noit.

De *Engelschen* en *Zweden* geven den naam van *Mink* aan een dier *De Mink*. van dit Land, dat ook in 't water of digt 'er by woont. Ik heb noit gelegenheid gehad iets meer dan de huid van het zelve te zien. Dog de gedaante van de huid, en het gene ik eenparig van het beest gehoord heb, doen my denken dat het tot het geslacht der *Wezels* behoren moet. Het grootste van die vellen dat ik ooit zag was een voet en agt duim lang, een kleinder omtrent tien duimen lang en omtrent drie en een derde breed, voor dat het uitgesneden was. De kleur was donker bruin, en somtyds byna zwart. De staart was hairig, gelyk dien van een *Marter*. Het hair was digt, en de oren kort met korte hairen. De langte van de poten aan het kleinste vel was omtrent twee duim. Dit dier, verhaalde men my, gelykt zo veel naar den *Polecat*, dat men 'er nauwlyks

B b 2

(\*) *Magnolia glauca*.

lyks onderscheid tusschen zien kan. (\*) Zyne levenswys is als volgt. Hy vertoont zig weinig by dag, dog 's nagts komt hy uit de holle bomen op de oevers der rivieren te voorschyn. Somtyds onthoudt hy zig op de scheepswerven en by de bruggen te *Philadelphia*, daar hy de Ratten sterk vervolgt. Ook kruipt hy veel door een klein gat in de hoenderhokken, waar hy de kippen dood byt, haar het bloed afzuigt, maar ze zelden opvreet. Als hy ganzen, enden, of ander gevogelte ontmoet, doodt hy ze en vreet ze op. Hy leeft van visch en gevogelte. Als men in de nabuurschap van wateren woont waar zig dit dier onthoudt, kan men bezwaarlyk enden of ganzen houden, want het vernielt alle de jongen. Eerst byt het 'er zo velen dood als het krygen kan, sleept ze dan weg, om 'er zig op te vergaften. De Mink doet ook schade aan dyken en dammen door zyn graven. Men vangt hem in vallen, waarin men vogels of visch of ander lokaas doet. Het vel wordt in de steden verkocht, en het geldt, naar zyne grootte, twintig *pence* of wel tweeschellingen het stuk. Sommige Vrouwen dragen 'er mossen van, dog: de meesten worden naar *Engeland*, en van daar naar elders, verzonden. De oude *Zweden* verhaalden my, dat de *Wilden* voorheen althandha vleeisch plegten te eten, behalven dat van den *Mink*.

De *Rakoon* of *Hespan*. Ik heb reeds iets gezegd van den *Rakoon*; ik zal hier, op ene plaats die eigenlyk zyn vaderland is, (†) wat meerder 'er byvoegen. De *Engelschen* noemen hem overal *Rakoon*, enen naam: dien zy ongetwyffeld van de *Wilden* ontleend hebben; de *Hollanders* geven hem dien van *Hespan*, de *Zweden* dien van *Espan*, en de *Iroquoizen* dien van *Attigbro*. Hy woont gemeenlyk in holle bomen, komt noit voor den dag dan by donker wolkig weder, dog 's nagts loopt hy zyn voedsel zoeken. By slegt weder, vooral by sneeuw of storm, wil men, dat hy wel ene week aan een in zyn hol blyft leggen, gedurende welken tyd hy leven zou van zyne poten te zuigen. Zyn voedsel zyn vrugten, vooral Mais, wanneer de korrels nog week zyn. In de tuinen doet hy veel schade aan de appelen, de kastanjes, pruimen, en wilde druiven, die zyn liefste spys zyn; onder het gevogelte is hy schrikkelyk wreed. Vindt hy ene hen op hare eyeren, zo doodt hy eerst de hen, en vreet dan de eyeren op. Hy wordt gevangen door honden, die zyn spoor naar 't nest volgen in den hollen boom, of in strikken of vallen, waarin men een kuiken, enen anderen vogel, of enen visch zet. Sommige men-

(\*) De *Mink* of *Minx* is een soort van kleinen Otter, by LINNÆUS genaamd *Mustela lutreola*. F.

(†) Het vlek *Rakoon*.

menschen eten zyn vleesch. Hy springt met zyne vier voeten te gelyk, en om deze en meer andere reden, wordt hy door velen onder het geslagt der Beren gerekend. Zyn huid geldt te *Philadelphia* agtien *pence*. De Hespans waren, zeide men, ver na zo talryk niet als voorheen, dog binnenslands waren zy in overvloed. Ik heb reeds gesproken van het gebruik dat de Hoedemakers van zyn vel maken, en aangetekend dat zy ligt mak gemaakt worden, en dat zy zeer op zoetigheden gesteld zyn. Van alle wilde dieren van *Noord Amerika* wordt 'er geen zo mak als de Hesper.

DEN 10. Februari, des morgens, vertrok ik naar *Philadelphia*, Vertrek naar Philadelphia. waar ik tegens den avond aankwam. Ik vond by het Veer de *Dellaware* vol dryfys, het geen ons dwong een uur te wagten, en by het Veer ene opening te maken; wy raakten eindelyk met nog enige reizigers over, voor dat 'er meer schollen afkwamen. Dewyl het dezen winter na den 12. Januari zo sterk begon te vriezen, wierd de *Dellaware* geheel met ys bedekt, het welk zo sterk wierd dat men by *Philadelphia* met paarden 'er over kon. Het ys bleef leggen tot den 8. Februari toen het begon los te gaan, en de geweldige orkaan, die 'er dien nacht opvolgde, brak het geheel, en het dreef zo schielyk weg, dat den 12. Februari niet ene enkele schol meer afkwam, uigenomen een of twee stukken dicht aan den oever.

DEZEN dag zag men grote troepen van krayen vliegen, en op de bomen nedervallen. Krayen. Tot nog toe had men ze den gantschen winter niet gezien, schoon men zegt dat zy 'er den winter overblyven. Gedurende de gantsche lente zaten zy des morgens in de toppen der bomen, dog niet in troepen by malkander. Zy behoren tot het schadelyk gevogelte, want zy azen meest op koom. Als de Mais gezaaid is krabben zy de korrels uit den grond en vreten ze op. Als zy begint ryp te worden pikken zy een gat in de schil die rondom de airen is, waardoor de Mais bederft, dewyl de regen door die gaten indringt en 't koom doet verrotten. Ook stelen zy kuikens. Zeer zyn zy op dode krayen gesteld. Voorheen stond 'er ene beloning op het brengen van dode krayen, dog de kosten liepen te hoog. Ik heb op vele plaatfen jonge wilde krayen zien spelen met andere makke krayen, wier vleugels gekooren, die rondom de Landhoeven vry rond huppelden, dog altyd weder naar huis keerden, zonder dat ze tragten te ontfnappen. (\*)

DEN 12. Februari na den middag vertrok ik weder van *Philadelphia* naar *Rakoon*. Vertrek naar Rakoon. Ik gaf op dit reisje nauwkeerig agt op de bomen daar nog

(\*) Deze krayen zyn maar ene verscheidenheid van den *Corvus Cornix* van LINNÆUS. eni. Bomen die hun blad nog niet kwyt waren.

enige bladen opzaten. De bladen waren bleek en droog, dog niet ten vollen afgevalen. Deze bomen waren de volgenden.

De *Beuk*, (\*) 't zy groot of klein, behield zyne meefte bladen tot in de lente. De grootfte bomen hadden maar hun beneden bladen.

De *Witte Eik* (†) had zyn meefte loof nog als de bomen jong en niet veel meer dan een vierde van ene el in 't kruis dik waren; maar de oude bomen waren meeft kaal, uitgenomen aan derzelver jonge fcheuten. De kleur der droge bladen was bleker in den witten dan in den zwarten Eik.

De *Zwarte Eik*, gelyk hy hier genoemd wordt, dog die by LINNEUS de *Rode Eik* hier, had ook nog droge bladen op de jonge bomen. De kleur was rosagtig bruin.

De *Spaanfche Eik*, die maar ene verfcheidenheid is van den *Zwarten*, had ook nog droge bladen op de jonge bomen.

Een zeldzaam foort van *Eik*, bekend door de driehoekige spits zyner bladen, en die van onderen glad dog van boven een weinig wollig zyn, (§) had ook nog zyn blad op de jonge bomen.

ALLE deze *Eiken*, wanneer zy onder de twintig jaar waren, hadden nog meeft hun loof. Het fchynt dat de Voorzienigheid, behalven andere oogmerken in het bewaren van het verdroogde loof aan vele bomen, ook beoogd heeft, verfcheidene foorten van gevogelte agter het zelve een fcherm tegens de koude en den wind te doen vinden; gelyk ik dezen winter vele vogelen in de bomen ene fchuilplaats heb zien zoeken gedurende ene felle vorft of storm.

Inſekten  
in den  
grond  
gevon-  
den.

DEN 13. Februari vond ik in 't graven in den grond verfcheiden gekorven diertjes, die in de aarde gekropen waren om daar den winter doortebrengen. Zo dra zy in de lugt kwamen bewogen zy zig war, maar hadden de kragt niet van te lopen, de zwarte Mieren alleen uitgenomen, die een weinig kruipen konden, ſchoon langzaam.

DE Inſekten die ik hier vond, waren de volgenden.

DE *Zwarte Mieren* waren in vry grote menigte en tamelyk levendig. Zy lagen omtrent tien duim in den grond.

DE *Carabus latus* lag op de zelve diepte met de Mieren. Dit is hier een zeer gemeen diertje.

DE *Kaſtanjebruine Kever* met de harige borſt en de *elytra korter dan den onderbuik*, met *verſcheiden in de langſte lopende ſtrepen bezet met bair*, is enigſins gelykende naar den *Scarabæus melolonthæ*, dog verſchilt 'er in verſcheiden opzigten van. Ik vond 'er velen van in de aarde.

DE

(\*) *Fagus Sylvatica*. (†) *Quercus alba*. (§) Dit ſchynt maar ene verſcheidenheid te zyn van de *Quercus rubra*.

De *Veldkrekels* lagen tien duim diep. Zy waren volkomen als in slaap, dog zodra zy in een warm vertrek kwamen wierden zy wakker en zeer levendig. Des zomers heb ik deze krekels overal waar ik in *Amerika* geweest ben zeer menigvuldig gevonden. Zy sprongen in 't veld, en maakten een geraas gelyk dat van onze gemene *Huiskrekels*, zodat men ze van malkander door hun geluid niet wel zoude kunnen onderscheiden. Somtyds is hun geschreuw zo sterk dat men 'er pyn in 't hoofd van krygt, en malkander niet verstaan kan. Dit geraas is op zulke plaatsen daar zig *Ratelslangen* ophouden zelfs gevaarlyk, om dat het maakt dat men het geluid der slang niet horen kan. Ik heb reeds gezegd dat zy somtyds in de schoorstenen overwinteren. Hier lagen zy den gantschen winter in de aarde, dog in 't begin van Maart, wanneer het begint warm te worden, kwamen zy voor den dag, en begonnen hun gezang, schoon in 't eerst maar flauw en zeldzaam. Als wy op onze reizen gedwongen waren op onbewoonde plaatsen te overnagten, waren zy in de ployen van onze klederen gekropen, zo dat wy des morgens lang werk hadden eer wy 'er ons van ontslagen hadden.

De *Rode Mieren*, die in *Zweden* de *Mierhopen* opwerpen, vond ik ook dezen en den volgenden dag, dog zy zaten niet in den grond, want *Jungstrom* vond ze in de spleten van enen ouden doden boom dien hy velde. Deze spleten waren verscheiden' ellen hoog in den boom, en de *Mieren* zo hoog gekropen om daar haar winterverblyf te nemen. Zodra zy in de warmte kwamen begonnen zy zig sterk te bewegen.

MEN vindt hier enen Vogel, dien de *Engelschen* en de *Zweden* den *Blauwen Vogel* noemen, om dat hy van een zeer schoon blauw is. Hy houdt zig hier het gantsche jaar op. *CATESBY* heeft hem in zyne natuurlyke grootte en met kleuren afgebeeld, (\*) dog de kleur van de borst moet daar roodbruin of donker rood zyn, de dyen en de poten zwart als git, de bek ook geheel zwart, en het blauw in 't algemeen donkerder, levendiger en meer glinsterend. Geen vogel is 'er in *Zweden* die een zo glanzend en donker blauw heeft. De *Meerkol* kan hier en daar enige zulke veders hebben, dog niet overal. Deze vogel aaft op *Infekten* en planten, en komt des winters, wanneer hem het eerste soort van voedsel ontbreekt, by de landhuizen om van hoizaad en ander klein graan te leven.

De *Rode Vogel* is een ander vogeltje, dat *CATESBY* ook afgebeeld heeft.

(\*) *Nat. Hist. of Carol.* vol. 1. pl. 47. Hy noemt hem *Motacilla Sialis*. Men vindt hem ook in *Edward's Nat. Hist. of Birds* p. 24. In myn Dagregister heb ik hem *Motacilla carulea nitida, pectore rufa, ventre albo* genoemd.

heeft. (†) Het behoort tot de vogels die den byen schadelijk zyn; want het pakt 'er op om ze te verflinden. Ik onderhield 'er een mannetje van vyf maanden in ene koi; ik gaf het niets dan Mais en Bockweit. Door zyn gezang lokte hy anderen naar het huis, en na dat ik enige mais onder het venster op den grond gefmeten had, kwamen zy daar alle dagen eten; en dus was het gemaklyk ze in knippen te vangen. Enigen, vermoedelyk ouden, zo wel mannetjes als wyfjes, treurden zig in de koitjes dood, maar zy die mak wierden begonnen ongemeen lieflyk te zingen. Hun gezang lykt veel naar dat van den Nagtegaal. Men zendt 'er velen van naar *Londen*. Zy hebben zo veel kragt in de bekken, dat ze eens menfchen hand aan 't bloeden byten kunnen. In de lente zitten zy des morgens te zingen boven in de bomen. In de koyen zitten zy by pozen zeer ftill en rusten, en dan huppelen zy heen en weer, en laten tuffchen beiden hunne ftem horen.

*Kranen.* DEN 17. Februari zag men enige *Kranen* noordwaards vliegen. Zy houden hier gemeenlyk vroeg in de lente ftill, dog broeyen hier niet, maar gaan verder naar het noorden. Oude *Zweden* hebben my verteld dat in hunne jeugd, toen het land nog zo niet bebouwd was, ieder voorjaar hier een ongelooflyke menigte van *Kranen* was, maar tegenwoordig zyn zy zo talryk niet meer. Vele menfchen eten ze als zy ze kunnen fchieten. Men zegt dat ze geen fchade aan het koorn doen.

DEN 23. deed ik een togtje naar *Penn's neck*, dog kwam des avonds weder te *Rakoon*.

*Sneuw.* De sneuw lag nog op vele plaatfen in de boffchen, byzonderlyk daar de bomen zeer kort op malkander ftonden. Egter was zy niet boven de vier duimen diep. De weg was byna geheel vol ys, zo dat het gevaarlyk was op paarden die niet gefcherpt waren te ryden. Men weet hier niet veel van fleden, dog rydt des winters te paard naar de kerk, fchoon de sneuw fomtyds een voet dik legt. De sneuw legt zelden boven ene week, maar dan komt 'er veeltyds weer nieuwe op.

*Maisdieven.* EEN foort van vogel, by de *Zweden Maisdieven* geheten, doet grote fchade in dat foort van graan, het welk zy eten, zo wel als het eerft gezaaid en nog met aarde bedekt is, als wanneer het ftaat ryp te worden. De *Engelfchen* noemen hem den *Zwartten Vogel*. Daar

(†) *Nat. Hift. of Carol.* vol. 1. pl. 38. Hy noemt hem *Coccybraufles rubra*. LINNÆUS geeft hem in zyn *Syst. Nat.* den naam van *Loxia Cardinalis*.

Daar zyn twee soorten van, beiden door CATESBY beschreven, (\*) tusschen de welken ene zo grote vriendschap heeft dat zy veelyds t'zamen in troepen onder een vliegen. Dog in *Pensylvanis* vindt men meer het eerste soort, en die vliegen daar dikwyls zonder dat 'er een enige van het tweede soort by is. Het eerste soort, of de Purpere Spreuw, heeft zoo veel gelykenis met de kral, de spreuw, en den extert, dat men niet weet waar men hem voor houden zal, dog hy schynt het naast by de spreuw te komen. De bek is juist als die van den extert; de tong de vlugt, zyn zitten op de bomen, zyn geluid en zyne gedaante, maken hem tot een spreuw. Op enigen afstand schynt hy zwart, dog van naby gezien heeft hy een blauwen of purperagigen waerschyn, dog niet zo sterk als in CATESBY's plaat. (†) De grootte is als de Spreuw; de bek zwart, de tong is spits, het oog is bleek, de kop van boven glinsterend groen en blauw, op zyde en onder de ogen donker blauw, de rug purperagtig, in de vleugels sommige veren purperagtig en zwart; de staart, uitspreid zynde, schynt rondagtig; de hals van onderen blauwagtig groen, de borst zwart en glinsterend groen, de vleugels van onderen en de dyen zwart, de poten zwart, met vier tenen, de agtersten 't grootst, de nagels zwart.

MEN zegt dat enigen van deze vogels in de moerassen overwinteren, die geheel overwassen zyn van dik hout, en zy vertonen zig alleen maar by

(\*) *Nat. Hist. of Carol.* vol. 1. pl. 12. de *Purple Daw*, en pl. 13. de *Red-winged Starling*. Wy hebben ze in dit werk doen invoegen.

(†) De Heer KALM beschryft dezen vogel in 't *Latyn*, naar het gebruik der Natuurkundigen. Magnitudo *Sturni*. *Rostrum subulato conicum, rectum, convexum, basi nudum, nigrum, maxillis fere equalibus, superiori tamen tantillum longiori. Nares oblongo quadrata, ad basin maxilla superioris oblique posita, nuda; tuberculum corneum, seu prominentia parva a latere superiori. Lingua acuta, apice bifida. Oculorum iris pallida. Capitis frons, pars superior, nucha collum superna & ad latera obscure caruleo viridia, nitida; latera capitis sub oculis obscure coerulea. Dorsum totum tectricesque alarum purpurea, sed non ita manifeste in parte superiori uropygii, sed ibi magis fuligine subnigra. Remiges primaria novem nigra; caetera secundaria nigra, margine exteriori purpurascens. Rectrices duodecim nigra purpurea, apice rotundata, quo lateribus propiores eo breviores, intermedia longissima. Cauda explicata versus apicem rotunda videtur. Gula obscure viridis, nitida. Pectus etiam versicolor & pro varia inter lumen & oculum positura jam nigrum, jam smaragdinum. Venter fuliginosus; tectrices inferiores cauda obscure purpurea. Pectus & abdomen sub alis purpurea; tectrices alarum inferiores fuliginea. Alae inferius nigra; femora plumis fuliginosis; tibiae & pedes nigri, nitidi. Digniti quatuor more avium plurimarum. Ungues nigri, posticus caeteris major.*

Deze vogel is de *M. nedula purpurea* van CATESBY, en de *Gracula Quiscalus* van LINNÆUS.



by zegt weder. Dog het grootste getal gaat tegen den winter naar het zuiden. Ik zag ze den 23. Febr. voor het eerst van 't jaar. Zy vlogen reeds in grote troepen. Zo dra de Mais in den grond is komen zy met grote scholen, krabben de korrels op, en eten ze. Zo dra het blad uitkomt, trekken zy het met de plant en al uit; en dus veroorzaken zy den Landman al vroeg veel schade en moeite. Om hunnen smaak tot de Mais wat te verminderen leggen sommigen de zaadkorrels in een afkooksel van den witten Nieswortel (\*) eer zy ze planten. Als de Maisdief een korrel of twee zo klaar gemaakt opheeft, wordt hy duizelagtig en valt, en dit maakt zyne makkers bang. Dog tegens den herfst, als de Mais ryp wordt, halen zy hunne schade dubbeld weer in. Dan vergaderen zy by duizenden op de Maisvelden. Zy zyn zeer stout, want als men ze verjaagt, vliegen zy maar een weinig verder en gaan weder zitten. Dus gaan zy van het ene eind van een akker tot het andere, en verlaten een veld niet voor dat zy hun genoegen hebben. 'T is byna onbegrypelyk waarvandaan zo grote troepen komen kunnen, als men 'er van in den herfst ziet vliegen. Als zy opryzen maken zy den hemel als zwart. Zy vliegen dan zo in een gedrongen, dat men zeggen zoude dat zy hunne vleugels kwalyk moefften kunnen bewegen. Ik heb iemand gekend die 'er ene grote menigte van op een akker schoot, zonder de overigen te kunnen verjagen, want zy vlogen omtrent een musketschoot ver, en vielen dan weer neder, en veranderden altyd van plaats als hun vyand naderde. Dus vermoelden zy hem, zonder dat hy ze verdryven kon, schoon hy 'er zeer velen op elken schoot van doodde. Zy eten ook het zaad van de *Zizania aquatica*, dog gemeenlyk na dat de Mais van 't land is. Ook zeide men dat ze ook boekweit en haver eten, en volgens sommigen ook welt, rogge en garf, maar niet dan by nood. Evenwel doen zy gene schade in die soorten van granen. In de lente zitten zy in menigte in de bomen dicht by de Landhoeven, en hun gezang is aangenaam. Daar staat in *Pensylvanis* en *New Jersey* ene beloning op het doden van hun, en in *Nieuw Engeland* heeft men 'er nog groter haat tegen, want, volgens het geen my de Heer *Franklin* verteld heeft, zyn zy daar byna uitgeroeid, hebbende daar de beloofde beloningen zo sterke aanmoeding toe gegeven. Maar toen in den zomer van 1749. ene ontelbare menigte wormen in de weilanden waren, die al het gras opvraten, is men van die vyandschap tegens de Maisdieven weerom gekomen, vermits men meende te hebben opgemerkt, dat die vogels voornamelyk op die wormen aasden voor dat Mais ryp is, en dus dezelve of uitroelden of hunnen al te groten aanwas verhinderden. Dus schynen zy enig regt te hebben op ene beloning. Na  
t uit-

(\*) *Veratrum album.*

't uitroeyen der Maisdieven deden de wormen meer schade dan van te voren hunne vyanden gedaan hadden. In 't jaar 1749. lieten die wormen in *Nieuw Engeland* zo weinig hol over, dat men het uit *Pensylvanie*, en zelfs uit *Groot Brittanie* moest laten komen. Buiten den mensch hebben de Maisdieven ook andere vyanden, onder anderen een soort van kleinen Havik, die op hun en op ander klein gevogelte aaft. Ik heb deze Havikken op de Maisdieven, die geruft zaten te eten, zien jagt maken, ze opjagen, en in de vlugt vangen. Het vleesch der purpere Maisdieven (\*) wordt niet gegeten, dog dat van die met rode vleugelen (†) wordt somtyds genuttigd. In het voorheen zo genaamde *Nieuw Zweden* wil men dat de Maisdieven in getal niet verminderd zyn.

De *Amerikaansche Braambessen* (§) zyn door gantsch *Noord Amerika* algemeen, en wassen op diergelyke plaatsen als zy in *Zweden* doen. De *Amerikaanschen* zyn groter, dog schynen anders maar ene verscheidenheid van de onzen. De *Engelschen* noemen ze *Cranberries*, de *Zweden* *Tranbär*, de *Franschen* in *Kanada* *Asopa*, een naam van de *Wilden* ontleend. Men verkoopt ze laat in 't najaar te *Philadelphia* op de markt. Men kookt en bereidt ze even als wy onze blauwe bessen, (\*\*\*) om in taarten en andersins te gebruiken. Dog zy vereischen veel suikers, zynde zy anders zeer zuur, maar de suiker is niet zeer duur in een Land waarvandaan de suikerplanteryen niet ver af leggen. Velen van deze bessen worden naar de *West Indien* en *Europa* vervoerd.

EEN soort van Mosselen, volkomen de *Mytilus anatinus* van LINNÆUS, wierd overvloedig in de groepen op de weilanden gevonden. De schelpen waren van buiten veeltyds met ene dunne korst van yzerdeeltjes overdekt, wanneer het water in de sloten uit ene yzermyn kwam. De *Zweden* en *Engelschen* maakten hier zelden gebruik van deze mosselen, dog de *Wilden* plegten ze te eten, het geen ook enige weinige *Europers* nog wel doen.

De sneeuw lag den 2. Maart nog in de schaduwagtige plaatsen in de Sneeuwbosschadien, maar het veld was volkomen bloot. Het vee vond nog weinig voedsel in de bosschen.

De *Sneeuwvogel* (†) wordt dus genaamd om dat men hem noit ziet dan Sneeuw dan als 'er sneeuw legt. Sommige winters komen zy in zo grote menigvoge- te als de *Maisdieven*, en vliegen rondom de huizen en schuren om koom en hoizaadtjes te vinden.

DEN 3. Maart c n agt uren des avonds zag men een zogenaamd *Sneeuw- Sneeuw- vuur*.

(\*) *Gracula Quiscalus*. (†) *Oriolus Phoeniceus*. (§) *Vaccinium hirspidulum*. (\*\*\*) *Vaccinium vitis idææ*.

(†) Zie hem in CATESBY *Nat. Hist. of Canada*. B. 1. pl. 36. onder den naam van *Passer nivalis*. LINNÆUS noemt hem *Emberiza byemalis*.

Braam-  
bessen.

De *My-  
tilus  
Anati-  
nus*.

vuur aan den hemel. Ik heb dit verschynfel in de Verhandelingen der Kon. Zweedsche Maatschappij voor het jaar 1752. beschreven. (\*)

Wilde Duiven. In de bosschen vlogen om dezen tyd ene ongelooflyke menigte van Wilde Duiven, (†) en men verzekerde dat zy nu menigvuldiger waren dan gewoonlyk. Zy kwamen deze week, en men zag ze omtrent veertien dagen, waarna zy allen verdwenen.

Donder. DEN 7. Maart wierd my verteld, dat het hier een teken van slegt weder was als de Donder in het zuiden of zuidwesten opkwam en zig naar het oosten en daarna naar het noorden uitbreidde; maar dat als de bui zig niet uitbreidde, of zig zo wel naar het oosten als het westen verspreidde, zulks goed weder voorspelde. Dezen dag hoorde men het in 't zuidwesten donderen, dog de bui verspreidde zig in 't geheel niet.

Vorst. De vorst had tot nog toe in den grond gezeten, zo dat men 'er met een houweel moest doorhakken als men graven wilde. Egter was zy niet boven ene hand diep doorgedrongen. Dog den 7. Maart raakte zy 'er uit. Dit maakte den grond zo week dat 'er de paarden, als men ryden wilde, zelfs in de bosschen, 'er zeer diep inzakten.

Schade door de Vorst veroorzaakt. Ik vroeg aan verscheiden' oude menschen, of men hier ooit waargenomen had, dat 'er bomen van de vorst gedood waren, of 'er veel van geleden hadden. Het antwoord was, dat de jonge Hikories dikwyls in harde winters sterven, en dat de jonge Zwarte Eiken 'er ook wel van lyden. Zelfs gingen 'er wel in harde winters Zwarte Eiken van vyf duim over 't kruis dood. Somtyds raakten wel alle de Persikebomen van ene gehele streek weg. Men had ondervonden dat alle deze bomen op de heuvels de koude beter konden wederstaan dan in de dalen, zelfs zo, dat somtyds die in de laagrens staan allen dood vriezen, zonder dat die welken op de heuvels wassen iets geleden hebben. De Zwarte Walnoot, de Sassafras en andere bomen leden noit van de koude. In de lente had men opgemerkt dat een koude nagt twee of drie, na dat de bomen al tamelyk grote bladen hadden, het loof dikwyls geheel vernield hadden. Dog in de plaats van dat loof waren altyd weder andere bladen te voorfchyn gekomen. Het is zonderling, dat by die gelegenheid de vorst maar werkt op het onderste loof, tot zeven of agt voet van den grond, en het blad in den top ongeschonden laat. Verscheiden' oude Zweden en Engelschen hadden deze opmerking gemaakt, en, volgens de aantekeningen van den opmerkzamen Ingenieur Lewis Evans, was hier de nagt tusschen den 14. en 15. Juni 1746. zeer koud geweest, en had de zelve uitwerking voortgebracht. De bomen, toen

(\*) De Heer FORSTER houdt dit voor een verschynfel van Noorderligt.

(†) Hier van vindt men hier ene plaat.

PH.

AMERIKAANSCH: WILDE DUIF.



RAKON.

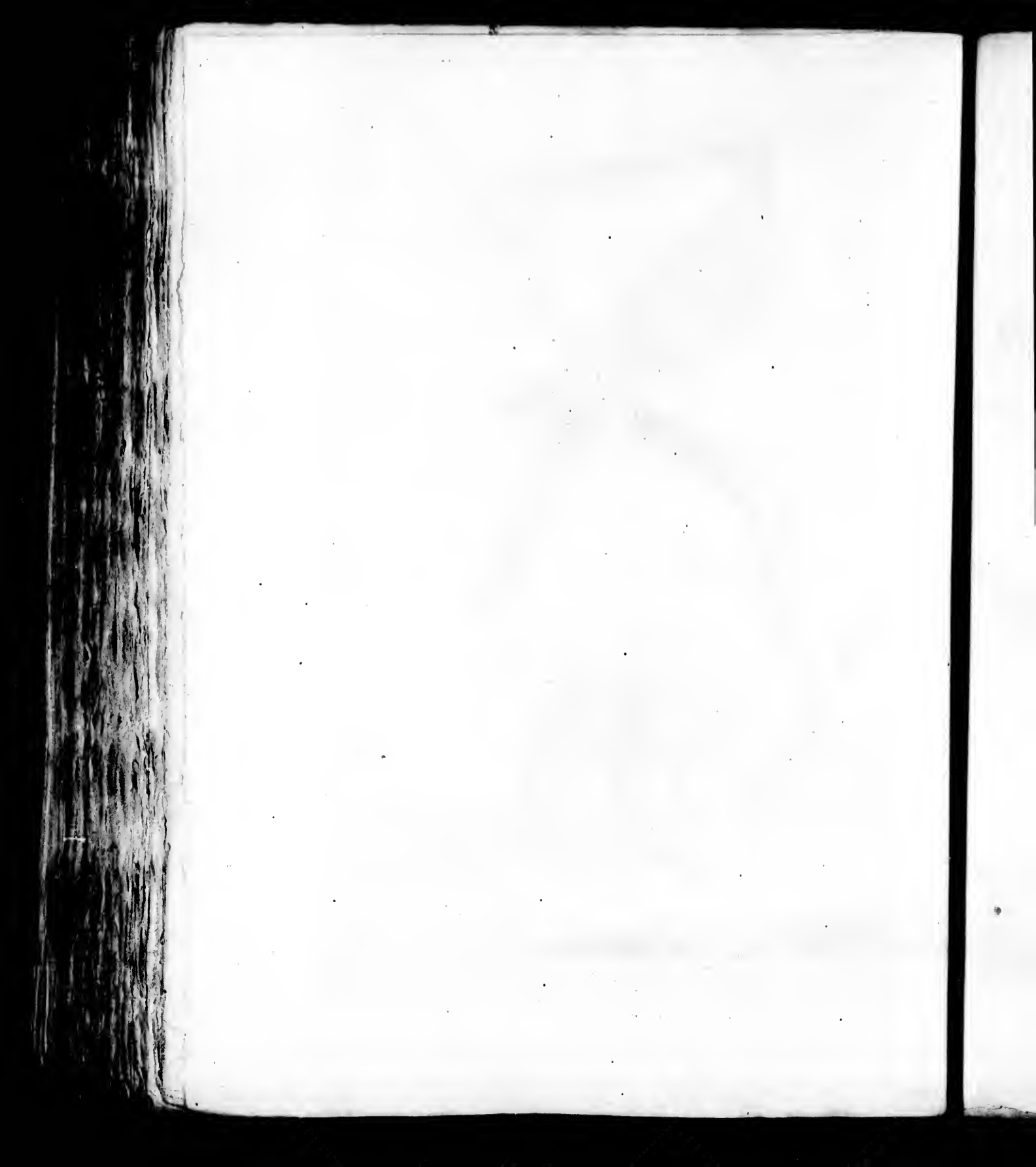
De Paper fecht 1711

der  
(\*)  
van  
aren  
veer-

t we-  
naar  
e bui  
idde,  
zuid-

r met  
was zy  
kte zy  
, als

waar-  
er veel  
s dike-  
en 'er  
te Eit-  
lle de  
onden  
erstaan  
n allen  
gele-  
pomen  
at een  
re bla-  
in de  
rschyn  
vorst  
n den  
n' ou-  
, en,  
Lewis  
zeer  
omen,  
toen  
gt.



soen in bloet staande, hadden meest hunne bladen en bloemen, die digst by de aarde waren, verloren; enigen tyd daarna kregen zy nieuwe bladen, maar gene bloemen. Verders is het merkwaardig, dat de vorst dan voornamelyk schade toebrengt op zulke plaatsen waar kalksteen gevonden wordt, zelfs al merke men anders nergens enig nadeel van de zelve, al leggen zelfs die kalkstenige gronden hoog, en al lopen de andere lage gronden vry. De Heer *Evans* is de eerste die deze aanmerking gemaakt heeft, en ik heb verscheiden malen gelegenheid gehad dezelve bevestigd te zien, gelyk ik in 't vervolg zal aantekenen. De jonge *Hikories*, en na dezen de jonge *Eiken*, lyden in zulke gevallen het meest, gelyk ik zelf ook in de jaren 1749. en 1750. ondervonden heb.

VAN de *Spegten* vindt men hier alle die soorten welken *CATESBY*, in het eerste Deel van zyn kostbaar werk over de *Natuurlyke Historie van Karolina*, beschreven, en met hunne natuurlyke kleuren afgebeeld heeft. Ik zal ze alleen maar optellen, en 'er ene of twee van hunne eigenschappen bydoen, het overige voor een ander werk sparende.

De *Koningspegt*, of *Picus principalis*, wordt hier, dog zeldzaam, en maar in een jaargety gevonden.

De *Goudenkeekoek*, *Picus auratus*, is hier overvloedig. De *Zweden* noemen hem *Hittock* en *Piut*, ter oorzake van zyn geluid. Hy zit meest altyd op den grond, en men ziet hem zelden in de bomen pikken. Hy leeft voornamelyk van Insekten, dog wordt zelf somtyds een proi van den *Havik*. Hy is gemeenlyk zeer vet en zyn vleesch smakelyk. Dewyl hy hier het gehele jaar over blyft, en 's winters niet wel Insekten krygen kan, moet hy waarschijnlijk ook van gras en kruiden leven. Zyne gedaante en sommigen zyner eigenschappen doen hem naar den *Keekoek* gelyken.

De *Karolynsche Spegt*, *Picus villosus*, is een middelmatig soort, en hier menigvuldig. Hy bederft de Appelbomen met gaten 'er in te byten.

De *Roodkoppige Spegt*, *Picus erythrocephalus*, was zeer overvloedig in het land. De *Zweden* noemden hem alleen *Hackspick* of *Spegt*. Dit soort is zeer schadelyk in de Maisvelden en de boomgaarden, want hy pikt door de Maisairen henen, en vreet de appelen op. In sommige jaren zyn zy zeer overvloedig, vooral omtrent de zoete appelen, waarvan zy niet meer dan de schil overlaten. Voorheen stond 'er ook een prys op hun. Zy houden ook veel van eikels. Tegens den winter trekken zy zuidwaards, en als men ze nog in 't begin van den winter in de bosschen ziet, houdt men dit voor een teken van zagt weder.

DE kleine bonte Spegt met het gele onderlyf, *Picus varius*, is hier maar in al te groten getale, want hy doet veel kwaads aan de appelbomen.

DE kleinste bonte Spegt, *Picus varius minimus*, *Picus pubescens*, is hier in overvloed. Hy is de schadelykste van allen in de boomgaarden, dewyl hy de stoutste is. Zodra hy een gat in enen boom gepikt heeft, maakt hy 'er een ander vlak by, in ene horizontale strekking, tot dat hy rondom den boom enen kring van gaten heeft gebeten. Dikwyls hebben de Appelbomen hier verscheiden zulke kringen rondom den stam, veelyds maar een duim boven malkander. Somwylen maken zy 'er zo vele gaten in dat de boom sterft. Hy is zo gelyk aan den laatst voorgaanden, dat men hem 'er voor nemen zoude, was hy niet veel kleinder.

Kikkers.

MEN vindt hier een soort van *Kikkers* (\*), by de Zweden *Sill-bäp-petäffor*, dat is *Haring-springers*, genaamd, die nu reeds des avonds en 's nagts in de poelen begonnen te schreuwen. De Zweedsche naam is hun gegeven om dat zy aanvangen te schreuwen in den zelve tyd dat men hier op de vangst gaat van den zogenaamden *Haring*, die egter veel van den *Europischen* verscheelt. Deze kikkers hebben een byzonder geschreuw, onderscheiden van dat der onzen; het gelykt veel eer maar het geschrip van sommige vogels, en kan byna door *Pjit Pjit* uitgedrukt worden. Dit geraas begint de gehele lente door met het ondergaan van de zon en duurt tot den morgenstond. Het was scherp, en kon zeer ver gehoord worden. Als 'er regen aan de lugt was, schreuwden zy nog veel harder, en vingen zelfs aan op 't midden van den dag, of wanneer het begon te berrekken. De regen volgde gemeenlyk zes uren daarna. Den 16. Maart sneuwde en stormde het den gehelen dag, en 's avonds deed 'er zig niet een horen, en dit duurde zo lang de sneuw bleef leggen en de koude aanhield. Dog zodra het weder warm wierd begonnen zy hun gezang op nieuws. Zy waren zo schuw dat het moeilyk was ze te vangen, want zodra een mensch omtrent hen komt zyn zy ten eersten stil en onzichtbaar. Het schynt dat zy geheel onder water blyven, en maar het uiterste van den neus boven steken als zy schreuwen, want ik konde 'er niet enen zien in de plassen daar zy in waren, ten zy men enen gehelen plas leeg maakte. De kleur is een morsig groen met bruine vlakken hierendaar gespikkeld. Als men ze aanvat geven zy een kermend geluid. Ook schynt het als of zy dan een gedeelte van den rug opblazen, zo dat zy 'er ene  
hoog-

(\*) *Rana ocellata*.



MOCKING BIRD.

PURPERE KRAI of SPREUW.

ROBIN-RED-BREAST.

RODE KRAI of SPREUW.



J. de Kayser, fecit. 1772.

is  
de  
us,  
m-  
om  
tale  
ceft  
ilke  
der.  
y is  
men  
öp-  
onds  
fche  
den  
den  
kik-  
on-  
, en  
t de  
den  
rden.  
, en  
on te  
n 16.  
deed  
f leg-  
l be-  
het  
komt  
on-  
teken  
laffen  
De  
kkeld.  
r het  
ene  
noog-



f  
h  
h  
A  
n  
u  
aa  
ge  
da  
ht  
IV

de  
ver  
jaar  
gro  
zen  
de  
moe  
rake  
hoev  
dog

(\*)  
Mock  
(t)

hoogte op hebben, en houden zig dan dood stil al raakt men ze aan. Levendig in wyngest geled sterven zy in weinige minuten.

De Vogel, door de *Engelschen Robin red-breast* (\*) genaamd, *Robin* wordt hier al het jaar over gevonden. Hy is geheel onderscheiden *red-* van dien in *Engeland* den zelve naam draagt. Hy zingt zeer lief- *breast.* lyk, is niet zeer wild, maar huppelt op den grond dicht by de huizen.

De bloemen van den Hazelaar (†) begonnen den 12. Maart open *Haze-* te gaan. Zy slagen het best in ene vette tuinaarde, en de *Zweden* *laars.* hielden het voor een teken van enen goeden grond, als zy ze zagen staan.

De Elzabomen begomen den 13. te bloeyen, gelyk ook het *Drac-* *ontium foetidum*, dat menigvuldig in de poelen wast. Dit is de *de bo-* stinkendste van alle planten. De reuk was zo sterk, dat ik nauw- *men.* lyks de bloem bekyken kon, en als ik 'er wat te lang aan rook kreeg ik hoofdpyn. De *Zweden* noemen het *Byorn-blad*, dat is *Bereblad*, en *Byornretter*, dat is *Berewortel*. De Engelschen heten het *Polecat-root* of *Polecatwortel*, om dat het byna al zo erg stinkt als de *Polecat*. De bloemen zyn violet. Als de bloeifem in volle kragt is beginnen de bladen uit den grond te komen. In den zomer zal het vee deze plant niet aanraken. Dr. *Colden* zeide my, dat hy den wortel in alle die gevallen gebruikte waarin men den *Arum wortel* voorschryft, in zonderheid tegens het blauwſchiet. Den *Zweedschen* naam heeft het gekregen om dat 'er de *Beren* in 't voorjaar, wanneer zy hunne winterwoningen verlaten hebben, zeer gretig naar zyn. Het is zeer gemeen in gantsch *Noord Amerika*.

De *Draba verna* was hier overvloedig en stond in bloei.

De *witte Nieswortel*, of *Veratrum album*, was zeer gemeen in *Vera-* de poelen en natte plaatsen door gantsch *Noord Amerika*. Het is ene *trum al-* vergiftige plant, welke het vee noit aanraakt, of het moest in 't voor- *buni.* jaar wezen, wanneer het land nog kaal is, en deze plant reeds een schoon groen loof heeft, en dit kost den beesten dikwyls het leven. Schapen en ganzen zyn 'er van gestorven. Men gebruikte den wortel om de *Mais* voor de *Maisdieven* te bewaren, gelyk ik reeds verhaald heb. Maar men moet voorzigtig zyn dat geen ander vee aan de daarin gedoopte korrels rake, want enden en ganzen worden 'er zeer ziek van en sterven als de hoeveelheid wat groot is. Den rauwen wortel zal geen beest eten, dog gekookt wel. De honden heeft men 'er zeer ziek van gezien, dog zy

(\*) LINN. *Turdus migratorius*. Men heeft 'er hier van, nevens van den *Mocking-bird* of *Spotvogel*, ene plant gegeven.

(†) *Corylus avellana*.

zy kwamen na ene braking weer by; maar als een beest het zig niet kwyt kan maken loopt het groot gevaar. Sommige menschen wasschen zig op de scheurbuikige delen met een afkookzel van den wortel. Dit veroorzaakt enige pyn en dryft de pis af, dog wordt gezegd den Lyder te helpen. Dat afkooksel doodt ook de luizen, wanneer men 'er de kam indoopt. De kinderen maken poppen van den steel dezer plant, en daarom noemen de *Zweden* ze *Dack*, *Dackor*, of *Dackretter*, dat is *Poppewortel*. De Engelschen noemen ze *Ischbreed* of *Ellebore*.

Oude  
Ameri-  
kanen.

By de eerste aankomst der *Zweden* in dit Land was het vol van *Amerikanen*. Toen de *Europers* het land begonnen te bebouwen, verkochten het hun de *Wilden*, en trokken meer landwaards in. Egter was het het kleinste gedeelte van hun dat op deze wys hun vaderland verliet, de meesten kwamen in het zelve om, 't zy door oorlogen onder mal- kander, 't zy door de kinderpokjes, ene ziekte waaraan zy voor dien ryd gene kennis hadden, dog die sedert ene ongelooflyke menigte van hun heeft om hals gebragt. Want schoon zy middelen weten om won- den te helen, weten zy met koortsen en andere ziekten niet omtegaan. Men kan zig verbeelden hoe kwalyk zy de kinderpokken behandelden, daar, zodra de uitslag zig openbaarde, zy naakt in de rivier of een meer sprongen, of anders het koude water zig over 't hoofd wierpen, om de hette der koorts te matigen. Ook dompelen zy hunne kinderen die de pokjes hebben in koud water. (\*) Dog de brandewyn heeft de meesten omgebragt. Na dat de *Amerikanen* dezen drank van de *Europers* ge- kregen hebben, konden zy 'er noit genoeg van vinden. Nauwlyks kan men ergens meer opgezet zyn dan een *Amerikaan* op brandewyn. Ik heb ze horen zeggen, dat zig daaraan dood te drinken was enen roem- ryken dood te sterven. En inderdaad velen hebben zig dood gezopen.

Hun  
voedsel.

HET voedsel dezer menschen was zeer onderscheiden van dat van de  
ove-

(\*) De Heer KALM schreef dit wanneer het nog niet aangenomen was van de pokjes op de koude wys te genezen, en dus dagt hy dat de behandeling der *Amerikanen* deze ziekte zo gevaarlyk maakte. Maar hierin schynt hy zig te bedriegen. Wanneer de *Kbalmukken* in *Rusland* de kinderziekte krygen, komen 'er weinig door, en ik denk dat hier gene andere reden van kan gegeven worden, dan dat deze ziekte altyd gevaarlyk is, of wanneer de opene poren in de huid te ralyk zyn, het welk komt als men zig in warm water baadt, of wanneer zy te veel gefloten zyn, het welk plaats heeft by alle morsfige volken. Alle de *Amerikanen* smeren hunne lichamen met olie, de *Kbalmuk- ken* wasschen zig noit, en besmeren hun lyf en hunne klederen met vet. De *Hottentotten* zyn, denk ik, voorbeelden van morsfigheid, hunne lichamen zyn besmeerd met schapevet. Dit sluit de poren toe, belet geheel en al de doorwaasfeming, en maakt de kinderpokjes altyd dodelyk onder die volken, waarby men voegen kan het gedurig gebruik van sterke dranken, waaraan zy, sedert hunnen omgang met de *Europers*, zeer zyn overgegeven. F.

overige bewoonders van den aardbodem. Weit, rog, garst, haver, ryst, was hun alles onbekend; zo was het ook met vele soorten van de vrugten der oude wereld. De Mais, enige soorten van bonen en karrowerden, maakten al den akkerbouw der *Wilden* uit; en honden waren hun enige huisdieren. Hun landbouw kon hun nauwlyks twee maanden van het jaar den kost verschaffen, de jagt en visschery moesten, en moeten nog, het voornaamste onderhoud aan deze menschen bezorgen, behalven nog enige planten en vrugten die in 't wild wassen. Sommigen van de oude *Zweden* waren nog in leven, die in hunne jeugd met de *Wilden* omgang gehad en hunne huishouding van naby nauwkeurig gezien hadden. Ik was begerig de wilde gewassen te kennen die deze menschen gewoon waren te gebruiken, en ik kreeg van hun het volgende bescheid.

*HOPNIS* of *HAPNIS* was de naam dien zy aan een wild gewas gaven, *Hopnis* dat zy aten. De *Zweden* noemen het nog zo; het wast in de weiden op enen goeden grond. De wortels gelyken naar de *Potatoes*, en wierden gekookt zynde in plaats van brood gegeten. Sommige *Zweden* volgden in dien tyd dat voorbeeld by gebrek van brood. Nog gebruiken ze sommige *Engelschen* in plaats van *Potatoes*. De Heer *Bartram* verhaalde my dat de *Wilden* verder binnens lands niet alleen deze wortelen, die ruim zo goed als de *Potatoes* zyn, eten, maar zelfs de erwten, die in de zaadhuisjes der plant zitten, als gemene erwten bereiden en gebruiken. *LINNÆUS* noemt deze plant *Glycine Apios*.

*KATNIS* is een ander gewas, welks wortels de *Amerikanen* insgelyk aten. *Katnis*. De *Zweden* noemen het nog met dien *Amerikaanschen* naam. Het wast op lage, modderige, natte gronden. De wortel is langwerpig, gemeenlyk anderhalven duim lang; en in 't midden enen duim en een vierde breed; dog sommigen zyn wel als vuiften. De *Wilden* kookten of braadden ze onder de asch. Sommige *Zweden* aten ze ook in dien tyd met veel smaaks, dog tegenwoordig gebruiken zy niet meer. Een man van eenennegentig jaar, genaamd *Nills Gustaffson*, verhaalde my, dat hy dikwyls een kind zynde deze wortels gegeten had, en dat hy ze wel mogt. Hy deed 'er by, dat de *Wilden*, vooral de vrouwen, naar de Eilanden zelfs trokken om die wortelen optegraven, en dat als zy die hadden zy naar geen ander voedsel verlangden. Men zeide dat de varkens, die zeer op deze wortelen gesteld zyn, dezelve zeer schaarfeh gemaakt hebben. Het vee houdt veel van 't blad. Ik heb naderhand enigen van die wortels gebraden geproefd, zy smaakten wel dog wat droog, omtrent zo als de *Potatoes*. De *Wilden* geven ook onze rapen den naam van *Katnis*. De *Katnis* is ene verschidenheid van de *Zweedische Sagittaria Sagittifolia*; alleen is de wortel in *Amerika* groter. De Heer *OSBEK* berigt, in zyne Reis naar *Cbina*, dat de *Chinezen* ene *Sagittaria* hebben.

*gittaria* planten; en de wortels eten. Dit ſchynt duidelyk ene verſcheidenheid van de *Kanis*. Vender noordwaards in *Amerika* vond ik de *Zweedſche Sagittaria*.

*Taw-bo*. TAW-HO of *Taw-him* was ene andere plant, welker wortel de *Wilden* aten. Sommigen noemen ze ook *Tukkab*, dog de meeste *Zweden* kenden ze by den naam van *Taw-bo*. Zy groit op natte gronden. De varkens houden zeer veel van den wortel, en worden 'er zeer vet van. Zy lopen veel naar de plaatſen daar de *Taw-bo* waſt, en wroeten 'er naar in de modder, zo dat zy met hun gantsche lyf in 't water vallen, en men niet meer dan een ſtuk van den rug van hun zien kan. Dus zyn de wortels byna uitgeroeid op alle plaatſen waar veel varkens zyn. Zy worden dikwyls zo dik als een mans dye. Varſch zynde byten zy als vuur op de tong en worden voor een vergift gehouden. Ook aten de *Wilden* ze ooit rauw, dog bereiden ze als volgt. Zy verzamelden 'er enen groten hoop van, maakten een groot gat in den grond, waarin zy de wortels lagen, en dekten ze met de zelve aarde weder toe. Dan maakten zy 'er een groot vuur boven op, en lieten 't branden zo lang zy zulks nodig dagten, waarna zy de wortelen weder opgroeven en aten. Zo toebereid ſmaken zy, gelyk men zegt, als *Potatoes*. De *Wilden* drogen nog bewaren ze oit, maar halen ze altyd varſch uit de poelen als zy ze begeren. Deze *Taw-bo* is het *Arum Virginianum*. Het is merkwaardig, dat de *Arums* in verſcheiden werelddelen gegeten worden, ſchoon de wortels rauw zynde op de tong branden en meer of min vergiftig zyn. Hoe kan men ontdekten hebben dat ene plant zo ſtrydig met onze natuur eetbaar was, en dat haar vergift, dat op de tong byt, door het vuur kan bedwongen worden? Dus wordt de wortel der *Calla paluftris*, die in 't noorden van *Europa* groeit, in gevallen van nood in plaats van brood gebruikt. De *Noord Amerikanen* eten dit ſoort van *Arum*; en in *Zuid Amerika* en de *West Indien* gebruikt men een ander ſoort van deze plant. De *Hottentotten* bereiden zig brood ook uit een ſoort van *Arum*, die al zo ſcherp en vergiftig is als deze. In *Egypte* en *Aſia* gebruikt men ook een ſoort van *Arum* tot voedsel. Waarfchynlyk heeft de noodzakelykheid, die geſtrengte dog veeltyds nuttige leermeesteres, den menſch het eerſt gedwongen een voedsel uitte vinden, dat door den ſmaak in 't begin als ondienſtig verworpen wierd. Deze *Taw-bo* ſchynt dezelve te zyn met die welken de *Wilden* in *Karolina* *Tukkaboo* noemen.

*Taw-kee*. De *Taw-kee* is ene andere plant; zo genoemd by de *Amerikanen*, die ze eten. Sommigen van hun noemen ze *Taw-kim* en anderen *Takvim*. Zy groeit in poelen maakt natte en lage gronden, en is overvloedig in *Noord Amerika*. Het vee, varkens en herten, zyn zeer

zeer gretig naar hare bladen in de lente, want zy komen van de vroegsten uit. Het loof is breed, gelyk dat van de Lely der dalen, (\*) groen van boven, en bedekt met een fyn dons, zo dat het naar fluweel gelykt. De *Wilden* verzamelen het zaad en bewaren het om te eten. Het moet eerst droog wezen, en verscheiden malen in water gekookt worden, waarna men het eet als erwten. Als de *Zweden* hun boter en melk gaven, kookten of bakten zy daar dat zaad in. Somtyds gebruiken zy het zaad als brood, en het smaakt als erwten. Sommige *Zweden* aten het ook, en het smaakte hun beter dan enige andere van de planten die de *Wilden* voorheen aten. Deze *Taw-kee* is het *Orontium aquaticum*.

De *Blauwe bessen*, hier, door de *Engelschen*, *Huckleberries* genoemd, zynde een soort van *Vaccinium*, maakten ook een zeer gemeen gereg onder de *Wilden* uit. Zy komen zo veel overeen met de *Zweed-schen*, dat men ze bezwaarlyk van malkander onderscheiden kan. De *Amerikaanschen* wassen aan struiken, van twee tot vier voet hoogte, hoewel 'er soorten van zyn, die boven de zeven voet opschieten. De *Wilden* plukten 'er jaarlyks ene menigte van, droogden ze in de zon of by het vuur, en bereidden ze naderhand op verscheidene wyzen. Dog zyn zy een lekker beetje onder hun. Op myne reis onder de *Iroquoizen* zetteden zy, als zy my pragtig onthalen wilden, varsch Maisbrood, langwerpig van gedaante, gemengd met gedroogde Blauwe bessen voor, die 'er in lagen als de razynen in een pudding. In 't vervolg zal ik hier meer van zeggen. De *Europeers* drogen deze bessen ook, bakken ze in taarten, en gebruiken ze op andere wyzen. Enigen leggen ze in suiker. Ook eet men ze rauw, of alleen, of in varsche melk. Binnen kort zal ik nog van een ander gereg spreken, waarvan de *Wilden* zig bedienen, en nog bedienen by plegtige gelegenheden.

GEDURENDE byna de gehele lente was het 's morgens by het opkomen der zon stil en goed weder. Om agt uren begon het tamelyk hard te wayen, en dit duurde den gantschen dag tot zonsondergang, wanneer het weder voor den gehelen nacht stil wierd. Dit was de gewone staat van 't weder. Dog somtyds stormde het twee of drie dagen zonder ophouden. Op den middag woei het gemeenlyk het hardst. Maar gemeenlyk ging het zo als 't volgt met den wind. Te zes uren des morgens stil. Te zeven uur een zoete koelte uit het westen, die om agt uur wat sterker wierd, om elf uren nog sterker, maar om vier uren na den middag niet sterker dan zy te agt uren in den morgen was. Dus nam de wind af tot dat het geheel stil was als de zon onderging. De winden waren dit voorjaar gemeenlyk west.

D d 2

MEN

(\*) *Convallaria*.

**Voorteken.** MEN verhaalde my dat het een zeer zeker teken was van *slegt weder*, als by 't ondergaan der zon zig wolken aan den wester gezigteinder vertonen; en als die wolken binnen 't uur onder den horizon zinken zal het den volgenden dag regenen, al is het 's morgens helder en moi weer. Maar als de wolken in 't zuidwesten aan den horizon gezien worden by 't ondergaan der zon, en zy een weinig later opryzen, kan men den volgenden dag goed weer verwagten.

DEN 20. Maart voorspelde een oude *Zweed* verandering van weder, omdat het zo stil was; want als het verscheiden' dagen hard gewaid heeft en 'er volgt stilte op, zegt men dat 'er regen, sneeuw, of andere verandering in 't weder zal voorvallen.

**Bloeyende boom.** DEN 21. Maart zag men dat de Rode Ahorn en de *Amerikaansche* Olm begonnen te bloeyen, sommige Olmen stonden reeds in vollen bloei.

DEN 24. Maart ging ik tamelyk ver in 't veld wandelen om naar bloeyende planten te zoeken. Dog ter oorzake van de betrokkene lugt en de zware regens die 'er gevallen waren, was 'er niets voortgekomen. De bladen begonnen nu tamelyk groen te worden. De planten, waarvan ik boven gewaagde, stonden nu in bloei.

De *Anemone hepatica* stond nu te bloeyen. Zy was overvloedig. De *Zweden* noemden ze *Blauwe bloem*. Zy wilsten 'er geen gebruik van te maken.

**Gebrekk aan sloten.** GEEN van alle de akkers, waarop ik heden wandelde, had sloten, schoon die 'er wel nodig waren. Dog men volgde hier de *Engelsche* manier van geen' sloten om de kooinvelden te graven, zonder daar op te letten of zy die ook nodig hadden. Een gevolg hiervan was, dat de laatste regens grote stukken van bezaaid land hadden weggespoeld. Daar waren gene greppels tusschen de akkers, uitgenomen een zeer smalle langs de betuiningen, die geheel met Sumach en braambessetruiken overwassen was, zo dat het vee daar weinig of geen voedsel konde vinden. De akkers waren naar *broad cast*, gelyk het de *Engelschen* noemen, of in stukken van zes ellen breed, en door voren van malkander gescheiden, aangelegd. Deze akkers waren gelyk, en in 't midden niet hoger dan rondom.

**Insekten.** EEN soort van worm, *Meloe Majalis*, kroop op de hoge plaatsen.

De *Antiopa Kapel* vloog in de bosschen. Dit was de eerste kapel die ik dit jaar zag.

De *Euphrosyne* behoorde tot de zeldzame kapellen. De andere Insekten, die ik dien en de volgende dagen beschreven heb, zal ik by een andere gelegenheid doen kennen. In 't vervolg zal ik maar van die spreken, die om enige byzonderheid merkwaardig zyn.

**Hoiftapels.** DE Hoiftapels waren hier meest op de *Zweedse* wys gemaakt, dat is,

is, op de wys van enen korten dikken kegel, zonder enig dekfel van boven. Als men hoi van doen had sneed men 'er wat af, met een zeker foort van mes. Egter hadden vele lieden, byzonder omstrecks *Philadelphia*, hoistapels met een dak 'er over, dat zy konden doen ryzen en dalen. Digt by den grond lagen enige balken waarop het hoi lag, om dat de lugt 'er vry mogt door spelen. En die hoibergen waren zo gebouwd dat het hoi een vadem of twee boven den grond lag, op enen vloer van planken, waar onder het vee in den winter staan kon, als het zeer slegt weder was, hoewel, gelyk ik gezegd heb, velen hun vee altyd in 't veld lieten. Onder dezen vloer waren rondom wanden van planken, die egtër zo veel ruimte tusschen beiden hadden dat 'er de lugt vry kon door spelen.

Den 27. Maart ging ik naar den ouden *Nills Gustaffson*, met inzicht om van hem een berigt te krygen aangaande den vorigen toestand der *Zweden* hier te lande. Het land waar door ik reed was van den zelven aard als ik reeds overal gezien had in dit werelddeel. Het was geschakeerd met heuvels en dalen; de eersten bestaande uit ene bleke steenkleurige aarde, zamengesteld grotendeels uit een fyn zand, vermengd met wat zwarte ruinaarde. Ik zag nog bergen nog stenen, uitgenomen enige steentjes niet groter dan een duifsei, leggende op de heuvels, en gemeenlyk bestaande uit enen witten quartz, die van buiten meest glad was. Door de dalen liepen enige beekjes met helder water, welker bodem met zulke witte keyen bedekt was als ik reeds beschreven heb. Nu en dan zag ik enen poel in de laagrens. De Landhoeven lagen vry wyd uit malkander, gemeenlyk van alle kanten met koornakkers omringd. Op de meesten dezer akkers waren nog de stompen der bomen over, die men voorheen geveld had, een bewys dat het land nog niet lang bebouwd was, zynde voertig of vyftig jaar geleden nog geheel en al met hout bedekt geweest. Ieder Landman woonde hier op zig zelven op zynen eigenen grond, gemeenlyk van dien van zynen nabuur door bosschen van hoge bomen afgescheiden, waaronder en tusschen door men egter te paard, en zelfs met een rytuig, ryden kon, zynde de grond zeer effen. Hier en daar lagen omgewaide bomen, sommigen met wortel en al uitgerukt, anderen slegts midden door gebroken. Op sommige oorden vond ik ook grote streken waar jong hout stond, van rwintig, dertig, veertig jaar. Deze streken, zeide men my, hadden voorheen den *Wilden* tot planteryen gediend. Ik zag nog genie tekens dat de bladen uitkwamen, nog vond enige bloem in de bosschen. De koude winden, die enige dagen gewaid hadden, hadden alles te rug gezet. De bosschen bestonden voornamelyk uit verscheiden' soorten van Eiken en Hikories. De poelen waren vol van den

De  
Lands-  
douwe.



roden Ahorn, die nu in bloei stond, waardoor zy van verre zig geheel rood vertoonden.

Oude  
staat van  
't Land.

De oude Zweed, dien ik kwam bezoeken, scheen nog frisch en levendig, en kon wandelen met een stok; dog hy klaagde dat hy in de laatste jaren pynen in den rug en de leden gevoeld had, en zyne voeten niet warm houden kon dan by het vuur. Hy kon, zeide hy, den staat van het land zig zeer wel herinneren ten tyde dat het de *Hollanders* bezaten, en in welken toestand het was voor de aankomst der *Engelschen*. Hy deed 'er by, dat hy veel houts naar *Philadelphia* gevoerd had, in den tyd toen het gebouwd werd. Het heugde hem ook dat 'er een groot bosch stond op de plaats waar nu die stad staat. Zyn Vader was een van die *Zweden* geweest die uit hun Vaderland herwaards overgekomen waren om dit land te bevolken. Hy gaf my de volgende berigten op de vragen die ik hem deed.

Van  
waar de  
*Zweden*  
hun vee  
gekregen  
hebben.

VAN waar kregen de eerste *Zweden* hun vee? De oude man zeide, dat hy een kind zynde had horen vertellen dat zy hunne paarden, koeijen, schapen, varkens, ganzen, enden hadden medegebragt. In 't eerst was hun getal klein, dog zy vermeerderden sterk in 't vervolg. *Maryland*, *New York*, *Nieuw Engeland*, en *Virginie*, waren, zeide hy, eerder van *Europeers* bevolkt geweest dan deze streek; dog hy wist niet of de *Zweden* enig vee uit die Provincies gekregen hadden, uitgenomen uit *New York*. Zo veel hy zig kon te binnen brengen, hadden zy reeds in zyne kindschheid enen tamelyken voorraad van vee. De varkens waren in dien tyd zo sterk vermenigvuldigd, dat zy wild in de bosschen liepen, en men genoodzaakt was ze te schieten, als men ze eten wilde. Ook bragt hy zig te binnen dat de paarden op sommige plaatsen in de bosschen liepen, dog hy kon niet zeggen of enig vee wild geworden was. Het vee, meende hy, wierd nog even zo zwaar als toen hy een kind was, onderfeld zynde dat het eten genoeg kreeg. In zyne jeugd was het voeder zeer overvloedig. Ene koe gaf toen zo veel melk als nu drie of vier, dog zy kreeg ook toen meer en beter voer dan nu drie of vier krygen, en, zo als de oude man zeide, is 'er nu des zomers bedroefd weinig gras.

Van  
waar de  
*Engel-*  
*schen*.

VAN waar kregen de *Engelschen* in *Pensylvanie* en *New Jersey* hun vee? Het antwoord was, dat zy het voornamelyk van de *Zweden* en *Hollanders* koften die daar woonden, en een klein getal bragten zy mede. De gedaante van het vee, en het eenparige getuigenis der *Engelschen* alhier, bevestigden het zeggen van den ouden man.

Koorn  
en vrug-  
ten.

Hoe kwamen de *Zweden* hier aan hun koorn en hunne vrugten? De gryzaard zeide, dat hy dikwyls gehoord had dat zy allerhande foorten van granen, van moeskruiden en vrugten mede gebragt hadden, want,

zo ver het hem heugde, hadden zy altyd overvloed gehad van weit, rogge, haver en garst. Zy brouwden toen al hun bier van garstenuout, en het bier was goed en kragtig. Ook hadden zy reeds ketels om brandewyn te stoken, die zy des noods zulken leenden die 'er genen hadden. In 't eerst moesten zy *Mais* van de *Wilden* kopen, zo wel om te eten als om te zayen; maar enige jaren later breidden zy hunne *Mais*planteryen zo ver uit, dat de *Wilden* die van hun kopen moesten. Ook verzekerde my de oude man, dat de *Wilden*, toen de *Zweden* zig hier het eerst nederzetterden, veel vernuftiger en werkzamer waren dan nu. In zyne jeugd hadden de *Zweden* enen goeden voorraad van goede witte kool. Ook was 'er overvloed van Winterkool, die 's winters ook op 't veld bleef. Nog waren ze wel voorzien van knollen, die men 's winters in gaten onder den grond bewaarde. Dog hy vond die wys van bewaren niet goed, want als zy daar te lang in lagen wierden zy voos. Hy vond beter ze, na ene wyl, na dat ze gegraven waren, in de opene lugt te hebben gelegen, op enen hoop op 't veld te goyen, met stroo toe te dekken, en aarde boven op het stroo te leggen. Op deze wys houdt men ze nuden winter over, en zy worden niet voos. De *Wilden* waren 'er zeer gretig naar, en noemden ze somtyds *Hopnis*, en somtyds *Katnis*. Ook kweekten de *Zweden* in zyne jeugd gele wortelen. Onder de oofsbomen behoorden de Appelbomen; dog zy waren niet menigvuldig, alleen sommigen hadden kleine boomgaardtjes. Niemand maakte toen Cyder, want die is eerst naderhand in 't gebruik gekomen. Kerstebomen waren 'er reeds in overvloed, toen hy nog een jonge was, en de Persikebomen waren 'er toen in groter menigte dan nu; de *Zweden* maakten 'er bier van. Hy kon niet zeggen hoe zy aan de Persikebomen kwamen.

In zyn jonger jaren waren de *Wilden* overal door het land verspreid; De *Wilden* zy woonden tusschen de *Zweden* in. Hy sprak van *Zweden* die door hun omgebragt waren, en hy noemde twee zynre Landslieden die zy gevild hadden. Ook stalen zy enige kinderen van de *Zweden*, van de welken men noit weer gehoord heeft. Eens kwamen zy en versloegen enige *Zweden*, van de welken zy de harsenpannen mede namen. By die gelegenheid trokken zy een klein meisje het vel van 't hoofd af, en zouden 't hebben omgebragt, indien zy juist niet enen boot met *Zweden* op zig hadden zien aankomen, het welk hen bewoog de vlugt te nemen. Het meisje kwam op, dog kreeg noit weer hair op 't hoofd. Zy trouwde, kreeg verscheiden kinderen, en leefde lang daar na. Ook zogten de *Wilden* eens de Moeder van onzen *Nills Gustaffson* te vermoorden, dog zy bood hun dapperen tegenstand, tot dat enige *Zweden* toefschoten, en de *Wilden* verjoegen. Niemand kon oit uitvinden wat voor *Wilden* dit geweest waren, want anders leefden zy zeer vreedzaam met de *Zweden*.

Levens-  
wys en  
voedsel.

De *Amerikanen* hadden op verscheiden' plaatsen kleine velden met Mais. Voor de aankomst der *Zweden* hadden zy gene anderen dan stenen bylen, gelyk ik reeds heb aangetekend. Zy planteden maar weinig Mais, en leefden meest van de jagt, en het grootste deel van den zomer waren de wortelen, waarvan wy boven gewaagden, hun voornaamste voedsel. Zy hadden geen vee tot den akkerbouw, en moesten dus alles met eigen' handen doen. De Mais bewaarden zy 's winters in holen onder den grond, dog zelden een vadem diep; onder de Mais en op zyde lagen zy brede stukken van boombasten, zo dat daar het korn geheel binnen in lag. Het *Andropogon bicorne*, een soort van gras, dat hier overvloedig wast, en dat de *Engelschen* *Indiaansch gras* en de *Zweden* *Wilsks gras* noemen, vervulde het gebrek van basten. Met dit gras bedekten zy de Mais in het hol, en over dit alles heen deden zy ene genoegzame hoeveelheid van aarde. De Mais bleef zeer goed in deze gaten, en elke *Amerikaan* had zyne onderaardsche magazynen waar zyn voorraad veilig was, hoe ver hy zelf ook weg reisde. Na dat de *Zweden* appel- en persekebomen geplant hadden, kwamen de *Wilden*, en vooral de *Vrouwlieden*, de vrugten dikwyls stelen; dog als de *Zweden* ze kregen, gaven zy hun een goed pak slagen, ontnamen hun het gestolene, en dikwyls nog daarenboven hunne klederen. Zo gebeurde het ook dat toen de *Zweden* ene menigte varkens bekomen hadden, en die overal door de bosschen liepen, de *Wilden* die stillejes doodden en zig 'er op vergastten. Dog daar waren ook enige *Wilden* die varkens van de *Zweden* koften, welken zy leerden hen gelyk honden natelopen, en als zy van de ene plaats naar de andere verhuisden, hadden zy hunne varkens in hun gevolg. Zy kregen ten laafsten van dit vee zulke menigere, dat zy ze den *Zweden* voor ene kleinigheid overdeden. De *Amerikanen* hielden zeer veel van melk, en 't was een onthaal als de *Zweden* hun melk voorzettekeden. Ook wisten zy een drank gelyk als melk te maken uit de *Hikory*- en *walnoten*, die zy droogden, kraakten; de korels syn tot poeder maakten, en met water mengden; het welk 'er als melk uitzag en even zo zoet was. Zy hadden tabakspypen van klei van eigen maaksel. Zy rookten niet altyd zuivere tabak, dog gebruikten ene andere plant die de oude man niet kende, dog die hy my verzeerde het *Verbascum Thapsus* niet te zyn, het welk hier gemeenlyk *Tabak der Wilden* genoemd wordt.

Hun  
Gods-  
dienst.

Wat hunnen Godsdienst aangaat, de oude man oordeelde dat die zeer gering was, of dat zy 'er misschien genen hadden. Als zy het hoorden donderen, zeiden zy dat de boze geest toornig was; sommigen van hun gaven te verstaan dat zy aan enen God geloofden, die in den Hemel woont. Hy wandelde eens met enen *Wilden*, en zy ontmoetten ene roodbonte slang. De *Zweed* zocht een stok om ze te doden, dog de *Wildeman* inneck-

smeepte hem dat niet te doen, dewyl de slang zyn God was. Mischien zoude de *Zweed* het dier niet gedood hebben, maar horende dat het de Godheid van de *Amerikaan* was sloeg hy het dood, in 't byzyn van den *Wilden*, zeggende, "om dat gy de slang aanbidt, agt ik my „verplicht ze te doden". Somtyds kwamen de *Amerikanen*, in de *Zweedfche* kerken, hoorden den godsdienst aan, en gingen weer heen. Eens dat onze *Zweed* te kerk was, en niet mede zong om dat hy geen boek by zig had, sloeg hem een *Amerikaan*, dien hy wel kende, op de fchouder, en zeide, *waarom zingt gy niet mede, Tantanta, tantanta, tantanta?* Op een ander tyd kwam 'er een in de *Zweedfche* kerk te *Rakeon*, en na een wyl rond gekoken en gelufterd te hebben, zeide hy, *ho! veel gepraat en gezwees, maar geen brandewyn of cyder;* en daarmede ging hy heen; want hier moet men aanmerken, dat als de *Wilden* ene redenvoering tot hunne makkers houden, om ze tot den oorlog aantezetten, zy gewoon zyn buitenfporig te zulpen.

TOEN de *Zweden* overkwamen koften zy zo veel lands als zy wilden byna voor niets. Voor een stuk pei, of diergelyks, konden zy een stuk gronds krygen dat tegenwoordig meer dan honderd ponden  $\beta$ . zou waard wezen. Als zy een stuk lands koften, wierd 'er gemeenlyk een koopbrief gemaakt; en fchoon geen der *Wilden* lezen of fchryven kon, krabelden zy evenwel hun teken onder aan. De Vader van den ouden *Nills Guffaffen* koft een stuk lands van de *Amerikanen* van *New Jerfey*. Zodra het papier opgemaakt was en de *Wilden* het tekenen zouden, tekende een van hun, wiens naam enen Bever betekende, enen Bever, een ander tekende een pyl en boog, en een derde enen berg, in plaats van hunne namen. Zy maakten hunne kanoos uit dikke bomen, die zy door 't vuur uitholden, gelyk reeds gemeld is.

OMTRENT het weder was de oude man van gevoelen, dat het byna Het We-  
het zelve federt dien tyd was gebleven; dat 'er nu zo veel stormen koder.  
men als voorheen; dat de zomers nu fomtyds heter, fomtyds koelder  
zyn dan voor dezen; dat de winters al even lang en koud zyn als in zyne  
jeugd, en dat 'er dikwyls ruim zo veel sneeuw valt als in de verlede-  
ne tyden. Dog hy dagt dat 'er geen winter in koude by dien van 1697.  
halen konde; want toen lag de *Dellaware* zo dik met ys, dat hy 'er ver-  
fchelden geladen wagens met hot overbragt naar *Chriftina*, en dat men  
ze zelfs nog lager met sleden konde overryden. Hy wift niet dat 'er oit  
enig vee dood gevoren was, uitgenomen in later tyden enig mager vee  
en dat gene stallen had. Ook regent het des zomers nog meer nog min-  
der dan het plegt, uitgenomen dat in de laafte jaren de zomers wat  
droog geweest zyn. Ook kon hy gene verminderung befpeuren in de  
wateren van rivieren, poelen en plaffen. Hy gaf het als ene bekende  
zaak op, dat men overal byna in 't graven van putten oesterfchelpen diep  
in de aarde vond.

Koort-  
len.

Hy meende ook dat de afgaande koortfen voorheen even gemeen en geweldig geweest zyn als nu, dog dat zy zo gemeen niet schenen om dat 'er minder menschen waren. Hy had die koorts al gehad eer hy nog volwassen was. Hy kreeg ze in den zomer, en hield ze tot het einde der volgende lente, en dus omtrent een jaar, dog zonder dat zy hem belettede binnens of buitens huis zyn werk te doen. Maar de borstontstekingen waren ver na zo gemeen niet als nu. In 't algemeen waren de menschen in dien tyd zeer gezond.

ENIGE jaren geleden had zyn gezigt zo afgenomen dat hy een bril had moeten gebruiken. Daarop overviel hem ene koorts, die zo geweldig was dat hy vreesde niet optekomen. Eger herfelde hy, kreeg nieuwe kragten, en was naderhand in staat zonder bril te lezen.

Vorige  
Levens-  
wys der  
Zweden.

De huizen die de *Zweden* in 't eerst bouwden waren zeer slegt. Het gehele huis bestond uit ene kleine kamer, de deur was zo laag dat men bukken moest om 'er door te gaan. By gebrek van glas moesten zy zig behelpen met gaten in den wand, daar een houten schuif voor was. Zy vonden geen mos, of ten minsten geen dat bekwaam was om de reten in de wanden te stoppen. Dus waren zy genoodzaakt dezelve met klei van binnen en van buiten te bepleistren. De schoorstenen wierden in enen hoek gemaakt van grauwen steen, of op plaatsen daar geen steen te vinden was maar alleen van klei. De bakovens waren ook in de kamer. Voor de aankomst der *Engelschen* hadden de *Zweden* stallen voor hun vee, dog naderhand lieten zy ook na die te maken.

Kleding.

Voor dat de *Engelschen* zig hier nederzetterden konden de *Zweden* zo veel klederen niet krygen als zy van noden hadden, en moesten zig behelpen zo goed als zy konden. De mans droegen vesten en kouffen van vellen. Hoeden waren niet in gebruik, en men droeg kleine mutsen van voren met kleppen. De schoenen maakten zy zelve, want sommigen hadden geleerd het leder te bereiden en schoenen met hakken te maken; maar zulken die geen schoenmakers van ambagt waren, namen de lengte van hunne voeten en naiden daarna het leder aan een, schikkende een stuk voor de zool, een voor de agterstukken, en een voor het bovenste. Ook zaiden zy vlas en weefden linnen. Hennip hadden zy niet, dog zy bedienden zig van vlas of wilden hennip om vischwant te maken. De Vrouwen gingen in jakken en rokken van vellen. De bedden, uitgenomen de lakens, waren van beestehuiden, als van beren, wolven en diergelyken.

Spyzen.

KOFFI, thee, chokolaa, hier nu zo gemeen in 't gebruik, waren toen onbekend. Het ontbyt was brood en boter, en ander voed-  
zaam

zaam eten. Suiker en fyroop hebben zy zo lang hem heugde genoeg gehad, en de *rum* was voorheen beter koop dan nu.

Urr het berigt dat my de oude *Gustaffon* gaf maakte ik op, dat Gebrui- men hier voor de aankomst der *Engelschen* de gebruiken van *Zweden* ken- volgde, dog sedert zyn allengskens de *Engelsche* gewoontens ook by de *Zwe- den* doorgedrongen. Toen hy nog een kind was, waren 'er twee *Zweed- sche* smids, die bylen, messen, seissen, en ander werk op zyn *Zweedsch* maakten, en hun werk was scherper dan hier nu kan gevonden worden. De bylen nu in 't gebruik zyn op de *Engelsche* wys gemaakt, breed van yzer en met enen smallen steel. De meeste *Zweden* maakten gebruik van baden gemeenlyk alle zaerdagen. Zy vierden de kersmis met aller- hande spelen en geregen van eten en drinken, volgens de gewoonte van *Zweden*; dit alles is nu meest buiten gebruik. In de jeugd van den ou- den man maakte men hier een byzonder soort van karren of wagens. Zy zaagden dikke stukken van *Liquidambar*, en gebruikten 'er twee tot voor- en twee tot agterraden. Met deze wagens reden zy hun hout naar huis. In hunne sleden is weinig verandering gekomen. Timmer- hout en stammen wierden naar huis gesleept. Zy bakten, even als nog, grote broden, dog hadden zelden biscuit.

De *Engelschen* hebben by hunne aankomst den *Zweden* zeer aanzien- lyke streken lands tot enen geringen prys afgekocht. Zyn Vader verkocht aan de *Engelschen* voor een varken, ene koe en honderd kawoerden, een stuk lands dat nu wel driehonderd pond waard is.

Met opzigt tot het afnemen van visch en gevogelte was de oude man volkomen van het zelve gevoelen dat ik reeds opgegeven heb. Dusda- nig een berigt gaf hy my aangaande den ouden toestand der *Zweden* hier te lande.

De *Orkanen* zyn hier somtyds zeer geweldig, en rukken zware bo- Oorka- men uit den grond. Zy lopen somtyds als in zekere regte streken. Waar nen. zy vallen werpen zy alle de bomen omver, zo dat het 'er uitziet als of de bosschen met opzet waren geveld, dog vlak daar naast staan de bomen onbeschadigd. Zulk ene plaats is my aangewezen geworden. Het is zeer gevaarlyk in de bosschen te zyn waar een orkaan woedt, want de bomen vallen zo plotslings, dat men den tyd niet heeft zig te bergen.

De *Pensylvanische Abeel* stond nu in vollen bloei. Dog vertoonde al zo weinig nog zyn blad als het overige geboomte.

EEN oude Landman berigte dat men gemeenlyk voor ene maas ge- Vrugt- zaide Rogge twintig maten terug ontving, en dertig van de Garst. Maar baarheid dat moest de grond wel bereid wezen. De Weit gaf omtrent zo veel des weerom als de Rogge. De grond was een mengsel van klei, zand en gronds. zwarte aarde.

TEGENS den avond keerde ik van den ouden *Nills Gustaffon* naar huis.

Zwarte Kever. DEN 38. Maart vond ik enen zwarten Kever (\*) met een vyfhoekig eivormig schild, enen dikken stompen hoorn, en een bultig lichaam. Deze is een van het dikste soort dat men hier vindt. Ik vond hier en daar gaten op de hoogte zo wyd dat ik 'er myn vinger in steken kon. Als ik ze opgroef vond ik altyd deze kevers onder in leggen, omtrent vyf duimen diep. Somtyds waren 'er korte witagtige wormen in, omtrent zo dik als een vinger, leggende nevens den kever; mischien is het het zelve dier. Ook waren 'er nog andere Insekten in die gaten, als veldkrekels, spinnen en anderen. Deze kever rook volkomen als het *Trifolium melilotus caerulea*. Hy was geheel bedekt met langwerpigronde en bleke myten. (†) Zyn poten waren al zo dik als die van den Mistkever. (§)

Een ander. DEN 4. April vloog 'er overal langs het veld een *Cicindela* of ligtegevende Kever, met een goudgroenen kop, lyf en poten, en blauwgroenen buik. Hy is zeer gemeen in Noord Amerika, en schynt ene verscheidenheid te zyn van de *Cicindela campestris*.

EEN soort van Watermuggen (\*\*) huppelden in menigte op 't water, dat niet sterk aftiep. Ook zagen wy enen pekzwarten Waterkever (††) zwemmen.

Verandering in den staat des Lands, OMTRENT zestig jaar geleden was dit Land byna geheel met grote zware bomen bedekt en de poelen waren vol waters. Nog weinige andere oorden hebben zo schielijke verandering ondergaan als dit Land. De boschen zyn op de meeste plaatsen omgehakt, de poelen door afscheidingen droog gemaakt, het land is bebouwd, en in koornakkers, weilanden, en diergelyken veranderd. Dus schynt het dat ene zo schielijke verandering ook invloed op het weder hebben moet. Ik onderzocht deze zaak by de oude lieden, die alle deze veranderingen gezien hadden; en zy gaven my dit eenparig bericht.

en het weder. DE winter kwam voorheen vroeger dan tegenwoordig. De Heer *Isaac Norris*, een ryk koopman, die veel deel had in de bestiering van *Pensylvanie*, bekrachtigde dit met ene byzonderheid. Zyn vader, een van de eerste *Engelsche* Kooplieden in dit Land, had lang opgemerkt, dat de *Dellaware* in zyne jeugd gemeenlyk half November O. S. reeds toelag; zo dat de Kooplieden hunne schepen voor dien tyd de Rivier moesten doen afzeilen, uit vrees van 'et te moeten overwinteren. Tegenwoordig raakt zy niet toe dan ene maand later. Ook

(\*) Dit schynt de *Scarabaeus Carolinus* van LINNÆUS *Syst. Nat.* p. 545. te zyn. Hy is gemeen in *New York*, *New Jersey*, *Pensylvanie*, *Maryland* en *Karolina*.

(†) *Acari*. (§) *Scarabaeus stercorarius*. (\*\*) *Cimex lacustris*. (††) *Dytiscus piceus*.

Ook sneuwde het veel vroeger voor dezen dan nu. Dog het weder was ook meer standvastig, en als het eens begon te vriezen duurde het gemeenlyk tot het einde van Februari of tot in Maart O. S. wanneer het gemeenlyk begon warm te worden. Tegenwoordig is het warm den dag dikwyls na de gestrengste koude, en somtyds verandert het weder verscheiden malen op enen dag.

De meeste oude lieden waren van mening, dat de lente tegenswoordig veel later aankwam dan voorheen, en dat het nu veel kouder was in 't laaft van Februari en in de gehele maand van Mai dan in hunne jeugd, toen reeds in 't laaft van Februari het land al zo groen was als nu in 't laaft van Maart en 't begin van April O. S. De *Zweden* zelden toen, *Pask bitida, Pask sent, altid Gras,* „Paaschen vroeg, Paaschen laat, altyd gras.” Maar misschien kan men op deze wys verklaren, hoe het komt dat die oude lieden zig verbeeldden dat toen alles vroeger aankwam. Het vee was toen zo talryk niet als nu, en de bosschen waren vol van gras, dat tot een mans lengte groeide. Tegenwoordig wordt het gras, dat maar een jaar duurt, alle jaren door het gedurige weiden van het vee vernield. Nu was het waarfchynlyk dit maar een jaar durend gras dat vroeg in de Lente groen was, en dat nu weg zynde moet de menschen doen denken dat alles voordezen vroeger aankwam dan tegenwoordig.

Ook zou het, volgens hun zeggen, voorheen meer geregend hebben dan tegenwoordig, vooral in den herft, wanneer het dikwyls bezwaarlyk was van wegen de regenlagen het hoi en 't koorn binnen te brengen. Eniger van de laatste jaren zyn zeer droog geweest. Evenwel waren sommigen van mening dat het tegenwoordig al zo veel regende als voorheen. Dog alle de oude lieden stemden daarin overeen, dat in hunne jeugd het weer zo veranderlyk niet was als nu; want nu is het gehele jaar door de ene dag zeer heet en de volgende dikwyls zeer koud. Veelyds verandert het verscheiden malen op enen dag, zo dat, wanneer het 's morgens vry warm is geweest, de wind om tien uur noordwest is en koude aanbrengt, en dikwyls is het dan kort na den middag weder warm. En deze veranderlykheid van het weder, denkt men, is oorzaak dat de menschen tegenswoordig niet zo gezond meer zyn als voorheen.

HIERIN waren zy 't allen eens, dat de winter tusschen 1697. en 1698. Koude de koudste was geweest, dien zy oit gevoeld hadden. winter.

DEN 7. April stonden de *Sanguinaria Canadensis*, hier de *Blood-Bloeyen-wortel* genoemd, om dat de wortel groot, rood, en doorgesneden zyn de gelyk onze rode bect is, en de *Epigaea repens*, die sommigen den *Kruispenden Grondlaurier* noemen, op 't bloeyen. De eerste wies in ene vette aarde, de andere op wat minder gronden.

De *Laurus aestivalis*, by sommigen hier *Spice-wood* geheten, begon ook



ook te bloeyen, dog de bladen kwamen nog niet uit. Hy vorderde ene natte aarde in de bosschen.

Wilde  
hennip.

HET *Apocynum Cannabinum* of het *Hennip der Wilden*, gelyk het de *Zweden* noemden, wies menigvuldig op verlopen koornakkers, in de bosschen, op de hoogtens, en opene plaatfen. De *Wilden* bedienen zig van dat gewas gelyk de *Europeanen* zig van het *Hennip* doen, want men kan den steel gemakkelyk tot draden maken. Toen de *Wilden* nog onder de *Zweden* in *Pensylvanie* en *New Jersey* woonden, maakten zy 'er touwen van, welken de *Zweden* van hun koften, en tot tomen en vischnetten gebruikten. Gemeenlyk kregen zy 'er negen vaem van voor een brood. Velen van de *Europers* kopen nog van dat touw, om dat het zo duurzaam is. Nog maken de *Amerikanen* ander lynwaad van dit hennip. Op myne reis door het Land der *Iroquoizen* zag ik 'er de vrouwlieden aan werken. Zy gebruikten gene spinnewielen, maar draiden op haar blote lyf 'er draden en strengen uit, die zy rood, geel, zwart of anders verwden, en maakten daar vervolgens hare stoffen vry konstig van. De plant schiet van jaar tot jaar uit den wortel op, en behoeft dus niet jaarlyks op nieuws gezaid te worden. Uit den steel en den wortel komt een wit melkagtig sap, dat enigsins vergiftig is. Somtyds bestaat het vischwant der *Amerikanen* alleen uit dit hennip. Dog de *Europeanen* weet ik niet dat 'er tegenwoordig gebruik van maken.

De Ty-  
pba lati-  
folia.

FLAX, en ook *Cat-tail*, noemde men ene plant die in bayen, rivieren en diepe draikolken wast. (\*) Men vlegt de bladen t'zamen en maakt 'er kraanfen van, die men tusschen de manen en den hals der paarden hangt, om voortekomen dat de hals van den toom geschaafd worde. Ook maakte men 'er stoelzittingen van. Voorheen gebruikten de *Zweden* het katoen dat om het zaad zit in plaats van veders in de bedden; dog het gaat na 'enigen tyd tot klompen in malkander zitten, en om deze reden is men 'er van afgescheiden. Ik spreek niet van het nut dezer plant in de *Geneeskunst*, het welk ik den artsen overlate.

De Gar-  
lick.

EEN foort van *Look*, zeer gelykende naar dat het welk in *Zweden* alleen in de bosschen op de hoogtens wast, groeit hier byna op alle de koornakkers in overvloed. De *Engelschen* noemen het *Garlick*. (†) Als de koeyen 'er van aten was haar boter en melk zo sterk, dat men ze nauwlyks eten kon. Somtyds verkoft men op de markt te *Philadelphie* van die boter, die oneetbaar was van wegens ha-

(\*) *Typha latifolia* LINN.

(†) *Allium arvense*, odore gravi, capitulis bulbosis rubentibus. GRONOV. *Flora Virgin.* 37. Het schynt het *Allium Canadense*, scapo nudo tereti, foliis linearibus, capitulo bulbifero van LINN. Sp. Pl. te zyn. F.

haren sterken smaak. Om die reden belet men de melkkoeyen op landen te grazen daar de *Garlick* veel wast. Ook krygt het vleesch der beesten enen onverdraaglyken smaak als zy 'er des zomers veel van eten. De *Garlick* komt vroeg in 't voorjaar aan. De paarden proeven 'er noit van.

HET zoude myn Dagregister al te zeer doen uityden indien ik den tyd wilde aantekenen wanneer alle de wilde planten in dit Land bloeyen, wanneer zy ryp worden, en welke gronden zy vereischen en diergelyken. Ook zou dit velen myner Lezers weinig smaken. Om deze reden bewaar ik dat alles voor een ander Werk, waarin ik alle de gewassen van *Noord Amerika* beschryven zal; in dit Werk zal ik alleen van zulke bomen en gewassen spreken, die om enige byzonderheid merkwaardig zyn.

Een ander Werk beloofd.

### EINDE VAN HET EERSTE DEEL.



